

OWNER'S MANUAL

CAMBRO PRO CART ULTRA®

This manual applies to all Pro Cart Ultra models.

CAUTION: Please read all instructions before using the cart.

Original Instructions verified by Cambro Mfg. Co.

Languages

Dansk

Suomalainen

Deutsch

日本語

Español

中文

Français

العربية



ISO 7000-0434



ISO 7000-0790



Passive and/or
Hot Models

Model # _____

Serial # _____

Date Installed _____

CAMBRO®

www.cambro.com

Table of Contents

I. Introduction.....	2
II. Safety Instructions and Warnings	2-3
III. Rail Installation and Capacity Guide.....	4
IV. Operating Instructions for Electric Use	5-6
V. Operating Instructions for Non-Electric Use.....	6
VI. Care & Maintenance.....	6-8
VII. Troubleshooting Guide.....	8-9
VIII. Instructions for Security Package (S) Models.....	9
IX. PCU/PCUL Hitch Installation.....	10
X. Replacement Parts	11
XI. Warranty and Product Liability.....	12

I. Introduction

Congratulations on the purchase of your new Cambro Pro Cart Ultra®! This Owner's Manual provides you with a step-by-step guide to operating and maintaining your new insulated transporter – versatile enough to hold hot or cold food. If you have any further questions, please contact your Cambro® Sales Representative, visit www.cambro.com or call our **Customer Service Department at 800.833.3003 (International customers please call 1.714.848.1555)**.

II. Safety Instructions and Warnings

IMPORTANT: Read all instructions prior to use and save for future reference.

- Follow all warnings marked on unit.
- Use only type of power supply (voltage, phase, frequency) indicated on the heater unit label.
- Do not use if power cord is frayed or damaged.
- Connect unit to properly grounded power source.
- Use only manufacturer authorized power cord and replacement parts.
- **Warning!** Do not use this equipment in wet or damp conditions.
- **Warning!** Unplug unit prior to cleaning or service.
- **Warning!** Remove power cord prior to cleaning. Clean with damp cloth only.
- **Warning!** Do not submerge in water and never spray water on or near it.
- **Warning!** Do not get the thermometer wet in any way.
- **Warning!** Unplug the power cord before removing the hot or cold module.
- **Warning!** Only Cambro Authorized Service Agent or qualified foodservice equipment technician should open the inner cover of any electrical items for servicing.
- During normal operation, check the heater screws for tightness at least once a week.
- Any operating problems not identified and corrected by instructions in this manual should be referred to a qualified service personnel (electrician or foodservice equipment technician).
- **Caution:** Maximum load for this cart is 254 kg. Empty weight 111,5 kg to 124,5 kg based on configuration.
- **Caution:** Maximum load for each rail set is 18,14 kg.
- **Warning!** Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellant inside the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Caution: Metal rails and heater housing are hot when cart is in use.

For all electric PCU cold module, plug into 100-120 VAC (110v models) or 200-230VAC (220v models) 50/60 HZ electrical receptacle. Product label located on the unit clearly indicates power requirements.



Electrical Specifications

(Per Compartment)

	HOT 110V	HOT 220V	COLD
REQUIRED VOLTAGE	100-125 VAC	200-230 VAC	100-230 VAC
MAXIMUM AMP	4,6a	2,3a	3,26a, 1,42a
WATTS / HEATER OR COOLER	529w	506w	326,6w
HERTZ	50/60	50/60	50/60
PHASE	Single	Single	Single
ALTERNATE PLUG TYPES AVAILABLE FOR THESE COUNTRIES	US, Canada, Mexico, China, Europe, UK, Ireland, Australia, South Africa, Japan		
POWER CORD LENGTH	2,7 m		

* If country is not listed, please call Cambro Customer Service for details.

IMPORTANT!

The conductor having green/yellow insulation shall only be connected to a terminal marked  or . If it is essential for the safety of the appliance, the tag shall be provided either with a wiring diagram showing the connection of the other conductors or with the following text:

For the connection of the other conductors, see the enclosed instructions for installation.

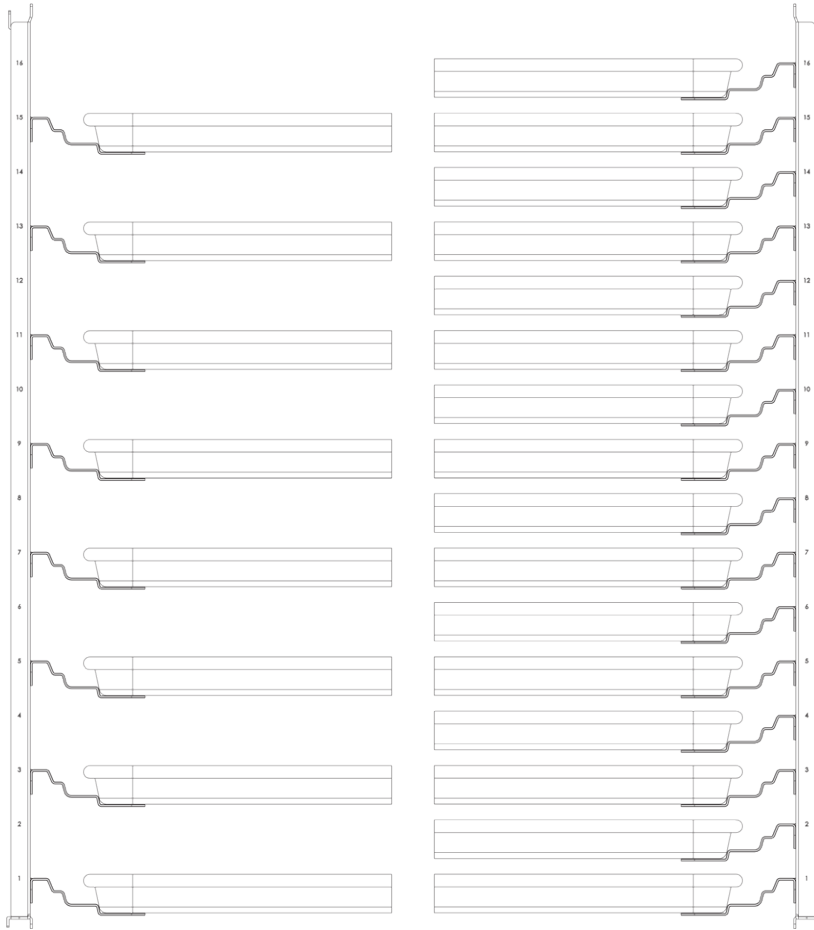
III. Rail Installation and Capacity Guide

Before operating the cart, install rails based upon your facility's needs.

Each cart ships standard with 5 pairs of rails per compartment. Save extra rails for future use.

TIP: It is easier to start rail installation from the bottom and move up.

1. Follow the number guides etched into the columns of the cart to place your sheet pan, food pan, tray or pizza box in the correct position. For example, to achieve standard capacity for full-sized sheet pans, place the rails at positions 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13 and 15.
2. Insert the top tabs into the front and corresponding middle and rear slots of the column.
3. Slide the rails towards the back of the cart then rotate it down into a nested position.
4. Install the subsequent rails into position following the appropriate numbering guide. Once the rails have been installed on one side of the cart, repeat instructions to configure the other side.
5. To install position 16, remove screw and bumper, remove side column, insert rail, slide column back in, replace screw and bumper. Repeat on other column.



TYPE of CONTAINER	TALL CART STANDARD CAPACITY	LOW CART STANDARD CAPACITY	SET-UP AT NUMBERS ON COLUMN	TALL CART MAXIMUM CAPACITY	LOW CART MAXIMUM CAPACITY
45,7 x 66 cm Full Size Sheet Pans	16	8	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	32*	16*
33 x 45,7 cm Half Size Sheet Pans	32	16		64*	32*
GN 1/1 Hotel Pans 6,5 cm Deep	32	16	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	32	16
GN 1/1 Hotel Pans 10 cm Deep	20	10	1, 4, 7, 10, 13	20	10
40 x 60 cm Trays	16	8	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	30*	16*
32 x 53 cm Trays	32	16	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	64*	32*
Pizza Boxes 40,6 x 40,6 x 5,1 cm	16	8		16	8

*Additional rails required. Contact your local Cambro® rep or dealer to purchase additional rails.

IV. Operating Instructions for Electric Use

NOTE: Units are designed to hold pre-heated hot food and pre-chilled cold food only. **ALWAYS** pre-heat or pre-chill unit. **NEVER** use to heat up or cool down food temperatures. **WARNING!** Not intended for use outdoors. **NEVER** use in wet or damp conditions. Refer to Section II for Safety Instructions and Warnings.

Hot module On/OFF Switch



Light: When light is on that indicates power to the unit.

Amber Light: Turns on to indicate active heating. When cabinet reaches temperature the light will turn off.

Factory set: at 65,6°C to 73,9°C.

Hot Electric Models:

1. Plug unit into correct power outlet. Use **ONLY** power cords supplied by Cambro® Manufacturing.
2. Switch on power button.
3. Pre-heat cabinet for 30 to 45 minutes before loading with hot food.
4. Load food.

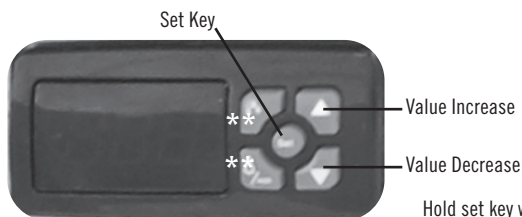
NOTE: Hot module will switch on and off as necessary during operation to maintain factory set temperatures.

Tips to Maximize Performance

- A. **DO NOT** load food over 87,7°C as this can damage the compartment or trip the high limit protection on the heater.
- B. Leave a gap in the back of the cart between the heater and the pan for good air flow and not to impede performance.
- C. If hot food is being loaded into the cart directly from the oven, keep the door of the cart open until temperatures are near the 87,7°C temperature.

This practice will help protect the cart, slow down any further cooking of the food and maximize hot food holding quality.

Cold Module Controller (setting the temperature)



Hold set key while pressing arrow to increase or decrease temperature

Cold module is factory set at 0,28°C and can be adjusted up to 4,4°C.

**Buttons on left have no function on this unit.

Cold Electric Models:

1. Plug unit into correct power outlet. Use **ONLY** power cords supplied by Cambro Manufacturing.
2. Place the back of the cart at least 15,2 cm away from any wall or large items to promote good airflow. Temperature performance of the Cold Modules may be reduced if airflow is poor.
3. Turn on power switch to the right of the AC power inlet. The digital display will illuminate and display the temperature of the compartment.
4. Set temperature between 0,3°C and 4,4°C, see *Setting the Temperature*.
5. Pre-chill cart for 90 minutes before loading food.

NOTE: Cold generation may cause condensation. Wipe up excess water.

NOTE: Cold modules will cycle on and off as the cabinet reaches the set temperature.

DO NOT use unit as a refrigerator. Turn off after 24 hours of continual usage.

IV. Operating Instructions for Electric Use (continued)

Room Air Temperature	Cold Module Max Temperature
26,6°C and below	Max cooling -0,5°C
29,4°C	1,7°C
32,2°C	4,4°C

Cold Modules based on ambient room air temperature with a delta of 10°C.

TIP: All electric units can be turned into a passive holding cabinet by unplugging after pre-chilling or pre-heating.

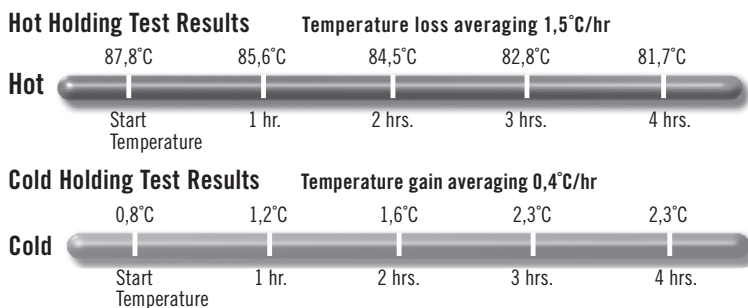
Unplug the unit after the food is loaded, keep door opening to a minimum and the cart will hold temperature for 4+ hours.

**See Passive holding chart temperatures below.

V. Operating Instructions for Non-Electric Use

Non-electric (Passive Units) Models**

Hot / Cold Holding Test Results for Passive Holding



**Based on test with 10 each 10 cm deep H-Pans™ with Griplids® filled with hot water at starting temperature of 87,8°C held in compartment with door shut. Water temperature dropped an average of only -16,1°C/hr.

Transport Cart Operation

- Before transporting or relocating the cart, ensure doors are shut and latched securely. If electric, turn off power, unplug and store the cord in the holding straps locate in the back of the cart.
- Insulated PCU carts will hold food at safe temperatures for 4+ hours unplugged**. (see chart above)

Changing the Modules:

Tools Needed: Phillips #3 Screwdriver (manual or electric)

Place cart against a wall or have a helper hold the module in the back so it doesn't fall.

1. Put the cart's brakes on and make sure unit is unplugged.
2. From the inside of the cart, carefully remove SS screws and washers at the corners of the module.
3. Push module from the inside, make sure there is someone to receive the unit or it is against the wall.
4. Insert new module.
5. Use SS screws and washers to re-attach to the module to the cart. Tighten the screws firmly but not excessively. DO NOT use tools other than a #3 Phillips screwdriver. During normal operation, periodically check screws for tightness.
6. Store modules when not in use in a cool, dry place away from grease and heat. DO NOT store on top of oven or on the cart. Cambro® Food Storage Box DB18266CW (sold separately) is a suitable storage option.

VI. Care and Maintenance

A. MODULES

WARNING! Completely cool heater unit prior to cleaning or maintenance.

WARNING! Do not submerge heater or cold module in water or spray water on it.

WARNING! Do not get the thermometer wet in any way.

WARNING! Unplug grounded power source from module prior to cleaning.

Instructions for Resetting Heaters

NOTE: Normal operation of the heater is controlled by an automatic cycling "Control Thermostat." Failure of the control thermostat may cause the temperature inside the compartment to rise to temperatures that could cause damage to the plastic.

A second, manually resettable "Hi-limit Thermostat," is built into the heater circuit. This device will shut off power to the heater in the event the temperature in the cabinet reaches to 90,6°C. The heating unit will not return to normal operation until the reset button on the hi-limit thermostat is depressed. Other factors can cause the hi-limit thermostat to shut off power, such as fan failure or placing food pans inside the compartment with temperatures higher than 87,8°C.

CAUTION: Electrical Shock Hazard!

Before attempting to reset the hi-limit thermostat, unplug the heater power cord from the power source and from the heater.

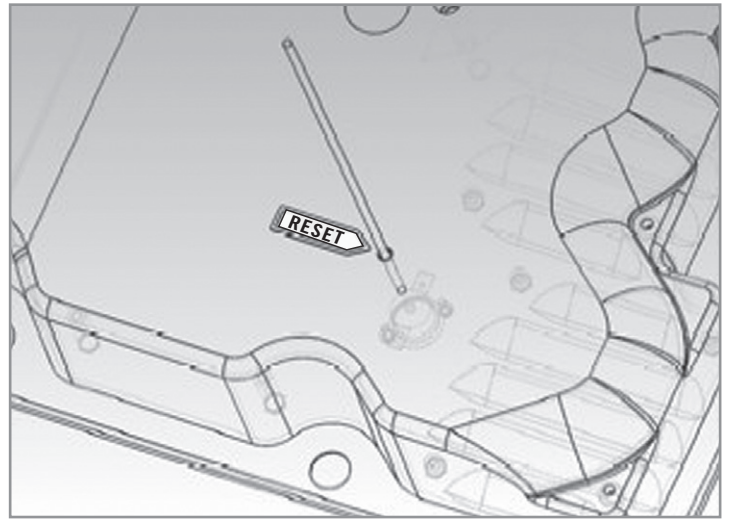
WARNING! Only use "non-metal" tools to depress the reset button.

Do not bypass or alter the thermostats in any way.

1. Remove the power cord from the wall outlet or power supply and remove the other end from the front of the heater.
2. Open the door, reach into the compartment and hold the heater firmly while you remove the 5 SS screws with washers, holding the heater against the inner face of the module.
3. Place the heater on a stable surface with the metal section facing down. Locate the small round hole in the cover with the word **RESET** next to the hole.
4. Using a small diameter, round, non-metal item such as a rigid plastic stir stick or wooden skewer stick, guide it through the hole and depress the button on the hi-limit thermostat as seen in the figure below.

NOTE: The Amber light will not be active when the high-limit thermostat has been tripped along with the loss of the heater element.

5. Remove the item you used to depress the button and re-attach the heater to the module with the screws and washers.
6. Plug the cord into the heater and then to the power source. Switch on the heater and verify it is heating up to the normal temperature.



Cleaning Modules

Modules should be cleaned when they look dirty or as part of a preventive maintenance schedule to ensure performance of the cart.

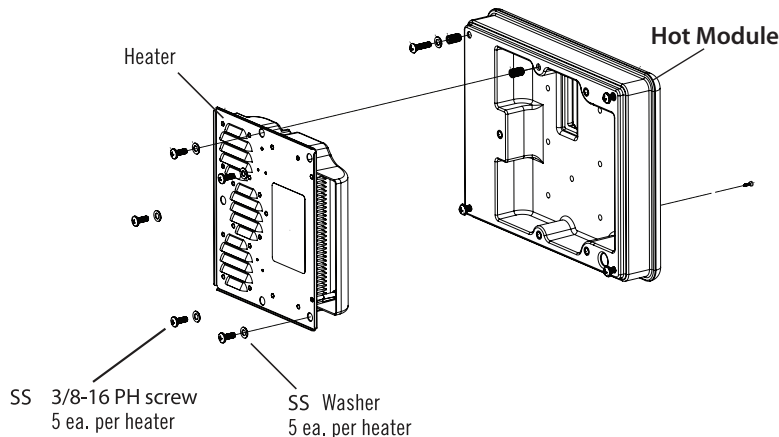
Place cart against a wall or have a helper hold the module in the back so it doesn't fall.

1. Put the cart's brakes on and make sure unit is unplugged.
2. From the inside of the cart, carefully remove 4 SS screws and washers at the corners from the module.
3. Gently push module from the inside and remove from cart.
4. Clean components and module with a moist soft cloth and mild detergent to remove dirt and grease.
5. Completely air dry all components or wipe with dry, clean soft cloth before re-assembling and using.
6. Carefully place heater into the recessed area of the inner face of the module. Align AC inlet for power connection with rectangular hole through the module.
7. Use 4 shorter SS screws and washers to re-attach the heater to the module. Tighten the screws firmly but not excessively.

Do not use tools other than a #3 Phillips screwdriver.

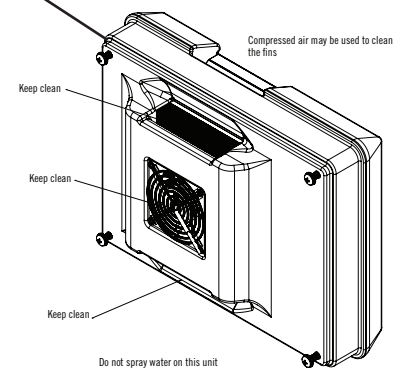
8. Reinstall module to the cart with the 4 SS screws.
9. During normal operation, periodically check screws for tightness.
10. Inspect plug blades and cord, place cord if frayed or blades or prongs are missing bent or broken.

Cleaning Tip: Wipe up any spills as soon as possible. Clean cart regularly to avoid heavy dirt build up. Leave door open after use so cart can air out.



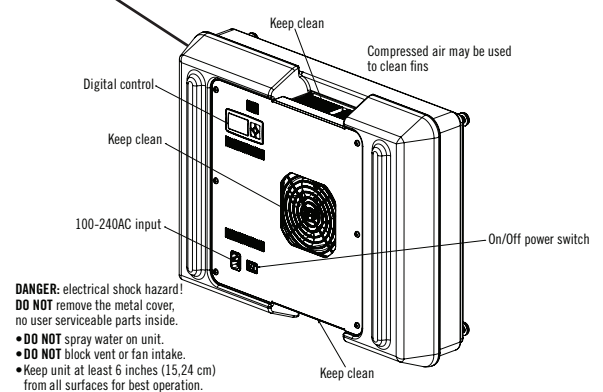
Cold Module

VIEW FROM INSIDE



Cold Module

VIEW FROM OUTSIDE



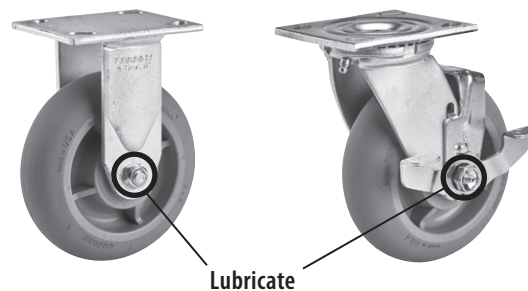
VI. Care and Maintenance (continued)

B. CART BODY

1. Clean with mild detergent, hot water and a soft cloth. DO NOT use detergents or cleaners containing ammonia or bleach.
2. Hand wash using a soft cloth or brush to clean all interior and exterior surfaces. DO NOT use steel wool or abrasive scrub pads or brushes.
3. Use a clean moist soft cloth to remove any remaining soap and dirt.
4. Air dry or dry cart outside and inside with clean, dry, soft cloth.

C. CASTERS

Caster bearings need to be lubricated with a high quality multi-purpose grease that has good extreme pressure and anti-wear characteristics, as well as withstands temperature range that fits the application requirements. Wheel and swivel bearings last longer if lubricated regularly. Some lube applied to friction points on the wheel hub, washer and leg surfaces of straight roller bearing systems reduces drag and improves reliability. Normal conditions may warrant lubrication every six months, but once a month may be necessary in extreme applications, such as corrosive or exceptionally dirty environments. Cart washings may necessitate lubrication after each wash.



VII. Troubleshooting Guide

Warning! Hazard of Electric Shock — Disconnect power supply before servicing. Any operating problems not identified and corrected by instructions in this manual should be referred to qualified service personnel (electrician or foodservice equipment technician). No user-serviceable items under the inner cover of the electrical units. Only qualified service personnel should open the inner cover of any electrical device.

Problem	Possible Causes	Possible Solutions
Unit is plugged in but does not heat or cool at all.	<ul style="list-style-type: none"> • There is no power or an inadequate amount of power. • Power cord is not fully connected to the power source or to the heater or to the cooling unit. • Power cord is damaged. • Heating or cooling unit is damaged. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the power supplied to the unit. It should match the requirements on the unit's label. • Make sure both ends of the power cord are connected securely. • Always replace damaged power cords with Cambro authorized power cords. • Replace the heater or cooling unit. Contact Cambro® Customer Service.
Unit operates for more than 1 hour but does not achieve the expected temperature.	<ul style="list-style-type: none"> • Door is not fully closed. • Power cord is damaged and is causing intermittent power to the unit. • Thermometer is damaged or not working properly. • Heating or cooling unit is not working properly. 	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure the door is fully closed. Small gaps are ok and will not affect the performance. • Always replace damaged power cords with Cambro authorized power cords. • Check the temperature inside the compartment with a verified thermometer, placed in the center of the compartment. • Check fans for obstructions. If none found, replace unit. Contact Cambro Customer Service.
Persistent odor inside the cabinet.	<ul style="list-style-type: none"> • Initial start-up of unit. • Food left in the cabinet for overly-long holding periods. 	<ul style="list-style-type: none"> • For first-time use, plug in and run the unit with the door open for 1 hour to air out the cabinet. • Place a pan of water with some baking soda in it and turn on the heater for 1 hour. • If smell is still persistent please contact Cambro Customer Service.
Unit stopped heating or cooling during normal operation.	<ul style="list-style-type: none"> • The compartment temperature exceeded 87,8°C, causing the hi-limit thermostat to shut power off to the heater. • NOTE: Fan may remain running. • Fans are not operating properly. • Control thermostat is not working. 	<ul style="list-style-type: none"> • Please refer to page 6: Instructions for Resetting Heaters. • Replace Fans: Fans on the cooling unit are critical. Contact Cambro Customer Service. • Replace control thermostat. Contact Cambro Customer Service.

NOTE: For service please contact Cambro at 800-854-7631 X4118. Please refer to the model number and serial number when you call in. Units under warranty should be serviced by Cambro® Authorized Service Agent Only.

VII. Troubleshooting Guide (continued)

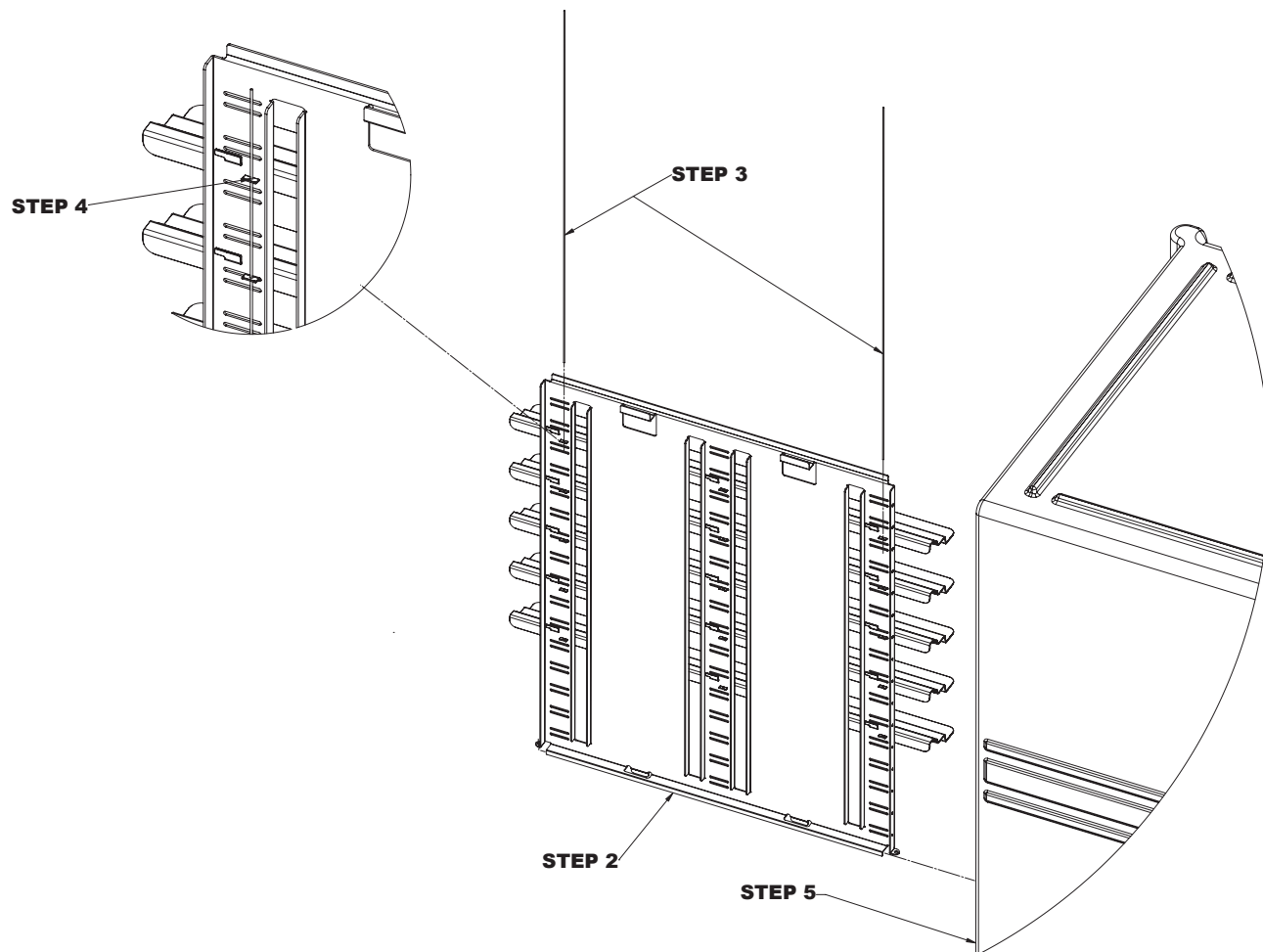
In normal operation, the probe temperature will be displayed. The display blinks when waiting for a parameter to be saved or when there is an error saving a parameter to memory. The following messages can also appear:

- ERP1** Probe Error (check wiring or replace probe)
- Eri** Internal Parameter Error (factory default programming)
- ALH** High Temperature Alarm
- ALL** Low Temperature Alarm
- ooo** Open Probe Error
- Short Circuited Probe Error

Please contact service if problem persists.

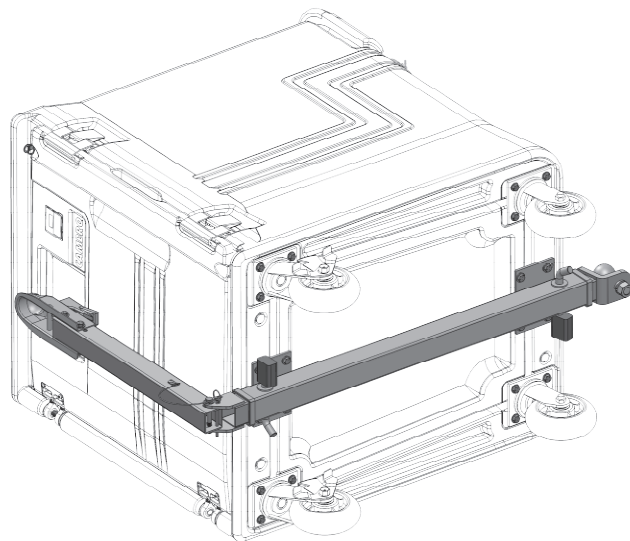
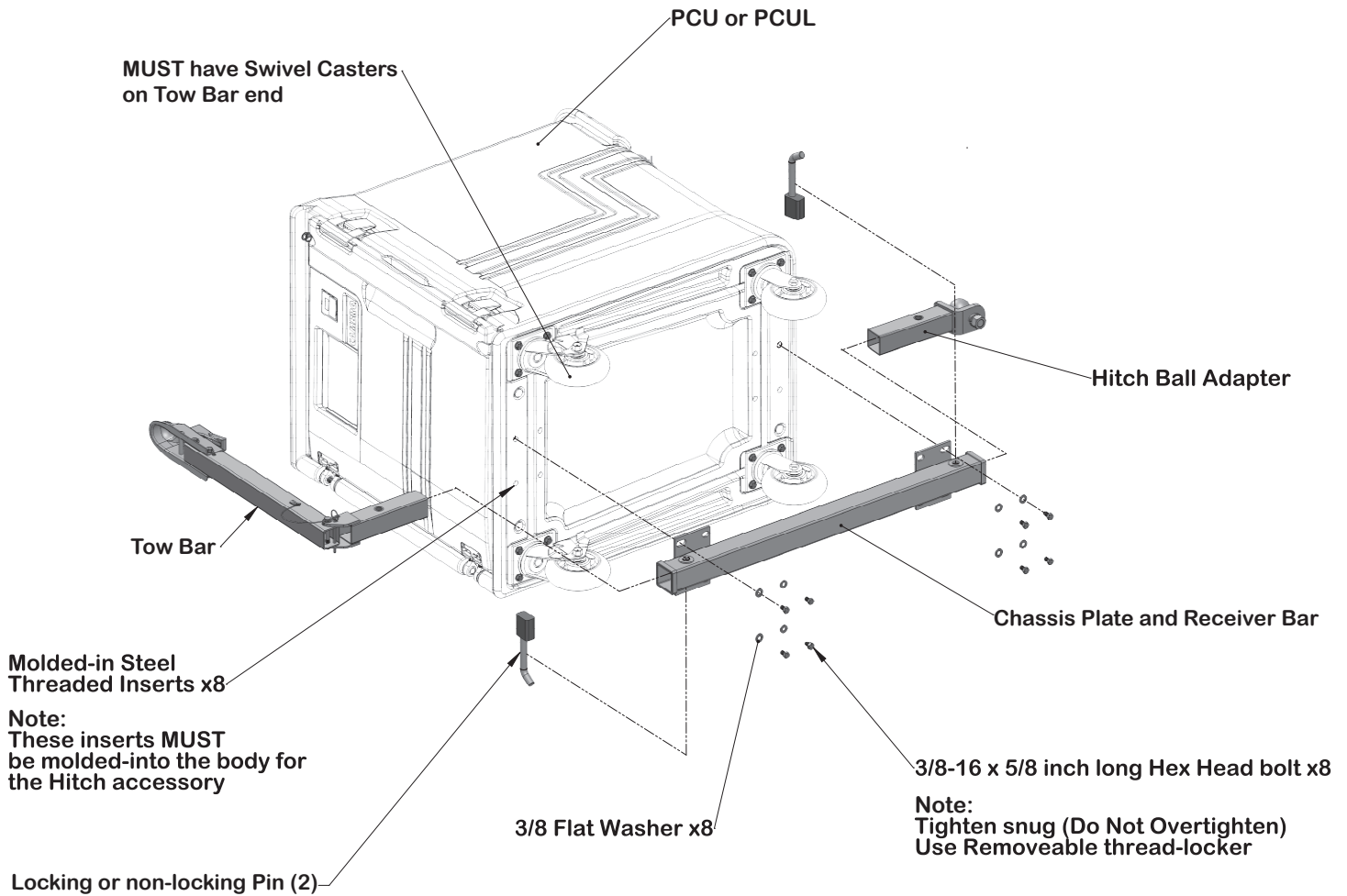
VIII. Instructions for Security Package (S) Models

1. Remove the #10 Pin-in-Torx screw from the Black Rubber retainer with a T-25 PIT driver bit.
2. Slide the column out of the compartment and verify the rail positions at the desired positions for your application.
3. Install two stainless steel rods (see image) through the small holes in each of the lower tabs of the rails assembled to the column.
Additional rods can be purchased and installed in the center positions for added security.
4. Verify that each rail tab has a rod threaded through its hole.
5. Slide the completed assembly back into the compartment and re-install the screw back into the original hole.



IX. PCU/PCUL Hitch Installation Instructions

1. Place cart on it's side.
2. Line up Chassis Plates with molded-in steel threaded inserts.
3. Use Hex Head Bolt and a washer with each bolt. Tighten snug (Do Not overtighten). Use removable thread-locker.
4. Attach Hitch Ball (if using) and Tow Bar.
5. Insert Locking or Non-Locking Pin to secure.



WARNING! Components and Cart, with installed Hitch are **NOT** intended for use on the STREET or HIGHWAY. Pulling speed should **NOT** exceed ten (10) miles per hour. When the Tow Bar is not in service, it should be pinned in the vertical position or completely removed from the cart to reduce a trip hazard.

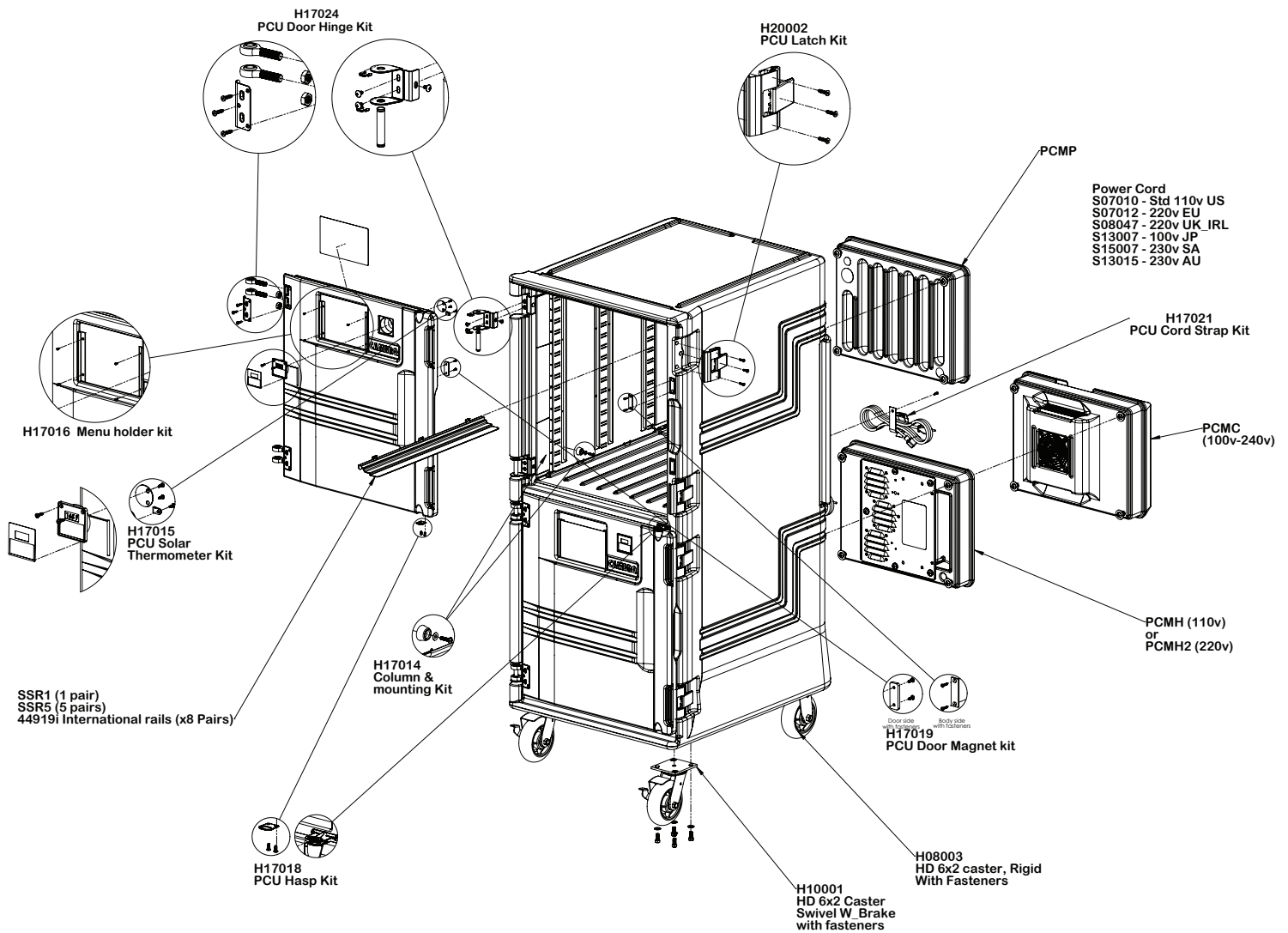
CAUTION! Careful attention is required while towing these carts. It is **NOT** recommended to connect more than six (6) carts together. Unplug power before moving and confirm all doors are closed and latched.

X. Replacement Parts

The model number of the Cambro® cart is required to determine the correct replacement part. The cart model number can be found on the left side of the cart. Each electrical item has a label marked with serial and model number. For all electric and non-electric models that begin with the prefix PCU:

TO ORDER REPLACEMENT PARTS:

- Call Cambro Customer Service at 800 833 3003 or
- Call International 1 714 848 1555
- Fax your order to 1 714 842 3430 or
- Call your local Cambro Representative or Equipment and Supplies Distributor.



LIMITED ORIGINAL COMMERCIAL ELECTRICAL EQUIPMENT WARRANTY

Cambro Manufacturing warrants its new product(s) to be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of shipment from authorized CAMBRO distribution locations.

This Warranty is subject to the following conditions and limitations:

1. This warranty is limited to product(s) sold by Cambro Manufacturing to the original user in the continental United States and Canada. For International Warranty Claims contact your local Cambro Representative.
2. The Liability of Cambro Manufacturing is limited to the repair or replacement of any part found to be defective. Parts and labor required for preventative maintenance or cleaning are not covered under this warranty.
3. Cambro Manufacturing will bear normal charges incurred in the repair or replacement of a warranted piece of equipment within 50 miles (80 kilometers) of an authorized service agency. Time and travel charges in excess of 50 miles (80 kilometers) will be the responsibility of the person or firm requesting the service. All labor to repair and/or service the warranted unit(s) shall be performed during regular working hours. Overtime premium will be charged to the buyer and is NOT covered by this warranty.
4. Charges incurred by delays or operating restrictions that hinder the service technician's ability to access or perform service to equipment in question are NOT covered by this warranty. This includes Institutional, Correctional, Military, and marine facilities.
5. Cambro Manufacturing will bear no responsibility or liability for any product(s) which have been mishandled, abused, misapplied, misused, subjected to harsh chemical action, damaged by flood, fire, or other acts of nature, field modified by unauthorized personnel or which have altered or missing serial numbers.
6. Cambro Manufacturing does not recommend or authorize the use of any product(s) in a non-commercial application, including but not limited to residential use. The use or installation of any product(s) in non-commercial applications renders all warranties, express or implied, including the warranties of MERCHANTABILITY and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, null and void, including any responsibility for damage, costs and legal actions resulting from use or installation of product(s) in any noncommercial setting.
7. Adjustments such as calibrations, leveling, tightening of fasteners or utility connections normally associated with the original installation are the responsibility of the dealer or installer and not that of Cambro Manufacturing. Improper installation includes, but is not limited to, use of inadequate electrical wiring and/or insufficient or improper voltage.
8. Replacement part(s) which are replaced in the field by CAMBRO authorized service technicians ONLY will be warranted for the duration of the equipment warranty or 90 days effective from date of installation, whichever is greater. This warranty is for part(s) cost only and does not include freight or labor charges.
9. This states the exclusive remedy against Cambro Manufacturing relating to the product(s), whether in contract or in tort or under any other legal theory, and whether arising out of warranties, representations, instructions, installations or defects from any cause. Cambro Manufacturing shall not be liable, under any legal theory, for loss of use, revenue or profit, or for substitute use of or performance, or for incidental, indirect, or special or consequential damages or for any other loss or cost of a similar type.
10. THIS WARRANTY AND THE REPRESENTATIONS AND TERMS SET FORTH HEREIN ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND LIABILITIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO, OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR PARTICULAR USE AND CONSTITUTES THE ONLY WARRANTY OF CAMBRO MANUFACTURING WITH RESPECT TO THE PRODUCT(S).

RETURN POLICY: Cambro Manufacturing products cannot be returned without prior written factory authorization (**RMA**).

The restocking charge is 15% plus any costs required to recondition the equipment. No returns accepted after 90 days from date of invoice. Electrical components returned are subject to inspection prior to credit being issued.

Electrical components which have been installed by an operator or non-approved service agent are not returnable for credit.



CAMBRO U.S.A.
TEL: 1(714) 848-1555
FAX: 1(714) 230-4375
international@cambro.com

CAMBRO EUROPEAN LOGISTICS
TEL: (49) 7022 90 100 0
FAX: (49) 7022 90100 19
cambroeuropa@cambro.com

CAMBRO NORTH IRELAND & UK
TEL: 0800 587 0057 Toll Free
FAX: 0845 280 3411
cambrouk@cambro.com

CAMBRO IRELAND
TEL: 1800 509 046 Toll Free
FAX: 01 633 55 76
cambroireland@cambro.com

UMPCUTHI REV A

INSTRUKTIONS BOG

CAMBRO PRO CART ULTRA®

Denne instruktionsbog gælder for alle Pro Cart Ultra modeller.

ADVARSEL: Læs alle instruktioner, inden du bruger vognen.

Originale instruktioner verificeret af Cambro Mfg. Co.

Tilgængelig på andre sprog.



ISO 7000-0434



ISO 7000-0790



Passive og/eller
Varmer modeller

Model # _____

Serie # _____

Dato for installation _____

CAMBRO®

www.cambro.com

Indholdsfortegnelse

I. Introduktion.....	2
II. Sikkerhedsinstruktioner og advarsler.....	2-3
III. Montering af skinner og kapacitetsvejledning.....	4
IV. Brugsvejledning til elektrisk brug.....	5-6
V. Brugsvejledning til ikke-elektrisk brug.....	6
VI. Pleje og vedligeholdelse.....	6-8
VII. Fejlfinding.....	8-9
VIII. Instruktioner til sikkerhedspakke-modeller (S).....	9
IX. PCU/PCUL træk-installation.....	10
X. Reservedele.....	11
XI. Garanti og produktansvar.....	12

I. Introduktion

Tillykke med købet af din nye Cambro Pro Cart Ultra®! Instruktionsbogen giver dig en vejledning trin for trin til brugen og vedligeholdelsen af din nye, isolerede transportvogn - alsidig nok til opbevaring af varme eller kolde madvarer. Hvis du har flere spørgsmål, bedes du kontakte din salgsrepræsentant fra Cambro®, besøg www.cambro.com eller ring til vores **kundeserviceafdeling på (49) 7022 90 100 0**.

II. Sikkerhedsinstruktioner og advarsler

VIGTIGT: Læs alle instruktioner inden brug og gem manualen til fremtidige opslag.

- Følg alle advarsler markeret på enheden.
- Brug kun den type strømforsyning (spænding, fase, frekvens), der er angivet på etiketten på varmeeenheden.
- Må ikke anvendes, hvis strømledningen er flosset eller beskadiget.
- Tilslut enheden til en strømkilde med jordforbindelse.
- Brug kun producentens godkendte strømkabel og reservedele.
- **Advarsel!** Brug ikke dette udstyr under våde eller fugtige forhold.
- **Advarsel!** Fjern enheden fra strømkilden inden rengøring og vedligeholdelse.
- **Advarsel!** Fjern strømledningen inden rengøring. Rengør kun med en fugtig klud.
- **Advarsel!** Må ikke nedsænkes i vand; sprøjt aldrig vand på den eller tæt på den.
- **Advarsel!** Termometeret må ikke på nogen måde blive vådt.
- **Advarsel!** Træk stikket ud, inden du fjerner varme- eller kølemodul.
- **Advarsel!** Kun en af Cambro godkendt serviceagent eller en kvalificeret tekniker inden for fødevarerudstyr må åbne det indvendige dæksel på de elektriske dele for at udføre service.
- Kontroller ved almindelig drift mindst én gang om ugen, at varmeeenhedens skruer er fastspændt.
- Driftsproblemer, der ikke kan identificeres eller udbedres ved hjælp af instruktionerne i denne manual, skal henvises til en kvalificeret serviceperson (elektriker eller tekniker specialiseret i fødevarerudstyr).
- **Advarsel:** Maksimal læsekapacitet for denne vogn er 254 kg. Tom vægt 111,5Kg til 124,5Kg baseret på konfiguration.
- **Advarsel:** Maksimal læsekapacitet for hvert sæt skinner er 18,14 kg.
- **Advarsel!** Opbevar ikke eksplosive substanser som spraydåser sammen med brandfarlige drivmidler inden i apparatet.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 års alderen og ældre og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er blevet superviseret eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der kan opstå.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden supervision.



Advarsel: Metalskinner og varmekabiner er varme, når vognen er i brug.



For alle elektriske PCU kølemoduler, tilslut til 100-120 VAC (110v modeller) eller 200-230VAC (220v modeller) 50/60 HZ elektrisk kontakt. Produktmærkningen placeret på enheden viser tydeligt strømkrav.

Elektriske specifikationer

(pr. rum)	VARM 110V	VARM 220V	KOLD
KRÆVET SPÆNDING	100-125 VAC	200-230 VAC	100-230 VAC
MAKSIMUM AMP	4,6a	2,3a	3,26a, 1,42a
WATT / VARMER ELLER KØLER	529w	506w	326.6w
HERTZ	50/60	50/60	50/60
FASE	Enkelt	Enkelt	Enkelt
ALTERNATIVE STIKTYPER TILGÆNGELIGE TIL DISSE LANDE	USA, Canada, Mexico, Kina, Europa, Storbritannien, Irland, Australien, Sydafrika, Japan		
STRØMKABEL LÆNGDE	2,7 m		

* Hvis landet ikke er nævnt, kontakt Cambro kundeservice for oplysninger.

VIGTIGT!

Lederen, der har en grøn/gul isolering, må kun forbindes til en markeret terminal  eller .

Hvis det er afgørende for sikkerheden af apparat, skal etiketten enten udstyres med et kredsløbsdiagram, der viser forbindelsen af de andre ledere, eller med den følgende tekst:

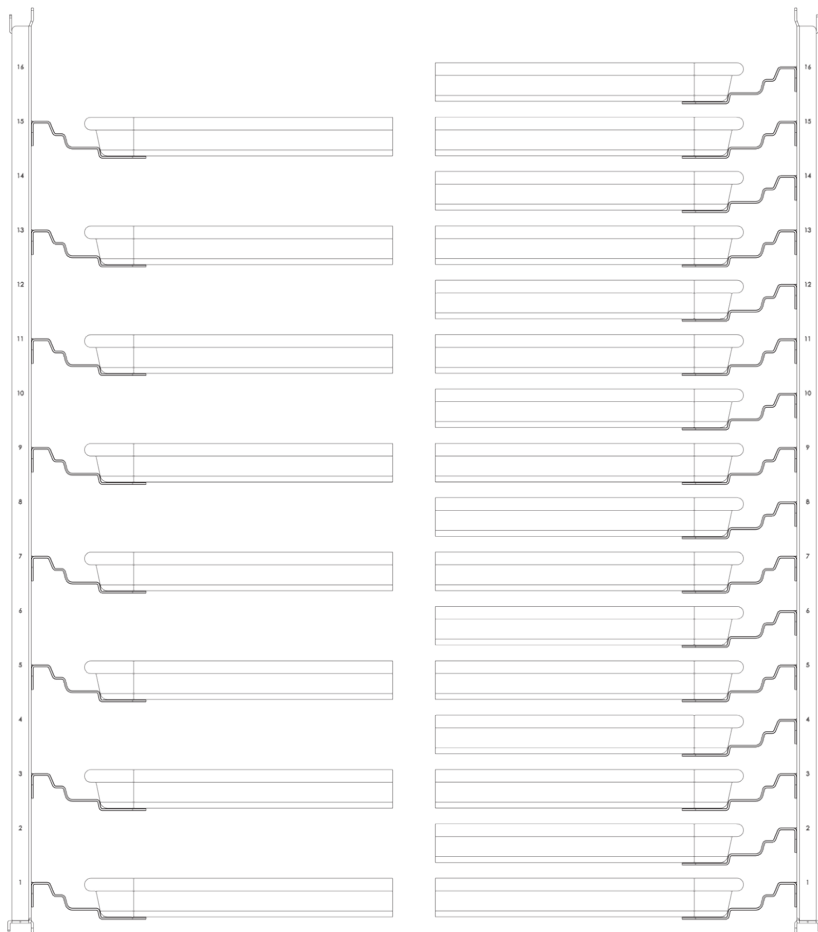
For tilslutning af de andre ledere, se de inkluderede installationsinstruktioner.

III. Montering af skinner og kapacitetsvejledning

Monter skinnerne i henhold til din anvendelse og dine behov, inden vognen tages i brug.
Hver vogn leveres som standard med 5 par skinner pr. rum. Gem ekstra skinner til senere brug.

TIP: Det er nemmest at montere skinnerne nedefra og op.

1. Følg nummervejledningen ætset i søjlerne på vognen til at placere din bageplade, pande, madbakke eller pizzaæske i den korrekte position. For eksempel for at opnå standardkapacitet til bageplader i fuld størrelse, placer skinnerne i positionerne 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13 og 15.
2. Indsæt topbeslagene i rillerne foran, på midten og bagpå i samme højde på søjlen.
3. Skub skinnerne mod vognens bagende og drej dem ned, så de låses fast.
4. Monter de efterfølgende skinner i deres position ved at følge nummervejledningen. Når skinnerne er monteret i den ene side af vognen, gentag instruktionerne for at montere i den anden side.
5. For at montere position 16, fjern skrue og stopanslag, fjern sidesøjle, indsæt skinnen, skub søjlen ind igen, placer skrue og stopanslag. Gentag på den anden søjle.



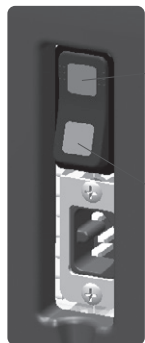
TYPE af BEHOLDER	HØJ VOGN STANDARD KAPACITET	LAV VOGN STANDARD KAPACITET	OPSÆTNING VED TAL PÅ SØJLE	HØJ VOGN MAKSIMUM KAPACITET	LAV VOGN MAKSIMUM KAPACITET
45,7 x 66 cm Bageplader fuld størrelse	16	8	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	32*	16*
33 x 45,7 cm Bageplader halv størrelse	32	16		64*	32*
GN 1/1 Hotelplader 6,5 cm Dyb	32	16	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	32	16
GN 1/1 Hotelplader 10 cm Dyb	20	10	1, 4, 7, 10, 13	20	10
40 x 60 cm Bakker	16	8	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	30*	16*
32 x 53 cm Bakker	32	16	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	64*	32*
Pizzaæsker 40,6 x 40,6 x 5,1 cm	16	8		16	8

* Yderligere skinner kræves. Kontakt din lokale Cambro® repræsentant eller sælger for at købe flere skinner.

IV. Brugsvejledning til elektrisk brug

BEMÆRK: Enhedene er kun konstrueret til opbevaring af forvarmet varm mad og forkølet kold mad. **ALTID** forvarm eller forkøl enhed. **ALDRIG** anvendelse til at opvarme eller afkøle madtemperaturer. **ADVARSEL!** Ikke beregnet til brug udendørs. **ALDRIG** anvendelse under våde eller fugtige forhold. Se kapitel II for sikkerhedsinstruktioner og advarsler.

Varmemodul On/OFF kontakt



Lys: Når lyset er tændt, betyder det, at enheden er tændt.

Gult lys: Tænder for at vise, at opvarmning er aktiv. Når kabinettet opnår temperaturen, vil lyset slukke.

Fabriksindstilling: ved 65,6°C til 73,9°C.

Varme elektriske modeller:

1. Tilslut enheden til korrekt strømudtag. Brug KUN strømkabler leveret af Cambro® Manufacturing.
2. Tænd på power-kontakten.
3. Forvarm kabinettet i 30 til 45 minutter, inden det fyldes med varm mad.
4. Påfyld mad.

BEMÆRK: Varmemodul vil tænde og slukke efter behov ved drift for at opretholde de fabriksindstillede temperaturer.

Tips til at maksimere ydeevne

- A. PÅFYLD IKKE mad over 87,7°C, da det kan beskadige rummet eller aktivere varmeenhedens overgrænse-beskyttelse.
- B. Efterlad et mellemrum bagest i vognen mellem varmeenheden og pladen for god luftstrøm og for ikke at hindre ydeevne.
- C. Hvis varm mad påfyldes vognen direkte fra ovnen, lad vognens låge stå åben, inden temperaturerne er nær ved 87,7°C temperatur.

Denne praksis vil hjælpe med at beskytte vognen, forsinke yderligere kogning/bagning af maden og maksimere den varme mads opbevaringskvalitet.

Betjening til kølemodul (indstilling af temperaturen)



Hold indstillingstasten nede, mens du trykker på pilen for at hæve eller sænke temperaturen.

Kølemodul er fabriksindstillet til 0,28°C og kan justeres op til 4,4°C.

**Knapperne til venstre har ingen funktion på denne enhed.

Kolde elektriske modeller:

1. Tilslut enheden til korrekt strømudtag. Brug KUN strømkabler leveret af Cambro Manufacturing.
2. Placer bagsiden af vognen mindst 15,2 cm væk fra vægge eller større genstande for at sikre god luftstrøm. Kølemodulets temperatyrydeevne kan blive reduceret, hvis luftstrømmen er for dårlig.
3. Tænd for strømmen til højre for AC-strømindgangen. Det digitale display vil lyse op og vise temperaturen i rummet.
4. Indstil temperaturen mellem 0,3°C og 4,4°C, se Indstilling af temperatur.
5. Forkøl vognen i 90 minutter inden påfyldning af mad.

BEMÆRK: Kuldegenerering kan forårsage kondens. Tør overskydende vand op.

BEMÆRK: Kølemoduler vil skifte mellem at være tændt og slukket i takt med, at kabinettet når den indstillede temperatur.

BRUG IKKE enheden som køleskab. Sluk efter 24 timers uafbrudt brug.

IV. Brugsvejledning til elektrisk brug (fortsat)

Rumtemperatur	Kølemodul Max temperatur
26,6°C og under	Maksimal køling -0,5°C
29,4°C	1,7°C
32,2°C	4,4°C

Kølemoduler baseret på omgivende rumtemperatur med et delta på 10°C.

TIP: Alle elektriske enheder kan ændres til et passivt opbevaringskabinet ved at tage det fra strømmen efter forkøling eller forvarmning.

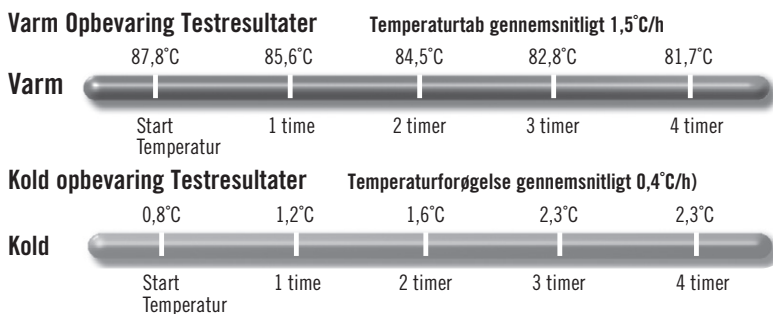
Tag enheden fra strømmen, efter maden er fyldt i, hold lågeåbningen på et minimum, og temperaturen vil holde sig i 4+ timer.

** Se skema over temperaturer ved passiv opbevaring nedenfor.

V. Brugsvejledning til ikke-elektrisk brug

Ikke-elektriske (passive enheder) modeller**

Varm / Kold opbevaring Testresultater for passiv opbevaring



**Baseret på test med 10 hver 10 cm dybe H-Pans™ med GripLids® fyldt med varmt vand ved en starttemperatur på 87,8°C opbevaret i et rum med lågen lukket. Vandtemperaturen faldt gennemsnitligt med kun -16,1°C /h.

Transport af vognen

- Inden vognen transporteres eller omplaceres, skal det sikres, at lågerne er lukket og låst sikkert. Hvis elektrisk, sluk for strømmen, træk stikket ud og sæt ledningen fast i remmene på bagsiden af vognen.
- Isolerede PCU vogne vil opbevare mad ved sikre temperaturer i 4+ timer uden strøm**. (se skema ovenfor)

Udskiftning af modulerne:

Nødvendigt værktøj: Philips #3 skruetrækker (manuel eller elektrisk)

Placer vognen op ad en væg eller få en til at hjælpe med at holde modulet bagpå, så det ikke falder.

1. Slå vognens bremses til og sørg for at sikre, at stikket er taget ud.
2. Fjern forsigtigt, fra indersiden af vognen, SS-skruerne og underlagsskiverne på hjørnerne af modulet.
3. Skub modulet fra indersiden; sørg for at der er én, der kan tage i mod enheden, eller at den står op ad en væg.
4. Indsæt det nye modul.
5. Brug SS-skruer og underlagsskiver til igen at anbringe modulet i vognen. Spænd skruerne fast, men overspænd ikke. BRUG IKKE andet værktøj end en #3 Phillips skruetrækker. Tjek ved normal drift regelmæssigt, at skruerne er spændt.
6. Opbevar moduler, når de ikke er i brug, på et køligt, tørt sted væk fra fedt og varme. OPBEVAR IKKE oven på en ovn eller vognen. Cambro® Food Storage Box DB18266CW (sælges separat) er en egnet opbevaringsmulighed.

VI. Pleje og vedligeholdelse

A. MODULER

ADVARSEL! Køl varmeenheden helt ned inden rengøring eller vedligeholdelse.

ADVARSEL! Nedsænk ikke varme- eller kølemodul i vand og sprøjt ikke vand på det.

ADVARSEL! Termometeret må ikke på nogen måde blive vådt.

ADVARSEL! Tag modulets strømstik med jordforbindelse fra strømkilden inden rengøring.

Instruktioner til nulstilling af varmeenheder

BEMÆRK: Normal drift af varmeenheden kontrolleres af en "Kontroltermostat" i automatisk kredsløb. Fejl på kontroltermostaten kan forårsage, at temperaturen inden i rummet stiger til temperaturer, der kan beskadige plastikdelene.

En ekstra "Overgrænse-termostat," der kan nulstilles manuelt, er indbygget i varmekredsløbet. Denne enhed vil slukke for strømmen til varmeenheden, hvis temperaturen i kabinettet når 90,6°C. Varmeenheden vil ikke vende tilbage til normal drift, før der trykkes på nulstillings-knappen på overgrænse-termostaten. Andre faktorer kan få overgrænse-termostaten til at slukke for strømmen; såsom blæserfejl eller placering af pander med mad i rummet med temperaturer højere end 87,8°C.

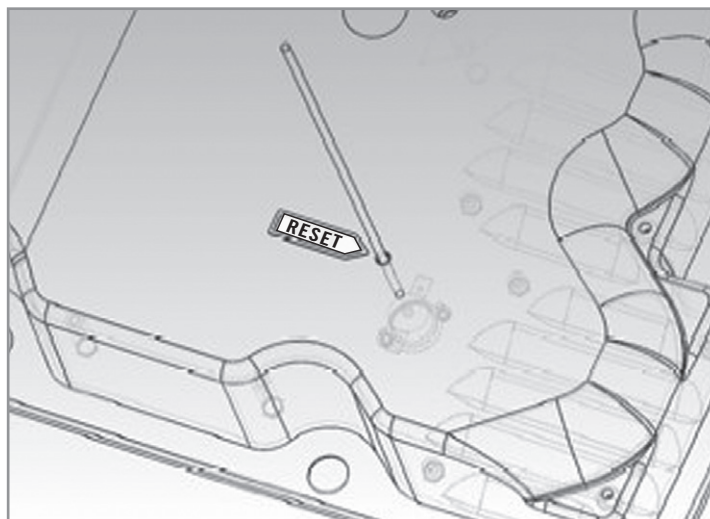
CAUTION: Electrical Shock Hazard!

Before attempting to reset the hi-limit thermostat, unplug the heater power cord from the power source and from the heater.

WARNING! Only use "non-metal" tools to depress the reset button.

Undgå at omgå eller ændre termostaterne på nogen måde.

1. Fjern strømkablet fra vægudtaget eller strømforsyningen og fjern den anden ende fra forsiden af varmeenheden.
2. Åbn lågen, ræk armen ind i rummet og hold godt fast i varmeenheden, mens du fjerner de 5 SS-skruer med underlagsskiver, mens du samtidig holder varmeenheden mod den indvendige side af modulet.
3. Placer varmeenheden på en stabil overflade med metaldelen nedad. Find det lille, runde hul i dækslet med ordet **RESET** ved siden af hullet.
4. Brug en rund, ikke-metallisk genstand med lille diameter, fx en solid plastikpind eller en træpind, lirk den ned i hullet og tryk knappen på overgrænse-termostaten ned, som vist på tegningen nedenfor.
BEMÆRK: Det gule lys vil ikke være aktivt, når overgrænse-termostaten er blevet aktiveret samtidig med tabet af varmeenheden.
5. Fjern den genstand, du brugte til at trykke på knappen, og fastgør igen varmeenheden til modulet med skrue og underlagsskiverne.
6. Sæt ledningen i varmeenheden og tilslut derefter til strømkilden. Tænd for varmeenheden og kontroller, at den varmer op til den normale temperatur.



Rengøring af moduler

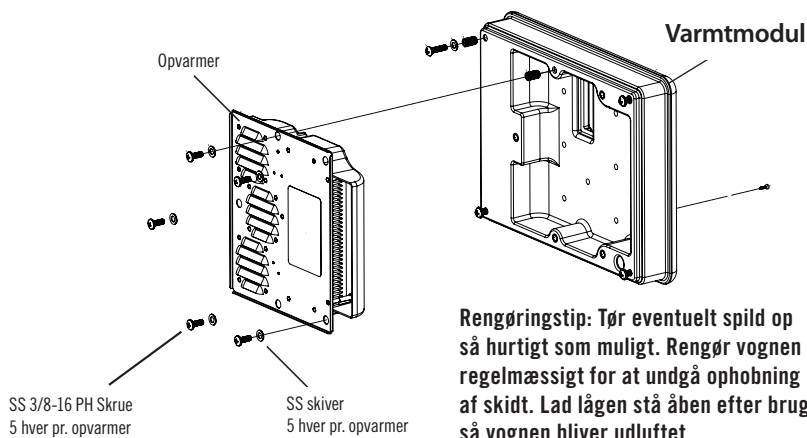
Modulerne skal rengøres, når de ser beskidte ud, eller som en del af en forebyggende vedligeholdelsesrutine for at sikre vognens ydeevne.

Placer vognen op ad en væg eller få en til at hjælpe med at holde modulet bagpå, så det ikke falder.

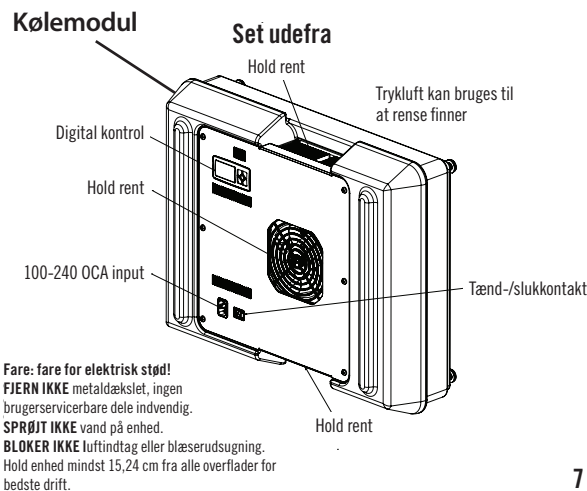
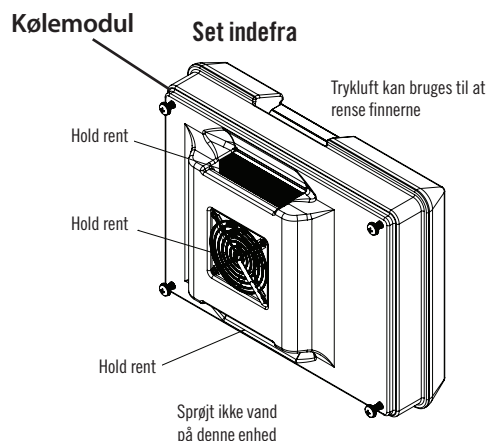
1. Slå vognens bremses til og sørg for at sikre, at stikket er taget ud.
2. Fjern forsigtigt, fra indersiden af vognen, 4 SS-skrue og underlagsskiver på hjørnerne af modulet.
3. Skub forsigtigt modulet fra indersiden og fjern det fra vognen.
4. Rengør komponenterne og modulet med en fugtig blød klud og et mildt rensmiddel for at fjerne skidt og fedt.
5. Lad alle komponenter lufttørre fuldstændigt, eller tør dem af med en tør, ren, blød klud, inden de igen monteres og bruges.
6. Placer forsigtigt varmeenheden i åbningen på indersiden af modulet. Juster AC-indgangen til strømtilslutning med det rektangulære hul gennem modulet.
7. Brug 4 kortere SS-skrue og underlagsskiver til igen at anbringe varmeenheden i modulet. Spænd skrue fast, men overspænd ikke.

Brug ikke andet værktøj end en #3 Phillips skruetrækker.

8. Monter modulet i vognen igen med de 4 SS-skrue.
9. Tjek ved normal drift regelmæssigt, at skrue er spændt.
10. Kontroller stikkets ben og ledningen. Udskift ledningen, hvis flosset, eller hvis ben eller tænder mangler eller er ødelagt.



Rengøringsstip: Tør eventuelt spild op så hurtigt som muligt. Rengør vognen regelmæssigt for at undgå ophobning af skidt. Lad lågen stå åben efter brug, så vognen bliver udluftet.



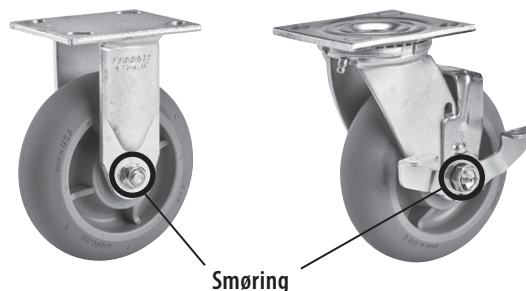
VI. Pleje og vedligeholdelse (fortsat)

B. VOGNKABINETTET

1. Rengør med mildt rensmiddel, varmt vand og en blød klud. BRUG IKKE rensmidler eller rengøringsartikler med ammoniak eller blegemiddel.
2. Håndvask med en blød klud eller børste for at rengøre alle indvendige og udvendige flader. BRUG IKKE ståluld eller slibende skuresvampe eller børster.
3. Brug en ren, fugtig blød klud til at fjerne resterende sæbe eller skidt.
4. Lufttør eller tør vognen af udvendig og indvendig med en ren, tør blød klud.

C. HJUL

Hjullejer skal smøres med multifunktionelt smørefedt af høj kvalitet, der har gode egenskaber til ekstremt tryk og er slidhindrende, og som også kan tåle temperaturområder, der egner sig til anvendelseskravene. Hjul- og drejelejer holder længere, hvis de smøres jævligt. Påføring af smøremiddel på friktionspunkter på hjulnav, underlagsskiver og benoverflader på lige rullelejesystemer reducerer modstand og forbedrer pålideligheden. Under normale forhold vil smøring være tilstrækkelig hver sjette måned, men en gang om måneden kan være nødvendigt ved ekstreme anvendelser, som i ætsende eller meget beskidte miljøer. Afvaskning af vognen kan kræve smøring efter hver vask.



VII. Fejlfinding

Advarsel! Fare for elektrisk stød — Afbryd strømforsyningen inden servicering. Driftsproblemer, der ikke kan identificeres eller udbedres ved hjælp af instruktionerne i denne manual, skal henvises til en kvalificeret serviceperson (elektriker eller tekniker specialiseret i fødevareudstyr). Ingen genstande under dækslet på elektriske enheder kan serviceres af brugeren. Kun kvalificerede personer bør åbne det indvendige dæksel på alle elektriske enheder.

Problem	Mulige årsager	Mulige løsninger
Enheden er tilsluttet strømmen, men varmer eller køler slet ikke.	<ul style="list-style-type: none">• Der er ingen strøm eller en utilstrækkelig mængde af strøm.• Strømkablet er ikke fuldstændigt tilsluttet til strømkilden eller til varme- eller køleenheden.• Strømkablet er beskadiget.• Varme- eller køleenhed er beskadiget.	<ul style="list-style-type: none">• Kontroller strømmen tilsluttet til enheden. Den skal svare til kravene på enhedens mærkat.• Sørg for at sikre, at begge ender af strømkablet er tilsluttet sikkert.• Udskift altid beskadigede strømkabler med Cambro® godkendte strømkabler.• Genplacer varme- eller køleenheden. Kontakt Cambro kundeservice.
Enheden kører i mere end 1 time, men opnår ikke den forventede temperatur.	<ul style="list-style-type: none">• Lågen er ikke helt lukket.• Strømkablet er beskadiget og forårsager svingende strøm til enheden.• Termometeret er beskadiget eller virker ikke korrekt.• Varme- eller køleenheden virker ikke korrekt.	<ul style="list-style-type: none">• Sørg for at sikre at lågen er helt lukket. Små åbninger er ok og vil ikke påvirke ydeevnen.• Udskift altid beskadigede strømkabler med Cambro godkendte strømkabler.• Kontroller temperaturen indvendig i rummet med et verificeret termometer, placeret i midten af rummet.• Tjek blæsevifter for hindringer. Hvis ingen fundet, erstat enhed. Kontakt Cambro kundeservice.
Vedvarende lugt inden i kabinettet.	<ul style="list-style-type: none">• Opstart af enhed.• Mad efterladt i kabinettet for længe opbevaringsperioder.	<ul style="list-style-type: none">• Ved førstegangsbrug, sæt stikket i og kørsel enheden med lågen åben i 1 time for at udlufte kabinettet.• Stil en pande med vand og noget bagepulver i og tænd for varmeeenheden i 1 time.• Hvis lugten stadig er der, kontakt Cambro kundeservice.
Enheden holdt op med at varme eller køle ved normal drift.	<ul style="list-style-type: none">• Rummets temperatur oversteg 87,8°C, hvilket forårsagede, at overgrænse-termostaten slukkede for strømmen til varmeeenheden. <p>BEMÆRK: Blæservingen kan fortsætte med at køre.</p> <ul style="list-style-type: none">• Blæservingerne virker ikke korrekt.• Kontroltermostaten virker ikke.	<ul style="list-style-type: none">• Se venligst side 6: Instruktioner til nulindstilling af varmeeenheder.• Udskift blæservinger: Blæservingerne på køleenheden er af vital betydning. Kontakt Cambro kundeservice.• Udskift kontroltermostat. Kontakt Cambro kundeservice.

BEMÆRK: For service kontakt Cambro på 800-854-7631 X4118. Henvi til modelnummer og serienummer, når du ringer. Enheder omfattet af garanti må kun serviceres af en af Cambro godkendt serviceagent.

VII. Fejlfinding (fortsat)

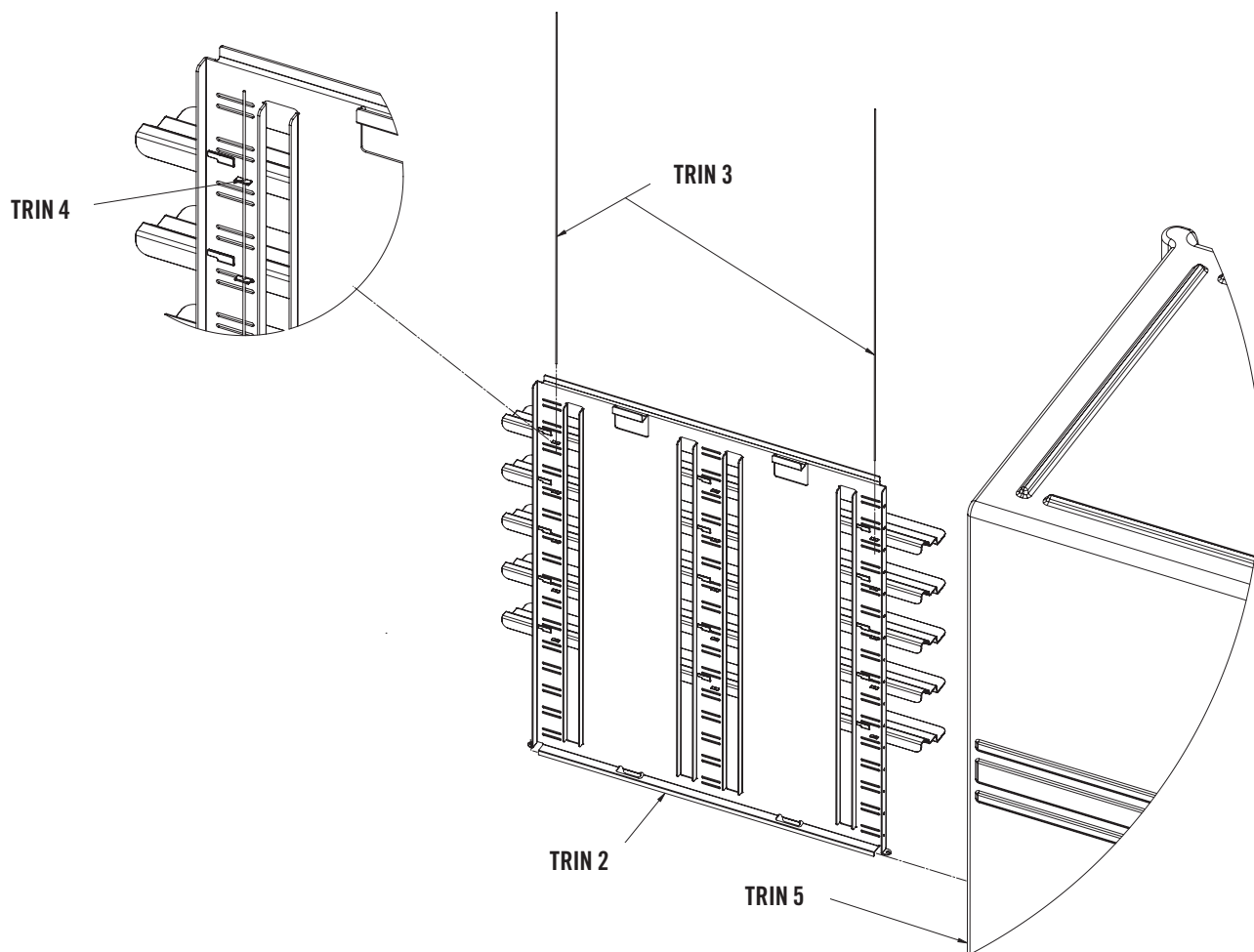
Under normal drift vil prøvetemperaturen blive vist. Displayet blinker, hvis det venter på, at et parameter bliver gemt, eller hvis der er en fejl i forbindelse med at gemme parameteret i hukommelsen. De følgende beskeder kan også dukke op:

- ERP1** Prøvefejl (tjek ledningsføring eller erstat prøve)
- Eri** Intern parameterfejl (fabriksstandardprogrammering)
- ALH** Høj temperatur alarm
- ALL** Lav temperatur alarm
- ooo** Åben prøve fejl
- Kortslutnings-prøvefejl

Kontakt service, hvis problemet fortsætter.

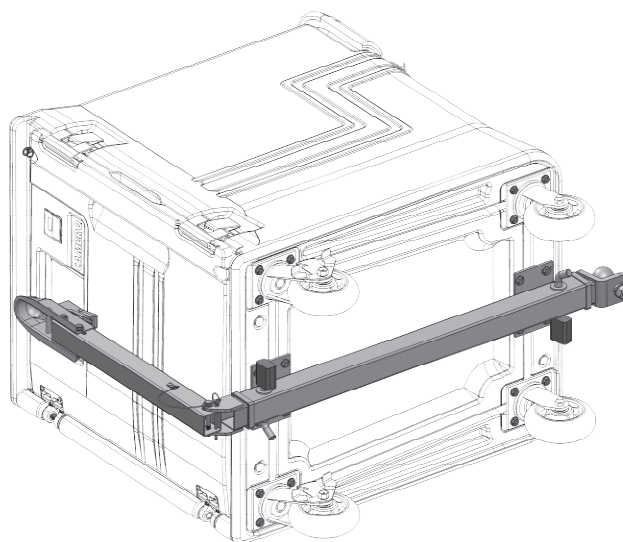
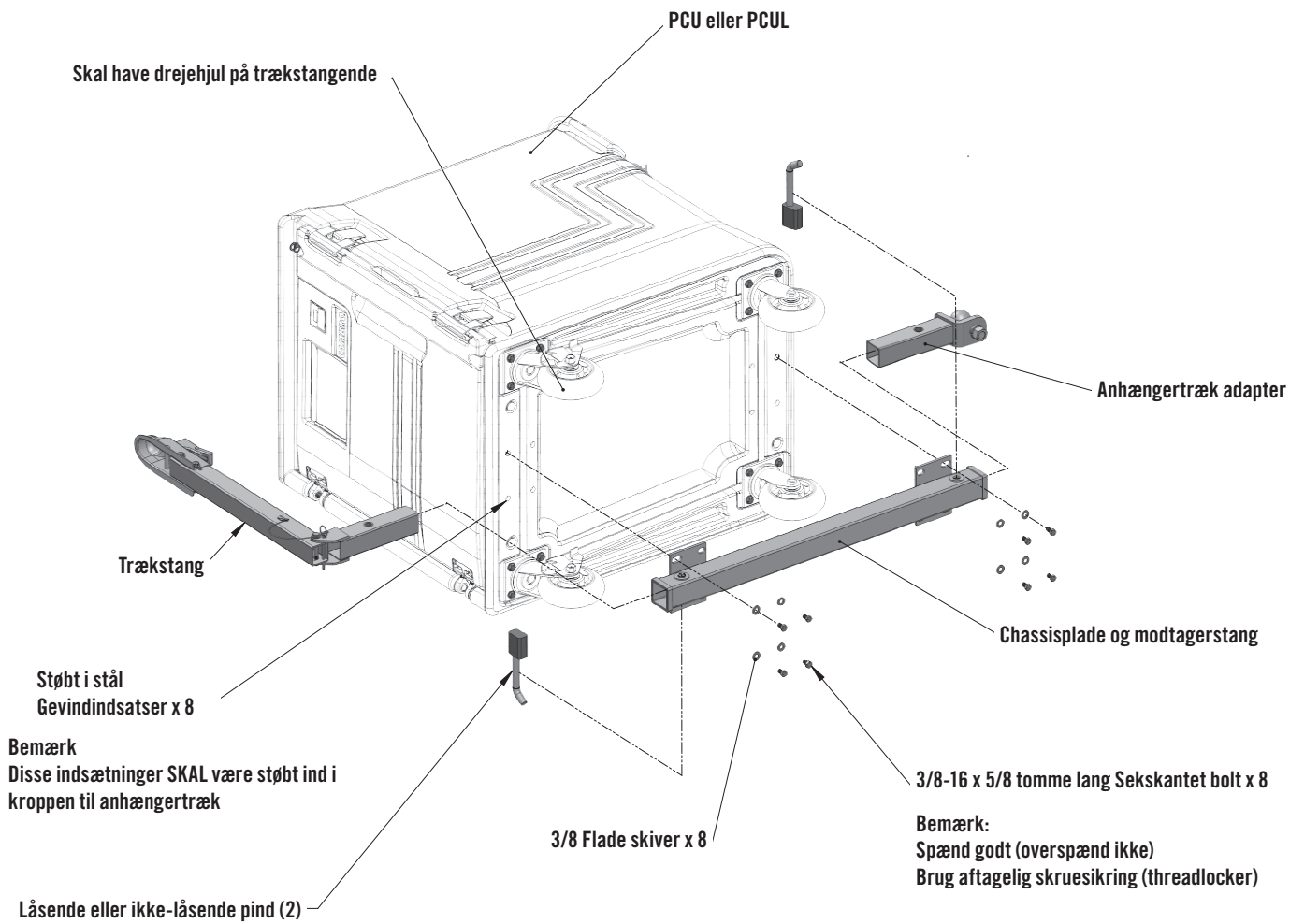
VIII. Instruktioner til sikkerhedspakke-modeller (S)

1. Fjern #10-Torx-skruen fra den sorte gummiholder med en T-25 PIT-topnøgle.
2. Skub søjlen ud af rummet og sørg for, at skinnerne er placeret på de ønskede positioner til din anvendelse.
3. Monter to stænger i rustfrit stål (se billede) gennem de små huller i hver af de lavere beslag på skinnerne fastgjort til søjlen. Yderligere stænger kan købes og monteres i midterpositionerne for ekstra sikkerhed.
4. Sikr, at hvert skinnebeslag har en stang gennem sit hul.
5. Skub den færdige samling tilbage i rummet og sæt skruen fast igen i det originale hul.



IX. PCU/PCUL træk-installationsinstruktioner

1. Placer vognen liggende på siden.
2. Opstil chassisplader med støbte stålgevind-indsatser.
3. Brug en sekskantet bolt og en underlagsplade til hver bolt. Spænd godt (overspænd ikke). Brug aftagelig skruesikring (threadlocker).
4. Fastgør trækkrog (hvis anvendt) og trækstang.
5. Isæt låsende eller ikke-låsende pind til sikring.



ADVARSEL! Komponenterne og vognen, med monteret træk, er **IKKE** beregnet til brug på GADER eller MOTORVEJE. Trækhastigheden må **IKKE** overskride ti (10) miles pr. time. Når trækstangen ikke er i brug, skal den være låst i lodret position eller helt fjernet fra vognen for at mindske snublefare.

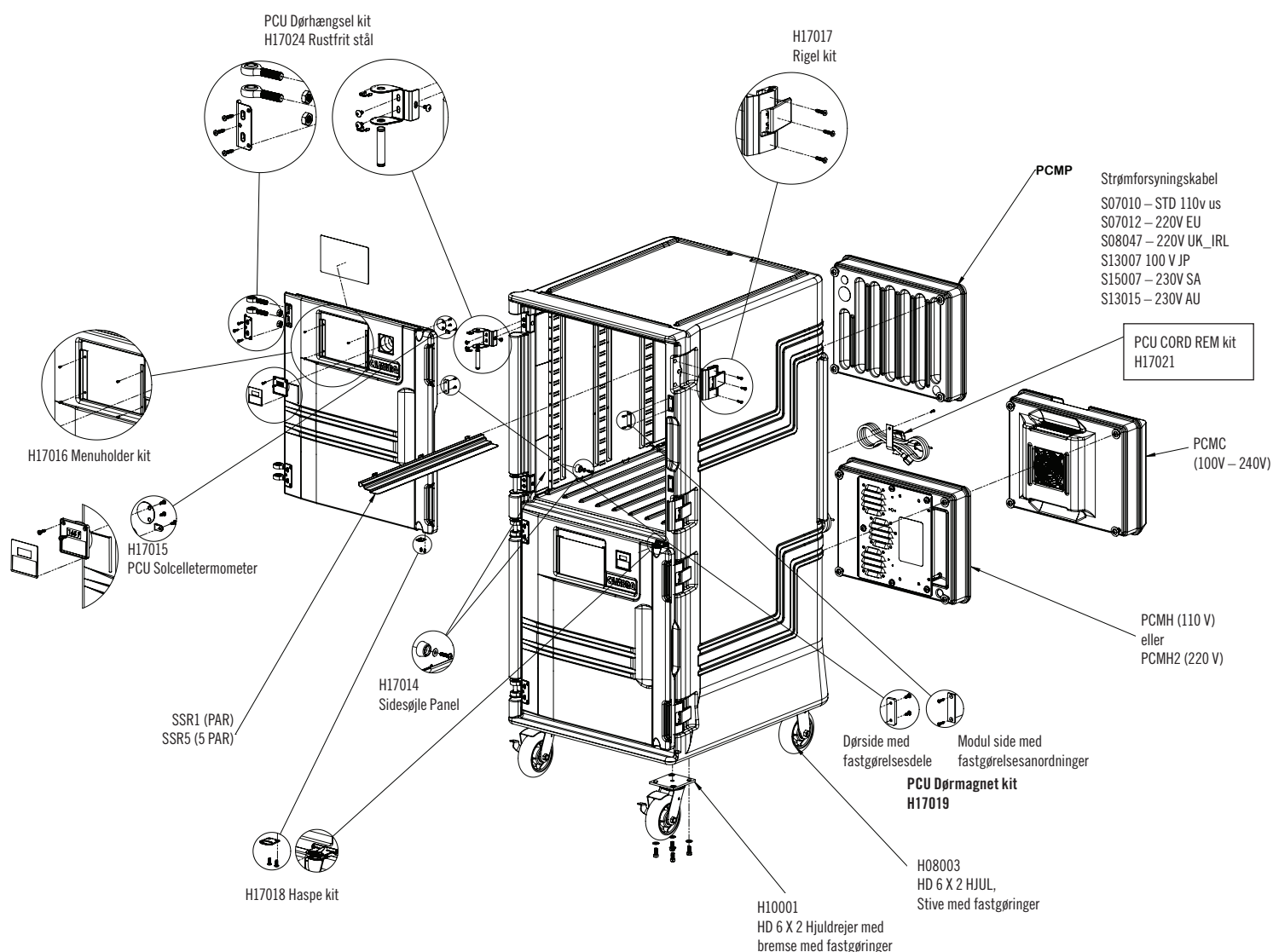
ADVARSEL! Det kræver fornøden omhu at trække disse vogne. Det kan **IKKE** anbefales at sætte mere end seks (6) vogne sammen. Afbryd fra strømmen inden flytning og kontroller, at alle låger er lukkede og låst.

X. Reservedele

Modelnummeret på Cambro®-vognen kræves for at bestemme den korrekte reservedel. Vognmodelnummeret findes på venstre side af vognen. Hver elektrisk genstand har en mærkat markeret med et serie- og modelnummer. For alle elektriske og ikke-elektriske modeller, som begynder med præfikset PCU:

FOR AT BESTILLE RESERVEDELE:

- Ring til Cambro kundeservice på (49) 7022 90 100 0 eller
- Fax din ordre til (49) 7022 90100 19 eller
- Ring til din lokale Cambro repræsentant eller udstyrs- og reservedelsdistributør.



BEGRÆNSET GARANTI PÅ ORIGINALT KOMMERCIELT ELEKTRISK UDSTYR

Cambro® Manufacturing garanterer, at dets nye produkt(er) er fri for fejl i materiale og forarbejdning i en periode på et (1) år fra datoen for levering fra godkendte CAMBRO distributionssteder.

Denne garanti er omfattet af de følgende betingelser og begrænsninger:

1. Garantien er begrænset til produkt(er) solgt af Cambro Manufacturing til den oprindelige bruger i kontinentalt USA og Canada. For internationale garantikrav kontakt din lokale Cambro repræsentant.
2. Cambro Manufacturing's ansvar er begrænset til reparation eller udskiftning af enhver del, der findes defekt. Dele og arbejde, der kræves til præventiv vedligeholdelse eller rengøring, er ikke omfattet af denne garanti.
3. Cambro Manufacturing vil bære omkostningerne, der opstår i forbindelse med reparation eller udskiftning af en udstyrsdel, der er omfattet af garantien, inden for 80 kilometer fra et godkendt serviceagentur. Tids- og transportomkostninger ud over 80 kilometer vil være den persons eller det firmas ansvar, som bestiller servicen. Alt arbejde i forbindelse med reparation og/eller servicering af enhed(er) omfattet af garantien skal udføres inden for normal arbejdstid. Overarbejdsbetaling vil blive opkrævet fra køberen og er IKKE omfattet af denne garanti.
4. Omkostninger opstået på grund af forsinkelser eller driftsrestriktioner, der forhindrer serviceteknikerens evne til at få adgang til eller udføre service på det pågældende udstyr er IKKE omfattet af denne garanti. Dette omfatter institutions-, fængsels-, militær- og marinefaciliteter.
5. Cambro Manufacturing bærer ikke noget ansvar for produkt(er), der er blevet forkert håndteret, misbrugt, forkert anvendt, forkert brugt, været udsat for hård kemisk reaktion, beskadiget af oversvømmelse, brand eller andre naturkatastrofer, ændret på stedet af uautoriserede personer eller som har ændrede eller manglende serienumre.
6. Cambro Manufacturing anbefaler eller godkender ikke brugen af produktet/produkterne til en ikke-kommerciel anvendelse, herunder men ikke begrænset til beboelsesformål. Brugen eller installationen af produktet/produkterne til ikke-kommercielle anvendelser gør alle garantier, eksplicit udtrykt eller underforstået, herunder garantier om HANDELSKVALITET og EGNETHED TIL ET SPECIELT FORMÅL, ugyldige, herunder ethvert ansvar for beskadigelse, udgifter og retslige skridt som følge af brug eller installation af produkt(er) i et hvilket som helst ikke-kommercielt miljø.
7. Tilpasninger såsom kalibreringer, nivellering, tætning af fastspændinger eller forsyningstilslutninger, der normalt er forbundet med den oprindelige installation, er forhandlerens eller installatørens ansvar og ikke Cambro Manufacturing's. U hensigtsmæssig installation omfatter, men er ikke begrænset til, anvendelse af utilstrækkelig elektrisk ledningsføring og/eller utilstrækkelig eller uhensigtsmæssig spænding.
8. Reservedel(e), der udskiftes på stedet af CAMBRO godkendte serviceteknikere, vil kun være omfattet af garantien i udstyrets garantiperiode eller i 90 dage fra datoen for installation, hvilken af disse der måtte være længst. Denne garanti er for prisen for delen/delene og inkluderer ikke fragt eller arbejdsomkostninger.
9. Dette angiver det eneste retsmiddel mod Cambro Manufacturing i forhold til produktet/produkterne, enten i kontrakt- eller erstatnings- eller i en hvilken som helst anden retsteknisk henseende, og enten opstået på grund af garantier, repræsentationer, instruktioner, installationer eller defekter af en hvilken som helst grund. Cambro Manufacturing skal ikke være ansvarlig, i nogen som helst retsteknisk henseende, for tab af brug, omsætning eller overskud, eller for erstatningsbrug eller for skader på ydeevne eller for utilsigtede, indirekte eller specielle eller følgeskader eller for nogen som helst andre tab eller omkostninger af lignende slags.
10. DENNE GARANTI OG FREMSATTE REPRÆSENTATIONER OG VILKÅR ER EKSKLUSIVE OG I STEDET FOR ALLE ANDRE GARANTIER OG HÆFTELSE, HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, ANDRE GARANTIER, EKSPPLICIT UDTRYKT ELLER UNDERFORSTÅET, FOR HANDELSKVALITET OG EGNETHED TIL EN SPECIEL ANVENDELSE OG UDGØR DEN ENESTE GARANTI FRA CAMBRO MANUFACTURING I FORHOLD TIL PRODUKTET/PRODUKTERNE.

RETURERINGSPOLITIK: Cambro Manufacturing produkter kan ikke returneres uden forudgående skriftlig godkendelse fra fabrikken (RMA). Tilbagebetalingsgebyret er 15% plus eventuelle nødvendige omkostninger til reovering af udstyret. Ingen returneringer accepteres efter 90 dage fra fakturadato. Elektriske komponenter, der returneres, vil blive kontrolleret, inden de krediteres. Elektriske komponenter, som er blevet installeret af en bruger eller ikke-godkendt agent, kan ikke returneres til kreditering.

BENUTZERHANDBUCH

CAMBRO PRO CART ULTRA®

Dieses Handbuch gilt für alle Pro Cart Ultra Modelle.

ACHTUNG: Bitte lesen Sie vor Gebrauch alle Anweisungen durch.

Die Originalanleitung wurde von Cambro Mfg. Co. geprüft.

Auch in anderen Sprachen verfügbar.



ISO 7000-0434



ISO 7000-0790



Passive und/oder
warme Modelle

Modellnummer _____

Seriennummer _____

Montagedatum _____

CAMBRO®

www.cambro.com

Inhaltsverzeichnis

I. Einführung	2
II. Sicherheits- und Warnhinweise	2-3
III. Anleitung für die Schienenmontage und Nutzung der Kapazität	4
IV. Betriebsanleitung für den elektrischen Betrieb	5-6
V. Betriebsanleitung für den nicht-elektrischen Betrieb	6
VI. Wartung und Instandhaltung	6-8
VII. Fehlerbehebungsanleitung	8-9
VIII. Anleitung für die Modelle des Sicherheitspakets (S)	9
IX. PCU/PCUL Montage der Anhängerkupplung	10
X. Ersatzteile	11
XI. Garantie und Produkthaftung	12

I. Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Cambro Pro Cart Ultra®! Dieses Benutzerhandbuch ist ein Schritt-für-Schritt-Leitfaden für den Betrieb und die Wartung Ihres neuen isolierten Transportwagens, der genug Vielseitigkeit bietet, um sowohl warme als auch kalte Speisen zu transportieren. Für weitere Fragen kontaktieren Sie bitte Ihren Cambro® Vertreter, besuchen Sie unter www.cambro.com unsere Webseite oder rufen Sie **unter (49) 7022 90 100 0 unsere Kundenserviceabteilung an (ausländische Kunden erreichen uns telefonisch unter +1 714 8481555).**

II. Sicherheits- und Warnhinweise

WICHTIGER HINWEIS: Lesen Sie vor Gebrauch alle Anweisungen durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

- Befolgen Sie alle auf dem Gerät gekennzeichneten Warnhinweise.
- Verwenden Sie ausschließlich die auf dem Schild des Heizelements empfohlene Stromversorgung.
- Ist das Stromkabel ausgefranst oder beschädigt, ist eine Verwendung untersagt.
- Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß geerdete Stromquelle an.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassene Stromkabel und Ersatzteile.
- **Warnung!** Es ist untersagt, dieses Gerät bei nassen oder feuchten Bedingungen zu verwenden.
- **Warnung!** Trennen Sie das Gerät vor einer Reinigung oder Wartung von der Stromversorgung.
- **Warnung!** Entfernen Sie vor einer Reinigung das Stromkabel. Verwenden Sie für die Reinigung ausschließlich feuchte Tücher.
- **Warnung!** Tauchen Sie es nicht in Wasser und versprühen Sie niemals darauf oder in dessen Nähe Wasser.
- **Warnung!** Sorgen Sie dafür, dass das Thermometer niemals nass wird.
- **Warnung!** Vor der Entfernung eines Wärme- und Kältemoduls ziehen Sie das Stromkabel heraus.
- **Warnung!** Die innere Abdeckung einer elektrischen Einheit darf für Wartungszwecke nur von einem von Cambro zugelassenen Servicemitarbeiter oder einem qualifizierten Techniker für Gastronomiegeräte geöffnet werden.
- Überprüfen Sie während des Normalbetriebs mindestens einmal pro Woche, ob die Schrauben des Heizelements fest angezogen sind.
- Betriebsprobleme, die mithilfe der Anweisungen dieses Handbuchs nicht identifiziert und behoben werden, sollten von einem qualifizierten Servicepersonal (Elektriker oder Techniker für Gastronomiegeräte) behandelt werden.
- **Achtung:** Die maximale Traglast dieses Wagens beträgt 254 kg. Das Leergewicht liegt abhängig von der Ausführung zwischen 111,5 kg und 124,5 kg.
- **Achtung:** Die maximale Traglast eines Schienensatzes liegt bei 18,14 kg.
- **Warnung!** Bewahren im Gerät keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit brennbaren Treibstoffen auf.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit wenig Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden, und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.
- Es ist Kindern verboten, mit dem Gerät zu spielen.
- Kinder dürfen die Reinigung und Wartung des Geräts nur unter Aufsicht durchführen.

Schließen alle elektrischen PCU mit Kältemodulen an eine Steckdose mit 100-120 VAC (110 V Modelle) oder 200-230 VAC (220 V Modelle) und 50/60 Hz an. Auf dem Produktschild des Geräts ist die richtige Stromversorgung aufgeführt.

Elektrische Spezifikationen

(pro Fach)



	WARM 110V	WARM 220V	KALT
ERFORDERLICHE NETZSPANNUNG	100-125 VAC	200-230 VAC	100-230 VAC
MAXIMALE STROMAUFNAHME	4,6 A	2,3 A	3,26 A, 1,42 A
WATTS / HEIZ- ODER KÜHLELEMENT	529 W	506 W	326,6 W
HERTZ	50/60	50/60	50/60
PHASE	Einphasig	Einphasig	Einphasig
ALTERNATIVE STECKERTYPEN SIND FÜR FOLGENDE LÄNDER VERFÜGBAR	USA, Kanada, Mexiko, China, Europa, Vereinigtes Königreich, Irland, Australien, Südafrika, Japan		
LÄNGE DES STROMKABELS	2,7 m		

* Wenn Ihr Land nicht aufgelistet ist, rufen Sie bitte für eine nähere Auskunft den Kundenservice von Cambro an.



Achtung: Die Schienen und das Gehäuse des Heizelements aus Metall sind während der Nutzung des Wagens heiß.

WICHTIGER HINWEIS!

Die Leitung mit der grünen bzw. gelben Isolierung darf ausschließlich an den Kabelschuh mit dem Symbol  bzw.  angeschlossen werden. Wenn die Sicherheit des Geräts es erfordert, muss das Schild entweder einen Schaltplan beinhalten, der den Anschluss der anderen Leitungen zeigt, oder folgenden Text beinhalten:

Für den Anschluss der anderen Leitungen befolgen Sie die Anweisungen in der beigefügten Montageanleitung.

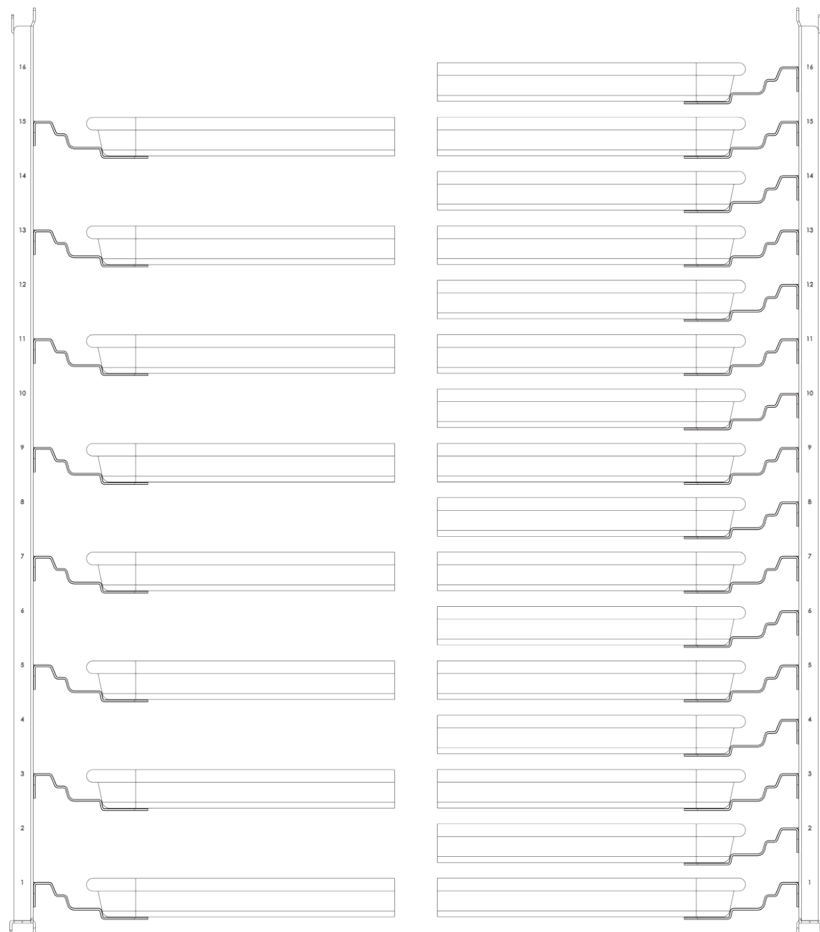
III. Anleitung für die Schienenmontage und Nutzung der Kapazität

Montieren Sie die Schienen vor der Erstverwendung des Wagens entsprechend den Anforderungen Ihrer Einrichtung.

Jeder Wagen wird pro Fach mit 5 Schienenpaaren ausgeliefert. Heben Sie die übrig gebliebenen Schienen für eine künftige Verwendung auf.

TIPP: Es ist einfacher mit der Montage der Schienen an der Unterseite zu beginnen und sich schrittweise nach oben zu arbeiten.

1. Folgen Sie den in den Säulen des Wagens eingezähten Nummerführungen, um Ihre Bleche, Speiseschalen, Tablettts oder Pizzakartons an ihren richtigen Platz zu platzieren. Um beispielsweise bei Blechen mit voller Größe die Standardkapazität zu erreichen, platzieren Sie die Schienen in die Positionen 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13 und 15.
2. Setzen Sie die oberen Laschen in die vorderen und die passenden mittleren und hinteren Einschubschlitze der Säule ein.
3. Schieben Sie die Schienen in Richtung Rückseite des Wagens und drehen Sie sie nach unten, bis sie einrasten.
4. Montieren Sie die nachfolgenden Schienen entsprechend dem Leitfaden der Nummerierung. Sobald die Schienen auf einer Seite montiert sind, wiederholen Sie die Schritte, um die andere Seite einzurichten.
5. Um die Position 16 zu montieren, entfernen Sie die Schraube und die Dichtung, entfernen Sie die Seitensäule, führen Sie die Schiene ein, schieben Sie die Säule wieder rein und setzen Sie wieder die Schraube und die Dichtung ein. Wiederholen Sie diese Schritte bei der anderen Säule.



TYP DES TRANSPORTBEHÄLTERS	HOHER WAGEN STANDARD- KAPAZITÄT	NIEDRIGER WAGEN STANDARD- KAPAZITÄT	EINSTELLUNG AN DEN ZAHLEN DER SÄULEN	HOHER WAGEN MAXIMALE KAPAZITÄT	NIEDRIGER WAGEN MAXIMALE KAPAZITÄT
45,7 x 66 cm Bleche mit voller Größe	16	8	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	32*	16*
33 x 45,7 cm Bleche mit halber Größe	32	16		64*	32*
GN 1/1 Hotelschalen mit 6,5 cm Tiefe	32	16	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	32	16
GN 1/1 Hotelschalen mit 10 cm Tiefe	20	10	1, 4, 7, 10, 13	20	10
40 x 60 cm Tablettts	16	8	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	30*	16*
32 x 53 cm Tablettts	32	16	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	64*	32*
40,6 x 40,6 x 5,1 cm Pizzakartons	16	8		16	8

*Zusätzliche Schienen erforderlich. Für den Kauf zusätzlicher Schienen kontaktieren Sie Ihren lokalen Cambro® Vertreter oder Händler.

IV. Betriebsanleitung für den elektrischen Betrieb

HINWEIS: Die Geräte sind ausschließlich für die Aufbewahrung vorgeheizter warmer Speisen und vorgekühlter kalter Speisen bestimmt. Gerät **IMMER** vorheizen oder vorkühlen. Gerät **NIEMALS** zum Erhitzen oder Abkühlen von Speisen verwenden.

Wärmemodul Ein/Aus Schalter



Leuchte: Wenn die Leuchte an ist, bedeutet dies, dass das Gerät mit Strom versorgt wird.

Bernsteinfarbene Leuchte: Diese leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Heizelement eingeschaltet ist. Erreicht der Transportwagen die Betriebstemperatur, erlischt die Leuchte.

Werkeinstellung: 65,6°C bis 73,9°C.

Warme Elektrische Modelle:

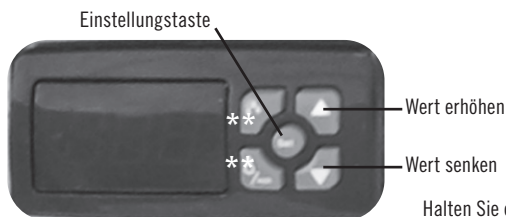
1. Schließen Sie das Gerät an eine passende Steckdose an. Verwenden Sie NUR die von Cambro® Manufacturing gelieferten Stromkabel.
2. Schalten Sie den Ein/Aus Schalter ein.
3. Bevor Sie den Transportwagen mit warmen Speisen beladen, heizen Sie ihn 30 bis 45 Minuten vor.
4. Laden Sie die Speisen ein.

HINWEIS: Das Wärmemodul wird während des Betriebs nach Bedarf ein- und ausgeschaltet, um die werkseitig eingestellten Temperaturen zu erhalten.

Tipps zur Maximierung der Leistung

- A. Laden Sie KEINE Speisen mit einer Temperatur über 87,7°C ein, da dies das Fach beschädigen oder den Hochtemperaturschutz des Heizelements auslösen kann.
- B. Lassen Sie an der Rückseite des Wagens zwischen dem Heizelement und den Speisebehältern einen Abstand, um einen guten Luftstrom zu gewährleisten und eine Beeinträchtigung der Leistung zu vermeiden.
- C. Sollten warme Speisen direkt aus dem Ofen in den Wagen geladen werden, halten Sie die Tür des Wagens so lange offen, bis die Temperaturen bei etwa 87,7°C liegen. Diese Vorgehensweise hilft den Wagen zu schützen, ein Weiterkochen der Speisen zu verlangsamen und die Warmhaltequalität der Speisen zu maximieren.

Steuerung des Kältemoduls (Einstellung der Temperatur)



Halten Sie die Einstellungstaste gedrückt, während Sie auf eine der Pfeiltasten drücken, um die Temperatur zu erhöhen oder zu senken.

Die Werkeinstellung der Temperatur beim Kältemodul liegt bei 0,28°C und kann bis zu einer Temperatur von 4,4°C angepasst werden.

**Die Tasten auf der linken Seite haben bei diesem Gerät keine Funktion.

Kalte elektrische Modelle:

1. Schließen Sie das Gerät an eine passende Steckdose an. Verwenden Sie NUR die von Cambro Manufacturing gelieferten Stromkabel.
2. Positionieren Sie die Rückseite des Wagens in einen Abstand von mindestens 15,2 cm zur Wand oder zu großen Gegenständen, um einen guten Luftstrom zu gewährleisten.
Die Temperaturleistung der Kältemodule kann sich bei schlechtem Luftstrom verringern.
3. Schalten Sie den Netzschalter auf der rechten Seite des Stromversorgungseingangs ein. Die Digitalanzeige leuchtet auf und zeigt die Temperatur des Fachs an.
4. Stellen Sie die Temperatur auf einen Wert zwischen 0,3°C und 4,4°C ein.
5. Bevor Sie den Wagen mit Speisen beladen, kühlen Sie ihn für 90 Minuten vor.

HINWEIS: Die Erzeugung von Kälte kann Kondensation verursachen. Wischen Sie das überschüssige Wasser auf.

HINWEIS: Die Kältemodule schalten sich ein und aus, um im Transportwagen die eingestellte Temperatur zu erhalten.

Gerät **NICHT** als Kühlschrank verwenden. Schalten Sie das Gerät nach einem 24 Stunden langen Dauerbetrieb aus.

IV. Betriebsanleitung für den elektrischen Betrieb (Fortsetzung)

Raumlufttemperatur	Kältemodul Maximale Temperatur
26,6°C und darunter	Maximale Kühltemperatur -0,5°C
29,4°C	1,7°C
32,2°C	4,4°C

Kältemodule basierend auf der Raumlufttemperatur der Umgebung und einem Temperaturunterschied von 10°C.

TIPP: Alle elektrischen Geräte können nach einem Vorkühlen oder Vorheizen in einen passiven Aufbewahrungsschrank umgewandelt werden. Nachdem die Speisen eingeladen wurden, ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose, halten Sie die Tür minimal geöffnet. So wird der Wagen die Temperatur für mehr als 4 Stunden erhalten.

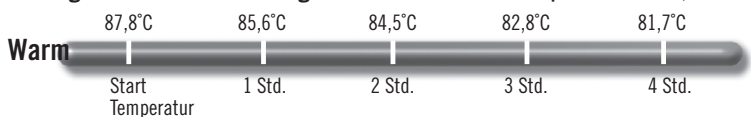
** Siehe unten das Temperaturdiagramm der passiven Aufbewahrung.

V. Betriebsanleitung für den nicht-elektrischen Betrieb

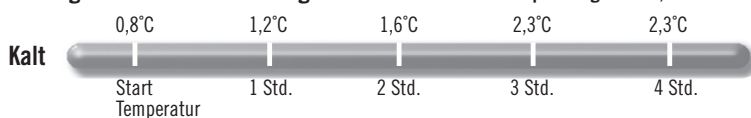
Nicht-elektrische Modelle** (Passive Geräte)

Warm-/Kalthaltung Testergebnisse der passiven Aufbewahrung

Testergebnisse der Kalthaltung **Durchschnittlicher Temperaturverlust 1,5°C/Std.**



Testergebnisse der Kalthaltung **Durchschnittlicher Temperaturgewinn 0,4°C/Std.**



** Basierend auf einem mit 10 jeweils 10 cm tiefen H-Pans™ mit GripLids® durchgeführten Test, die mit heißem Wasser mit einer Anfangstemperatur von 87,8°C gefüllt und bei geschlossener Tür im Fach gehalten wurden. Der durchschnittliche Temperaturverlust der Wassertemperatur betrug lediglich 16,1°C/Std.

Handhabung des Transportwagens

- Vergewissern Sie sich vor dem Transport oder der Umlagerung des Wagens, dass die Türen sicher geschlossen und verriegelt sind. Handelt es sich um ein elektrisches Modell, schalten Sie es aus, trennen Sie es von der Stromversorgung und verstauen Sie das Stromkabel auf den Haltegriffen auf der Rückseite des Wagens.
- Die isolierten PCU-Wagen halten die Speisen ohne Stromversorgung für mehr als 4 Stunden bei sicheren Temperaturen**. (siehe das Diagramm oben)

Austausch der Module:

Benötigte Werkzeuge: Philips Schraubendreher Nr. 3 (manuell oder elektrisch)

Stellen Sie den Wagen gegen eine Wand oder lassen Sie das Modul hinten von einem Helfer halten, damit es nicht herunterfällt.

1. Ziehen Sie die Bremsen des Wagens an und stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist.
2. Entfernen Sie vorsichtig von der Innenseite des Wagens heraus die Edelstahlschrauben und Unterlegscheiben an den Ecken des Moduls.
3. Drücken Sie das Modul von innen heraus und stellen Sie sicher, dass jemand das Gerät festhält oder es an der Wand steht.
4. Einsetzen eines neuen Moduls:
5. Setzen Sie die Edelstahlschrauben und Unterlegscheiben ein, um das Modul wieder am Wagen zu befestigen. Ziehen Sie die Schrauben fest jedoch nicht übermäßig fest an. Verwenden Sie außer dem Phillips Schraubendreher Nr. 3 KEINE anderen Werkzeuge. Prüfen Sie regelmäßig während des Normalbetriebs, ob die Schrauben festgezogen sind.
6. Lagern Sie die nicht gebrauchten Module fern von Fett und Hitze an einem kühlen und trockenen Ort. NICHT auf dem Ofen oder auf dem Wagen lagern. Cambro® Die Frischhaltebox DB18266CW (wird separat verkauft) ist eine geeignete Option zur Aufbewahrung von Lebensmitteln.

VI. Wartung und Instandhaltung

A. MODULE

WARNUNG! Heizelement vor Reinigung oder Instandhaltung vollständig abkühlen lassen.

WARNUNG! Vermeiden Sie das Eintauchen des Heizelements oder Kältemoduls in Wasser oder deren Besprühen mit Wasser.

WARNUNG! Sorgen Sie dafür, dass das Thermometer niemals nass wird.

WARNUNG! Trennen Sie das Modul vor Reinigung von der geerdeten Stromversorgung.

Anleitung zur Zurücksetzung der Heizelemente

HINWEIS: Der Normalbetrieb des Heizelements wird von einem automatischen und zyklisch laufenden „Regelthermostat“ gesteuert. Ein Ausfall des Regelthermostats kann eine übermäßige Erhöhung der Temperatur im Inneren des Fachs verursachen, die zu einer Beschädigung des Kunststoffes führen kann. Im Heizkreislauf gibt es einen zweiten, manuell rücksetzbaren „Hochtemperatur-Thermostat“. Dieses Gerät schaltet das Heizelement ab, sobald die Temperatur im Transportwagen 90,6°C erreicht. Das Heizelement kehrt erst in den Normalbetrieb zurück, wenn am Thermostat die Reset-Taste gedrückt wird. Andere Faktoren können zu einer Abschaltung der Stromversorgung durch den Hochtemperatur-Thermostat führen, was z. B. von einem Lüfterausfall oder einer Beladung des Fachs mit Speisen mit Temperaturen über 87,8°C ausgelöst werden kann.

ACHTUNG: Stromschlaggefahr!

Bevor Sie den Hochtemperatur-Thermostat zurücksetzen, trennen Sie das Stromkabel des Heizelements sowohl von der Stromquelle als auch vom Heizelement.

WARNUNG! Beim Drücken der Reset-Taste verwenden Sie ausschließlich „nichtmetallische“ Werkzeuge.

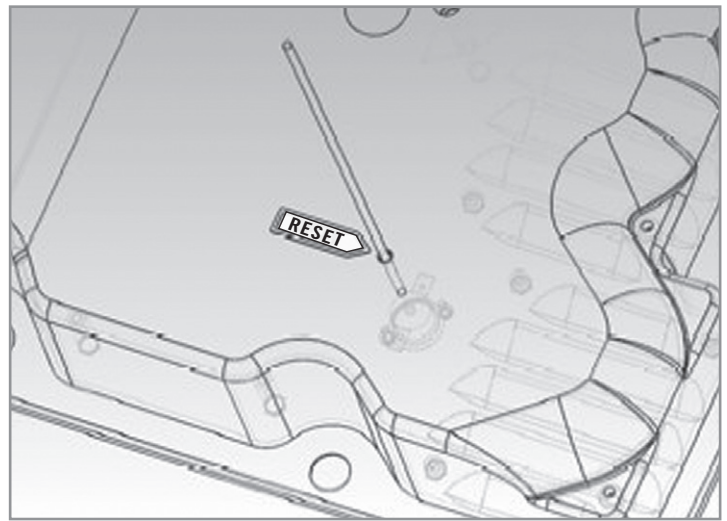
Sie dürfen die Thermostate in keiner Weise überbrücken oder verändern.

1. Ziehen Sie das Stromkabel aus der Wandsteckdose oder Stromquelle heraus, und entfernen Sie das andere Ende von der Vorderseite des Heizelements.
2. Öffnen Sie die Tür, greifen Sie in das Fach hinein und halten Sie während Sie die fünf (5) Edelstahlschrauben mit Unterlegscheiben entfernen das Heizelement fest, während Sie dieses gegen die Innenseite des Moduls drücken.
3. Stellen Sie das Heizelement mit dem metallischen Bereich nach unten auf eine stabile Oberfläche. Finden Sie die kleine runde Öffnung in der Abdeckung mit der Überschrift RESET neben der Öffnung.

4. Führen Sie einen runden, nichtmetallischen und dünnen Gegenstand, wie z. B. einen steifen Plastikrührstab oder einen Holzspieß durch die Öffnung hinein, und drücken Sie den Knopf am Hochtemperatur-Thermostat (siehe Abbildung unten).

HINWEIS: Die bernsteinfarbene Leuchte leuchtet nicht, wenn der Hochtemperatur-Thermostat aufgrund des Ausfalls des Heizelements ausgelöst wird.

5. Entfernen Sie den Gegenstand, mit dem Sie die Taste gedrückt haben, und befestigen Sie wieder das Heizelement mit den Schrauben und Unterlegscheiben am Modul.



6. Schließen Sie das Stromkabel an das Heizelement und anschließend an die Stromquelle an. Schalten Sie das Heizelement ein und prüfen Sie, ob es sich auf Betriebstemperatur erhitzt.

Reinigung der Module

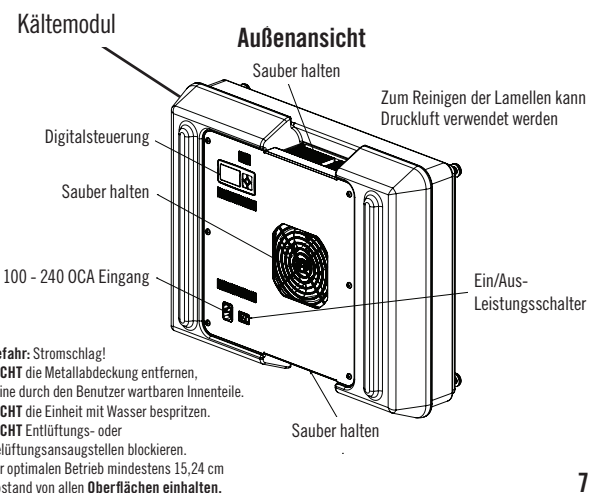
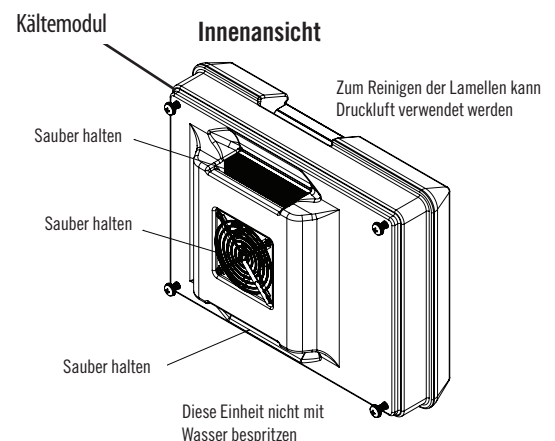
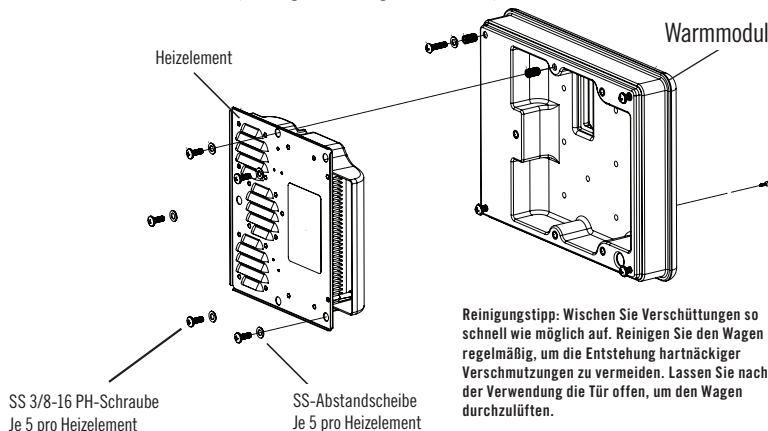
Die Module sollten als Teil eines vorbeugenden Instandhaltungsplans oder bei Verschmutzung gereinigt werden, um die Leistung des Transportwagens sicherzustellen.

Stellen Sie den Wagen gegen eine Wand oder lassen Sie das Modul hinten von einem Helfer halten, damit es nicht herunterfällt.

1. Ziehen Sie die Bremsen des Wagens an und stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist.
2. Entfernen Sie vorsichtig von der Innenseite des Wagens heraus die Edelstahlschrauben und Unterlegscheiben an den Ecken des Moduls.
3. Drücken Sie sanft von innen das Modul heraus und entfernen Sie es aus dem Wagen.
4. Zum Entfernen von Schmutz und Fett reinigen Sie die Komponenten und das Modul mit einem feuchten, weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
5. Vor ihrem Wiederausammenbau und ihrer Wiederverwendung lassen Sie alle Komponenten an der Luft vollständig trocken werden, oder wischen Sie diese mit einem trockenen, sauberen und weichen Tuch ab.
6. Setzen Sie das Heizelement vorsichtig in die Vertiefung auf der Innenseite des Moduls ein. Richten Sie den AC-Eingang für den Stromanschluss an die rechteckige Aussparung im Modul aus.
7. Setzen Sie die vier (4) Edelstahlschrauben und Unterlegscheiben ein, um das Heizelement wieder am Modul zu befestigen. Ziehen Sie die Schrauben fest jedoch nicht übermäßig fest an.

Verwenden Sie außer dem Phillips Schraubendreher Nr. 3 keine anderen Werkzeuge.

8. Befestigen Sie das Modul mit den vier (4) Edelstahlschrauben wieder am Wagen.
9. Prüfen Sie regelmäßig während des Normalbetriebs, ob die Schrauben festgezogen sind.
10. Überprüfen Sie die Kontakte des Steckers und das Stromkabel, und sollten das Kabel ausgefranst, die Kontakte oder die Stifte fehlen, verbogen oder abgebrochen sein, ersetzen Sie das Stromkabel.



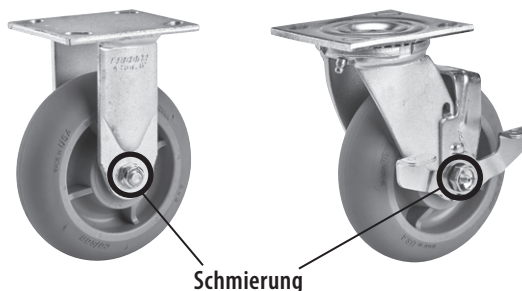
VI. Wartung und Instandhaltung (Fortsetzung)

B. WAGENGEHÄUSE

1. Verwenden Sie zur Reinigung ein mildes Reinigungsmittel, warmes Wasser und ein weiches Tuch. VERWENDEN Sie KEINE Reinigungsmittel, die Ammoniak oder Bleiche enthalten.
2. Um alle Innen- und Außenflächen zu reinigen, waschen Sie diese mit der Hand mithilfe eines weichen Tuchs oder einer Bürste ab. VERWENDEN Sie KEINE Stahlwolle, abrasiven Scheuerschwämme oder Bürsten.
3. Verwenden Sie ein sauberes, feuchtes und weiches Tuch, um die Seifen- und Schmutzreste zu entfernen.
4. Lassen Sie den Wagen an der Luft trocknen oder trocknen Sie ihn außen und innen mit einem sauberen, trockenen und weichen Tuch ab.

C. LENKROLLEN

Die Lager der Lenkrollen müssen mit einem hochwertigen Mehrzweck-Schmiermittel geschmiert werden, das in Verbindung mit extremem Druck und Verschleiß gute Eigenschaften aufweist und einem Temperaturbereich standhält, der die Anforderungen des Anwendungsbereichs erfüllt. Rad- und Schwenklager halten länger, wenn sie regelmäßig geschmiert werden. Etwas Schmiermittel, das auf die Reibungspunkte der Radnaben, Unterlegscheiben und Schaftoberflächen der geraden Wälzlersysteme aufgetragen wird, reduziert den Luftwiderstand und verbessert die Zuverlässigkeit. Unter normalen Bedingungen kann eine Schmierung alle sechs Monate erforderlich sein. Bei extremen Anwendungen wie z. B. bei Anwendungen in korrosiven oder äußerst verschmutzten Umgebungen, kann indes eine Schmierung einmal im Monat erforderlich sein. Das Waschen der Wagen kann nach jeder Wäsche eine Schmierung erforderlich machen.



VII. Fehlerbehebungsanleitung

Warnung! Stromschlaggefahr - Trennen Sie das Gerät vor der Wartung von der Stromversorgung. Betriebsprobleme, die mithilfe der Anweisungen dieses Handbuchs nicht identifiziert und behoben werden, sollten von einem qualifizierten Servicepersonal (Elektriker oder Techniker für Gastronomiegeräte) behandelt werden. Unter der inneren Abdeckung der elektrischen Einheiten gibt es keine Teile, die vom Benutzer zu warten sind. Die innere Abdeckung eines elektrischen Geräts sollte ausschließlich von einem qualifizierten Servicepersonal geöffnet werden.

Problem	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösungen
Das Gerät ist an der Stromversorgung angeschlossen aber es heizt oder kühlt überhaupt nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Es besteht keine oder nur eine unzureichende Leistung. • Das Stromkabel ist mit der Stromquelle oder dem Heiz- oder dem Kühlelement nicht richtig verbunden. • Das Stromkabel ist defekt. • Das Heiz- oder Kühlelement ist defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie die Stromversorgung des Elements. Diese sollte den Anforderungen des Elements auf dem Geräteschild entsprechen. • Stellen Sie sicher, dass beide Enden des Stromkabels fest angeschlossen sind. • Ersetzen Sie defekte Stromkabel immer durch Stromkabel, die von Cambro® zugelassen sind. • Wechseln Sie das Heiz- oder Kühlelement aus. Kontaktieren Sie den Kundenservice von Cambro.
Das Gerät ist seit mehr als einer (1) Stunde in Betrieb aber es erzeugt die erwartete Temperatur nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Tür ist nicht vollständig geschlossen. • Das Stromkabel ist defekt und führt zu einer Stromversorgung des Geräts mit Unterbrechungen. • Das Thermometer ist defekt oder es funktioniert nicht richtig. • Das Heiz- oder Kühlelement funktioniert nicht richtig. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass die Tür vollständig geschlossen ist. Kleine Unterbrechungen sind hinnehmbar und haben keine Auswirkung auf die Leistung. • Ersetzen Sie defekte Stromkabel immer durch Stromkabel, die von Cambro zugelassen sind. • Überprüfen Sie die Temperatur im Inneren des Fachs mithilfe eines in der Mitte des Fachs platzierten verifizierten Thermometers. • Überprüfen Sie die Lüfter auf Hindernisse. Sollten Sie keine finden, wechseln Sie das Gerät aus. Kontaktieren Sie den Kundenservice von Cambro.
Anhaltender Geruch im Transportwagen.	<ul style="list-style-type: none"> • Erstinbetriebnahme des Geräts. • Aufbewahrung von Speisen im Transportwagen für eine übermäßig lange Zeit. 	<ul style="list-style-type: none"> • Schließen Sie das Gerät bei seiner Erstinbetriebnahme an die Stromversorgung an, und lassen Sie es bei offener Tür eine (1) Stunde lang laufen, um den Schrank durchzulüften. • Legen Sie eine Schale mit Wasser und etwas Backpulver in den Schrank, und lassen Sie das Heizelement 1 Stunde lang laufen. • Bei anhaltendem Geruch kontaktieren Sie den Kundenservice von Cambro.
Das Gerät hat im Normalbetrieb aufgehört zu heizen oder zu kühlen.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Temperatur im Fach überschreitet 87,8°C, wodurch der Hochtemperatur-Thermostat die Stromversorgung des Heizelements abgeschaltet hat. HINWEIS: Der Lüfter könnte weiterlaufen. • Die Lüfter funktionieren nicht richtig. • Der Regelthermostat funktioniert nicht. 	<ul style="list-style-type: none"> • Siehe Seite 6: Anleitung zur Zurücksetzung der Heizelemente. • Wechseln Sie die Lüfter aus: Die Lüfter des Kühlelements sind in einem kritischen Zustand. Kontaktieren Sie den Kundenservice von Cambro. • Wechseln Sie den Regelthermostat aus. Kontaktieren Sie den Kundenservice von Cambro.

HINWEIS: Falls Sie Unterstützung benötigen, kontaktieren Sie bitte Cambro unter (49) 7022 90 100 0. Wenn Sie uns anrufen, brauchen Sie die Modell- und die Seriennummer. Geräte, die unter Garantie stehen, sollten ausschließlich von einem von Cambro zugelassenen Mitarbeiter des Kundenservices gewartet werden.

VII. Fehlerbehebungsanleitung (Fortsetzung)

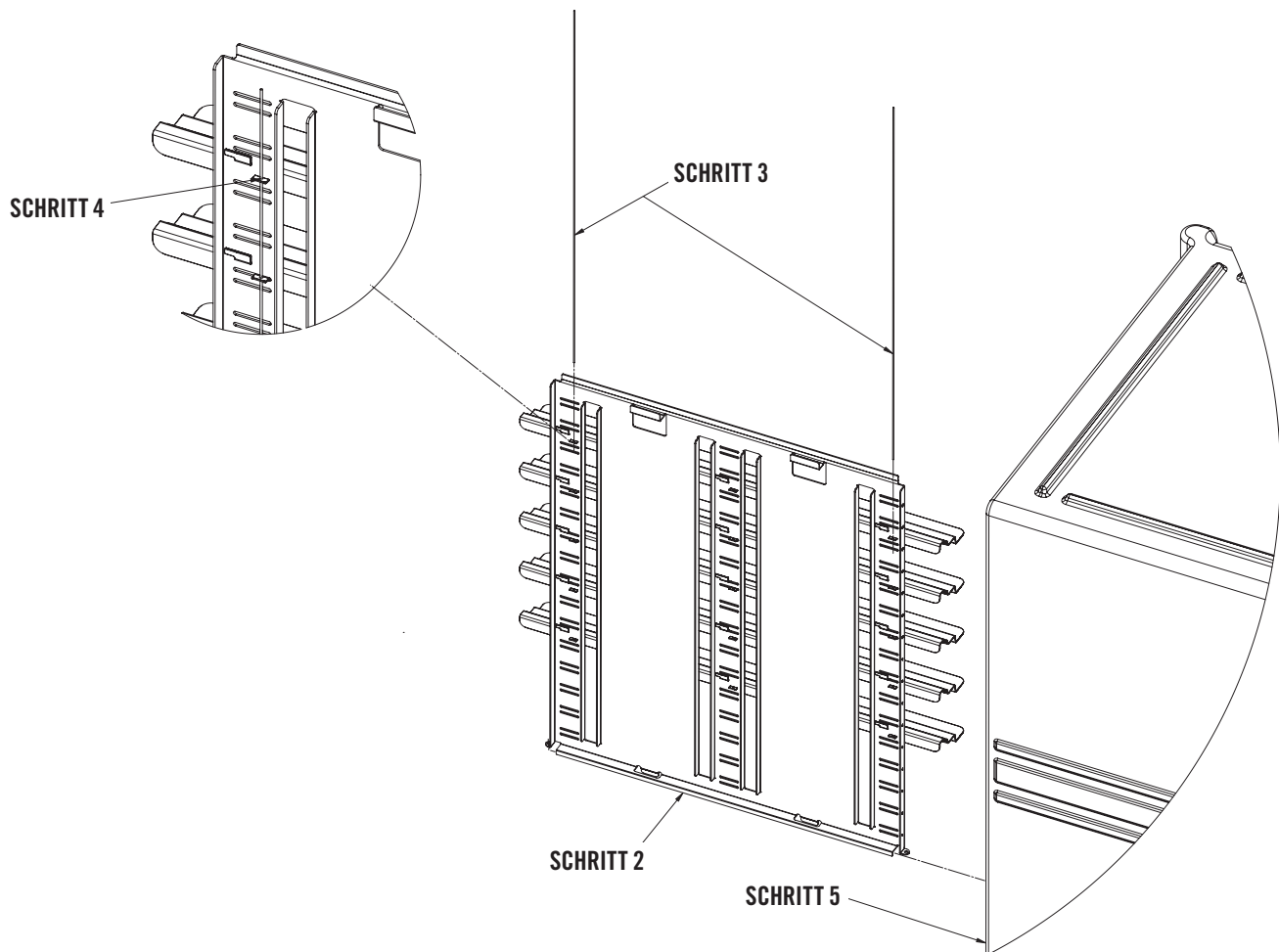
Im Normalbetrieb wird die Sondentemperatur angezeigt. Die Anzeige blinkt, wenn noch ein Parameter gespeichert werden muss oder wenn beim Speichern eines Parameters ein Fehler aufgetreten ist. Es können noch folgende:

- ERP1** Sondenfehler (Prüfen Sie die Verkabelung oder tauschen Sie die Sonde aus)
- Eri** Interner Parameterfehler (Werksprogrammierung)
- ALH** Alarm bei Temperaturüberschreitung
- ALL** Alarm bei Temperaturunterschreitung
- ooo** Fehler Offene Sonde
- Kurzschlussfehler der Sonde

Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice..

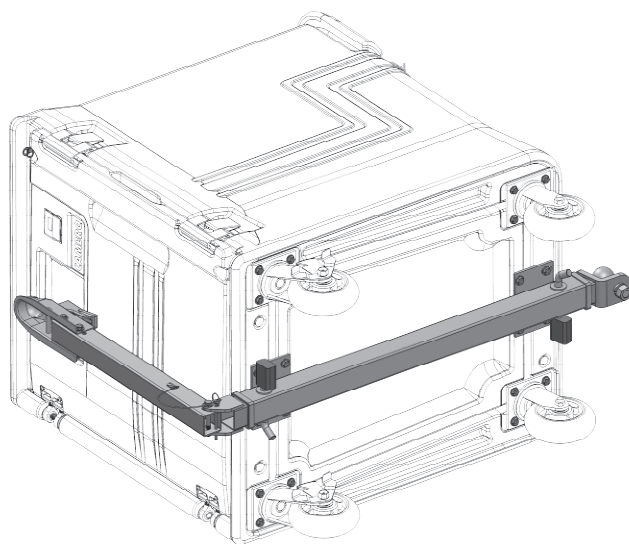
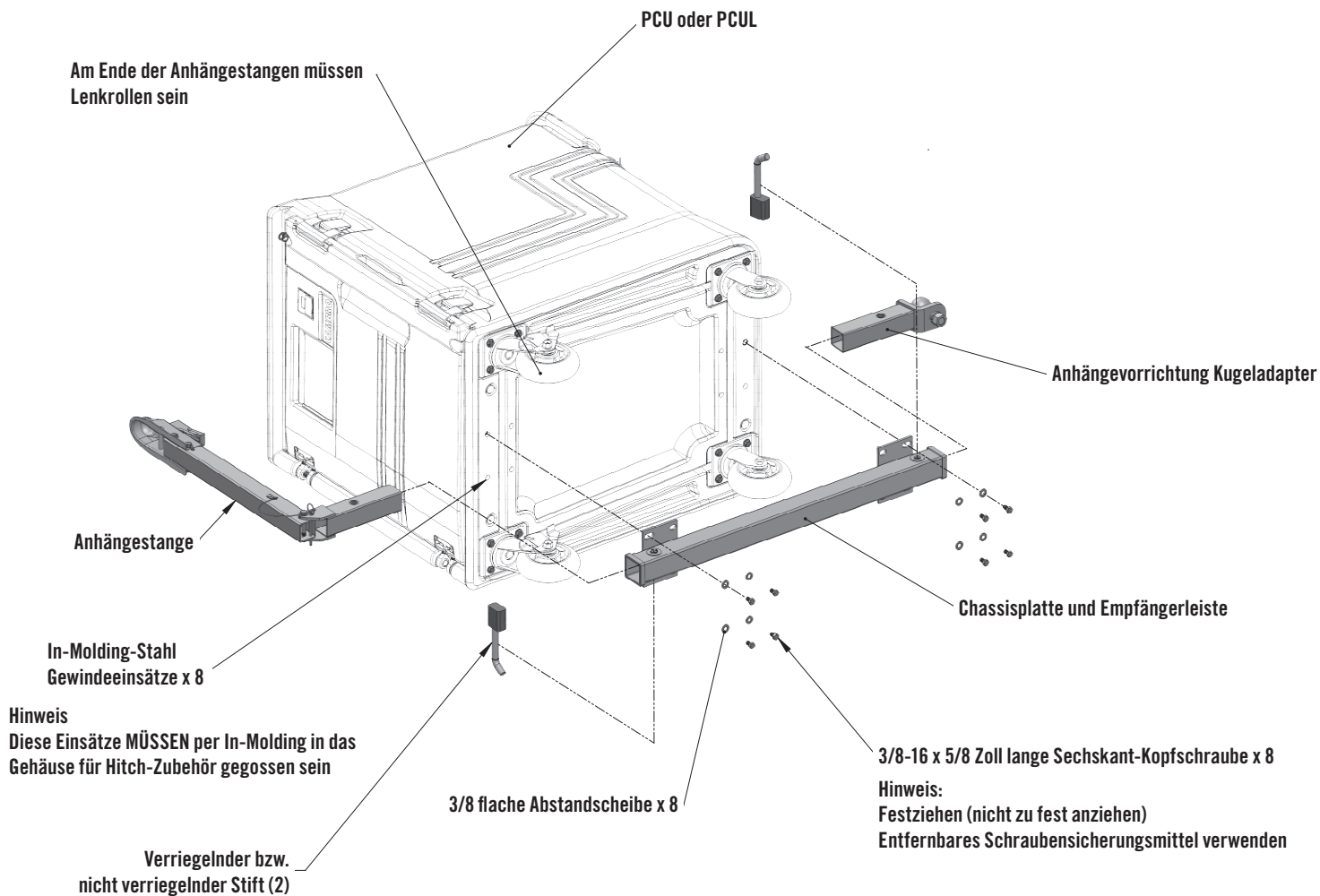
VIII. Anleitung für die Modelle des Sicherheitspakets (S)

1. Entfernen Sie die Torx-Schraube Nr. 10 mithilfe eines Bit-Schraubendrehers von Typ T-25 PIT aus der Halterung aus schwarzem Gummi.
2. Schieben Sie die Säule aus dem Fach heraus und überprüfen Sie die Schienenpositionen an den für Ihre Anwendung gewählten Positionen.
3. Montieren Sie zwei Edelstahlstangen (siehe Abbildung) durch die kleinen Öffnungen in den unteren Laschen der an der Säule montierten Schienen. Für eine zusätzliche Sicherheit sind zusätzliche Stangen erhältlich, die in die mittleren Positionen montiert werden können.
4. Vergewissern Sie sich, dass bei jeder Schienenlasche eine Stange durch ihre Öffnung geschraubt ist.
5. Schieben Sie die fertige Baugruppe zurück in das Fach, und setzen Sie wieder die Schraube in ihr ursprüngliches Loch ein.



IX. PCU/PCUL Anleitung für die Montage der Anhängerkupplung

1. Legen Sie den Wagen auf seine Seite.
2. Richten Sie die Untergestellplatten an die eingeformten Gewindeinsätze aus Stahl aus.
3. Verwenden Sie Sechskantschrauben und bei jeder Schraube eine Unterlegscheibe. Fest anziehen (Nicht zu fest). Verwenden Sie einen lösbaren Gewindekleber.
4. Befestigen Sie den Kugelkopf (falls einer verwendet wird) und die Schleppstange.
5. Stecken Sie den Verriegelungsstift oder den nichtverriegelnden Stift ein, um ihn zu sichern.



WARNUNG! Die Komponenten und der Wagen mit der montierten Anhängervorrichtung sind **NICHT** für die Verwendung auf der STRASSE oder AUTOBAHN vorgesehen. Die Schleppgeschwindigkeit sollte **NICHT** über 16 km/h liegen. Wird die Anhängerkupplung nicht verwendet, sollte sie in senkrechter Position befestigt werden oder vom Wagen vollständig abmontiert werden, um die Stolpergefahr zu verringern.

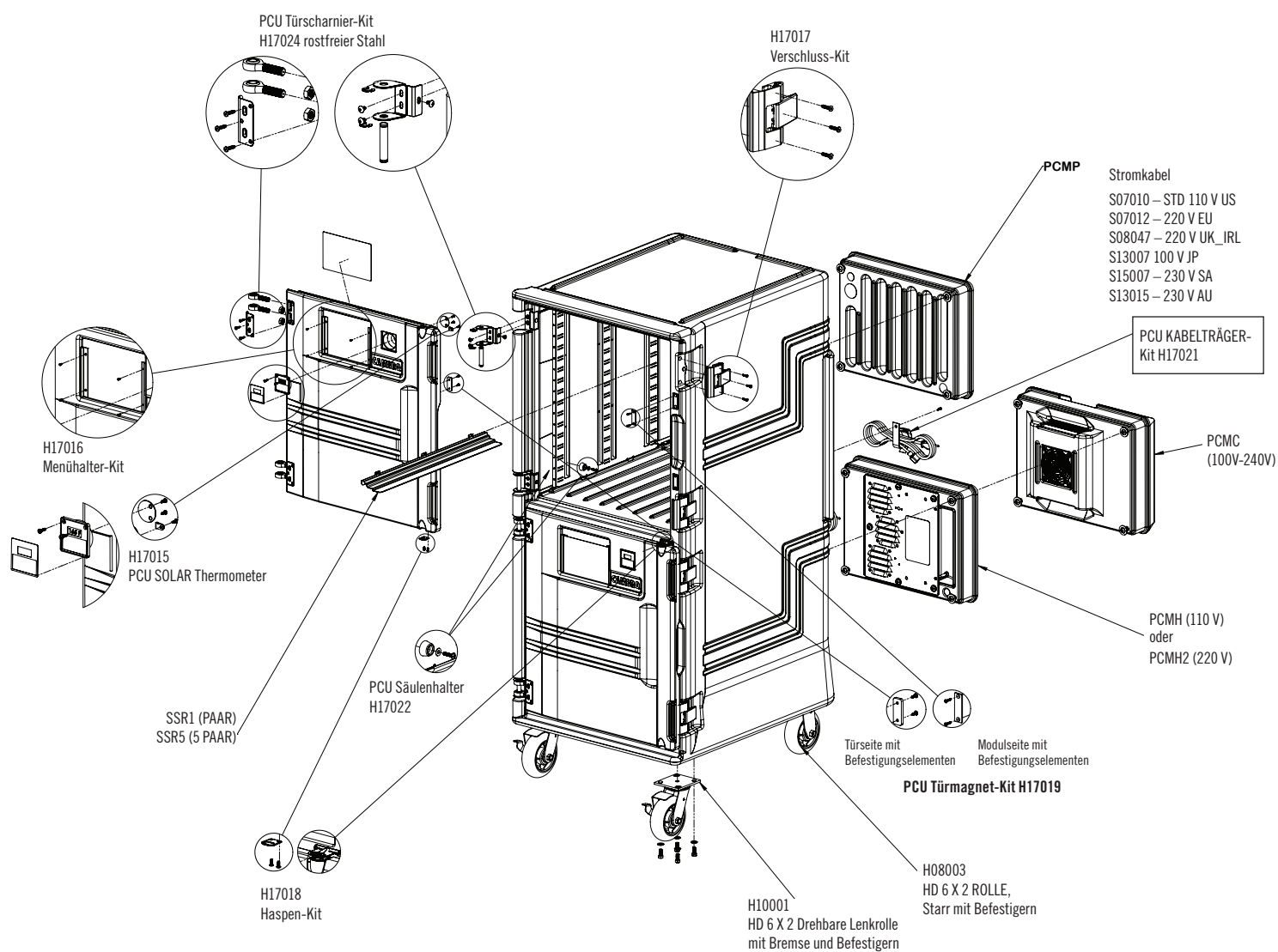
ACHTUNG! Das Abschleppen dieser Wagen erfordert eine besondere Aufmerksamkeit. Es ist **NICHT** ratsam, mehr als sechs (6) Wagen aneinanderzuhängen. Trennen Sie die Wagen vor dem Transport von der Stromversorgung, und stellen Sie sicher, dass alle Türen geschlossen und verriegelt sind.

X. Ersatzteile

Die Modellnummer des Transportwagens von Cambro® ist erforderlich, um das richtige Ersatzteil zu ermitteln. Die Modellnummer des Transportwagens ist auf seiner linken Seite zu finden. Jedes elektrische Teil ist mit einem Schild gekennzeichnet, auf dem die Serien- und Modellnummer aufgeführt sind. Für alle elektrischen und nicht-electrischen Modelle, die mit dem Präfix PCU beginnen:

UM ERSATZTEILE ZU BESTELLEN:

- Rufen Sie unter (49) 7022 90 100 0 den Kundenservice von Cambro an oder
- Rufen Sie unter +1 714 848 1555 die internationale Rufnummer an
- Faxen Sie Ihre Bestellung an (49) 7022 90 100 19 oder
- Rufen Sie Ihren lokalen Vertreter oder Ihren Geräte- und Zubehörlieferanten von Cambro an.



EINGESCHRÄNKTE WERKSGARANTIE AUF HANDELSÜBLICHE ELEKTRISCHE GERÄTE

Cambro Manufacturing übernimmt die Garantie für Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von einem (1) Jahr ab Versanddatum für seine neuen Produkte, die von einem von Cambro zugelassenen Händler ausgelieferten werden.

Diese Garantie unterliegt folgenden Bedingungen und Einschränkungen:

1. Diese Garantie ist auf Produkte beschränkt, die Cambro Manufacturing an den ursprünglichen Benutzer auf dem Gebiet der kontinentalen Vereinigten Staaten und Kanada verkauft. Für internationale Garantieansprüche wenden Sie sich an Ihren lokalen Cambro Vertreter.
2. Die Haftung von Cambro Manufacturing beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch von Teilen, die sich als fehlerhaft erweisen. Die zur vorbeugenden Wartung oder Reinigung erforderlichen Teile und Arbeiten fallen nicht unter diese Garantie.
3. Cambro Manufacturing übernimmt die üblichen Kosten für die Reparatur oder den Austausch eines unter Garantie fallenden Geräts in einem Umkreis von 80 km von einem zugelassenen Kundenservice. Zeit- und Fahrtkosten für Fahrten über 80 km werden von der Kundenservice anfordernden Person oder Firma getragen. Alle Reparatur- und/oder Wartungsarbeiten an Geräten, die unter Garantie fallen, werden während der regulären Arbeitszeit ausgeführt. Zuschläge für Überstunden werden dem Kunden in Rechnung gestellt, und fallen NICHT unter diese Garantie.
4. Kosten, die durch Verzögerungen oder Einschränkungen des Betriebs entstehen, welche den Servicetechniker an der Durchführung der Wartung an den betreffenden Geräte hindern, werden von dieser Garantie NICHT gedeckt. Dies betrifft institutionelle Einrichtungen, Justizvollzugsanstalten sowie Militär- und Marineeinrichtungen.
5. Cambro Manufacturing übernimmt keine Verantwortung oder Haftung für misshandelte, missbrauchte, falsch angewendete oder verwendete, harten chemischen Einwirkungen ausgesetzte, durch Flut, Feuer oder andere Naturkatastrophen beschädigte Produkte, oder solche, die an ihrem Einsatzort von unbefugtem Personal modifiziert wurden, oder deren Seriennummern verändert wurden oder fehlen.
6. Cambro Manufacturing nimmt von der Empfehlung oder Genehmigung einer Verwendung von Produkten in einem nicht-kommerziellen Anwendungsbereich Abstand, und dies bezieht sich auch auf den Heimgebrauch, ist jedoch nicht darauf beschränkt. Die Verwendung oder Montage von Produkten in nicht-kommerziellen Anwendungsbereichen führt zum Erlöschen aller ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, einschließlich der Garantie der Marktgängigkeit und Tauglichkeit für einen bestimmten Verwendungszweck, und einschließlich jeglicher Haftung für Schäden, Kosten und Klagen, die sich aus der Verwendung oder Montage von Produkten in nicht-kommerziellen Umgebungen ergeben.
7. Einstellungen wie Kalibrierungen, Abgleichungen, Befestigung von Befestigungselementen oder Versorgungsanschlüssen, die normalerweise während der ursprünglichen Montage erfolgen, liegen in der Verantwortung des Händlers oder Installateurs, und nicht in der Verantwortung von Cambro Manufacturing. Eine unsachgemäße Montage umfasst die Verwendung einer unangemessenen elektrischen Verkabelung und/oder einer unzureichenden oder unangemessenen Spannung, ist jedoch nicht auf diese Aspekte beschränkt.
8. Auf die Ersatzteile, die vor Ort AUSSCHLISSLICH von Servicetechnikern ausgetauscht werden, welche von Cambro zugelassenen sind, gilt die Garantie des Geräts oder eine 90-tägige Garantie ab Montagedatum, je nachdem, welche Garantietzeit die längere ist. Diese Garantie gilt nur für den Preis der Teile, jedoch nicht für Fracht- oder Arbeitskosten.
9. Hier wird das ausschließliche Rechtsmittel gegen Cambro Manufacturing in Bezug auf die Produkte erklärt, ungeachtet dessen, ob der Grund an dem Vertrag, oder der Verschuldenshaftung oder an einer anderen Rechtstheorie liegt, und ob er aus Garantien, Zusicherungen, Anweisungen, Montagen oder Mängeln resultiert. Cambro Manufacturing kann nach keiner Rechtstheorie für den Verlust der Nutzung, des Umsatzes oder des Gewinns, oder für den Ersatznutzung oder -leistung, oder für zufällige, indirekte oder besondere Schäden oder Folgeschäden, oder für sonstige Verluste oder Kosten ähnlicher Art haftbar gemacht werden.
10. DIESE GARANTIE UND DIE HIERIN AUFGEFÜHRTEN ZUSICHERUNGEN UND BEDINGUNGEN SIND ALS AUSSCHLISSLICHE GARANTIE ZU VERSTEHEN, UND SIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIE UND PRODUKTHAFTUNGEN, EINSCHLISSLICH ABER NICHT AUF ANDERE AUSDRÜCKLICHE ODER STILLSCHWEIGENDE GARANTIE AUF MARKTGÄNGIGKEIT UND TAUGLICHKEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN VERWENDUNGSZWECK BESCHRÄNK, UND DAHER STELLT SIE DIE EINZIGE PRODUKTGARANTIE VON CAMBRO MANUFACTURING DAR.

WIDERRUFSBELEHRUNG: Die Produkte von Cambro Manufacturing können nur mit einer vorherigen schriftlichen Genehmigung des Herstellers zurückgegeben werden (RMA). Die Rücknahmegebühr beträgt 15% zzgl. der Kosten für die Wiederaufbereitung des Geräts. Es werden nach 90 Tagen ab Rechnungsdatum keine Rücksendungen mehr akzeptiert. Zurückgegebene elektrische Komponenten werden vor einer Gutschrift überprüft. Elektrische Komponenten, die vom Benutzer oder dem Mitarbeiter eines nicht zugelassenen Kundenservices montiert werden, sind von einer Gutschrift ausgeschlossen.

MANUAL DE PROPIETARIO

CAMBRO PRO CART ULTRA®

Este manual se aplica a todos los modelos Pro Cart Ultra.

CUIDADO: Por favor, lea todas las instrucciones antes de usar el carrito.

Instrucciones originales verificadas por Cambro Mfg. Co.

Disponible en otros idiomas.



ISO 7000-0434



ISO 7000-0790



Modelos pasivos
y/o calientes

Modelo # _____

Serial # _____

Fecha de instalación _____

CAMBRO®

www.cambro.com

Tabla de contenidos

I. Introducción	2
II. Instrucciones de seguridad y advertencias	2-3
III. Guía de instalación y capacidad de los rieles.....	4
IV. Instrucciones de uso para el uso eléctrico.....	5-6
V. Instrucciones de uso para el uso no eléctrico	6
VI. Cuidado y mantenimiento.....	6-8
VII. Guía de solución de problemas.....	8-9
VIII. Instrucciones para los modelos del paquete de seguridad (S).....	9
IX. Instalación del enganche de PCU/PCUL.....	10
X. Piezas de repuesto	11
XI. Garantía y de seguro de responsabilidad	12

I. Introducción

Felicitaciones por la compra de su nuevo Cambro Pro Cart Ultra®! Este Manual del Propietario le proporciona una guía paso a paso para operar y mantener su nuevo transportador aislado - lo suficientemente versátil como para mantener alimentos calientes o fríos. Si tiene más preguntas, por favor contacte a su Representante de Ventas de Cambro®, visite www.cambro.com o llame a nuestro Departamento de Atención al Cliente al 900.122.125 (Clientes internacionales por favor llame al 918.125.580).

II. Instrucciones de seguridad y advertencias

IMPORTANTE: Lea todas las instrucciones antes de usar y guárdelas para futuras referencias.

- Siga todas las advertencias marcadas en la unidad.
- Utilice únicamente el tipo de fuente de alimentación (tensión, fase, frecuencia) indicado en la etiqueta del calentador.
- No lo utilice si el cable de alimentación está deshilachado o dañado.
- Conecte la unidad a una fuente de alimentación con una toma de tierra .
- Utilice únicamente cables de alimentación y piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.
- **Advertencia:** No utilice este equipo en condiciones de humedad.
- **Advertencia:** Desenchufe la unidad antes de limpiarla o repararla.
- **Advertencia:** Retire el cable de alimentación antes de limpiarlo. Limpie sólo con un paño húmedo.
- **Advertencia:** No lo sumerja en agua y nunca rocíe agua sobre o cerca del aparato.
- **Advertencia:** No moje el termómetro de ninguna manera.
- **Advertencia:** Desenchufe el cable de alimentación antes de retirar el módulo caliente o frío.
- **Advertencia:** Sólo el Agente de Servicio Autorizado de Cambro o un técnico calificado de equipo de servicio de alimentos debe abrir la cubierta interior de cualquier artículo eléctrico para su reparación.
- Durante el funcionamiento normal, compruebe el apriete de los tornillos del calentador al menos una vez a la semana.
- Cualquier problema de funcionamiento no identificado y corregido por las instrucciones de este manual debe ser remitido a un técnico de servicio cualificado (electricista o técnico de equipo de servicio de alimentos).
- **Cuidado:** La carga máxima para este carro es de 254 kg. Peso en vacío de 111,5 kg a 124,5 kg según la configuración.
- **Cuidado:** La carga máxima para cada juego de rieles es de 18,14 kg.
- **Advertencia:** No almacene en el interior del aparato sustancias explosivas como, por ejemplo, latas de aerosol con propulsor inflamable.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan sido supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y comprendan los riesgos que conlleva. .
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.



Cuidado: Los rieles de metal y la carcasa del calentador están calientes cuando el carro está en uso.

Para todos los módulos eléctricos PCU en frío, conéctelos a un receptáculo eléctrico de 100-120 VCA (modelos de 110 VCA) o 200-230 VCA (modelos de 220 VCA) de 50/60 HZ. La etiqueta del producto ubicada en la unidad indica claramente los requisitos de alimentación.



Especificaciones eléctricas

(por compartimento)

	CALIENTE 110V	CALIENTE 220V	FRÍO
VOLTAJE REQUERIDO	100-125 VAC	200-230 VAC	100-230 VAC
AMP. MÁXIMOS	4,6a	2,3a	3,26a, 1,42a
VATIOS / CALENTADOR O REFRIGERADOR	529w	506w	326.6w
HERTZ	50/60	50/60	50/60
FASE	Única	Única	Única
TIPOS DE ENCHUFE ALTERNATIVOS DISPONIBLES PARA ESTOS PAÍSES	EE.UU., Canadá, México, China, Europa, Reino Unido, Irlanda, Australia, Sudáfrica, Japón		
LONGITUD DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN	2,7 m		

* Si el país no aparece en la lista, llame al Servicio de Atención al Cliente de Cambro para obtener más detalles.

IMPORTANTE:

El conductor con aislamiento verde/amarillo sólo debe conectarse a un terminal marcado con  o .

Si es esencial para la seguridad del aparato, la etiqueta deberá ir provista de un diagrama de cableado que muestre la conexión de los otros conductores o del texto siguiente:

Para la conexión de los otros conductores, véanse las instrucciones de instalación adjuntas.

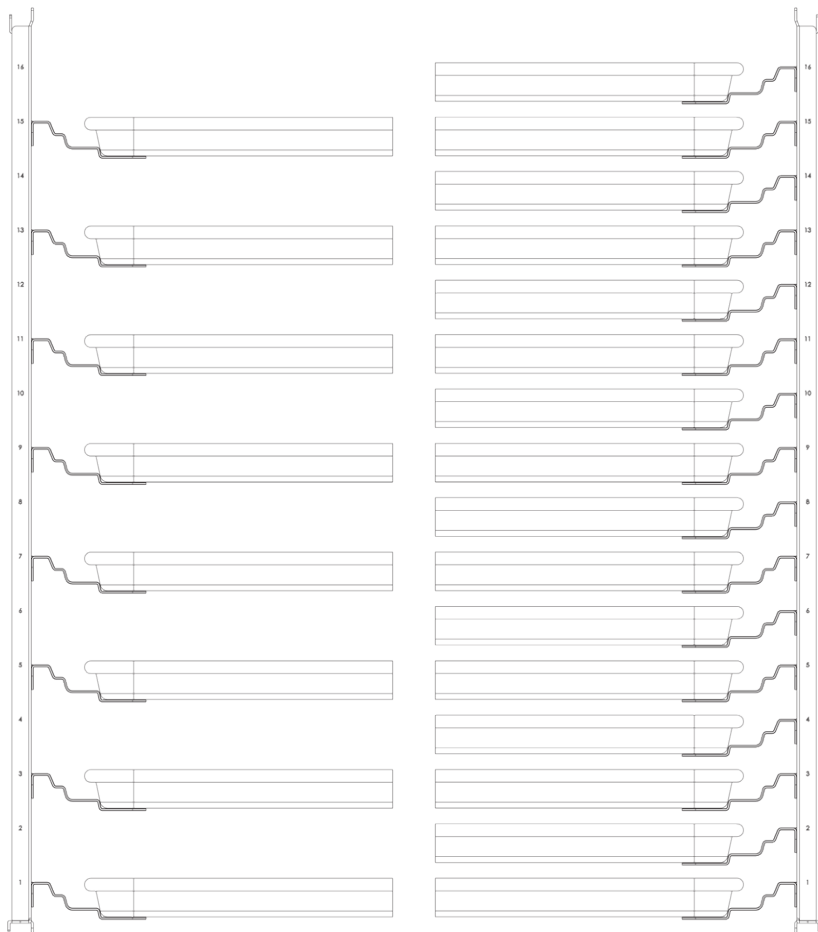
III. Guía de instalación y capacidad de los rieles

Antes de operar el carro, instale los rieles según las necesidades de sus instalaciones.

Cada carro se envía estándar con 5 pares de rieles por compartimiento. Guarde rieles adicionales para uso futuro.

CONSEJO: Es más fácil comenzar la instalación de los rieles desde abajo y ascender.

1. Siga las guías numéricas grabadas en las columnas del carro para colocar la bandeja, bandeja de comida, bandeja o caja de pizza en la posición correcta. Por ejemplo, para obtener una capacidad estándar para bandejas de chapa de tamaño completo, coloque los rieles en las posiciones 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13 y 15.
2. Inserte las lengüetas superiores en las ranuras delanteras y en las correspondientes ranuras centrales y posteriores de la columna.
3. Deslice los rieles hacia la parte posterior del carro y gírelo hacia abajo hasta que quede anidado.
4. Instale los rieles siguientes en su posición siguiendo la guía de numeración apropiada. Una vez instalados los rieles en un lado del carro, repita las instrucciones para configurar el otro lado.
5. Para instalar la posición 16, retire el tornillo y el parachoques, retire la columna lateral, inserte el riel, deslice la columna hacia adentro, reemplace el tornillo y el parachoques. Repita en la otra columna.



TIPO DE CONTENEDOR	CARRO ALTO CAPACIDAD ESTÁNDAR	CARRO BAJO CAPACIDAD ESTÁNDAR	MONTAJE DE NÚMEROS DE COLUMNA	CARRO ALTO CAPACIDAD MÁXIMA	CARRO BAJO CAPACIDAD MÁXIMA
45,7 x 66 cm Bandejas de tamaño completo	16	8	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	32*	16*
33 x 45,7 cm Bandejas de mitad de tamaño	32	16		64*	32*
GN 1/1 bandejas de hotel 6,5 cm profundidad	32	16	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	32	16
GN 1/1 bandejas de hotel 10 cm profundidad	20	10	1, 4, 7, 10, 13	20	10
40 x 60 cm Bandejas	16	8	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	30*	16*
32 x 53 cm Bandejas	32	16	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	64*	32*
Cajas de pizza 40,6 x 40,6 x 5,1 cm	16	8		16	8

*Se requieren rieles adicionales. Contacte a su representante o distribuidor local de Cambro® para comprar rieles adicionales.

IV. Instrucciones de operación para el uso eléctrico

NOTA: Las unidades están diseñadas para contener sólo alimentos calientes precalentados y alimentos fríos preenfriados. **SIEMPRE** precaliente o enfríe la unidad. **NUNCAUSE** para calentar o enfriar las temperaturas de los alimentos.

Interruptor de encendido/ apagado del módulo caliente



Luz: Cuando la luz está encendida, indica que la unidad está encendida.

Luz ámbar Se enciende para indicar que hay calentamiento activa. Cuando el gabinete alcanza la temperatura, la luz se apagará.

Ajuste de fábrica: a 65,6°C hasta 73,9°C.

Modelos eléctricos calientes:

1. Enchufe la unidad en la toma de corriente correcta. Use SOLAMENTE los cables de alimentación suministrados por Cambro® Manufacturing.
2. Conecte el botón de encendido.
3. Precaliente el gabinete de 30 a 45 minutos antes de cargarlo con alimentos calientes.
4. Cargue la comida.

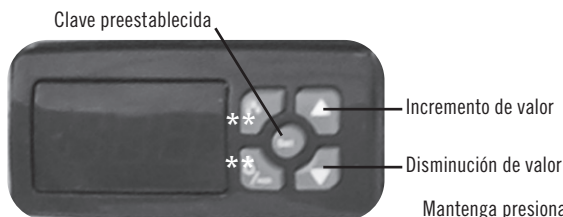
NOTA: El módulo caliente se encenderá y apagará según sea necesario durante la operación para mantener las temperaturas ajustadas en fábrica.

Consejos para maximizar el rendimiento

- A. NO cargue alimentos en 87,7°C ya que esto puede dañar el compartimiento o activar la protección de límite alto en el calentador.
- B. Deje un espacio en la parte posterior del carro entre el calentador y la bandeja para que el aire fluya bien y no impida el rendimiento.
- C. Si se están cargando alimentos calientes en el carro directamente del horno, mantenga la puerta del carro abierta hasta que las temperaturas estén cerca de la temperatura de 87,7°C.

Esta práctica ayudará a proteger el carro, retrasar la cocción de los alimentos y maximizar la calidad de conservación de los alimentos calientes.

Controlador del módulo de frío (ajuste de la temperatura)



Mantenga presionada la tecla de ajuste mientras presiona la flecha para aumentar o disminuir la temperatura.

El módulo de frío se ajusta de fábrica en 0,28°C y se puede ajustar hasta 4,4°C.

** Los botones de la izquierda no tienen ninguna función en esta unidad.

Modelos eléctricos fríos:

1. Enchufe la unidad en la toma de corriente correcta. Use SOLAMENTE los cables de alimentación suministrados por Cambro Manufacturing.
2. Coloque la parte posterior del carro a una distancia mínima de 15,2 cm de cualquier pared o artículo grande para mantener un buen flujo de aire. El rendimiento de temperatura de los Módulos de Frío puede reducirse si el flujo de aire es deficiente.
3. Encienda el interruptor de alimentación situado a la derecha de la entrada de alimentación de CA. La pantalla digital se iluminará y mostrará la temperatura del compartimento.
4. Ajuste la temperatura entre 0,3°C y 4,4°C, vea Ajuste de la temperatura.
5. Pre-enfriar el carro durante 90 minutos antes de cargar la comida.

NOTA: La generación de frío puede causar condensación. Limpie el exceso de agua.

NOTA: Los módulos de frío se encenderán y apagarán cuando el gabinete alcance la temperatura establecida.

NO use la unidad como refrigerador. Apáguelo después de 24 horas de uso continuo.

IV. Instrucciones de operación para el uso eléctrico (continuación)

Temperatura ambiente	Temperatura máxima de módulo de frío
26,6°C e inferior	Refrigeración máxima -0,5°C
29,4°C	1,7°C
32,2°C	4,4°C

Módulos fríos basados en la temperatura ambiente del aire con un delta de 10°C.

CONSEJO: todas las unidades eléctricas se pueden convertir en un gabinete de retención pasivo desenchufando después de enfriar o precalentar.

Desenchufe la unidad después de que la comida esté cargada, mantenga la puerta abierta al mínimo y el carro mantendrá la temperatura durante más de 4 horas.

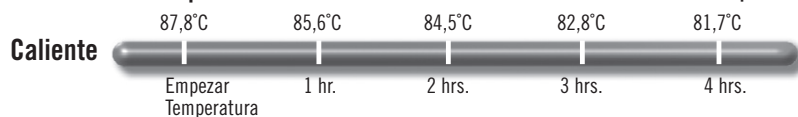
** Vea las temperaturas de la carta de retención pasiva a continuación.

V. Instrucciones de uso para el uso no eléctrico

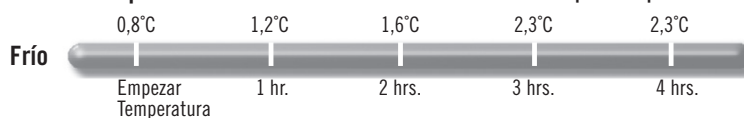
Modelos no eléctricos (unidades pasivas)**

Resultados de la prueba de retención en frío/caliente para retención pasiva

Resultados de las pruebas de mantenimiento en caliente Pérdida de temperatura 1,5°C/hr



Resultados de la prueba de retención en frío Ganancia de temperatura promedio de 0,4°C/hr



** Basado en la prueba con 10 bandejas de 10 cm de profundidad™ con tapas GripLids® llenas de agua caliente a la temperatura inicial de 87,8°C mantenidas en el compartimiento con la puerta cerrada. La temperatura del agua bajó un promedio de sólo -16,1°C/hr.

Operación del carro de transporte

- Antes de transportar o reubicar el carro, asegúrese de que las puertas estén cerradas y aseguradas de manera segura. Si es eléctrico, desconecte la corriente, desenchufe y guarde el cable en las correas de sujeción que se encuentran en la parte posterior del carro.
- Los carros aislados de PCU mantienen los alimentos a temperaturas seguras durante más de 4 horas sin estar enchufados**. (ver tabla arriba)

Cambiar los módulos:

Herramientas necesarias: Destornillador Phillips #3 (manual o eléctrico)

Coloque el carro contra la pared o pida a un ayudante que sostenga el módulo en la parte posterior para que no se caiga.

1. Ponga los frenos del carro y asegúrese de que la unidad esté desenchufada.
2. Desde el interior del carro, retire con cuidado los tornillos de acero inoxidable y las arandelas en las esquinas del módulo.
3. Empuje el módulo desde el interior, asegúrese de que haya alguien que reciba la unidad o que esté contra la pared.
4. Inserte nuevo módulo.
5. Utilice tornillos y arandelas de acero inoxidable para volver a fijar el módulo al carro. Apriete los tornillos con firmeza pero no excesivamente. NO use herramientas que no sean un destornillador Phillips #3. Durante el funcionamiento normal, compruebe periódicamente el apriete de los tornillos.
6. Almacene los módulos cuando no estén en uso en un lugar fresco y seco, lejos de grasa y calor. NO lo guarde en la parte superior del horno o en el carro. Cambro® Caja de almacenamiento de alimentos DB18266CW (se vende por separado) es una opción de almacenamiento adecuada.

VI. Cuidado y mantenimiento

A. MÓDULOS

¡ADVERTENCIA! Enfríe completamente la unidad del calentador antes de limpiarla o mantenerla.

¡ADVERTENCIA! No sumerja el calentador ni el módulo de frío en agua ni rocíe agua sobre él.

¡ADVERTENCIA! No moje el termómetro de ninguna manera.

¡ADVERTENCIA! Desenchufe la fuente de alimentación del módulo antes de limpiarlo.

Instrucciones para reiniciar los calentadores

NOTA: El funcionamiento normal del calentador se controla mediante un ciclo automático "Termostato de control". La falla del termostato de control puede causar que la temperatura dentro del compartimiento se eleve a temperaturas que podrían dañar el plástico. En el circuito de calefacción está integrado un segundo "Termostato de alta temperatura", que se puede reajustar manualmente. Este dispositivo desconectará la alimentación del calentador en caso de que la temperatura en el gabinete alcance a 90,6°C. La unidad de calefacción no volverá al funcionamiento normal hasta que se pulse el botón de restablecimiento del termostato de límite alto. Otros factores pueden causar que el termostato de límite alto apague la energía, como un fallo del ventilador o la colocación de bandejas de comida dentro del compartimiento con temperaturas más altas que 87,8°C.

CUIDADO: ¡Peligro de descarga eléctrica!

Antes de intentar reajustar el termostato de límite alto, desenchufe el cable de alimentación del calentador de la fuente de alimentación y del calentador.

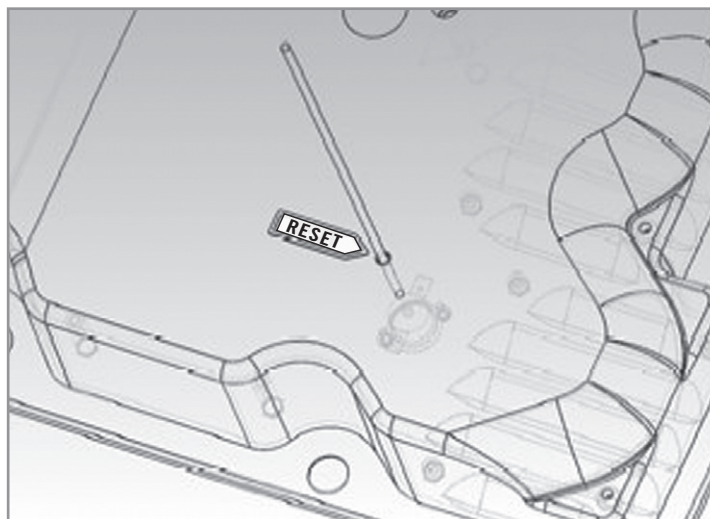
¡ADVERTENCIA! Utilice únicamente herramientas "no metálicas" para pulsar el botón de reinicio.

No desvíe ni altere los termostatos de ninguna manera.

1. Retire el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared o de la fuente de alimentación y retire el otro extremo de la parte frontal del calentador
2. Abra la puerta, introduzca la mano en el compartimiento y sujete firmemente el calentador mientras retira los 5 tornillos de acero inoxidable con arandelas, sujetando el calentador contra la cara interior del módulo.
3. Coloque el calentador sobre una superficie estable con la sección metálica hacia abajo. Localice el pequeño orificio redondo en la tapa con la palabra RESET junto al orificio.
4. Usando un objeto redondo, redondo y no metálico de diámetro pequeño, como un palo de plástico rígido para agitar o un palo de madera para pinchos, guíelo a través del orificio y oprima el botón del termostato de límite alto, como se muestra en la figura de abajo.

NOTA: La luz ámbar no estará activa cuando el termostato de límite alto se haya disparado junto con la pérdida del elemento calor.

5. Retire el elemento que utilizó para oprimir el botón y vuelva a conectar el calentador al módulo con los tornillos y las arandelas.



6. Enchufe el cable en el calentador y luego en la fuente de alimentación. Encienda el calentador y verifique que se esté calentando a la temperatura normal.

Módulos de limpieza

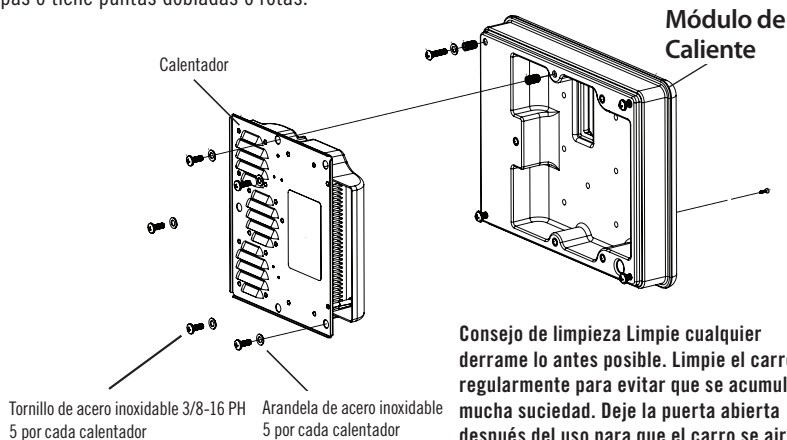
Los módulos deben limpiarse cuando se vean sucios o como parte de un programa de mantenimiento preventivo para garantizar el rendimiento del carro.

Coloque el carro contra la pared o pida a un ayudante que sostenga el módulo en la parte posterior para que no se caiga.

1. Ponga los frenos del carro y asegúrese de que la unidad esté desenchufada.
2. Desde el interior del carro, retire con cuidado los tornillos 4 SS de acero inoxidable y las arandelas en las esquinas del módulo.
3. Empuje suavemente el módulo desde el interior y retírelo del carro.
4. Limpie los componentes y el módulo con un paño suave húmedo y detergente suave para eliminar la suciedad y la grasa.
5. Seque todos los componentes al aire libre o límpielos con un paño suave seco y limpio antes de volver a montarlos y utilizarlos.
6. Coloque con cuidado el calentador en el área empotrada de la cara interna del módulo. Alinee la entrada de CA para la conexión de alimentación con el orificio rectangular a través del módulo.
7. Utilice 4 tornillos de acero inoxidable y arandelas más cortas para volver a fijar el calentador al módulo. Apriete los tornillos con firmeza pero no excesivamente.

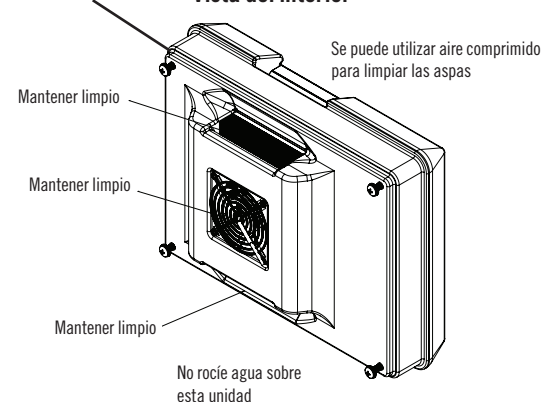
NO use herramientas que no sean un destornillador Phillips #3.

8. Vuelva a instalar el módulo en el carro con los 4 tornillos de acero inoxidable.
9. Durante el funcionamiento normal, compruebe periódicamente el apriete de los tornillos.
10. Inspeccione las aspas y el cable del enchufe, coloque el cable si está deshilachado o si faltan aspas o tiene puntas dobladas o rotas.

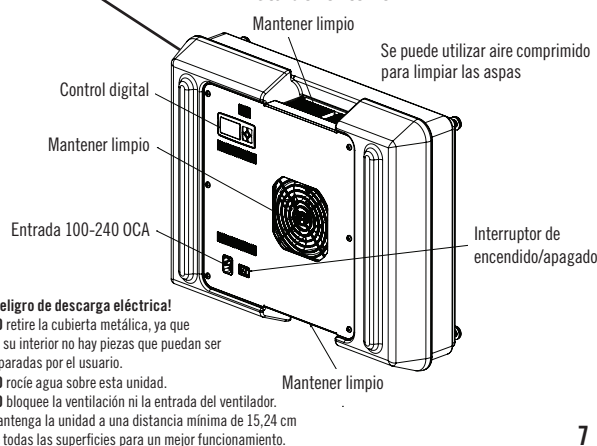


Consejo de limpieza Limpie cualquier derrame lo antes posible. Limpie el carro regularmente para evitar que se acumule mucha suciedad. Deje la puerta abierta después del uso para que el carro se airee.

Módulo de frío Vista del interior



Módulo de frío Vista del exterior



¡Peligro de descarga eléctrica!

NO retire la cubierta metálica, ya que en su interior no hay piezas que puedan ser reparadas por el usuario.
NO rocíe agua sobre esta unidad.
NO bloquee la ventilación ni la entrada del ventilador.
Mantenga la unidad a una distancia mínima de 15,24 cm de todas las superficies para un mejor funcionamiento.

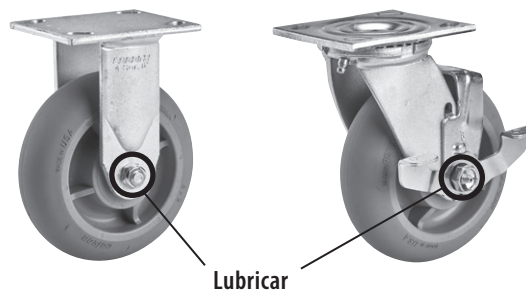
VI. Cuidado y mantenimiento (continuación)

B. CUERPO DEL CARRO

1. Limpie con un detergente suave, agua caliente y un paño suave. NO use limpiadores o detergentes que contengan amoníaco o lejía.
2. Lave a mano con un paño suave o cepillo para limpiar todas las superficies interiores y exteriores. NO use estropajo de aluminio ni cepillos abrasivos.
3. Utilice un paño suave limpio y húmedo para eliminar cualquier resto de jabón y suciedad.
4. Deje secar al aire o seque el carro por fuera y por dentro con un paño limpio, seco y suave.

C. RUEDAS

Las ruedas deben lubricarse con una grasa multiuso de alta calidad que tenga buenas características de extrema presión y antidesgaste, así como un rango de temperatura que se ajuste a los requisitos de la aplicación. Las ruedas y los rodamientos giratorios duran más si se lubrican regularmente. Algunos lubricantes aplicados en los puntos de fricción del cubo de la rueda, las arandelas y las superficies de las patas de los sistemas de rodamientos de rodillos rectos reducen la resistencia y mejoran la fiabilidad. En condiciones normales pueden requerir lubricación cada seis meses, pero puede ser necesaria aplicaciones hasta mensuales en situaciones extremas, tales como ambientes corrosivos o muy sucios. Puede ser que el carro necesite lubricación después de ser lavado.



Lubricar

VII. Guía de solución de problemas

Advertencia: Peligro de descarga eléctrica - Desconecte la fuente de alimentación antes de realizar el mantenimiento. Cualquier problema de funcionamiento no identificado y corregido por las instrucciones de este manual debe ser remitido a un técnico de servicio cualificado (electricista o técnico de equipo de servicio de alimentos). Los dispositivos situados bajo la cubierta no pueden ser reparados por el usuario en ningún caso. Sólo personal de servicio cualificado debe abrir la cubierta interior de cualquier dispositivo eléctrico.

Problema	Posibles causas	Posibles soluciones
La unidad está enchufada pero no se calienta ni se enfría en absoluto.	<ul style="list-style-type: none"> • No hay electricidad o una cantidad inadecuada de voltaje • El cable de alimentación no está completamente conectado a la fuente de alimentación, al calentador o a la unidad de refrigeración. • El cable de alimentación está dañado. • La unidad de calefacción o refrigeración está dañada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la alimentación eléctrica de la unidad. Debe coincidir con los requisitos de la etiqueta de la unidad. • Asegúrese de que ambos extremos del cable de alimentación estén bien conectados. • Siempre reemplace los cables de alimentación dañados con cables de alimentación autorizados por Cambro®. • Reemplace el calentador o la unidad de enfriamiento. Comuníquese con el Servicio de Atención al Cliente de Cambro.
La unidad funciona durante más de 1 hora pero no alcanza la temperatura esperada.	<ul style="list-style-type: none"> • La puerta no está completamente cerrada. • El cable de alimentación está dañado y está causando alimentación intermitente a la unidad. • El termómetro está dañado o no funciona correctamente. • La unidad de calefacción o refrigeración no funciona correctamente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que la puerta esté completamente cerrada. Los espacios pequeños están bien y no afectarán el rendimiento. • Siempre reemplace los cables de alimentación dañados con cables de alimentación autorizados por Cambro. • Compruebe la temperatura dentro del compartimento con un termómetro verificado, colocado en el centro del compartimento. • Compruebe que los ventiladores no tengan obstrucciones. Si no se encuentra ninguno, reemplace la unidad. Comuníquese con el Servicio de Atención al Cliente de Cambro.
Olor persistente dentro del gabinete.	<ul style="list-style-type: none"> • Puesta en marcha inicial de la unidad. • Comida que se deja en el gabinete por períodos demasiado largos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Para el primer uso, enchufe y haga funcionar la unidad con la puerta abierta durante 1 hora para que salga el aire del gabinete. • Ponga una cacerola de agua con un poco de bicarbonato de sodio y encienda el calentador durante 1 hora. • Si el olor sigue siendo persistente, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Cambro.
La unidad ha dejado de calentar o enfriar durante el funcionamiento normal.	<ul style="list-style-type: none"> • La temperatura del compartimento excedió 87,8°C, causando que el termostato de límite alto desconectara la energía del calentador. <p>NOTA: El ventilador puede seguir funcionando.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los ventiladores no funcionan correctamente. • El termostato de control no funciona. 	<ul style="list-style-type: none"> • Consulte la página 6: Instrucciones para reiniciar los calentadores. • Reemplace los ventiladores: Los ventiladores de la unidad de enfriamiento son críticos. Comuníquese con el Servicio de Atención al Cliente de Cambro. • Reemplace el termostato de control. Comuníquese con el Servicio de Atención al Cliente de Cambro.

NOTA: Para servicio por favor contacte a Cambro al 800-854-7631 X4118. Por favor, consulte el número de modelo y el número de serie cuando llame. Las unidades en garantía deben ser reparadas únicamente por un agente de servicio autorizado de Cambro.

VII. Guía de solución de problemas (continuación)

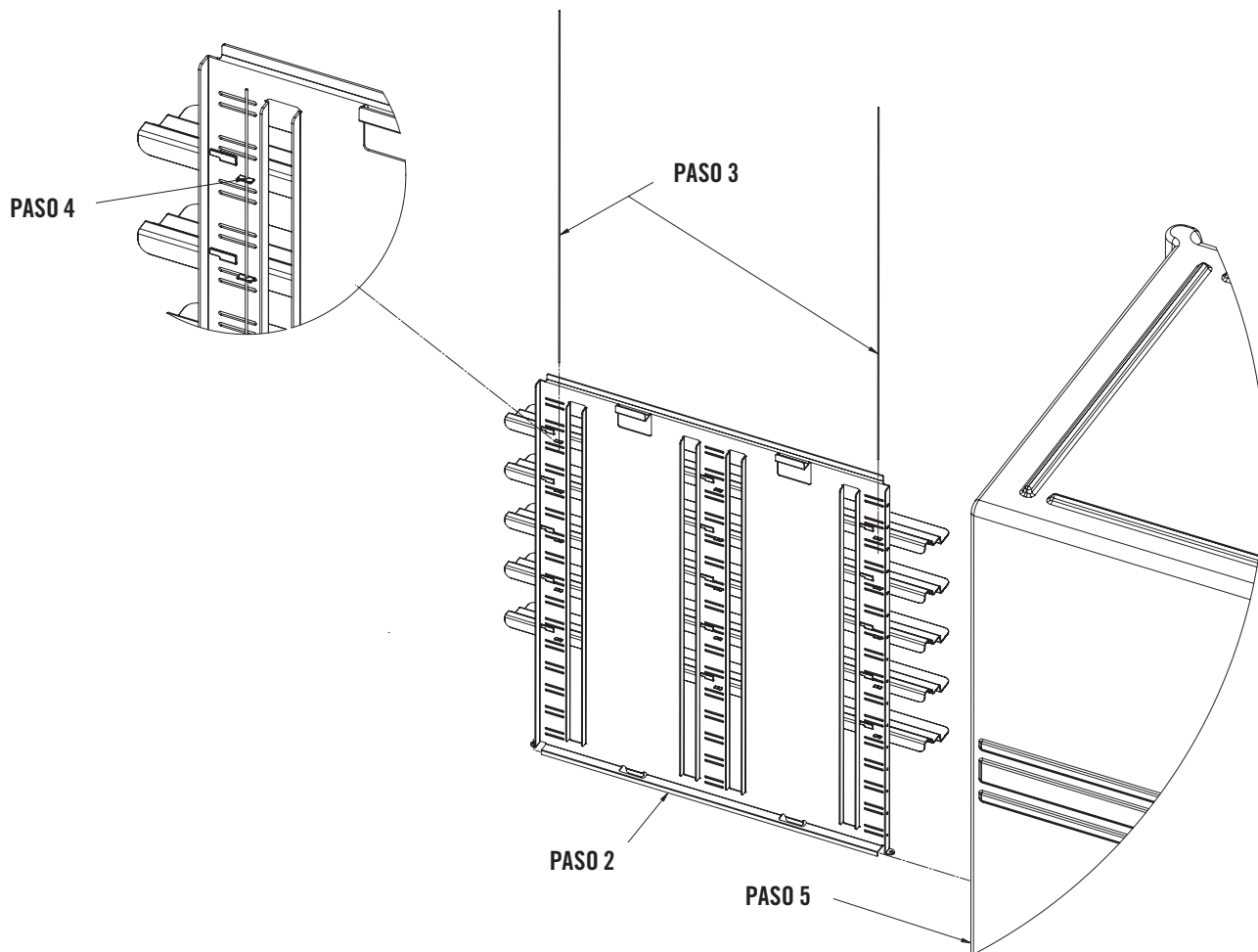
En funcionamiento normal, se visualizará la temperatura del sensor. La pantalla parpadea cuando se espera a que se guarde un parámetro o cuando se produce un error al guardar un parámetro en la memoria. También pueden aparecer los siguientes mensajes:

- ERP1** Error de la sonda (revise el cableado o reemplace la sonda)
- Eri** Internal Parameter Error (factory default programming)
- ALH** Alarma de alta temperatura
- ALL** Alarma de baja temperatura
- ooo** Error de sonda abierta
- Error de sonda de circuito corto

Póngase en contacto con el servicio técnico si el problema persiste.

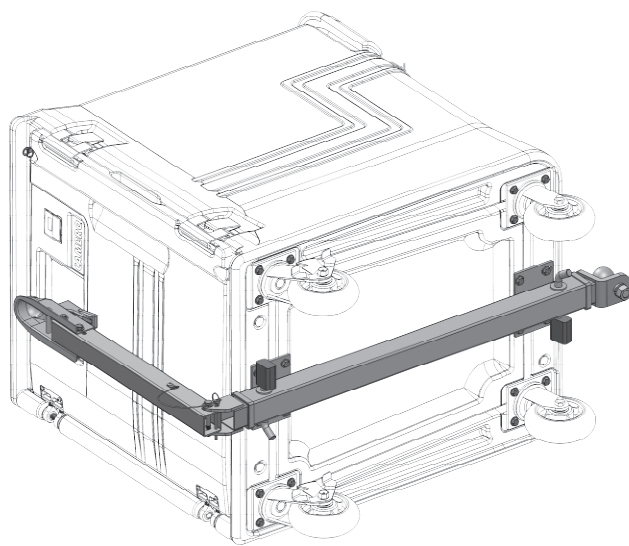
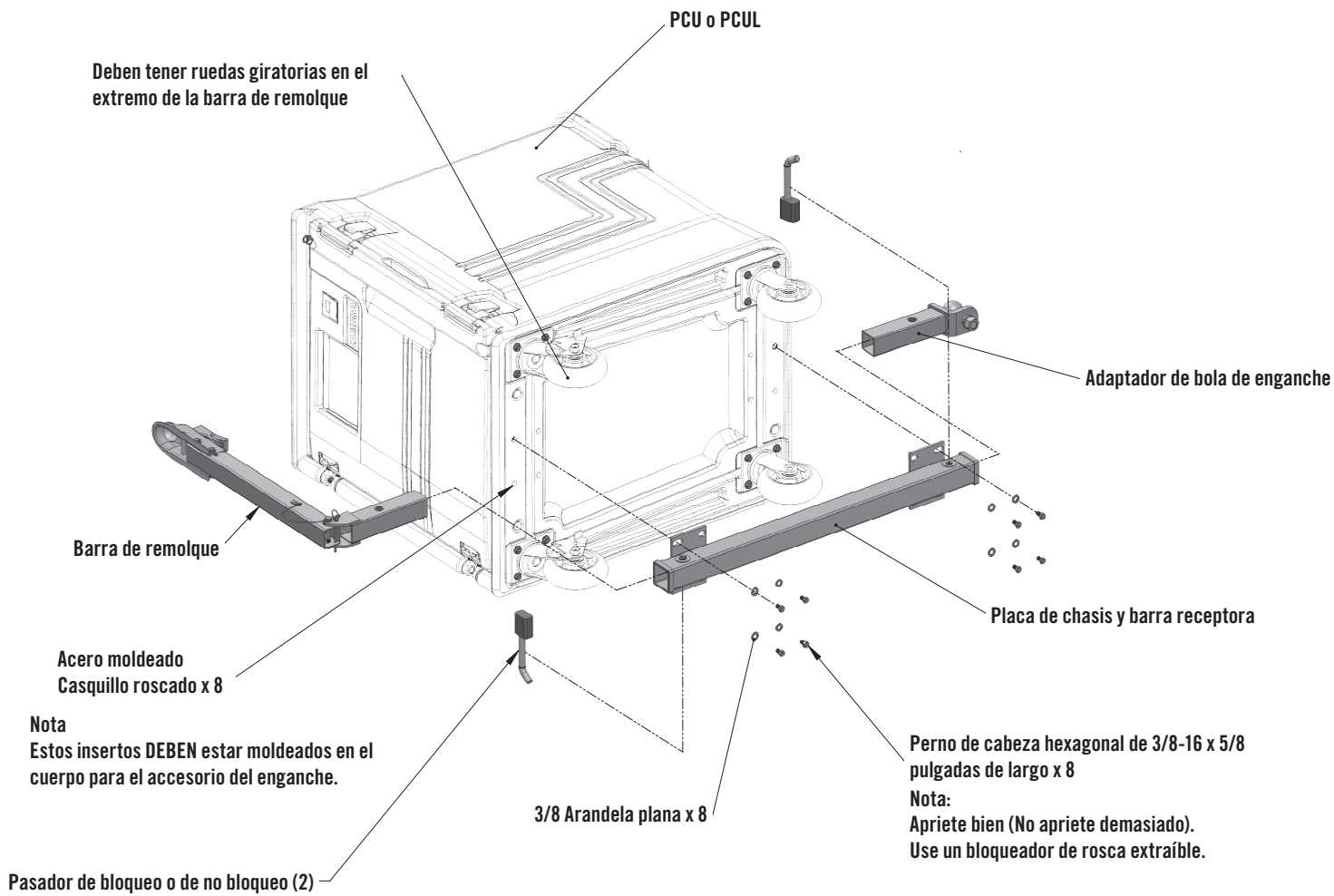
VIII. Instrucciones para los modelos del paquete de seguridad (S)

1. Retire el tornillo Pin-in-Torx #10 del retenedor de caucho con una broca de destornillador T-25 PIT.
2. Deslice la columna fuera del compartimiento y verifique las posiciones de los rieles en las posiciones deseadas para su aplicación.
3. Instale dos varillas de acero inoxidable (ver imagen) a través de los pequeños orificios en cada una de las lengüetas inferiores de los rieles ensamblados a la columna. Se pueden comprar e instalar varillas adicionales en las posiciones centrales para mayor seguridad.
4. Verifique que cada pestaña de riel tenga una varilla roscada a través de su orificio.
5. Vuelva a deslizar el conjunto completo en el compartimiento y vuelva a colocar el tornillo en el orificio original.



IX. Instalación del enganche de PCU/PCUL

1. Coloque el carro de lado.
2. Alinee las placas del chasis con insertos roscados de acero moldeado.
3. Use un tornillo de cabeza hexagonal y una arandela con cada tornillo. Apriete bien (No apriete demasiado). Use un bloqueador de rosca extraíble.
4. Conecte la bola de enganche (si la utiliza) y la barra de remolque.
5. Inserte el pasador de bloqueo o el pasador de no bloqueo para asegurar.



ADVERTENCIA! Los componentes y el carro, con el enganche instalado, **NO** están diseñados para su uso en la CALLE o AUTOPISTA. La velocidad de tracción **NO** debe exceder las diez (10) millas por hora. Cuando la barra de remolque no está en servicio, debe fijarse en la posición vertical o retirarse completamente del carro para reducir el riesgo de tropiezo.

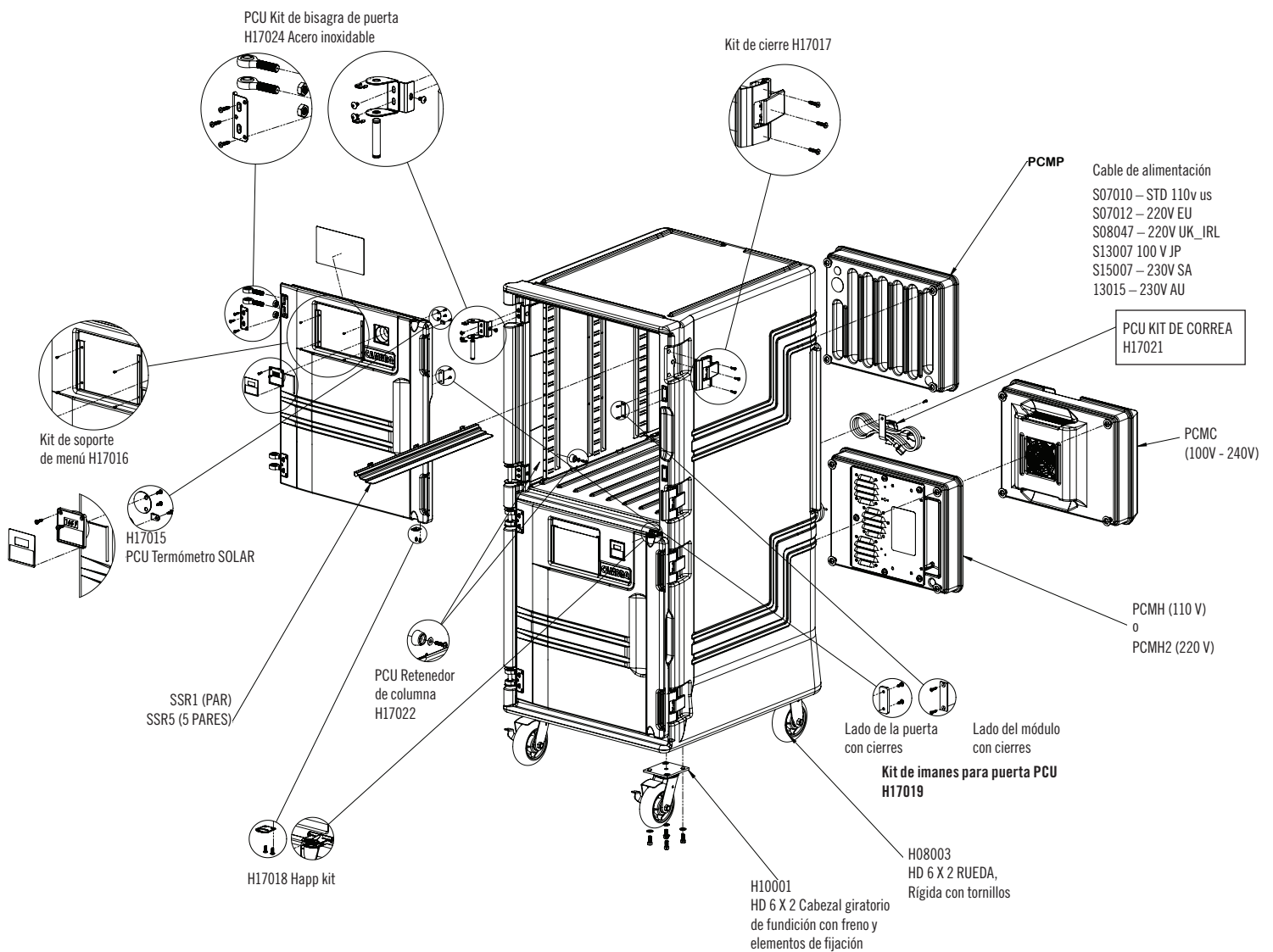
¡PRECAUCIÓN! Los carros deben ser remolcados con cuidado. **NO** se recomienda conectar más de seis (6) carros juntos. Desenchufe la corriente antes de moverse y confirme que todas las puertas están cerradas y bloqueadas.

X. Piezas de repuesto

El número de modelo del carro Cambro® es necesario para determinar la pieza de repuesto correcta. El número de modelo del aparato se encuentra en el lado izquierdo del carro. Cada artículo eléctrico tiene una etiqueta marcada con el número de serie y de modelo. Para todos los modelos eléctricos y no eléctricos que comienzan con el prefijo PCU:

PARA PEDIR PIEZAS DE REPUESTO:

- Comuníquese con el Servicio de Atención al Cliente de Cambro en 900 122 125
- Número Internacional 918 125 580
- Envíe su pedido por fax al 918 125 582 o
- Llame a su representante local de Cambro o a su distribuidor de equipos y suministros.



GARANTÍA LIMITADA DEL EQUIPO ELÉCTRICO COMERCIAL ORIGINAL

Cambro® Manufacturing garantiza que su(s) nuevo(s) producto(s) está(n) libre(s) de defectos de material y mano de obra por un período de un (1) año a partir de la fecha de envío desde las ubicaciones de distribución autorizadas de CAMBRO.

Esta garantía está sujeta a las siguientes condiciones y limitaciones:

1. Esta garantía se limita a los productos vendidos por Cambro Manufacturing al usuario original en los Estados Unidos continentales y Canadá. Para reclamos de garantía internacional, comuníquese con su representante local de Cambro.
2. La Responsabilidad de Cambro Manufacturing se limita a la reparación o reemplazo de cualquier parte que se encuentre defectuosa. Las piezas y la mano de obra necesarias para el mantenimiento preventivo o la limpieza no están cubiertas por esta garantía.
3. Cambro Manufacturing asumirá los cargos normales incurridos en la reparación o reemplazo de una pieza de equipo garantizada dentro de las 80 kilómetros de una agencia de servicio autorizada. Los cargos por tiempo y viaje que excedan las 80 kilómetros serán responsabilidad de la persona o empresa que solicite el servicio. Toda la mano de obra para reparar y/o dar servicio a la(s) unidad(es) garantizada(s) se realizará durante las horas de trabajo regulares. La prima por horas extras será cargada al comprador y NO está cubierta por esta garantía.
4. Los cargos incurridos por demoras o restricciones operativas que dificulten la capacidad del técnico de servicio para acceder o realizar el servicio al equipo en cuestión NO están cubiertos por esta garantía. Esto incluye instalaciones institucionales, correccionales, militares y marítimas.
5. Fabricaciones Cambro no tendrá ninguna responsabilidad por cualquier producto(s) que hayan sido maltratados, abusados, mal aplicados, mal utilizados, sometidos a una acción química severa, dañados por inundaciones, incendios u otros actos de la naturaleza, modificados por personal no autorizado o que tengan números de serie alterados o faltantes.
6. Cambro Manufacturing no recomienda ni autoriza el uso de ningún producto en una aplicación no comercial, incluyendo pero no limitado al uso residencial. El uso o instalación de cualquier producto(s) en aplicaciones no comerciales otorga todas las garantías, expresas o implícitas, incluyendo las garantías de COMERCIALIZACIÓN e IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, nulas e inválidas, incluyendo cualquier responsabilidad por daños, costos y acciones legales que resulten del uso o instalación del producto(s) en cualquier entorno no comercial.
7. Los ajustes tales como calibraciones, nivelación, ajuste de sujetadores o conexiones de servicios públicos normalmente asociados con la instalación original son responsabilidad del distribuidor o instalador y no de Cambro Manufacturing. La instalación incorrecta incluye, pero no se limita a, el uso de cableado eléctrico inadecuado y/o voltaje insuficiente o inadecuado.
8. Las piezas de repuesto que sean reemplazadas por técnicos de servicio autorizados de CAMBRO SÓLO estarán garantizadas durante la duración de la garantía del equipo o durante 90 días a partir de la fecha de instalación, la que sea mayor. Esta garantía sólo cubre el costo de la(s) parte(s) y no incluye cargos de flete ni de mano de obra.
9. Esto establece el recurso exclusivo contra Cambro Manufacturing en relación con el producto(s), ya sea en contrato o en agravio o bajo cualquier otra teoría legal, y ya sea que surja de garantías, representaciones, instrucciones, instalaciones o defectos por cualquier causa. Cambro Manufacturing no será responsable, bajo ninguna teoría legal, por la pérdida de uso, ingresos o ganancias, o por el uso sustituto de o rendimiento, o por daños incidentales, indirectos o especiales o consecuentes o por cualquier otra pérdida o costo de un tipo similar.
10. ESTA GARANTÍA Y LAS REPRESENTACIONES Y TÉRMINOS AQUÍ ESTABLECIDOS SON EXCLUSIVOS Y SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS Y RESPONSABILIDADES, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, OTRAS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN USO PARTICULAR, Y CONSTITUYEN LA ÚNICA GARANTÍA DE FABRICACIÓN DE CAMBRO CON RESPECTO A LOS PRODUCTOS.

POLÍTICA DE DEVOLUCIÓN: Los productos de Cambro Manufacturing no pueden ser devueltos sin previa autorización escrita de la fábrica (RMA). El cargo por reabastecimiento es del 15% más cualquier costo requerido para reacondicionar el equipo. No se aceptan devoluciones después de 90 días desde la fecha de la factura. Los componentes eléctricos devueltos están sujetos a inspección antes de que se emita el crédito. Los componentes eléctricos que hayan sido instalados por un operador o un agente de servicio no aprobado no son reembolsables.

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

CAMBRO PRO CART ULTRA®

Ce manuel s'applique à tous les modèles Pro Cart Ultra.

ATTENTION : Merci de lire toutes les instructions avant d'utiliser le chariot.

Notice originale vérifiée par Cambro Mfg. Co.

Disponible dans d'autres langues.



ISO 7000-0434



ISO 7000-0790



Modèles passifs et/ou chauds

Modèle # _____

Série # _____

Date d'installation _____

CAMBRO®

www.cambro.com

Table Des Matières

I. Introduction.....	2
II. Consignes de sécurité et avertissements.....	2-3
III. Montage du rail et guide de capacité.....	4
IV. Mode d'emploi pour une utilisation électrique.....	5-6
V. Mode d'emploi pour une utilisation non-électrique.....	6
VI. Entretien et maintenance.....	6-8
VII. Guide de dépannage.....	8-9
VIII. Instructions pour les modèles de mesure de sécurité (S).....	9
IX. Installation de l'attelage PCU/PCUL.....	10
X. Pièces de rechange.....	11
XI. Garantie et fiabilité du produit.....	12

I. Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouveau Cambro Pro Cart Ultra® ! Ce manuel du propriétaire est un guide étape par étape pour utiliser et conserver votre nouveau transporteur à isolation thermique – suffisamment polyvalent pour maintenir les aliments chauds ou au froids. Si vous avez d'autres questions, merci de contacter votre représentant des ventes Cambro, de consulter www.cambro.com ou d'appeler notre **service clientèle au 0 800 91 0878 (numéro vert)**.

II. Consignes de sécurité et avertissements

IMPORTANT : Lisez toutes les instructions avant l'utilisation, et conservez-les pour une consultation future.

- Suivez tous les avertissements indiqués sur l'appareil.
- N'utilisez que le type d'alimentation électrique (voltage, phase, fréquence) indiquée sur l'étiquette du radiateur.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est effiloché ou endommagé.
- Connectez l'appareil à une alimentation électrique correctement mise à la terre.
- N'utilisez que le cordon d'alimentation et les pièces de rechange autorisés par le fabricant.
- **Attention !** N'utilisez pas cet équipement dans des conditions humides ou moites.
- **Attention !** Débranchez l'appareil avant nettoyage ou entretien.
- **Attention !** Enlevez le cordon d'alimentation avant nettoyage. Nettoyez seulement avec un chiffon humide.
- **Attention !** Ne mettez pas dans l'eau et n'aspergez pas d'eau sur l'appareil ou à côté.
- **Attention !** Le thermomètre ne doit pas être mouillé de quelque manière que ce soit.
- **Attention !** Débranchez le cordon d'alimentation avant d'enlever le module chaud ou froid.
- **Attention !** Le couvercle intérieur des pièces électriques nécessitant une révision ne doit être ouvert que par un agent de service autorisé Cambro ou par un technicien d'équipement de restauration qualifié.
- Lors d'une utilisation normale, vérifiez le serrage des vis du radiateur au moins une fois par semaine.
- Pour tout problème de fonctionnement non identifié et non corrigé par les instructions contenues dans ce manuel, demandez l'avis d'un personnel de maintenance qualifié (électricien ou technicien d'équipement de restauration).
- **Attention :** La charge maximale pour ce chariot est de 254 kg. Le poids à vide est de 111,5 kg à 124,5 kg suivant la configuration.
- **Attention :** La charge maximale pour chaque jeu de rails est de 18,14 kg.
- **Attention !** Ne stockez pas dans l'appareil de matières explosives comme des bombes aérosols contenant des gaz propulseurs.
- et appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes aux capacités physique, sensorielle ou mentale diminuées, ou qui ont un manque d'expérience ou d'instruction, s'ils sont surveillés ou ont été informés sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les dangers inhérents.
- es enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.

Pour ce qui concerne tous les modules froid PCU, utilisez des prises électriques 50/60 HZ de 100-120 VAC (modèles 110 v) ou de 200-230 VAC (modèles 220 v) L'étiquette du produit située sur l'appareil indique clairement les besoins en énergie.

Spécifications électriques

(par compartiment)



	CHAUD 110V	CHAUD 220V	FROID
VOLTAGE REQUIS	100-125 VAC	200-230 VAC	100-230 VAC
AMP MAXIMUM	4,6a	2,3a	3,26a, 1,42a
WATTS / RADIATEUR OU REFROIDISSEUR	529w	506w	326.6w
HERTZ	50/60	50/60	50/60
PHASE	Simple	Simple	Simple
AUTRES TYPES DE PRISE DISPONIBLES POUR CES PAYS	États-Unis, Canada, Mexique, Chine, Europe, Royaume-Uni, Irlande, Australie, Afrique du Sud, Japon		
LONGUEUR DU CORDON D'ALIMENTATION	2,7 m		

* Si le pays n'est pas dans la liste, merci d'appeler le service client Cambro pour plus de détails.



Attention : Les rails en métal et le boîtier du radiateur sont chauds lorsque le chariot est en marche.

IMPORTANT !

Le conducteur à l'isolation verte/jaune doit être connecté uniquement à un terminal marqué  ou .

Si c'est essentiel pour la sécurité de l'appareil, l'étiquette doit être fournie soit avec un schéma de câblage indiquant la connexion des autres conducteurs, soit avec le texte suivant :

Pour la connexion des autres conducteurs, voir les instructions jointes pour le montage.

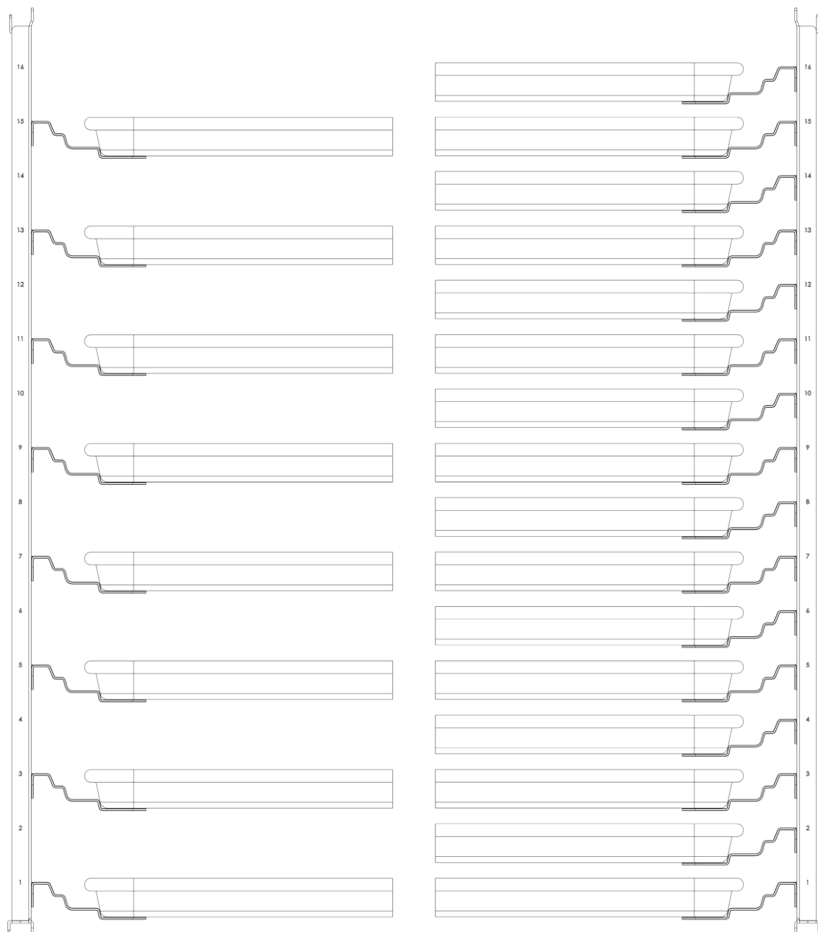
III. Montage du rail et guide de capacité

Avant de manipuler le chariot, installez les rails en fonction de vos besoins.

Chaque chariot de transport standard contient 5 paires de rails par compartiment. Gardez les rails supplémentaires pour une utilisation ultérieure.

CONSEIL : Il est plus facile de commencer l'installation du rail en bas et de continuer en remontant.

1. Suivez les repères de chiffres gravés dans les colonnes du chariot pour mettre vos plaques de four, plateaux ou boîtes à pizzas dans la bonne position. Par exemple, pour atteindre la capacité standard des plaques de four grande taille, mettez les rails en positions 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13 et 15.
2. Insérez les pattes supérieures dans les fentes avant, milieu et arrière correspondantes de la colonne.
3. Glissez les rails vers l'arrière du chariot puis pivotez vers le bas jusqu'à ce qu'ils soient emboîtés.
4. Installez les rails suivants dans la position conformément au guide de numérotation correspondant. Une fois que les rails sont installés sur un côté du chariot, répétez les instructions pour installer l'autre côté.
5. Pour installer la position 16, enlevez la vis et l'amortisseur, retirez la colonne latérale, insérez le rail, remettez la colonne, puis replacez la vis et l'amortisseur. Répétez sur l'autre colonne.



TYPE DE RÉCIPIENT	CAPACITÉ STANDARD CHARIOT HAUT	CAPACITÉ STANDARD CHARIOT BAS	CONFIGURATION AVEC NUMÉROS SUR LA COLONNE	CAPACITÉ MAXIMUM CHARIOT HAUT	CAPACITÉ MAXIMUM CHARIOT BAS
45,7 x 66 cm Plaques à pâtisserie taille complète	16	8	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	32*	16*
33 x 45,7 cm Demi-plaques à pâtisserie	32	16		64*	32*
Bacs GN 1/1 6,5 cm Profonds	32	16	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	32	16
Bacs GN 1/1 10 cm Profonds	20	10	1, 4, 7, 10, 13	20	10
Plateaux de 40 x 60 cm	16	8	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	30*	16*
Plateaux de 32 x 53 cm	32	16	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	64*	32*
Boîtes à pizza de 40,6 x 40,6 x 5,1 cm	16	8		16	8

*Rails supplémentaires requis. Contactez votre représentant ou revendeur local Cambro® pour acheter des rails supplémentaires.

IV. Mode d'emploi pour une utilisation électrique

NOTE : Les appareils sont conçus pour de la nourriture pré-chauffée et de la nourriture pré-refroidie seulement. **TOUJOURS** préchauffer ou pré-refroidir l'appareil. **NE JAMAIS** utiliser pour chauffer ou refroidir les températures des plats.

Interrupteur On/Off module chaud

ATTENTION ! N'est pas prévu pour une utilisation en extérieur. **NE JAMAIS** utiliser dans des conditions humides ou moites. Voir la section II pour ce qui est des consignes de sécurité et des avertissements.



Voyant : le voyant allumé indique que l'appareil est en marche.

Voyant ambre : Allumé pour indiquer que la chauffe est active. Quand l'unité atteint la température, la lumière s'éteint.

Configuration initiale: de 65,6°C à 73,9°C.

Modèles électriques chauds :

1. Branchez l'appareil sur une prise de courant appropriée. N'utilisez QUE des cordons d'alimentation fournis par Cambro® Manufacturing.
2. Allumez le bouton marche.
3. Préchauffez l'unité 30 à 45 minutes avant de charger les aliments chauds.
4. Chargez les aliments.

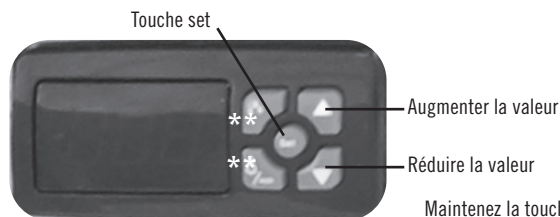
NOTE : Le module chaud s'allume et s'éteint si nécessaire pendant le fonctionnement afin de maintenir les températures de base configurées.

Conseils pour améliorer les performances

- A. **NE CHARGEZ PAS** d'aliments au-delà de 87,7°C, car cela peut endommager le compartiment ou déclencher la protection de limite maximum du radiateur.
- B. Laissez un espace à l'arrière du chariot entre le radiateur et le plat pour permettre un bon flux d'air et ne pas entraver la performance.
- C. Si des aliments chauds sont placés dans le chariot directement à leur sortie du four, gardez la porte du chariot ouverte jusqu'à ce que la température soit proche de 87,7°C.

Cela aide à protéger le chariot, à ralentir une éventuelle cuisson supplémentaire de l'aliment, et à maximiser la qualité de conservation des aliments chauds.

Contrôleur du module froid (réglage de la température)



Maintenez la touche set enfoncée tout en appuyant sur la flèche pour augmenter ou baisser la température.

Le module froid est fixé par l'usine à 0,28°C et peut être réajusté jusqu'à 4,4°C.

**Les boutons de gauche n'ont aucune fonction sur cet appareil.

Modèles électriques froids :

1. Branchez l'appareil dans la bonne prise de courant. N'utilisez QUE des cordons d'alimentation fournis par Cambro Manufacturing.
2. Placez l'arrière du chariot à 15,2 cm au moins de tout mur ou gros objet pour favoriser une bonne circulation de l'air. La performance de température des modules froids peut être réduite si la circulation de l'air est mauvaise.
3. Mettez en route l'interrupteur sur la droite du connecteur d'alimentation de l'entrée CA. L'affichage numérique s'allume et affiche la température du compartiment.
4. Réglez la température entre 0,3°C et 4,4°C, voir *Régler la température*.
5. Pré-refroidissez le chariot 90 minutes avant de charger les aliments.

NOTE : La production de froid peut causer de la condensation. Essayez l'excès d'eau.

NOTE : Les modules froids s'allument et s'éteignent par intermittence quand l'unité atteint la température définie.

N'UTILISEZ PAS l'appareil comme un réfrigérateur. Éteignez-le au bout de 24 heures d'utilisation continue.

IV. Mode d'emploi pour une utilisation électrique (suite)

Température de l'air ambiant	Température max du module froid
26,6°C et moins	Refroidissement max. -0,5°C
29,4°C	1,7°C
32,2°C	4,4°C

Modules froids en fonction de la température de l'air ambiant de la pièce avec un delta de 10°C.

CONSEIL : Tous les appareils électriques peuvent être transformés en unité passive lorsqu'on la débranche après l'avoir pré-refroidie ou préchauffée.

Débranchez l'appareil après avoir chargé les aliments, gardez la porte ouverte un minimum et le chariot gardera la température + de 4 heures.

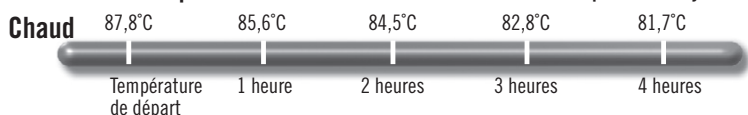
**Voir le tableau du maintien passif des températures ci-dessous.

V. Mode d'emploi pour une utilisation non-électrique

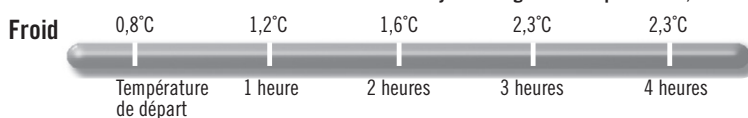
Modèles non-électriques (appareils passifs)**

Résultats du test de maintien au chaud/froid pour le maintien passif

Résultats du test pour le maintien au chaud Perte de température moyenne 1,5°C/hr



Résultat du test de maintien au froid Moyenne de gain de température 0,4°C/hr



**Basé sur un test fait sur 10 bacs H-Pans™ 10 cm de profondeur chacun avec Griplids® remplis d'eau chaude à une température de départ de 87,8°C rangés dans un compartiment avec la porte fermée. La température de l'eau a diminué en moyenne de seulement -16,1°C/h.

Utilisation du chariot de transport

- Avant de transporter ou de déménager le chariot, assurez-vous que les portes sont fermées et solidement verrouillées. Pour une utilisation électrique, éteignez le système, débranchez et stockez le cordon dans les courroies ajustables situées à l'arrière du chariot.
- Les chariots PCU isolés débranchés** maintiennent les aliments à des températures sûres pendant + de 4 heures. (voir le tableau ci-dessus)

Remplacement des modules :

Outils nécessaires : Tournevis Philips #3 (manuel ou électrique)

Placez le chariot contre un mur ou demandez à quelqu'un de tenir le module à l'arrière pour qu'il ne tombe pas.

1. Mettez les freins du chariot et assurez-vous que l'appareil est débranché.
2. Depuis l'intérieur du chariot, enlevez soigneusement les vis SS et les rondelles aux coins du module.
3. Poussez le module de l'intérieur, assurez-vous que quelqu'un tient l'appareil ou qu'il est contre le mur.
4. Insérez un nouveau module.
5. Utilisez des vis SS et des rondelles pour fixer de nouveau le module au chariot. Serrez les vis solidement mais pas trop.
N'UTILISEZ PAS d'autres outils que des tournevis #3 Phillips. Pendant le fonctionnement normal, vérifiez régulièrement le serrage des vis.
6. Quand ils ne sont pas utilisés, stockez les modules dans un endroit froid, sec, à l'écart de la graisse et de la chaleur. NE LES STOCKEZ PAS sur le four ou le chariot. La boîte de stockage alimentaire Cambro® DB18266CW (vendue séparément) est une option de stockage adaptée.

VI. Entretien et maintenance

A. MODULES

AVERTISSEMENT ! Refroidissez complètement le radiateur avant le nettoyage ou la maintenance.

AVERTISSEMENT ! Ne plongez pas le radiateur ou le module froid dans l'eau, et ne l'aspergez pas d'eau.

ATTENTION ! Le thermomètre ne doit pas être mouillé de quelque manière que ce soit.

AVERTISSEMENT ! Débranchez l'alimentation électrique avec terre du module avant le nettoyage.

Instructions pour reconfigurer les radiateurs

NOTE : Le fonctionnement normal du radiateur est contrôlé en lançant automatiquement le thermostat de contrôle. Une défaillance du thermostat de contrôle peut augmenter la température de l'intérieur du compartiment jusqu'à des températures risquant d'endommager le plastique. Un deuxième « thermostat haute limite » réinitialisable manuellement est encastré dans le circuit du radiateur. Cet appareil éteint le radiateur si la température dans l'unité atteint 90,6°C. L'unité de chauffe ne revient pas à un fonctionnement normal tant que le bouton de réinitialisation sur le thermostat de haute limite est enfoncé. D'autres facteurs peuvent faire s'éteindre le thermostat haute limite, comme une défaillance du ventilateur ou le fait de placer des bacs de cuisine dans le compartiment avec des températures supérieures à 87,8°C.

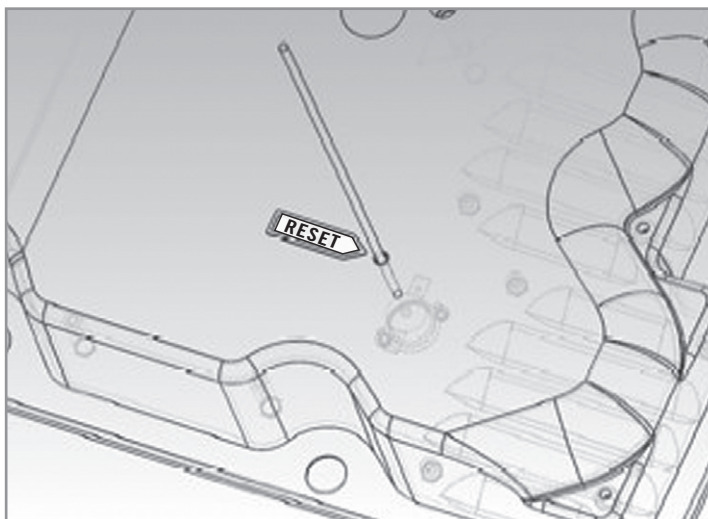
ATTENTION : Risque de choc électrique !

Avant de tenter de réinitialiser le thermostat haute limite, débranchez le cordon d'alimentation du radiateur de la source d'alimentation et du radiateur.

ATTENTION ! N'utilisez que des outils non métalliques pour presser le bouton de réinitialisation.

Ne contournez pas ou n'altérez pas les thermostats de quelque manière que ce soit.

1. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale ou de l'alimentation électrique et débranchez l'autre extrémité de l'avant du radiateur.
2. Ouvrez la porte, passez votre bras dans le compartiment et tenez le radiateur fermement pendant que vous enlevez les 5 vis SS avec les rondelles, en maintenant le radiateur contre la face interne du module.
3. Placez le radiateur sur une surface stable, la partie en métal vers le bas. Localisez le petit trou rond sur le couvercle avec l'indication RESET à côté.
4. Utilisez un outil rond non métallique de petit diamètre, comme par exemple un agitateur en plastique rigide ou une brochette en bois, placez-le dans le trou, et enfoncez le bouton sur le thermostat haute limite comme indiqué sur le schéma ci-dessous.
NOTE : Le voyant ambre ne s'active pas lorsque le thermostat haute limite s'est déclenché en même temps que la perte de l'élément chauffant.
5. Enlevez l'objet que vous avez utilisé pour presser le bouton et rattachiez le radiateur au module à l'aide des vis et des rondelles.
6. Branchez le cordon sur le radiateur, puis sur la source d'alimentation. Mettez en marche le radiateur et vérifiez s'il chauffe à la température normale.



Nettoyage des modules

Les modules doivent être nettoyés lorsqu'ils semblent sales ou dans le cadre d'une maintenance préventive, afin d'assurer la bonne performance du chariot.

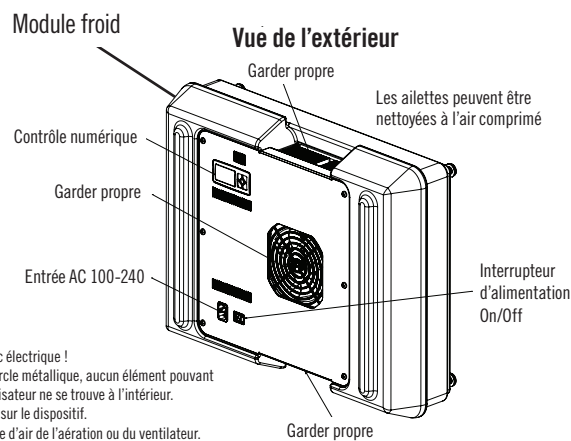
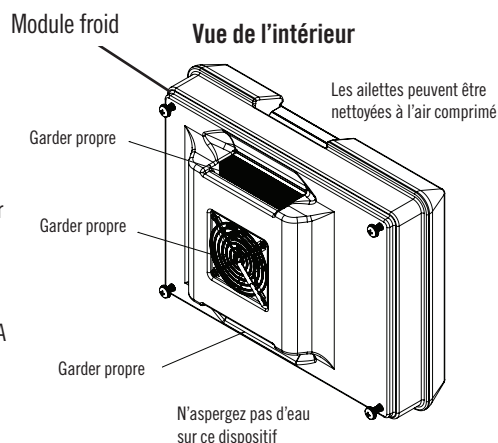
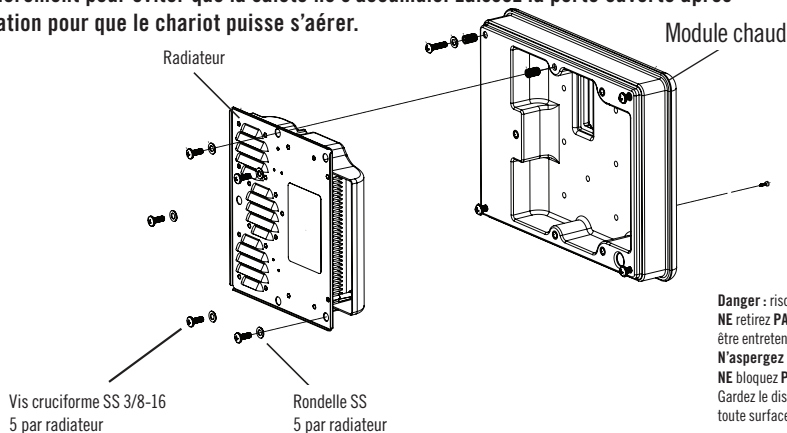
Placez le chariot contre un mur ou demandez à quelqu'un de tenir le module à l'arrière pour qu'il ne tombe pas.

1. Mettez les freins du chariot et assurez-vous que l'appareil est débranché.
2. Depuis l'intérieur du chariot, enlevez soigneusement les 4 vis SS et les rondelles aux coins du module.
3. Poussez délicatement le module de l'intérieur et enlevez le chariot.
4. Nettoyez les composants et le module à l'aide d'un chiffon doux humide et d'un détergent doux pour enlever la saleté et la graisse.
5. Laissez sécher complètement les composants ou essuyez-les avec un chiffon doux propre et sec avant le réassemblage et l'utilisation.
6. Placez avec précaution le radiateur dans la zone encastrée de la face interne du module. Alignez l'entrée CA pour le raccordement au secteur avec le trou rectangulaire à travers le module.
7. Utilisez 4 vis SS plus courtes et rondelles pour rattacher le radiateur au module. Serrez les vis solidement mais pas trop.

N'utilisez pas d'autres outils que des tournevis #3 Phillips.

8. Réinstallez le module dans le chariot à l'aide des 4 vis SS.
9. Pendant le fonctionnement normal, vérifiez régulièrement le serrage des vis.
10. Inspectez les lames de branchement et le cordon, remplacez le cordon s'il est effiloché ou si les lames.

Conseil d'entretien : Essuyez les coulures le plus rapidement possible. Nettoyez le chariot régulièrement pour éviter que la saleté ne s'accumule. Laissez la porte ouverte après utilisation pour que le chariot puisse s'aérer.



Danger : risque de choc électrique !
NE retirez PAS le couvercle métallique, aucun élément pouvant être entretenu par l'utilisateur ne se trouve à l'intérieur.
N'aspergez PAS d'eau sur le dispositif.
NE bloquez PAS l'arrivée d'air de l'aération ou du ventilateur.
Gardez le dispositif à une distance d'au moins 15,24 cm de toute surface pour un fonctionnement optimal.

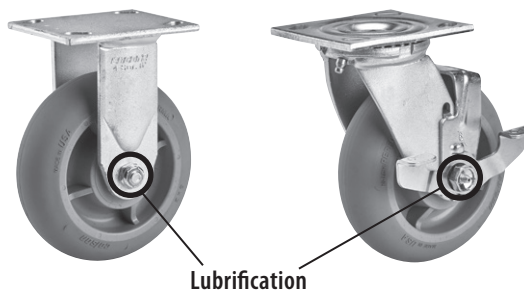
VI. Entretien et maintenance (suite)

B. CORPS DU CHARIOT

1. Nettoyez avec un détergent doux, de l'eau chaude et un chiffon doux. N'UTILISEZ PAS de nettoyeurs ou de détergents contenant de l'ammoniac ou de l'eau de javel.
2. Lavez-le à la main à l'aide d'un chiffon doux ou d'une brosse pour nettoyer toutes les surfaces intérieures et extérieures.
N'UTILISEZ PAS de paille de fer ni de tampons nettoyeurs ou de brosses abrasifs.
3. Utilisez un chiffon doux humidifié propre pour enlever le reste de savon et de poussière.
4. Laissez sécher à l'air libre, ou séchez l'intérieur et l'extérieur du chariot avec un chiffon doux sec et propre.

C. ROULETTES

Les roulettes pivotantes doivent être lubrifiées avec une graisse tout usage de haute qualité possédant de bonnes propriétés de pression extrême et anti-usure, et qui résiste à la plage de températures correspondant aux exigences d'application. Les roues et les roulements pivotants durent plus longtemps s'ils sont lubrifiés régulièrement. Le fait de lubrifier les points de friction sur le moyeu de la roue, la rondelle et les montants des systèmes à roulements simples réduit le blocage et augmente la fiabilité. Dans des conditions normales, une lubrification tous les six mois peut être suffisante ; toutefois, il peut s'avérer nécessaire d'y avoir recours une fois par mois dans des applications extrêmes, par exemple dans des environnements corrosifs ou particulièrement sales. Il peut être nécessaire de lubrifier les roulettes à chaque nettoyage du chariot.



VII. Guide de dépannage

Attention ! Risque de choc électrique — déconnectez l'alimentation électrique avant l'entretien. Pour tout problème de fonctionnement non identifié et non corrigé par les instructions contenues dans ce manuel, demandez l'avis d'un personnel de maintenance qualifié (électricien ou technicien d'équipement de restauration). Le couvercle intérieur des unités électriques ne contient aucun composant pouvant être entretenu par l'utilisateur. Le couvercle intérieur des appareils électriques ne peut être ouvert que par des personnes qualifiées.

Problème	Causes possibles	Solutions possibles
L'appareil est branché mais ne chauffe ni ne refroidit pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Absence d'alimentation ou alimentation inadéquate. • Le cordon d'alimentation n'est pas connecté entièrement à la source d'alimentation ou au radiateur ou à l'appareil de refroidissement. • Le cordon d'alimentation est endommagé. • L'appareil de chauffe ou de refroidissement est endommagé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez l'alimentation de l'appareil. Elle doit correspondre aux exigences de l'étiquette de l'appareil. • Vérifiez que les deux extrémités du cordon d'alimentation sont connectées d'une manière sécurisée. • Remplacez toujours les cordons d'alimentation endommagés par des cordons d'alimentation autorisés par Cambro®. • Remplacez le radiateur ou l'appareil de refroidissement. Contactez le service clientèle Cambro.
L'appareil fonctionne depuis plus d'1 heure mais n'atteint pas la température attendue.	<ul style="list-style-type: none"> • La porte n'est pas totalement fermée. • Le cordon d'alimentation est endommagé et cause une coupure intermittente de l'appareil. • Le thermomètre est endommagé ou ne marche pas comme il faut. • L'appareil de chauffe ou de refroidissement ne fonctionne pas comme il faut. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que la porte soit totalement fermée. Les petits espaces sont acceptés et n'affecteront pas la performance. • Remplacez toujours les cordons d'alimentation endommagés par des cordons d'alimentation autorisés par Cambro. • Vérifiez la température dans le compartiment avec un thermomètre vérifié, placé au centre du compartiment. • Vérifiez si les ventilateurs ne sont pas obstrués. S'il n'y a pas d'obstructions, remplacez l'appareil. Contactez le service clientèle Cambro.
Odeur persistante dans l'unité.	<ul style="list-style-type: none"> • Premier démarrage de l'appareil. • Aliments laissés dans l'unité pendant trop longtemps. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lors de la première utilisation, branchez et faites fonctionner l'appareil avec la porte ouverte pendant 1 heure pour l'aérer. • Placez une casserole d'eau avec du bicarbonate de soude à l'intérieur et allumez le radiateur pendant une heure. • Si l'odeur persiste, merci de contacter le service clientèle Cambro.
L'appareil s'est arrêté de chauffer ou de refroidir pendant un fonctionnement normal.	<ul style="list-style-type: none"> • La température du compartiment dépasse 87,8°C, ce qui provoque l'arrêt du radiateur par le thermostat haute limite. • NOTE : Le ventilateur peut continuer à tourner. • Les ventilateurs ne fonctionnent pas correctement. • Le contrôle du thermostat ne marche pas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Merci de vous référer à la page 6 : Instructions pour reconfigurer les radiateurs. • Remplacez les ventilateurs : Les ventilateurs de l'appareil de refroidissement sont en mauvais état. Contactez le service clientèle Cambro. • Remplacez le thermostat de contrôle. Contactez le service clientèle Cambro.

NOTE : Pour l'entretien, veuillez contacter Cambro au 800-854-7631 X4118. Merci d'indiquer le numéro de modèle et le numéro de série. Les appareils sous garantie doivent uniquement être entretenus par un agent de service autorisé Cambro.

VII. Guide de dépannage (suite)

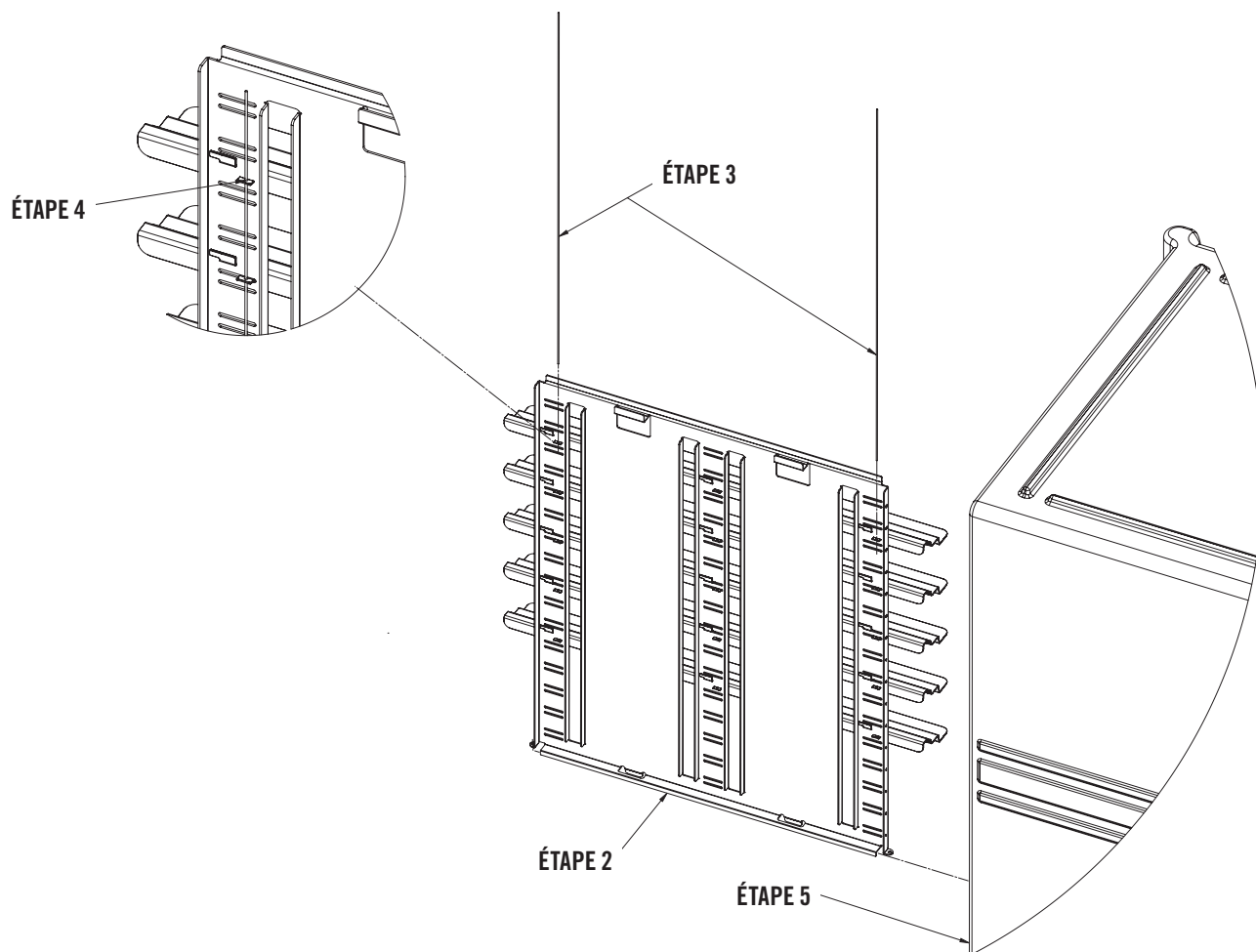
Lors d'un fonctionnement normal, la sonde de température s'affiche. L'affichage clignote lorsqu'il est en attente de sauvegarde d'un paramètre ou lorsqu'il y a une erreur lors de la sauvegarde d'un paramètre. Les messages suivants peuvent aussi apparaître :

- ERP1** Erreur sonde (vérifiez le câblage ou remplacez la sonde)
- Eri** Erreur de paramètre interne (programmation d'usine)
- ALH** Alarme de température haute
- ALL** Alarme de température basse
- ooo** Erreur sonde ouverte
- Erreur court-circuit sonde

Merci de contacter le service clientèle si le problème persiste.

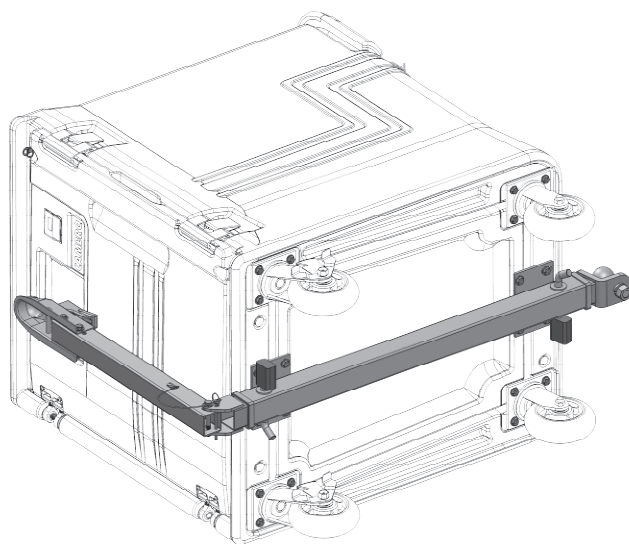
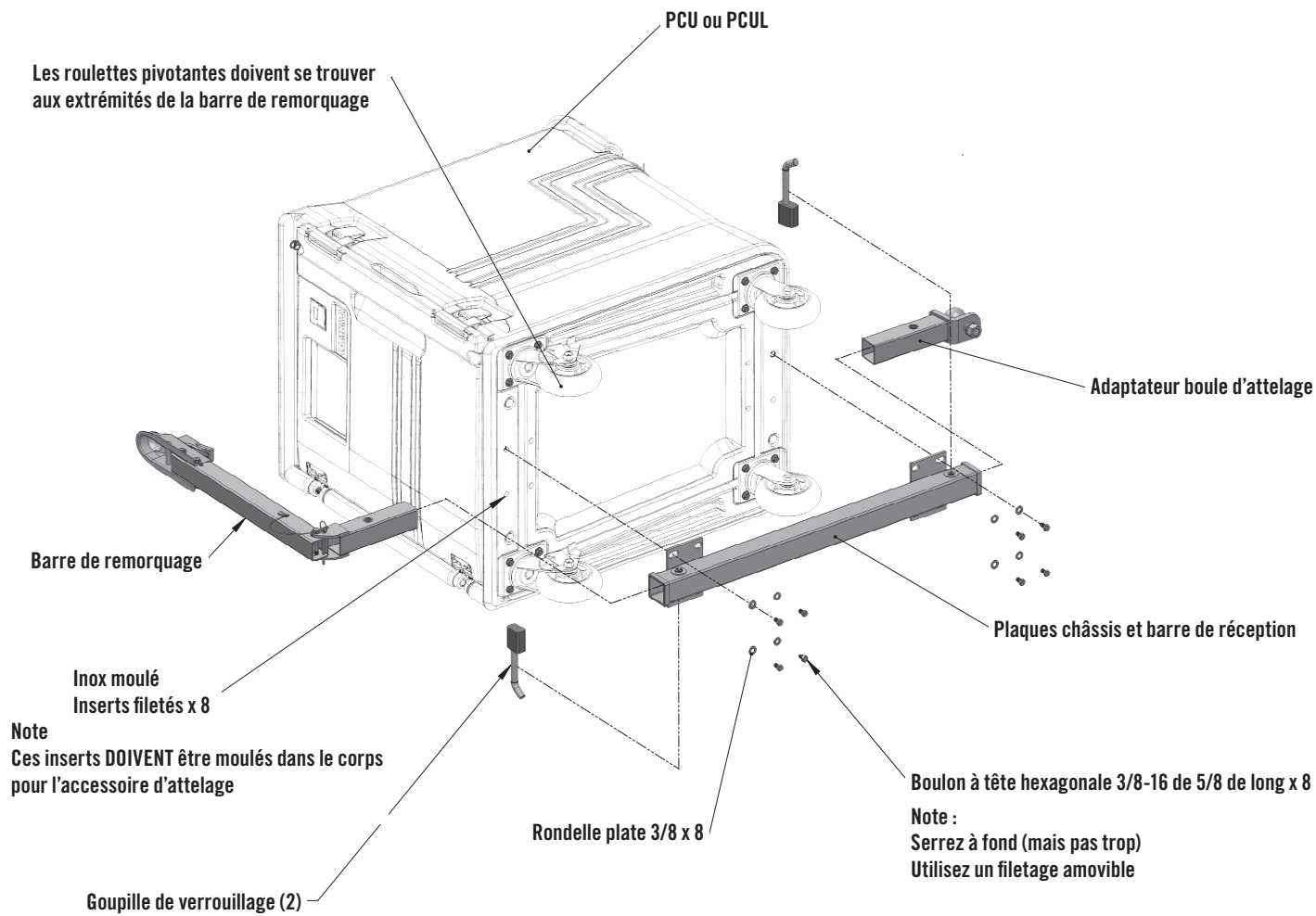
VIII. Instructions pour les modèles (S) de mesure de sécurité

1. Enlevez la vis torx #10 du ruban en caoutchouc noir à l'aide d'un jeu de tournevis T-25 PIT.
2. Glissez la colonne hors du compartiment et vérifiez la position des rails aux positions voulues pour votre emploi.
3. Installez deux tiges en acier inoxydable (voir l'image) dans les petits trous des parties inférieures des rails fixés sur la colonne.
Des barres additionnelles peuvent être achetées et installées au centre pour augmenter la sécurité.
4. Vérifiez que chaque attache de rail a une tige enfilée dans son trou.
5. Remettez l'assemblage complet dans le compartiment et remettez la vis dans le trou original.



IX. Instructions d'installation de l'attelage PCU/PCUL

1. Placez le chariot sur son côté.
2. Alignez les plaques châssis avec les roues moulées à inserts filetés.
3. Utilisez le boulon hexagonal et une rondelle avec chaque boulon. Serrez à fond (mais pas trop). Utilisez un filetage amovible.
4. Attachez une boule d'attelage (si nécessaire) et une barre de remorquage.
5. Insérez une goupille de verrouillage pour sécuriser.



ATTENTION ! Les composants et le chariot ne sont **PAS** prévus pour être utilisés dans la RUE ou sur L'AUTOROUTE. La vitesse de traction ne doit **PAS** excéder dix (10) miles par heure. Lorsque la barre de remorquage n'est pas utilisée, elle doit être coincée en position verticale ou complètement retirée du chariot pour réduire le risque de chute.

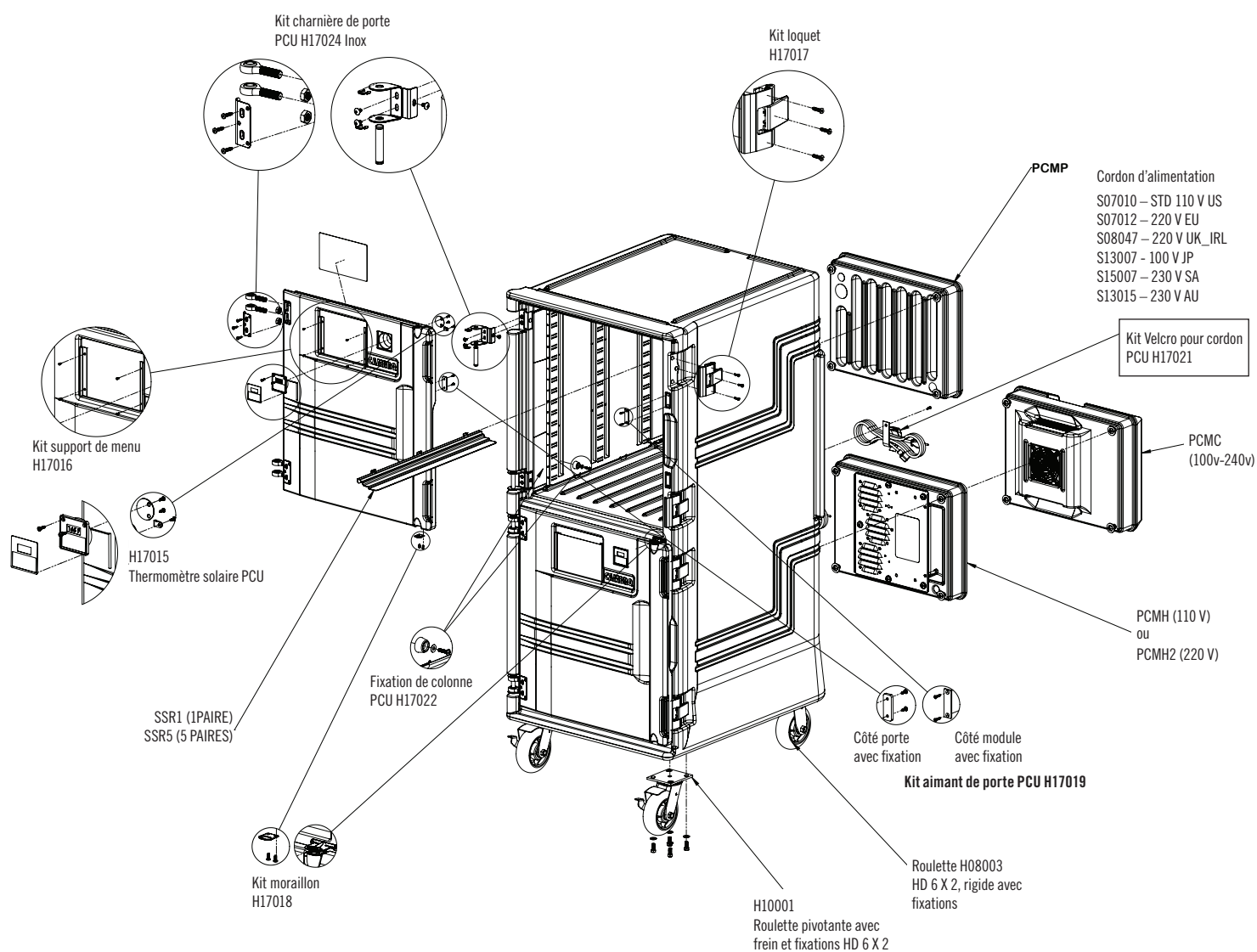
ATTENTION ! Une attention particulière est demandée lors du tractage de ces chariots. Il n'est **PAS** recommandé de connecter plus de six (6) chariots ensemble. Débranchez l'alimentation avant de déplacer les chariots, et assurez-vous que toutes les portes sont fermées et verrouillées.

X. Pièces de rechange

Le numéro de modèle du chariot Cambro® est requis pour déterminer la pièce de rechange correcte. Le numéro de modèle du chariot est indiqué sur le côté gauche du chariot. Chaque article électrique a une étiquette sur laquelle est indiqué le numéro de série et de modèle. Pour tous les modèles électriques ou non électriques commençant par le préfixe PCU :

POUR COMMANDER DES PIÈCES DE RECHANGE :

- Appelez le service clientèle Cambro au 0 800 91 0878 (Numéro Vert)
- Faxez votre commande au 01 72 70 35 82 ou
- Appelez votre représentant ou votre distributeur de d'équipement local Cambro.



GARANTIE COMMERCIALE ORIGINALE LIMITÉE DE L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE

Cambro Manufacturing garantit que ses nouveaux produits sont sans défaut en ce qui concerne le matériel et la fabrication pour une période d'un (1) an à partir de la date d'expédition depuis les sites de distribution CAMBRO autorisés.

Cette garantie est soumise aux conditions et restrictions suivantes :

1. Cette garantie se limite aux produits vendus par Cambro Manufacturing à l'utilisateur original de la zone continentale des États-Unis et du Canada. Pour des réclamations de garantie internationale, contactez votre représentant Cambro local.
2. La responsabilité de Cambro Manufacturing se limite à la réparation ou au remplacement des pièces avérées défectueuses. Les pièces et le travail requis pour l'entretien préventif ou le nettoyage ne sont pas couverts par cette garantie.
3. Cambro Manufacturing prendra en charge les frais normaux engagés par la réparation ou le remplacement de pièces de l'équipement sous garantie dans un rayon de 50 miles (80 kilomètres) d'une agence de service autorisée. Les dépenses de temps et de déplacement au-delà de 50 miles (80 kilomètres) seront à la charge de la personne ou de l'entreprise sollicitant le service. Tout travail pour réparer et/ou entretenir les pièces garanties doit être exécuté pendant les heures de travail normales. Les heures supplémentaires seront à la charge de l'acheteur et ne sont PAS couvertes par cette garantie.
4. Les frais engagés par des retards ou des restrictions de fonctionnement empêchant le technicien de service d'avoir accès ou de réaliser le service dudit équipement ne sont PAS couverts par la présente garantie. Cela inclut les établissements institutionnels, pénitentiaires, militaires ainsi que de la Marine.
5. Cambro Manufacturing ne saurait être tenue responsable pour la mauvaise manipulation, l'abus, la mauvaise application, la mauvaise utilisation, l'utilisation de produits chimiques agressifs, les dommages liés à des inondations, des incendies ou d'autres phénomènes naturels ni la modification du champ d'application par des personnes non autorisées ou la modification ou l'absence de numéros de série.
6. Cambro Manufacturing ne recommande ni n'autorise l'utilisation d'aucun produit pour une application non commerciale, ce qui inclut mais ne se limite pas à l'usage résidentiel. L'utilisation ou l'installation de produit(s) dans des applications non commerciales rend toutes les garanties, explicites ou induites, y compris les garanties de VALEUR COMMERCIALE et de CONFORMITÉ POUR UN USAGE PARTICULIER, nulles et non avenues, ce qui inclut toute responsabilité pour des dommages, des frais et des actions légales résultant de l'utilisation ou de l'installation de produit(s) dans un cadre non commercial.
7. Les ajustements comme les étalonnages, les nivelages, le serrage des fixations ou les connexions des fonctions normalement associées à l'installation prévue sont la responsabilité du revendeur ou de l'installateur, et pas de Cambro Manufacturing. Une mauvaise installation inclut, sans s'y limiter, l'utilisation de câblage électrique inadéquat et/ou d'un voltage insuffisant ou inapproprié.
8. Les pièces de rechange remplacées chez les clients par des techniciens de service autorisés CAMBRO seront SEULEMENT garanties pour la durée de la garantie de l'équipement ou pendant 90 jours effectifs à partir de la date d'installation, la durée la plus importante étant retenue. La présente garantie ne couvre que le coût des pièces et n'inclut pas le fret ni le coût de la main d'œuvre.
9. Ce document représente le recours exclusif contre Cambro Manufacturing relatif aux produits, que ce soit en droit des contrats, en droit civil, ou en tout autre type de droit, et qu'il découle des garanties, des représentations, des instructions, des installations ou des défauts de quelque cause que ce soit. Cambro Manufacturing ne pourra être tenue responsable, dans n'importe quel domaine juridique que ce soit, pour la perte d'utilisation, de revenu ou de profit, ou pour l'utilisation de remplacement, la perte de performance, les dommages accidentels, indirects, spéciaux ou corrélatifs, ni pour les autres pertes ou coûts de type similaire.
10. CETTE GARANTIE ET LES REPRÉSENTATIONS ET LES CONDITIONS PRÉSENTÉES ICI SONT EXCLUSIVES ET REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES ET RESPONSABILITÉS, CE QUI INCLUT, SANS S'Y LIMITER, LES AUTRES GARANTIES, EXPLICITES OU IMPLICITES, DE VALEUR COMMERCIALE ET DE CONFORMITÉ POUR USAGE PARTICULIER, ET CONSTITUE LA SEULE GARANTIE DE CAMBRO MANUFACTURING RELATIVE AUX PRODUITS.

POLITIQUE DE RETOUR : Les produits de fabrication Cambro ne peuvent pas être retournés sans autorisation écrite préalable de l'usine (RMA). Les frais de réapprovisionnement sont de 15 % plus tous les coûts nécessaires au reconditionnement de l'équipement. Aucun retour n'est accepté au-delà de 90 jours à partir de la date de la facture. Les composants électriques retournés sont inspectés avant l'émission de l'avis. Les composants électriques ayant été installés par un opérateur ou un agent de service non approuvé ne peuvent être retournés pour faire l'objet d'un avoir.

KÄYTTÄJÄN OPAS

CAMBRO PRO CART ULTRA®

Tämä opaskirja kattaa kaikki Pro Cart Ultra -mallit.

VAROITUS: Lue kaikki ohjeet ennen kärryn käyttöä.

Cambro MFG. Co. on tarkistanut alkuperäiset ohjeet.

Saavilla muilla kielillä.



ISO 7000-0434



ISO 7000-0790



Passiivinen ja/
tai kuumamallit

Malli # _____

Sarja # _____

Asennuspäivä _____

CAMBRO®

www.cambro.com

Sisällysluettelo

I. Johdanto.....	2
II. Turvallisuusohjeet ja varoitukset.....	2-3
III. Kiskojen asentaminen ja tilavuusopas	4
IV. Käyttöohjeet sähkökäyttöön	5-6
V. Käyttöohjeet sähköttömään käyttöön	6
VI. Kunnossapito ja huolto.....	6-8
VII. Vianetsintäopas	8-9
VIII. Ohjeet turvallisuuspaketti (Security Package, S)-malleille	9
IX. PCU/PCUL-vetokoukun asennusohjeet	10
X. Varaosat.....	11
XI. Takuu ja tuotevastuu.....	12

I. Johdanto

Onnittelut uusien Cambro Pro Cart Ultra® -kärryjen hankkimisesta! Tästä käyttöoppaasta löytyy vaihteittaiset ohjeet uuden lämpöeristetyn kärryn käyttöön ja huoltamiseen. Tämä on monikäyttöinen kärry ruuan säilyttämiseen lämpimänä tai kylmänä. Jos sinulla on muita kysymyksiä, ota yhteyttä Cambron myyntiedustajaan, vieraile osoitteessa www.cambro.com tai soita **asiakaspalveluastoomme numerossa (49) 7022 90 100 0 (kansainväliset asiakkaiden on soitettava numeroon 1.714.848.1555)**.

II. Turvallisuusohjeet ja varoitukset

TÄRKEÄÄ: Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

- Noudata kaikkia yksikössä merkittyjä varoituksia.
- Käytä ainoastaan lämmitinyksikön merkintöjen tyyppistä virtalähdettä (jännite, vaihe, taajuus).
- Älä käytä, jos virtajohto on harsuuntunut tai vioittunut.
- Yhdistä yksikkö oikein maadoitettuun virtalähteeseen.
- Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä virtajohtoja ja varaosia.
- **Varoitus!** Älä käytä tätä laitetta märissä tai kosteissa olosuhteissa.
- **Varoitus!** Kytke virta pois yksiköstä ennen puhdistamista tai huoltoa.
- **Varoitus!** Poista virtajohto ennen puhdistusta. Puhdista ainoastaan märällä rätillä.
- **Varoitus!** Älä upota veteen äläkä koskaan suihkuta siihen tai sen lähellä vettä.
- **Varoitus!** Lämpömittari ei saa kastua millään tavalla.
- **Varoitus!** Kytke virta virtajohdosta poistamalla kuuma- tai kylmämoduuli.
- **Varoitus!** Ainoastaan Cambron valtuuttama toimihenkilö tai pätevä ravitsemuspalveluteknikko saa avata sähkölaitteiden sisäsuojan huoltoa varten.
- Tarkista lämmittimen ruuvien kireys vähintään kerran viikossa tavanomaisessa käytössä.
- Pätevän huoltohenkilökunnan (sähköasentaja tai ravitsemuspalveluteknikko) on tarkastettava toimintahäiriöt, joita ei ole mainittu ja korjattu tämän ohjekirjan ohjeilla.
- **Varoitus:** Tämän kärryn enimmäiskuormitus on 254 kg. Paino tyhjänä on 111,5 kg - 124,5 kg asetuksista riippuen.
- **Varoitus:** Jokaisen kiskoparin enimmäiskuormitus on 18,14 kg.
- **Varoitus!** Älä säilytä räjähdysalttiita aineita, kuten aerosolitölkkejä, joissa on helposti syttyviä ponnekaasuja, laitteen sisällä.
- Yli 8-vuotiaat lapset, ihmiset, joilla on fyysisiä, aisteihin tai mielen terveyteen liittyviä rajoitteita tai joilla ei ole aikaisempaa kokemusta, voivat käyttää laitetta, jos he ovat valvonnan alaisia tai heille on annettu ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä tällä laitteella.
- Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa tai huoltaa laitetta.



Varoitus: Metallikiskot ja lämmittimen koneisto ovat kuumia kärryä käytettäessä.

Kaikkien sähköisten PVCU-kylmämoduulien kohdalla, kytke virta 100-120 VAC:iin (110 v -mallit) tai 200-230 VAC:iin (220 v -mallit) 50/60 HZ:n sähköliitäntä. Yksikössä oleva tuotemerkinnässä on ilmoitettu selkeästi sähkövirtaa koskevat vaatimukset.



Sähkö tiedot

(jokaista lokeroa kohden)

	KUUMA 110V	KUUMA 220V	KYLMÄ
VAADITTU VIRTAA	100-125 VAC	200-230 VAC	100-230 VAC
AMPEERIN ENIMMÄISMÄÄRÄ	4,6a	2,3a	3,26a, 1,42a
WATIT/ LÄMMITIN TAI JÄÄHDYTIN	529w	506w	326,6w
HERTSI	50/60	50/60	50/60
FAASI	Yksittäinen	Yksittäinen	Yksittäinen
VAIHTOEHTOSET PISTOKETYYPIIT SAATAVILLE SEURAAVIA MAITA VARTEN	Yhdysvallat, Kanada, Meksiko, Kiina, Eurooppa, Iso-Britannia, Irlanti, Australia, Etelä-Afrikka, Japani		
VIRTAJOHDON PITUUS	2,7 m		

* Jos maa ei ole listassa, ota yhteyttä Cambron asiakaspalveluun lisätietoja varten.

TÄRKEÄÄ!

Johdin, jossa on vihreä/keltainen eristys, voidaan liittää ainoastaan merkittyyn terminaaliin  tai .

Jos laitteen turvallisuuden kannalta on tarpeen, merkinnässä on oltava joko kytkentäkaavio, jossa esitetään muiden johtimien liittäminen tai seuraava teksti:

Katso liitteenä olevat asennusohjeet muiden johtimien liittämistä varten.

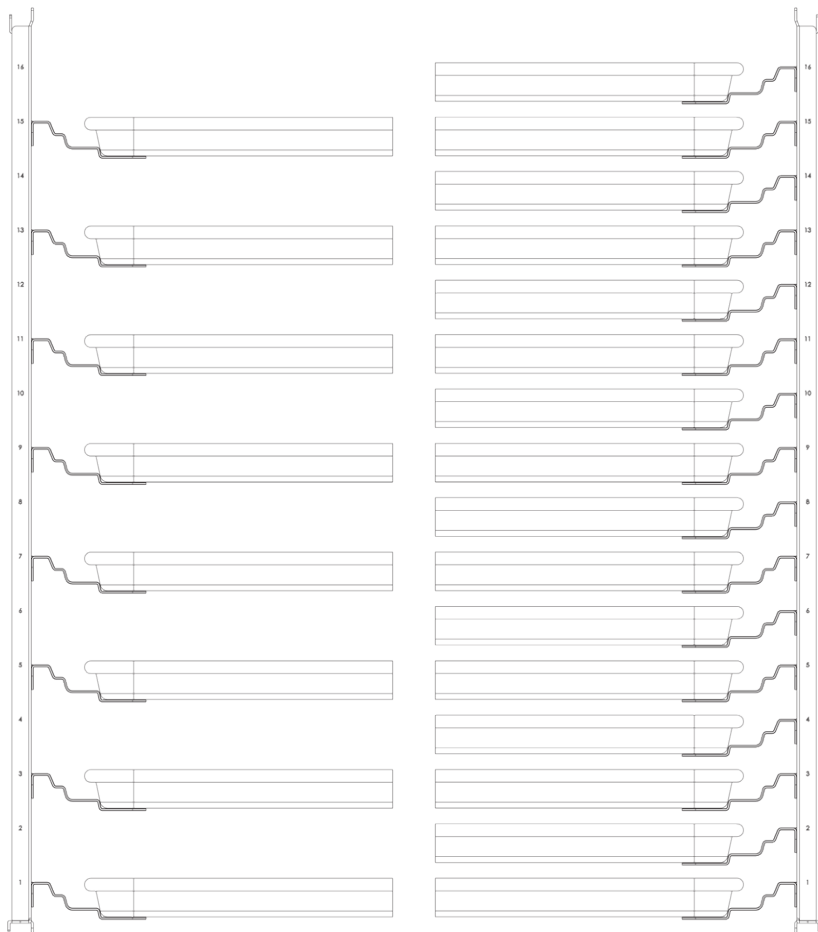
III. Kiskojen asentaminen ja tilavuusopas

Ennen kärryn käyttämistä, asenna kiskot laitoksesi tarpeita vastaavaksi.

Jokaisen kärryn mukana on 5 paria kiskoja jokaista lokeroa kohden. Säilytä ylimääräiset kiskot myöhempää käyttöä varten.

VINKKI: Kiskojen asentaminen on helpompaa aloittaa alhaalta ylös.

1. Aseta paistopelli, ruoka-astia, tarjotin tai pitsalaatikko oikeaan asentoon seuraamalla kärryn pilareihin kaiverrettuja numeroituja ohjeita. Esimerkkinä, saavuta täysimittaisen paistopellien vakiovetoisuus asettamalla kiskot asentoihin 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13 ja 15.
2. Liitä kielekkeet etuosaan ja vastaaviin pilarin keski- ja taka-aukkoihin.
3. Liu'uta kiskot kärryn takaosaa kohti ja käännä se alas sopivaan asentoon.
4. Asenna seuraavat kiskot numeroidun oppaan mukaisiin asentoihin. Kun kiskot on asennettu kärryn yhdelle puolelle, toista ohjeita asentaaksesi toisen puolen.
5. Asenna paikka 16 poistamalla ruuvi ja suojuus, poistamalla sivupilari, asettamalla kisko, liu'uttamalla pilari takaisin ja vaihtamalla ruuvi ja suojuus. Toista toisessa pilarissa.



ASTIATYYPPI	KORKEA KÄRRY VAKIOTILAVUUS	MATALA KÄRRY VAKIOTILAVUUS	NUMEROT PILARISSA	KORKEA KÄRRY ENIMMÄISTILAVUUS	MATALA KÄRRY ENIMMÄISTILAVUUS
45,7 x 66 cm Täysmittaiset paistopellit	16	8	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	32*	16*
33 x 45,7 cm Pienet paistopellit	32	16		64*	32*
GN 1/1 Hotellivuoat 6,5 cm Syvä	32	16	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	32	16
GN 1/1 Hotellivuoat 10 cm Syvä	20	10	1, 4, 7, 10, 13	20	10
40 x 60 cm Tarjottimet	16	8	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	30*	16*
32 x 53 cm Tarjottimet	32	16	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	64*	32*
Pitsalaatikot 40,6 x 40,6 x 5,1 cm	16	8		16	8

*Vaatii ylimääräiset kiskot. Osta ylimääräisiä kiskoja ottamalla yhteyttä paikalliseen Cambron edustajaan tai jälleenmyyjään.

IV. Käyttöohjeet sähkökäyttöön

HUOMIO: Yksiköt on tarkoitettu ainoastaan esilämmitetylle kuumalle ruuulle tai esijäähdytetyille kylmälle ruuulle. Esilämmitä tai esijäähdytä yksikkö **AINA**. Älä käytä laitetta **KOSKAAN** lämmittämään tai jäähdyttämään ruuan lämpötilaa.

VAROITUS! Ei tarkoitettu ulkokäyttöön. Älä käytä **KOSKAAN** märissä tai kosteissa olosuhteissa. Katso osiota II Turvallisuusohjeet ja varoitukset.

Kuumamoduuli Päällä/Pois päältä -katkaisin



Valo: Valon päällä ollessa yksikkö on päällä.

Keltainen valo: Menee päälle lämmityksen ollessa aktiivinen. Kaapin saavuttaessa lämpötilan, valo menee pois päältä.

Tehdasasetukset: 65,6°C - 73,9°C.

Kuumat sähköiset mallit:

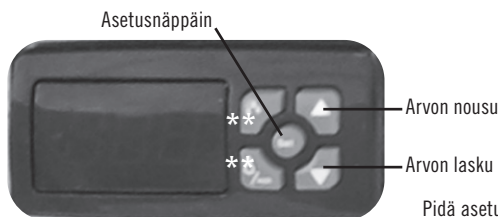
1. Liitä yksikkö oikeaan pistorasiaan. Käytä AINOASTAAN Cambro® Manufacturingin virtajohtoja.
2. Laita virtapainike pois päältä.
3. Esilämmitä kaappi 30-45 minuuttia ennen kuuman ruuan lastaamista.
4. Lastaa ruoka.

HUOMIO: Kuumamoduuli menee päälle tai pois päältä tarpeen vaatiessa käytön aikana tehdasasetuksien säilyttämiseksi.

Vinkkejä tehokkuuden maksimointiin

- A. ÄLÄ lastaa yli 87,7°C lämpöisiä ruokia, koska tämä saattaa vahingoittaa lokeroa tai käynnistää korkean lämpötilan suojauksen lämmittimessä.
- B. Jätä aukko kärryn lämmittimen ja vuolan väliin, jotta ilma virtaa hyvin etkä estä laitteen toimintakykyä.
- C. Jos kuuma ruoka lastataan kärryyn suoraan uunista, jätä kärryn ovi auki, kunnes lämpötila on lähellä 87,7°C. Tämän avulla suojaat kärryä, hidastat ruuan kypsymisen jatkumista ja maksimoit kuuman ruuan laadun säilymisen.

Kylmämoduulin säädin (lämpötilan asettaminen)



Pidä asetuspainiketta painettuna ja paina nuolta nostaaksesi ja laskeaksesi lämpötilaa.

Kylmämoduulin tehdasasetus on 0,28°C ja sitä voi säätää 4,4°C.

**Vasemmalla olevilla näppäimillä ei ole käyttötarkoitusta tässä yksikössä.

Kylmät sähköiset mallit:

1. Liitä yksikkö oikeaan pistorasiaan. Käytä AINOASTAAN Cambro Manufacturingin virtajohtoja.
2. Aseta kärryn takaosa ainakin 15,2 cm seinästä tai isoista tavaroista hyvän ilman virtauksen edistämiseksi. Kylmämoduulien lämpötilan toimintakyky voi heikentyä ilmavirran ollessa huono.
3. Kytke virta virtakytkimestä AC-tuloliitännän oikealle puolelle. Digitaaliseen näyttöön tulee valo ja siinä näkyy lokeron lämpötila.
4. Aseta lämpötila 0,3°C - 4,4°C, katso *Lämpötilan asettaminen*.
5. Esijäähdytä kärryä 90 minuuttia ennen ruuan lastaamista.

HUOMIO: Jäähdytys voi aiheuttaa kondensaatiota. Pyyhi ylimääräinen vesi pois.

HUOMIO: Kylmämoduulit toimivat päällä/pois päältä -sykleissä, kunnes kaappi saavuttaa asetetun lämpötilan.

ÄLÄ käytä yksikköä jääkaappina. Laita pois päältä 24 tuntia kestäneen jatkuvan käytön jälkeen.

IV. Käyttöohjeet sähkökäyttöön (jatkuu)

Huoneilman lämpötila	Kylmämoduulin enimmäislämpötila
Alle 26,6°C	Enimmäisjäähdytys -0,5°C
29,4°C	1,7°C
32,2°C	4,4°C

Kylmämoduulit perustuvat huoneenlämpötilaan, jossa delta on 10°C.

VINKKI: Kaikkia sähköyksiköitä voi käyttää passiivisena säilytyskaappina ottamalla esijäähdytys- ja esilämmitystoiminto pois päältä.

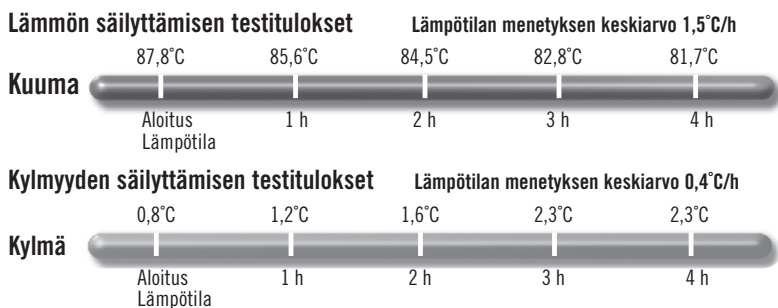
Kytke virta irti yksiköstä, kun ruoka on lastattu, älä avaa ovea turhaan ja kärry säilyttää lämpötilan ainakin 4 tuntia.

****Katso alta passiivisen säilyttäminen taulukkolämpötilat.**

V. Käyttöohjeet sähköttömään käyttöön

Sähkötön käyttö (passiiviset yksiköt)-mallit**

Lämmön/kylmyyden säilyttämisen testitulokset passiiviselle säilyttämiselle



** Perustuu testiin, jossa 10 GripLids® -kannellista H-Pans™ -vuokaa, joiden syvyys on 10 cm, täytettiin kuumalla vedellä, jonka aloituslämpötila oli 87,8°C ja joita pidettiin lokerossa oven ollessa kiinni. Veden lämpötila laski keskimäärin vain -16,1°C/h.

Siirtokärryn käyttö

- Varmista, että ovet ovat kiinni ja lukittu turvallisesti, ennen kuin siirät kärryä. Sähköisten mallien kohdalla, kytke virta pois päältä ja säilytä johto kärryn takaosassa olevilla hihnoilla kiinnitettynä.
- Eristetyt PCU-kärryt pitävät ruuan turvallisen lämpöisenä ainakin 4 tuntia virran ollessa pois päältä.** (katso yllä oleva taulukko)

Moduulien vaihtaminen:

Tarvittavat työkalut: Phillips #3 -ruuvimeisseli (käsikäyttöinen tai sähköinen)

Aseta kärry seinää vasten tai pyydä avustajaa pitämään moduulia takaosassa, jotta se ei kaadu.

1. Laita kärryn jarrut päälle ja varmista, että yksikön virta on pois päältä.
2. Poista SS-ruuvit ja aluslaatat moduulin sivuista kärryn sisäpuolelta.
3. Työnnä moduulia sisältä, varmista, että joku on vastaanottamassa yksikköä tai se on seinää vasten.
4. Liitä uusi moduuli.
5. Käytä SS-ruuveja ja aluslaattoja moduulin liittämiseen uudestaan kärryihin. Kiristä ruuvit tiukasti muttei liian lujasti. ÄLÄ käytä muita työkaluja kuin #3 Phillips-ruuvimeisseliä. Tarkista ruuvien kireys säännöllisesti tavanomaisessa käytössä.
6. Kun moduulit eivät ole käytössä, säilytä niitä viileissä ja kuivissa tiloissa lämmöltä ja rasvalta suojattuna. ÄLÄ säilytä uunin tai kärryn päällä. Cambro® -ruuansäilytyslaatikko DB18266CW (myydään erikseen) on sopiva säilytystila.

VI. Kunnossapito ja huolto

A. MODUULIT

VAROITUS! Jäähdytä lämmitinyksikkö täysin ennen sen puhdistamista tai huoltoa.

VAROITUS! Älä upota lämmitintä tai kylmämoduulia veteen äläkä koskaan suihkuta siihen vettä.

VAROITUS! Lämpömittari ei saa kastua millään tavalla.

VAROITUS! Kytke virta pois moduulin maadoitetusta virtalähteestä ennen puhdistamista.

Ohjeet lämmittimen oletusarvojen palauttamiseen

HUOMIO: Lämmittimen tavanomaista käyttöä kontrolloi automaattisen "valvontatermostaatin" jaksot. Valvontatermostaatin häiriö voi johtaa lämpötilan nousemiseen laatikon sisällä, jolloin korkea lämpötila vahingoittaa muovia.

Toinen, manuaalisesti palautettava "yläraja-termostaatti" on sisäänrakennettu lämmityspiiriin. Lämmittimen virta menee pois päältä tässä laitteessa, kun kaapin lämpötila saavuttaa 90,6°C. Lämmitinyksikkö ei pala tavanomaiseen käyttöön, ennen kuin palautuspainike yläraja-termostaatissa on painettu alas. Yläraja-termostaatti saattaa kytkeä virran pois päältä muista tekijöistä johtuen, kuten tuuletinvialta tai yli 87,8°C lämpöisten ruoka-astioiden asettamisesta lokeroon.

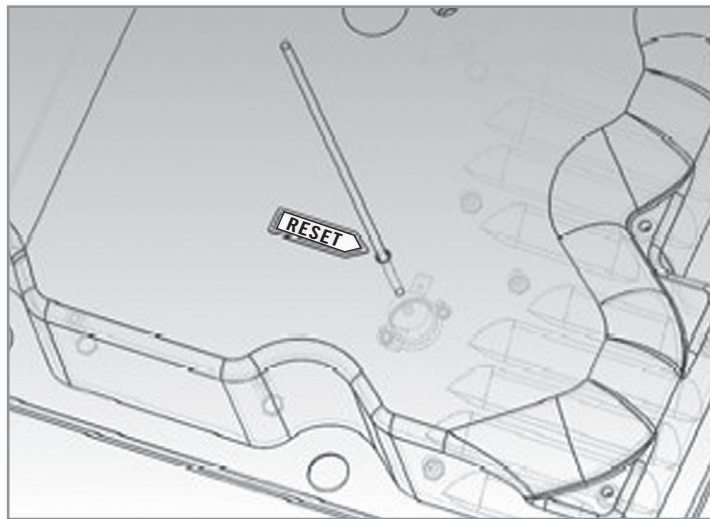
VAROITUS: Sähköiskun vaara!

Ennen yläraja-termostaatin oletusarvojen palauttamista, kytke virtajohto pois virtalähteestä ja lämmittimestä.

VAROITUS! Käytä ainoastaan metallittomia työkaluja palautuspainikkeen painamiseen.

Älä sivuuta tai muuta termostaatteja millään tavalla.

- Poista virtajohto seinän pistorasiasta tai virtalähteestä ja poista toinen pää lämmittimen etuosasta.
- Avaa ovi, jolloin pääset käsiksi lokeroon ja pidä lämmitintä tiukasti kiinni samalla, kun poistat viisi SS-ruuvia ja aluslaattaa ja pidät lämmitintä moduulin sisäpintaa vasten.
- Aseta lämmitin vakaalle pinnalle metalliosan ollessa alaspäin. Paikanna kannessa oleva pieni pyöreä aukko, jossa on sana PALAUTUS aukon vieressä.
- Käytä halkaisijalta pientä, pyöreää, metallitonta esinettä, kuten jäykkää muovista sekoitustikkua tai puista grillitikkua, ohjaamalla se aukon läpi ja paina alas painike yläraja-termostaatissa alla olevan kuvan mukaisesti. HUOMIO: Keltainen valo ei toimi, kun yläraja-termostaatti on kytketty pois päältä lämmityselementin menetyksestä johtuen.
- Poista palautuspainikkeen painamista varten käyttämäsi esine ja liitä lämmitin uudestaan moduuliin ruuveilla ja aluslaatoilla.
- Liitä johto lämmittimeen ja sitten virtalähteeseen. Laita lämmitin päälle ja varmista sen lämpiäminen normaaliin lämpötilaan.



Moduulien puhdistaminen

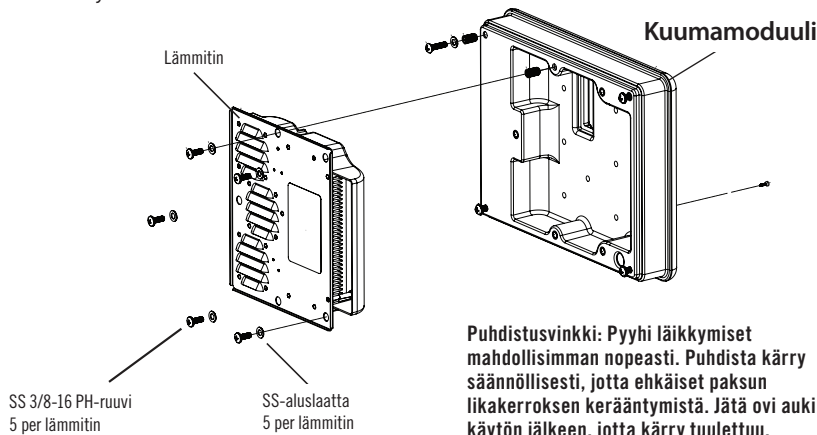
Moduulit on puhdistettava niiden näyttäessä likaisilta tai ehkäisevänä huoltotoimenpiteenä kärryn toimintakyvyn takaamiseksi.

Aseta kärry seinää vasten tai pyydä avustajaa pitämään moduulia takaosassa, jotta se ei kaadu.

- Laita kärryn jarrut päälle ja varmista, että yksikön virta on pois päältä.
- Poista neljä SS-ruuvia ja aluslaattaa moduulin sivuista kärryn sisäpuolelta.
- Työnnä moduulia hellävaraisesti sisältäpäin ja poista se kärrystä.
- Poista liika ja rasva puhdistamalla osat ja moduuli kostealla ja pehmeällä rätillä ja miedolla puhdistusaineella.
- Ilmakuivaa kaikki osat kokonaan tai pyyhi kuivalla, puhtaalla ja pehmeällä rätillä ennen uudelleen asentamista ja käyttöä.
- Aseta lämmitin varovaisesti moduulin sisäpinnan syvennykseen. Kohdista AC-tulo pistorasiaan, jossa on suorakaiteen muotoinen aukko moduulin läpi.
- Kiinnitä lämmitin moduuliin käyttämällä neljää lyhyempää SS-ruuvia ja aluslaattaa. Kiristä ruuvit tiukasti muttei liian lujasti.

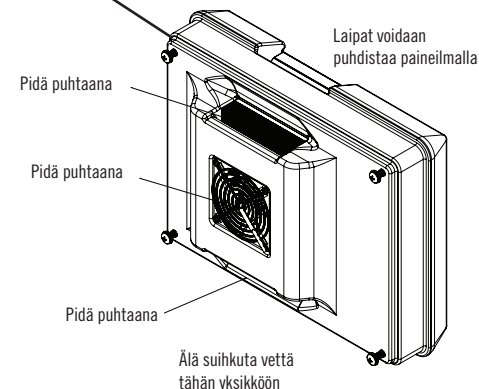
Älä käytä muita työkaluja kuin #3 Phillips-ruuvimeisseliä.

- Asenna moduuli uudestaan kärryyn neljällä SS-ruuvilla.
- Tarkista ruuvien kireys säännöllisesti tavanomaisessa käytössä.
- Tarkasta pistoke ja johto, aseta johto. Jos johto on harsuuntunut tai pistoketta tai piikkejä ei ole, ne ovat vääntyneet tai rikki.

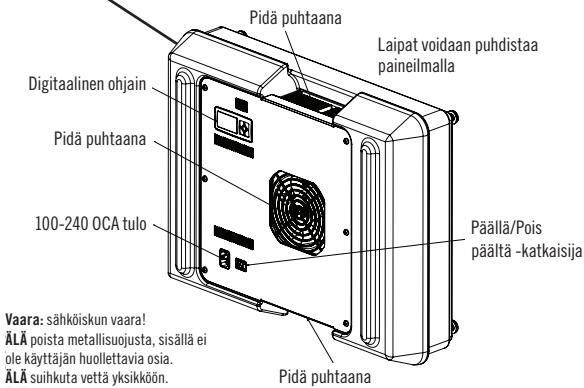


Puhdistusvinkki: Pyyhi läikkymiset mahdollisimman nopeasti. Puhdista kärry säännöllisesti, jotta ehkäiset paksun likakerroksen kerääntymistä. Jätä ovi auki käytön jälkeen, jotta kärry tuuletuu.

Kylmämoduuli Näkymä sisältä



Kylmämoduuli Näkymä ulkopuolelta



Vaara: sähköiskun vaara!
ÄLÄ poista metallisuojusta, sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia.
ÄLÄ suihkuta vettä yksikköön.
ÄLÄ tuki tuuletinta tai puhallinta.
 Pidä yksikkö ainakin 15,24 cm:n etäisyydellä kaikista pinnoista parhaan toiminnan takaamiseksi.

VI. Kunnossapito ja huolto (jatkuu)

B. KÄRRYN RUNKO

1. Puhdista miedolla puhdistusaineella, kuumalla vedellä ja pehmeällä rätillä. ÄLÄ käytä ammoniakkaa tai valkaisuainetta sisältäviä puhdistus- tai pesuaineita.
2. Pese käsin käyttämällä pehmeää rättiä tai harjaa puhdistaksesi kaikki sisä- ja ulkopinnat. ÄLÄ käytä teräsvillaa tai hankausaineellista siivoussientä tai harjaa.
3. Poista jäljelle jäänyt saippua ja lika käyttämällä puhdasta, märkää ja pehmeää rättiä.
4. Ilmakuivata tai kuivaa kärry ulkoa ja sisältä puhtaalla, kuivalla ja pehmeällä rätillä.

C. PYÖRÄT

Pyöränlaakerit on voideltava laadukkaalla monikäyttörasvalla, jolla on hyvät äärimmäistä painetta ja kulumista estävät ominaisuudet ja joka kestää lämpötilan vaihtelua ja soveltuu käyttövaatimuksiin. Pyörän- ja kääntölaakerit kestävät pidempää, kun niitä voidellaan säännöllisesti. Voiteluaineet laittaminen pyörän navan, aluslaatan ja suorien rullalaakerijärjestelmien jalan pintojen hankauskohtiin vähentää vastusta ja parantaa toimintavarmuutta. Voitelu kuuden kuukauden välein saattaa riittää tavanomaisissa olosuhteissa, mutta äärimmäinen käyttö, kuten kuluttavat tai erittäin likaiset ympäristöt, saattaa vaatia voitelun kerran kuukaudessa. Kärryn peseminen saattaa vaatia voitelemisen jokaisen pesun jälkeen.



Voitele

VII. Vianetsintäopas

Varoitus! Sähköiskun vaara — Kytke virtalähde pois päältä ennen huoltoa.

Pätevän huoltohenkilökunnan (sähköasentaja tai ravitsemuspalveluteknikko) on tarkastettava toimintahäiriöt, joita ei ole mainittu ja korjattu tämän ohjekirjan ohjeilla. Sähköyksiköiden sisäsuojan alla ei ole käyttäjän huollettavia kohteita. Ainoastaan pätevä huoltohenkilökunta saa avata sähkölaitteiden sisäsuojan.

Vika	Vian syyt	Mahdolliset ratkaisut
Yksikkö on kytketty virtalähteeseen, mutta ei lämmitä eikä jäähdytä.	<ul style="list-style-type: none">• Virtaa ei ole tai virran määrä on riittämätön.• Virtajohto ei ole liitetty kunnolla virtalähteeseen tai lämmittimeen tai jäähditysyksikköön.• Virtajohto on vaurioitunut.• Lämmitin tai jäähditysyksikkö on vioittunut.	<ul style="list-style-type: none">• Tarkista yksikköön syötetty virta. Sen on vastattava yksikön merkintöjen vaatimuksia.• Varmista, että molemmat virtajohtojen päät on yhdistetty turvallisesti.• Vaihda aina vaurioituneet virtajohdot Cambron hyväksymiin virtajohtoihin.• Vaihda lämmitin tai jäähditysyksikkö. Ota yhteyttä Cambron asiakaspalveluun.
Yksikkö toimii yli tunnin, mutta ei saavuta odotettua lämpötilaa.	<ul style="list-style-type: none">• Ovea ei ole suljettu kunnolla.• Virtajohto on vaurioitunut ja aiheuttaa virran katkeamista yksikköön.• Lämpömittari on vioittunut tai ei toimi kunnolla.• Lämmitin tai jäähditysyksikkö eivät toimi kunnolla.	<ul style="list-style-type: none">• Varmista, että ovi on suljettu kunnolla. Pienet raot eivät haittaa eivätkä vaikuta toimintakykyyn.• Vaihda aina vaurioituneet virtajohdot Cambron hyväksymiin virtajohtoihin.• Tarkista lämpötila lokeron sisällä tarkastetulla lämpömittarilla asettamalla se lokeron keskelle.• Tarkista tuulettimet tukkeutumien varalta. Jos mitään ei löydy, vaihda yksikkö. Ota yhteyttä Cambron asiakaspalveluun.
Pysyvä haju kaapin sisällä.	<ul style="list-style-type: none">• Yksikön käynnistysvaihe.• Kaappiin liian pitkäksi käyttöajaksi jätetty ruoka.	<ul style="list-style-type: none">• Ensimmäisellä käyttökerralla, kytke virta yksikköön oven ollessa auki 1 tunnin ajan kaapin tuulettumista varten.• Aseta vuoka, jossa on vettä ja ruokasoodaa ja laita lämmitin päälle tunniksi.• Jos haju ei lähde pois, ota yhteyttä Cambron asiakaspalveluun.
Yksikkö lopetti lämmittämisen tai jäähdyttämisen tavanomaisessa käytössä.	<ul style="list-style-type: none">• Lokeron lämpötila ylitti 87,8°C, joka sai ylärajatermostaatin sulkemaan virran lämmittimestä. <p>HUOMIO: Tuuletinta saattaa olla käytössä.</p> <ul style="list-style-type: none">• Tuulettimet eivät toimi kunnolla.• Valvontatermostaatti ei toimi.	<ul style="list-style-type: none">• Katso sivu 6: Ohjeet lämmittimen oletusarvojen palauttamiseen.• Vaihda tuulettimet: Tuulettimet jäähditysyksikössä ovat tärkeitä. Ota yhteyttä Cambron asiakaspalveluun.• Vaihda valvontatermostaatti. Ota yhteyttä Cambron asiakaspalveluun.

HUOMIO: Ota yhteyttä Cambron huoltoon liittyen numerossa (49) 7022 90 100 0. Esitä mallin numero ja sarjanumero soittaessasi. Ainoastaan Cambron hyväksymä toimihenkilö saa suorittaa takuun alaisen yksikön(yksikköjen) huollon.

VII. Vianetsintäopas (jatkuu)

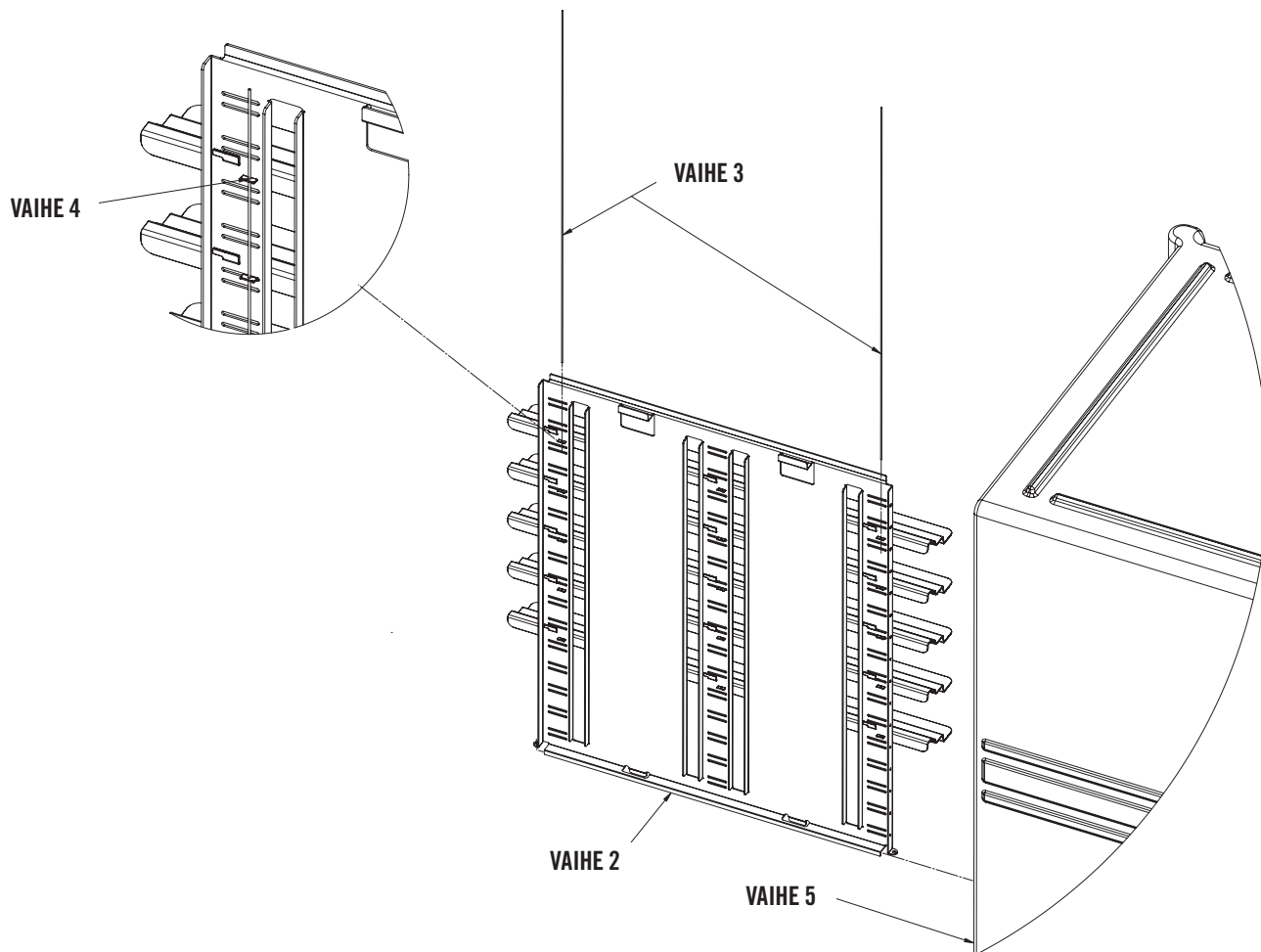
Anturin lämpötilaa ei näytetä tavanomaisessa toiminnassa. Näyttö vilkkuu parametrin tallennusta odottaessa tai parametrin tallentamisessa muistiin on häiriö. Seuraavat viestit saattavat myös esiintyä:

ERP1	Anturivirhe (tarkista johdotus tai vaihda anturi)
Eri	Sisäinen parametrivirhe (tehdasoletusasetuksien ohjelmointi)
ALH	Korkea lämpötila -hälytys
ALL	Alhainen lämpötila -hälytys
ooo	Avoin anturivirhe
---	Oikosulullinen anturivirhe

Ota yhteyttä huoltoon, jos ongelma ei jatkuu.

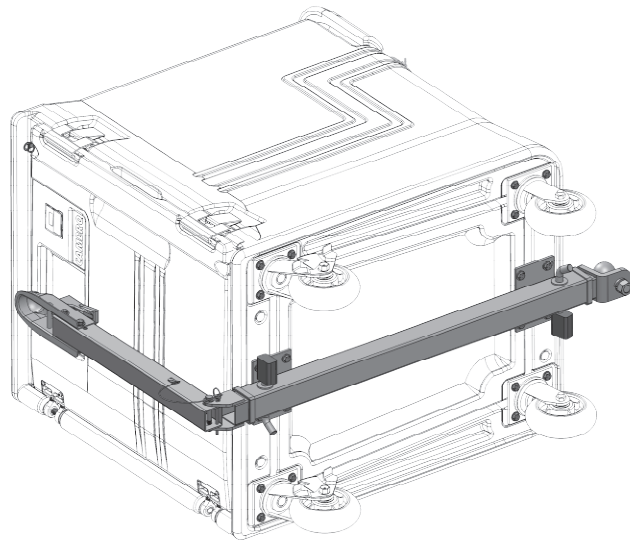
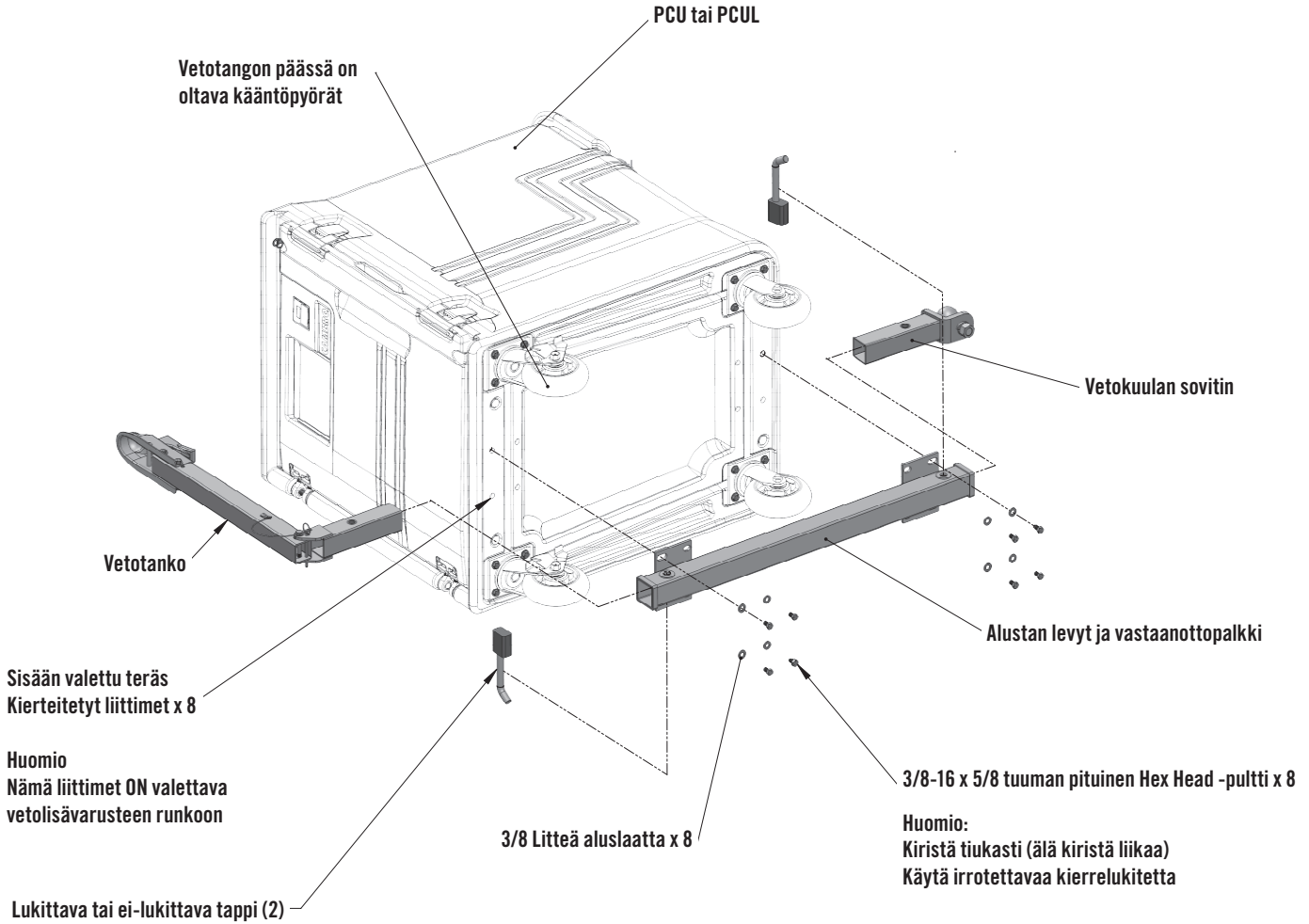
VIII. Ohjeet turvallisuuspaketti (Security Package, S)-malleille

1. Poista #10 Pin-in-Torx-ruuvi mustasta kumipidikkeestä T-25 PIT -poranterällä.
2. Liu'uta pilari pois lokeroista ja varmista kiskon asennot halutuissa käyttöasennoissa.
3. Asenna kaksi ruostumattomasta teräksestä valmistettua tankoa (katso kuva) pienten aukkojen läpi pilareihin asennettuihin molempien kiskojen kielekkeisiin. Ylimääräisiä tankoja on mahdollista ostaa ja asentaa keskiasentoihin ylimääräisen turvallisuuden takaamiseksi.
4. Varmista, että jokaisessa kiskokielekkeessä on tanko, joka on kierretty aukkojen läpi.
5. Liu'uta valmis kokoonpano takaisin lokeroon ja asenna ruuvi takaisin alkuperäiseen aukkoon.



IX. PCU/PCUL-vetokoukun asennusohjeet

1. Aseta kärry poikittain.
2. Aseta alustan levyt jonoon sisäänvalettujen metallisten kierteitettyjen liittimien kanssa.
3. Käytä Hex Head -pulttia ja aluslaattaa jokaisen pultin kanssa. Kiristä tiukasti (älä kiristä liikaa). Käytä irrotettavaa kierrelukitetta.
4. Liitä vetokuula (jos käytössä) ja vetotanko.
5. Liitä lukittava tai ei-lukittava tappi sulkemiseksi.



VAROITUS! Osia ja vetokoukullista kärryä **EI** ole tarkoitettu käytettäväksi KADULLA tai MOOTTORITIELLÄ. Vetonopeus **EI** saa ylittää kymmentä (10) mailia tunnissa. Kun vetotanko ei ole käytössä, on se kiinnitettävä pystysuorassa asennossa tai poistettava kokonaan kärrystä liukastumisvaaran ehkäisemiseksi.

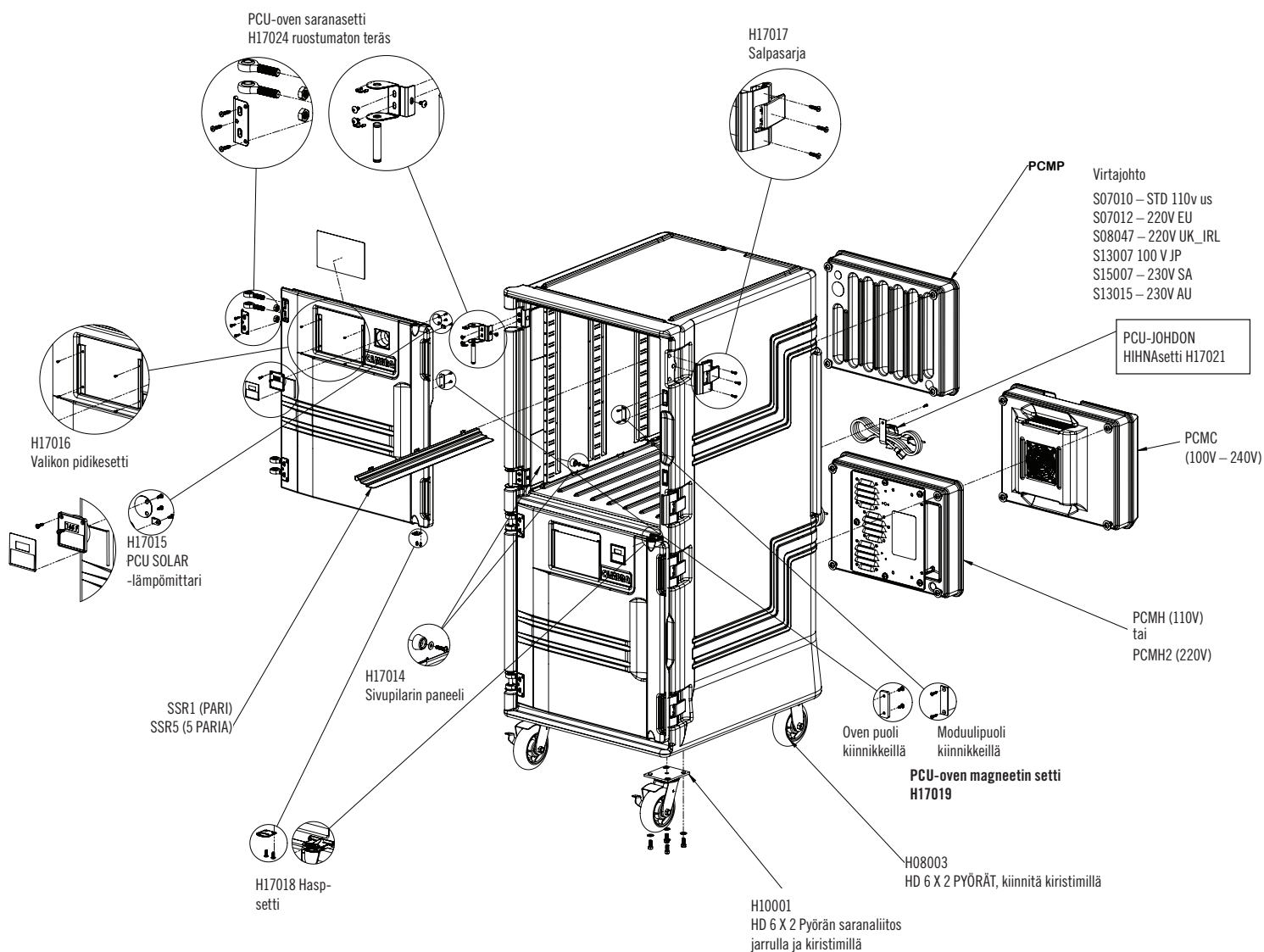
VAROITUS! Näiden kärryjen vetäminen vaatii varovaisuutta. **EI** ole suositeltavaa yhdistää yli kuutta (6) kärryä toisiinsa. Kytke virta pois ennen siirtämistä ja varmista, että kaikki ovet on suljettu ja ovat lukossa.

X. Varaosat

Cambro®-kärryn mallin numero tarvitaan oikean lisäosan määrittämiseksi. Kärryn mallin numero löytyy kärryn vasemmalta puolelta. Jokaisen sähköosan merkinnöissä on annettu mallin numero ja sarjanumero. Kaikki sähkö- ja muut kuin sähkökäyttöiset mallit alkavat PCU-etuliitteellä.

VARAOSIEN TILAAMINEN:

- Soita Cambron asiakaspalveluun numerossa (49) 7022 90 100 0 tai
- Soita kansainväliseen numeroon ulkomailta 1 714 848 1555
- Lähetä tilauksesi faksilla numeroon (49) 7022 90100 19 tai
- Soita paikalliselle Cambron edustajalle tai laitteiden ja tavaroiden jakelijalle.



RAJOITETTU ALKUPERÄINEN KAUPALLISTEN SÄHKÖLAITTEIDEN TAKUU

Cambro® Manufacturing takaa, että sen uusissa tuotteissa ei ole materiaalivirheitä tai työn laadusta johtuvia virheitä yhden (1) vuoden ajanjaksolla CAMBRON hyväksytyjen jakelupaikkojen toimituspäivämäärästä alkaen.

Tämä takuu on seuraavien edellytysten ja rajoitusten alainen:

1. Tämä takuu rajoittuu Cambro Manufacturingin alkuperäiselle käyttäjälle manner-Yhdysvalloissa ja Kanadassa myymiin tuotteisiin. Ota yhteyttä paikalliseen Cambron edustajaan kansainvälisiin korvausvaatimuksiin liittyen.
2. Cambro Manufacturingin takuu rajoittuu vialliseksi havaittujen osien korjaamiseen tai vaihtamiseen. Tämä takuu ei kata osia tai työtä ehkäisevän huollon tai puhdistuksen kohdalla.
3. Cambro Manufacturing kattaa tavanomaiset takuun alaisen laitteen osan korjauksesta tai vaihdosta koituneet kulut 80 kilomerin alueella valtuutetusta palvelutoimistosta. Huoltoa pyytävän henkilön tai yrityksen vastuulla on aika- ja matkustuskulut, jotka ovat yli 80 kilometriä. Kaikki takuun alaisten osien korjaus- ja/tai huoltotyöt on suoritettava tavanomaisten työaikojen aikana. Lisäajan maksut laskutetaan ostajalta EIKÄ tämä takuu kata niitä.
4. Tämä takuu EI kata kuluja, jotka johtuvat myöhästymisistä tai käyttörajoitteista, jotka hidastuttavat huoltoteknikon pääsyä kyseisen laitteen huollon suorittamiseen. Tähän kuuluu institutionaaliset, sotilaalliset, Merivoimien ja vankeinhoitolaitokset.
5. Cambro Manufacturing ei ole missään vastuussa tai vastuuvuolisuudessa mistään tuotteesta, jota on käsitelty väärin, vahingoitettu, käytetty väärin, kohdeltu väärin, altistettu voimakkailla kemiallisille toimille, vahingoittunut tulvan, tulipalon tai muiden luonnontapahtumien johdosta, jota valtuuttamaton toimihenkilö on muokannut tai jossa on muokattu tai puuttuva sarjanumero.
6. Cambro Manufacturing ei suosittele tai hyväksy minkään tuotteen ei-kaupallista käyttöä, mukaan lukien mutta ei ainoastaan asumiskäyttöä. Minkä tahansa tuotteen käyttäminen tai asentaminen muihin kuin kaupalliseen käyttöön tekee kaikista takuista, nimenomaisesti tai epäsuorasti, mukaan lukien takuut MYYNTIKELPOISUUDESTA ja SOVELTUVUUS TIETTYÄ KÄYTTÖÄ VARTEN, mitättömät, mukaan lukien vastuu vahingoista, kustannuksista ja oikeudellisista toimista, jotka johtuvat tuotteen (tuotteiden) käytöstä tai asennuksesta ei-kaupallisessa ympäristössä.
7. Säädot, kuten kalibrointi, tasoitus, kiinnikkeiden tai käyttöliitännöiden kiristäminen, jotka liittyvät normaalisti alkuperäiseen asennukseen, ovat jälleenmyyjän tai asentajan vastuulla eivätkä Cambro Manufacturingin vastuulla. Virheelliseen asennukseen kuuluu, mutta ei ainoastaan, virheellisten sähköjohdotuksen käyttö ja/tai riittämätön tai virheellinen jännite.
8. Lisäosa(t), jotka vaihdetaan kentällä CAMBRON valtuutetun huoltoteknikon toimesta ovat vakuutettuja VAIN laitteen takuun ajan tai 90 päivää asennuspäivästä, kumpi tahansa on pidempi. Tämä takuu kattaa vain osien kulut eikä kuljetusta tai työvoimakustannuksia.
9. Tässä todetaan yksinomainen korjaustoimenpide Cambro Manufacturing -tuotteelle, joka liittyy tuotteeseen (tuotteisiin) joko sopimuksessa tai vahingossa tai muussa oikeudellisessa teoriassa, sekä siitä, johtuuko se takuista, esityksistä, ohjeista, asennuksista tai mistä tahansa syystä johtuvista virheistä. Cambro Manufacturing ei ole minkään oikeudellisen teorian mukaan vastuussa käytön, tulojen tai voittojen menetyksestä tai korvaavasta käytöstä tai suorituskyvystä tai satunnaisista, välillisistä tai erityisistä tai välillisistä vahingoista tai muusta vastaavasta menetyksestä tai kustannuksesta.
10. **TÄMÄ TAKUU JA TÄSSÄ ESITETYT EDELLYTYKSET JA EHDOT OVAT POISSULKEVIA JA KAIKKIEN MUIDEN TAKUIDEN JA VELVOLLISUUKSIEN ASEMASTA, MUKAAN LUKIEN, MUTTEI RAJOITTUEN MUUT TAKUUT, JOTKA ILMAISEVAT TAI KOSKEVAT MYYNTIKELPOISUUTTA TAI SOVELTUVUUTTA TIETTYÄ KÄYTTÖÄ VARTEN, JA TÄMÄ ON AINOA CAMBRO MANUFACTURINGIN TUOTETTA (TUOTTEITA) KOSKEVA TAKUU.**

PALAUTUSKÄYTÄNTÖ: Cambro Manufacturingin tuotteita ei voi palauttaa ilman tehtaan kirjallista lupaa (RMA).

Lisämaksu on 15% sekä laitteen kunnostamisesta koituneet kulut. Palautuksia ei hyväksytä 90 päivän jälkeen laskun päivämäärästä. Palautetut sähköosat ovat tarkastuksen alaisia ennen palautuksen myöntämistä.

Käyttäjän tai hyväksymättömän toimihenkilön asentamat sähköosia ei voi palauttaa.

ユーザーマニュアル

CAMBRO PRO CART ULTRA®

本マニュアルは全てのPro Cart Ultraモデルに適用されます。

注意：カートをご使用前に、必ず本マニュアルを最後までよくお読みになってください。

原文書はCambro Mfg. Co.によって検証されています。

他の言語でも利用できます。



ISO 7000-0434



ISO 7000-0790



パッシブおよび/
またはホットモデル

モデル# _____

シリアル# _____

設置日 _____

CAMBRO®

www.cambro.com

目次

I. はじめに.....	2
II. 安全上の注意と警告.....	2-3
III. レールの取り付けおよび容量の説明.....	4
IV. 通電使用時の取扱説明.....	5-6
V. 非通電使用時の取扱説明.....	6
VI. お手入れとメンテナンス.....	6-8
VII. トラブルシューティング.....	8-9
VIII. セキュリティパッケージ (S) モデルの取り付け方法.....	9
IX. PCU/PCULヒッチの設置方法.....	10
X. 交換用部品.....	11
XI. 保証と製品責任.....	12

I. はじめに

Cambro Pro Cart Ultra®をお買い上げありがとうございます。本ユーザーマニュアルは幅広い温度の食品を収納可能な断熱食品運搬車の操作とメンテナンス方法をステップ毎に説明します。ご不明な点がございましたら、Cambro®の営業担当者、www.cambro.com、または当社のカスタマーサービス部門 (米国内電話番号800-833-3003、米国外のお客様は1-714-848-1555) までお問い合わせください。

II. 安全上の注意と警告

重要:ご使用前に本マニュアルを最後までよくお読みになり、お手元に大切に保管してください。

- ユニットに貼り付けられた全ての警告表示に従ってください。
- ヒーターユニットのラベルに表示される電源仕様 (電圧、位相、周波数) のみで使用してください。
- 電源コードがほつれたり破損したりしている場合は使用しないでください。
- ユニートを正しく接地された電源に接続してください。
- 製造者が認証した電源コードおよび交換用部品のみを使用してください。
- **警告!**湿気が多い場所で本機器を使用しないでください。
- **警告!**清掃やサービス作業の際は電源プラグを抜いてください。
- **警告!**清掃の際は電源コードを取り外してください。湿らせた布でのみ清掃を行ってください。
- **警告!**水に浸漬させたり、水をかけたり、水気の近辺に本機器を配置しないでください。
- **警告!**温度計は絶対に濡らさないでください。
- **警告!**高温モジュールまたは低温モジュールを取り外す際は、電源コードをまず取り外してください。
- **警告!**サービス作業の際は、Cambroが認定したサービス技術者、もしくは資格を有する食品サービス機器の技術者以外は、電気機器の内部カバーを絶対に開かないでください。
- 通常動作時、少なくとも週一回、ヒーターのネジが締まっていることを確認してください。
- 本マニュアルに記載された指示では特定または修正されていない動作上の問題は、資格を有するサービス技術者 (電気技術者または食品サービス機器の技術者) までお問い合わせください。
- **注意:**本カート最大の積載量は254 kgです。自重は、構成に応じて111.5 kg~124.5 kgとなります。
- **注意:**各レールセットの最大積載量は18.14 kgです。
- **警告!**可燃性の推進剤を含むエアゾール缶といった爆発性の物質を機器内に保管しないでください。
- 8歳以上のこども、身体的/感覚的/心理的障害を持つ者、経験や知識が不足している者である場合、安全な方法で機器の使用に関する監督または指示を受けた上で、その危険性を十分に認識していれば、本機器を使用することが可能です。
- こどもの玩具として使わせないでください。
- こどもが監督なしに本機器を清掃してメンテナンスしないでください。



注意: 金属レールおよびヒーターのハウジングは、カートの使用時に高熱を帯びます。

電気PCU低温モジュールについては、全て100~120 VAC (110vモデル) または200~230 VAC (220vモデル) 50/60 Hzのコンセントに接続してください。ユニットの製品ラベルは電源仕様を明記しています。



電気定格

(コンパートメントごと)

	高温 110V	高温 220V	低温
定格電圧	100~125 VAC	200~230 VAC	100~230 VAC
最大電流	4.6a	2.3a	3.26a, 1.42a
消費電力/高温または低温	529w	506w	326.6w
周波数	50/60	50/60	50/60
位相	シングル	シングル	シングル
電源プラグ種類 対応する国	米国、カナダ、メキシコ、中国、欧州、英国、 アイルランド、オーストラリア、南アフリカ、日本		
電源コード長	2.7 m		

*お住いの国が記載されていない場合は、Cambroカスタマーサービスまでお問い合わせください。

重要!

緑色／黄色の絶縁が施されている導体は  または  と貼り付けられている端子にのみ接続できます。本機器の安全確保に不可欠のものである場合、タグでは、他の導体への接続を示す回路図または以下の説明文が表示される必要があります。

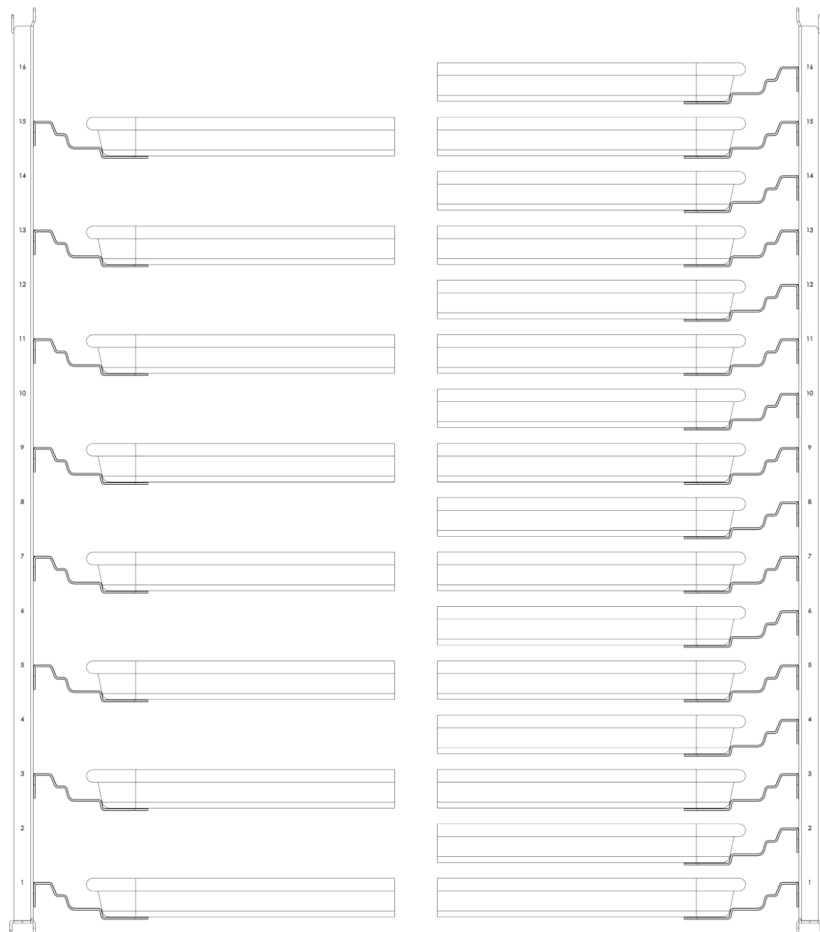
(他の導体への接続に関しては、付属の設置マニュアルを参照してください。)

III. レールの取り付けおよび容量の説明

カートを操作する前に、設備環境に応じてレールを取り付けてください。各カートにはコンパートメント毎に5組のレールが標準で付属しています。余ったレールは将来使用できるように保管してください。

ヒント：レールは下部から上部へ向けて取り付ければ簡単に行えます。

1. カートの支柱に刻まれた数字のガイドを参考に、シートパン、フードパン、トレイ、ピザボックスを正しい位置へ配置してください。例えば、フルサイズのシートパン用に標準容量を確保する場合は、レールを1/3/5/7/9/11/13/15の位置へ配置します。
2. 上方のタブを支柱の前方／中央／後方のスロットに差し込みます。
3. レールをカートの後方へスライドさせて差し込み、下向きに回転させて安定した位置に固定します。
4. 数字ガイドに従い、残りのレールを取り付けます。レールをカートの片側に取り付けた後、もう片方で同じ作業を繰り返します。
5. 16の位置に取り付ける場合は、ネジとバンパーを取り外し、側方の支柱を外してから、レールを差し込みます。その後支柱をスライドして挿入し、ネジとバンパーを元通りに取り付けます。他の支柱についても同じ作業を繰り返します。



コンテナの種類	高カートの標準容量	低カートの標準容量	支柱の固定位置の数字	高カートの最大容量	低カートの最大容量
45.7 x 66 cm フルサイズのシートパン	16	8	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	32*	16*
33 x 45.7 cm ハーフサイズのシートパン	32	16		64*	32*
GN 1/1 ホテルパン 奥行6.5 cm	32	16	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	32	16
GN 1/1 Hホテルパン 奥行10 cm	20	10	1, 4, 7, 10, 13	20	10
40 x 60 cm トレイ	16	8	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	30*	16*
32 x 53 cm トレイ	32	16	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	64*	32*
ピザボックス 40.6 x 40.6 x 5.1 cm	16	8		16	8

*追加レールが必要です。追加レールの購入に関しては、担当のCambro®営業または代理店までお問い合わせください。

IV. 通電使用時の取扱説明

注意：ユニットは予備加熱された温かい食品、または予備冷却された冷たい食品のみを収納するよう設計されています。ユニットは必ず予備加熱または予備冷却してください。食品を温めたり、冷蔵したりするために使用してはなりません。警告！屋外での使用は意図されていません。湿気の多い場所では使用しないでください。安全上の注意と警告については、第1章を参照してください。

高温モジュールの オン/オフスイッチ



ライト：電源が投入されるとライトが点灯します。

オレンジ色ライト：加熱が行われていることを示します。キャビネットが指定温度に達すると、ライトは消灯します。

工場出荷時の設定：65.6°C～73.9°C

高温電気モデル：

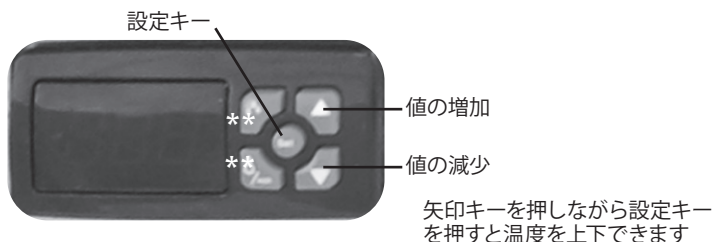
1. ユニットを正しいコンセントに接続します。Cambro® Manufacturingが提供する電源コードのみを使用してください。
2. 電源ボタンをオンにします。
3. 高温の食品を収納する前に、キャビネットを30～45分間、予備加熱します。
4. 食品を収納します。

注意：工場出荷時の設定温度を維持するために、高温モジュールは動作中に、必要に応じて自動的にオンまたはオフされます。

性能を最大限に活用するためのヒント

- A. 87.7°Cを超える食品は収納しないでください。コンパートメントが破損したり、ヒーターの高温保護機能が作動する原因となります。
- B. カートの背面に、ヒーターとパンの間にギャップを設けることで、空気の流れを確保して性能が妨げられないようにしてください。
- C. オープンから高温の食品をカートに直接収納する場合は、温度が87.7°C付近に達するまで、カートのドアを開放してください。こうすることでカートを保護し、食品のさらなる調理を抑え、高温の食品を最大限に保持できます。

低温モジュールのコントローラー（温度の設定）



低温モジュールは0.28°Cに工場設定されており、最大4.4°Cまで調整できます。

**左側のボタンは本ユニットでは動作しません。

低温電気モデル：

1. ユニットを正しいコンセントに接続します。Cambro Manufacturingが提供する電源コードのみを使用してください。
2. 空気の流れを確保するために、カートの背面を壁や大型の物体から少なくとも15.2 cm離してください。空気の流れが確保されないと、低温モジュールの温度性能が妨げられる可能性があります。
3. AC電源入力右側の電源スイッチをオンにします。デジタル表示が点灯し、コンパートメントの温度を表示します。
4. 0.3°Cから4.4°Cまでの間で温度を調整します。温度の設定を参照してください。
5. 食品を収納する前に、カートを90分間、予備冷却してください。

注意：冷却すると結露が発生する場合があります。余分な水気をふき取ってください。

注意：低温モジュールはキャビネットが設定温度に達すると自動的にオンとオフを繰り返します。

冷蔵庫としてユニットを使用しないでください。24時間連続使用した後は電源をオフにしてください。

IV. 通電使用時の取扱説明（続き）

室温	低温モジュールの最大温度
26.6℃以下	最大-0.5℃まで冷却
29.4℃	1.7℃
32.2℃	4.4℃

室温と10℃の差に基づく低温モジュールの性能

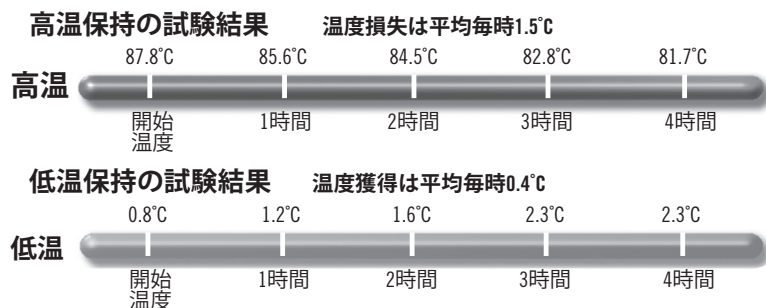
ヒント：予備冷却または予備加熱後に電源コードを外すことで、電気ユニットは全てパッシブ型の収納キャビネットとして利用できるようになります。食品を収納した後にユニットの電源コードを外し、ドアの開放を最小限に留めた状態で、カートは4時間以上温度を保持できます。

**パッシブ保温の温度チャートが以下に表示されます。

V. 非通電使用時の取扱説明

非通電（パッシブユニット）モデル**

パッシブ保温の高温／低温保持試験の結果



**奥行き10 cmのH-パン10台にGripLids®を閉めて熱湯を蓄え、ドアを閉めた状態で87.8℃の開始温度にて試験した結果に基づきます。水温は毎時-16.1℃しか低下しませんでした。

運搬カートの操作

- カートを運搬や移動する前に、ドアを閉めて確実にラッチをかけてください。通電の場合は電源を切り、電源コードを外し、カート背面の固定用ストラップに取り付けてください。
- 断熱PCUカートは、電源オフの状態で食品を4時間以上、安全な温度に保ちます。**（上記のチャートをご覧ください）

モジュールの変更：

必要な工具：#3プラスドライバー（手動または電動）

カートを壁に当てるか、誰かにモジュールの背面を固定してもらい、転倒しないようにしてください。

1. カートのブレーキをかけ、ユニットの電源が外されていることを確認します。
2. カートの内部から、モジュールの隅にあるSSネジとワッシャーを注意深く外します。
3. モジュールが壁に当たっているか、ユニットを反対側から固定してくれる人がいることを確認したうえで、モジュールを内部から押し出します。
4. 新しいモジュールを差し込みます。
5. SSネジとワッシャーを使用して、モジュールをカートに取り付けます。ネジを固く締めすぎないようにしてください。#3プラスドライバー以外の工具は使用しないでください。通常動作時、定期的にネジの緩みを点検してください。
6. モジュールの未使用時は、涼しく乾いた場所に保管し、油脂や熱が届かないようにしてください。カートやオープンの上に保管しないでください。Cambro®食品保存ボックスDB18266CW（別売り）が保管用に適しています。

VI. お手入れとメンテナンス

A. モジュール

警告！清掃やメンテナンスの際は、ヒーターユニットを完全に冷却してください。

警告！ヒーターや冷却モジュールを水に浸漬させたり、水をかけたりしないでください。

警告！温度計は絶対に濡らさないでください。

警告！清掃の際は、接地された電源をモジュールから外してください。

ヒーターのリセット方法

注意:ヒーターの通常動作は「温度計制御」の自動サイクルに従い制御されています。温度計制御機能が故障すると、コンパートメント内の温度が上昇し、プラスチックが破損する原因となります。手動でリセット可能な第二の「高温サーモスタット」がヒーター回路に組み込まれています。この機器は、キャビネット内の温度が90.6℃に達したときにヒーターへの電源を遮断します。高温サーモスタットのリセットボタンが押されない限り、ヒーターユニットは通常動作へ戻ることはありません。ファンの故障や、87.8℃を超える温度で食品パンをコンパートメントへ収納するなど、他の原因でも高温サーモスタットは電源を遮断します。

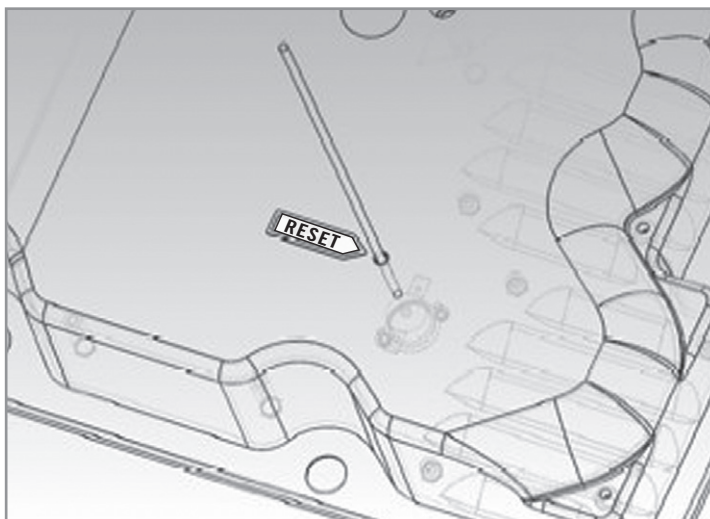
注意:感電の危険!

高温サーモスタットのリセットを試みる前に、ヒーターからヒーターの電源コードを外してください。

警告!リセットボタンを押す場合は非金属製の工具のみを用いてください。

サーモスタットはバイパスしたり改造したりしないでください。

1. 電源コードをコンセントまたは電源から外し、もう一方の端をヒーターの前面から外します。
2. ドアを開いてコンパートメントの内部からヒーターをしっかりと押さえた状態で、ワッシャーとSSネジを5箇所外します。ヒーターはモジュールの内部へ押さえつけたままにします。
3. 金属部を下に向け、ヒーターを安定した表面に配置します。カバー上にあるRESET (リセット) と表示された小さな丸い穴を見つけます。
4. 固いプラスチック製の攪拌棒や木製の串など、小径の丸い非金属製の物体を使用して、穴を通じて下図に示されるように高温サーモスタットのボタンを押します。**注意:**ヒーターエレメントが失われ高温サーモスタットが起動した場合、オレンジ色のライトは点灯しません。
5. ボタンを押す工具を外し、ネジとワッシャーを用いてヒーターをモジュールに再度取り付けます。
6. 電源コードをヒーターに接続し、続いて電源に接続します。ヒーターをオンにし、通常温度まで加熱されることを確認します。



モジュールの清掃

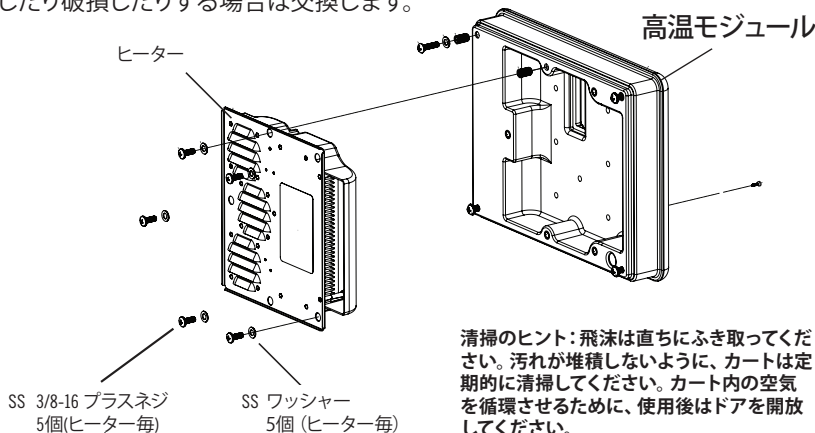
モジュールは汚れが目立つ場合、または予防メンテナンスの一環として清掃し、カートの性能を確保する必要があります。

カートを壁に当てるか、誰かにモジュールの背面を固定してもらい、転倒しないようにしてください。

1. カートのプレーキをかけ、ユニットの電源が外されていることを確認します。
2. カートの内部から、モジュールの隅にあるSSネジとワッシャーを注意深く外します。
3. 内部からモジュールを丁寧に押し出し、カートから取り出します。
4. 湿らせた柔らかい布と中性洗剤で部品とモジュールを清掃し、汚れと油脂を取り除きます。
5. その後に再度取り付けて使用する前に、全ての部品を完全に乾燥させるか、乾いた柔らかい布でふき取ります。
6. モジュール内部の凹んだ場所にヒーターを注意深く配置します。モジュール内の三角の穴を通じて、電源接続のACコードの配線を合わせます。
7. 4つの短いSSネジとワッシャーを使用して、ヒーターをカートに取り付けます。ネジを固く締めすぎないようにしてください。

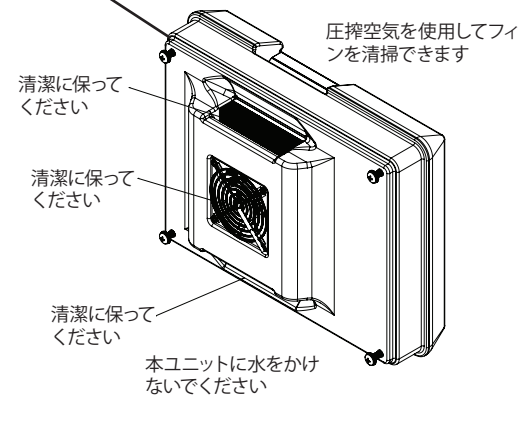
#3プラスドライバー以外の工具は使用しないでください。

8. 4つのSSネジを使用して、モジュールをカートに再度取り付けます。
9. 通常動作時、定期的にネジの緩みを点検してください。
10. 電源プラグの刃と電源コードを点検します。コードがほつれたり、刃や金具が欠落したり破損したりする場合は交換します。

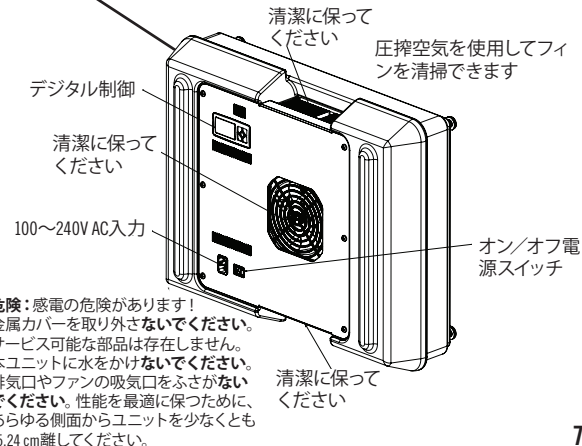


清掃のヒント: 飛沫は直ちにふき取ってください。汚れが堆積しないように、カートは定期的に清掃してください。カート内の空気を循環させるために、使用後はドアを開放してください。

低温モジュール 内側から見た図



低温モジュール 外側から見た図



危険: 感電の危険があります! 金属カバーを取り外さないでください。サービス可能な部品は存在しません。本ユニットに水をかけないでください。排気口やファンの吸気口をふさがないようにしてください。性能を最適に保つために、あらゆる側面からユニットを少なくとも15.24 cm離してください。

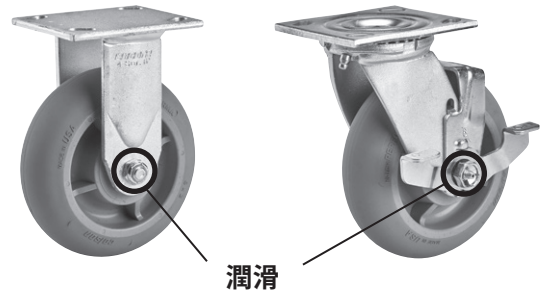
VI. お手入れとメンテナンス (続き)

B. カート本体

1. 中性洗剤、熱湯、柔らかい布で清掃してください。アンモニアや漂白剤を含む洗剤は使用しないでください。
2. 柔らかい布またはブラシで手洗いし、内外の表面を清掃します。スチールウールや研磨用のスクラブパッドやブラシを使用しないでください。
3. 残りの石鹸や汚れは清潔な湿った布でふき取ります。
4. 乾燥させるか、清潔な乾いた柔らかい布でカートの内外をふき取って乾かします。

C. キャスター

キャスターのベアリングは、極めて優れた耐圧性と耐摩耗性を有する、アプリケーションの要求を満たす温度範囲を持つ高品質の多目的グリースを用いて潤滑する必要があります。定期的に潤滑すると、車輪とスィベルのベアリングは長持ちします。車輪のハブやワッシャーの摩擦点、直線ローラーのベアリングシステムの脚の表面へ潤滑剤を適用すると、滑りがよくなり信頼性が向上します。通常条件では6か月毎に潤滑が必要ですが、腐食性のあるまたは非常に汚れた環境などの過酷なアプリケーションでは、毎月必要となる場合もあります。カートを洗浄する場合、洗浄するたびに潤滑が必要となります。



潤滑

VII. トラブルシューティング

警告! 感電の危険。サービスの前に電源を外してください。本マニュアルに記載された指示では特定または修正されていない動作上の問題は、資格を有するサービス技術者(電気技術者または食品サービス機器の技術者)までお問い合わせください。電気ユニットの内部カバーの下にはサービス可能な項目は存在しません。電気機器の内部カバーを開けるのは資格を有するサービス技術者のみです。

問題	考えられる原因	可能な解決策
ユニットは電源に接続されていますが、加熱または冷却されていません。	<ul style="list-style-type: none"> • 電源が入っていないか、電力が不足しています。 • 電源コードは電源や、ヒーターユニットまたは冷却ユニットに正しく接続されていません。 • 電源コードが破損しています。 • ヒーターユニットまたは冷却ユニットが破損しています。 	<ul style="list-style-type: none"> • ユニットへの電源供給を点検してください。ユニットのラベルに記載された要件を満たす必要があります。 • 電源コードの両端が正しく接続されていることを確認してください。 • 電源コードが破損した場合は、必ずCambro®が認証した電源コードと交換してください。 • ヒーターユニットまたは冷却ユニットを交換してください。Cambroカスタマーサービスまでお問い合わせください。
ユニットは1時間以上稼働していますが、所望の温度に達していません。	<ul style="list-style-type: none"> • ドアが完全に閉まっていません。 • 電源コードが破損しており、ユニットへの電源供給が途切れています。 • 温度計が破損しているか、正しく動作していません。 • ヒーターユニットまたは冷却ユニットが正しく動作していません。 	<ul style="list-style-type: none"> • ドアを完全に閉めてください。小さな隙間は性能に影響しないため、問題ありません。 • 電源コードが破損した場合は、必ずCambroが認証した電源コードと交換してください。 • 校正済みの温度計をコンパートメントの中央に配置し、コンパートメント内部の温度を確認してください。 • ファンが妨害されていないか確認してください。何も問題が発見されない場合は、ユニットを交換してください。Cambroカスタマーサービスまでお問い合わせください。
キャビネット内から異臭が漂います。	<ul style="list-style-type: none"> • ユニットの起動時の臭いです。 • 食品が非常に長い間、キャビネット内に放置されています。 	<ul style="list-style-type: none"> • 初回使用時は、ユニットの電源を接続して、ドアを開放した状態で1時間稼働し、キャビネットの換気を行ってください。 • パンに水を張り、重曹を多少加えて、1時間程度ヒーターをオンにします。 • それでも臭いが継続する場合は、Cambroカスタマーサービスまでお問い合わせください。
ユニットが通常動作中に加熱または冷却を停止しました。	<ul style="list-style-type: none"> • コンパートメントの温度が87.8°Cを超えたため、高温サーモスタットがヒーターの電源を遮断しています。 • 注意: ファンは動作を継続する場合があります。 • ファンが正しく動作していません。 • 制御サーモスタットが動作していません。 	<ul style="list-style-type: none"> • 6ページに記載された、ヒーターのリセット方法を参照してください。 • ファンを交換してください: 冷却ユニットのファンは非常に重要です。Cambroカスタマーサービスまでお問い合わせください。 • 制御サーモスタットを交換してください。Cambroカスタマーサービスまでお問い合わせください。

注意: サービス時は800-854-7631 X4118でCambroまでお問い合わせください。お問い合わせ時にモデル番号とシリアル番号を控えてください。保証対象のユニットはCambroが認定したサービス業者のみがサービスを行えます。

VII. トラブルシューティングガイド (続き)

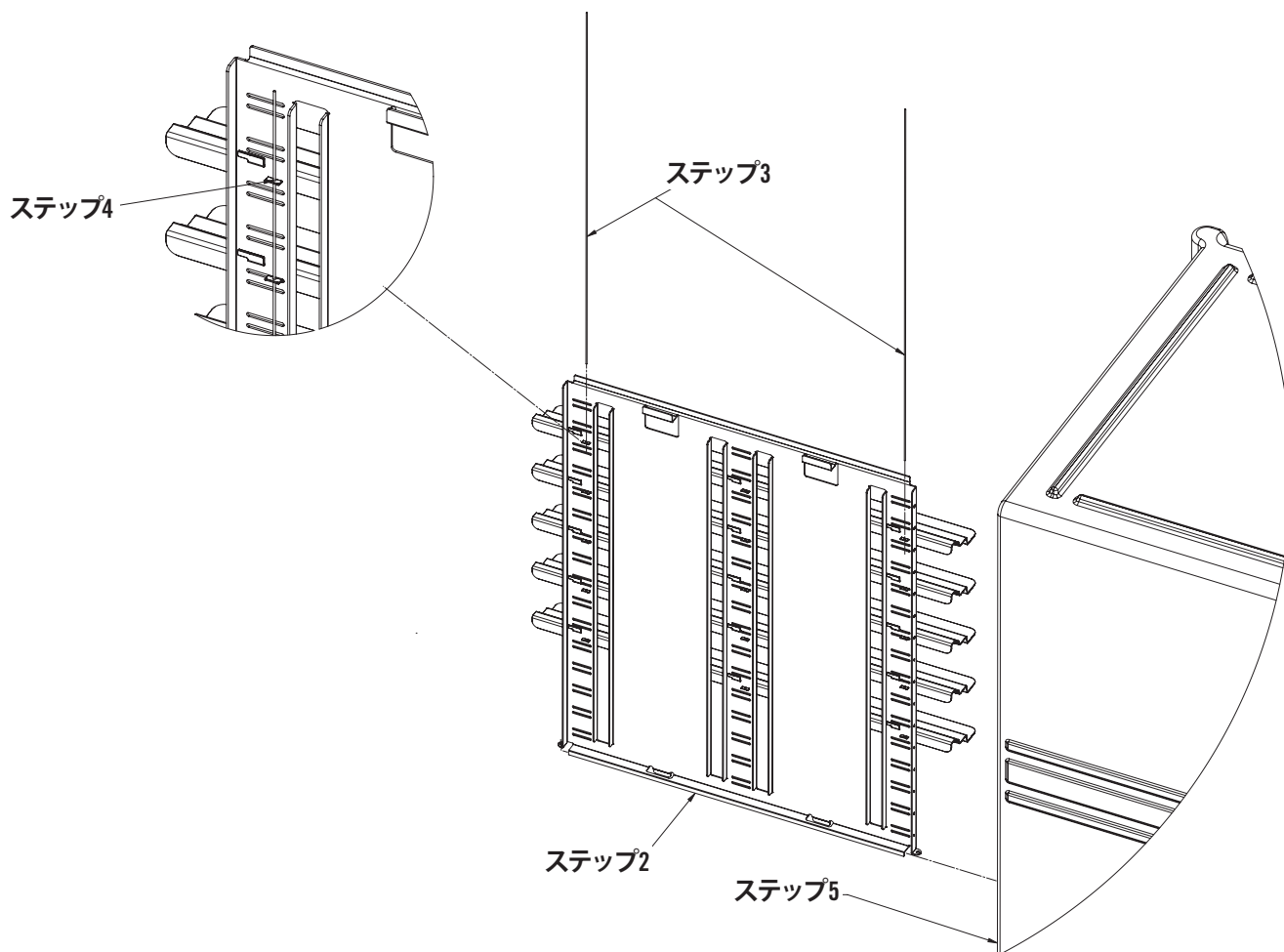
通常動作時は、プローブ温度が表示されます。パラメーターの保存待ちや、パラメーターをメモリーへ保存するときにエラーが発生すると、ディスプレイは点滅します。以下のメッセージが表示されることがあります：

- ERP1 プローブエラー (配線を検査するか、プローブを交換してください)
- Eri 内部パラメーターエラー (工場出荷時のデフォルトプログラミング)
- ALH 高温警告
- ALL 低温警告
- ooo プローブ回路の開放エラー
- プローブ回路の短絡エラー

問題が解決しない場合はサービス部門までお問い合わせください。

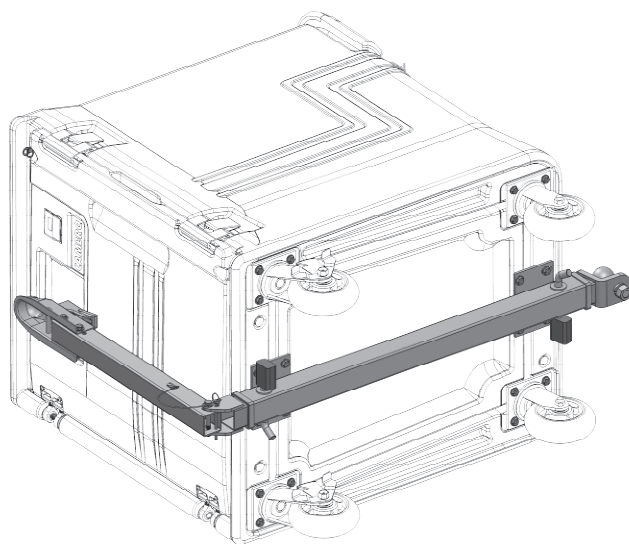
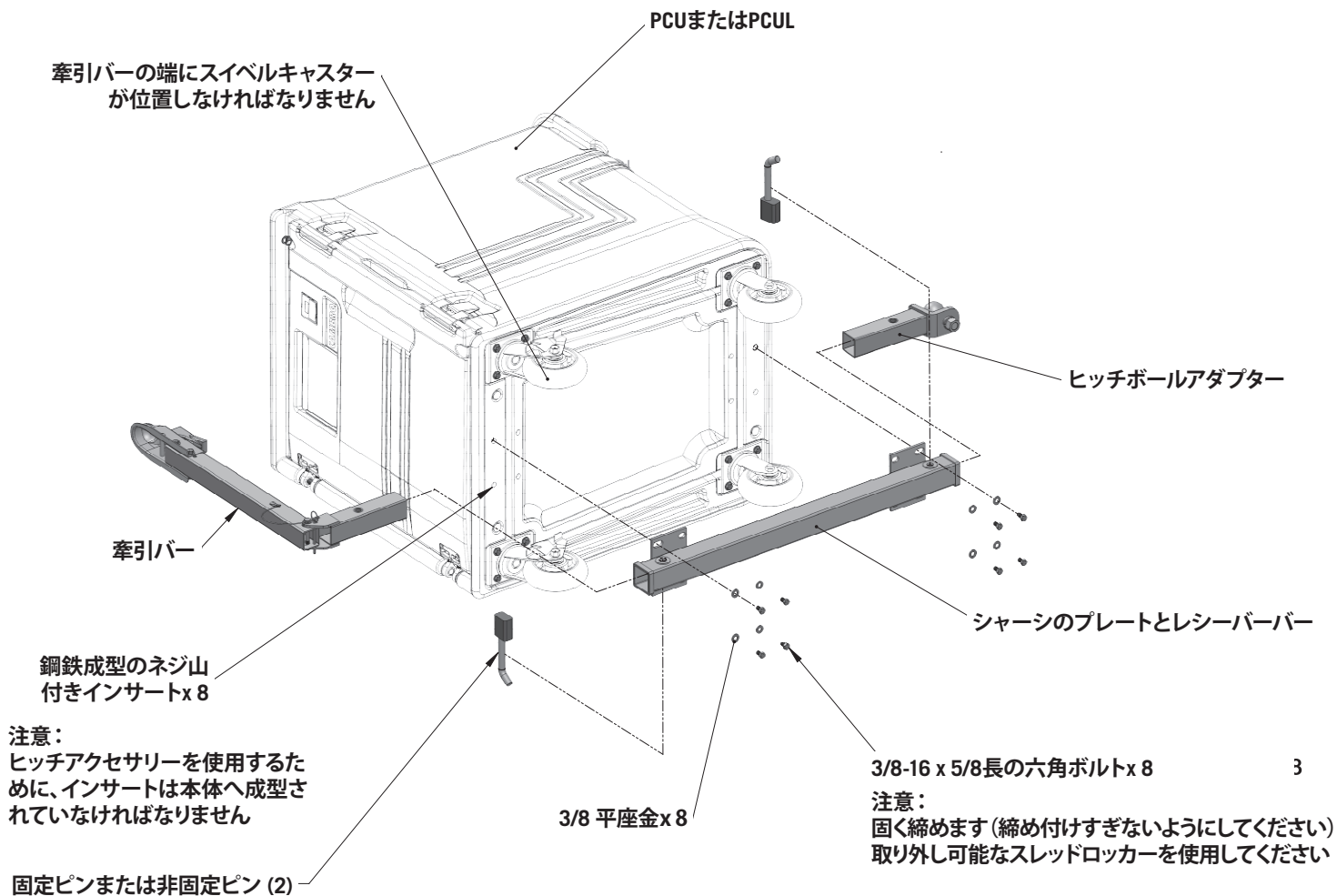
VIII. セキュリティパッケージ (S) モデルの取り付け

1. T-25 PITドライバービットを使用し、黒色のゴム製リテーナーから#10 Pin-inトルクスネジを取り外します。
2. 支柱をコンパートメントからスライドさせて取り出し、レール位置がお使いの用途の指定位置にあることを確認します。
3. 2本のステンレス鋼製ロッド (図を参照) を、支柱へ組み付けられたレールの下方の各タブにある小さな穴へ通して取り付けます。剛性を増すために、ロッドを追加で購入して中央位置に取り付けることも可能です。
4. 各レールタブの穴にロッドが通っていることを確認します。
5. 完成した組付けをコンパートメントへスライドさせて差込、元の穴にネジを取り付けます。



IX. PCU/PCULヒッチの設置方法

1. 側面を下にしてカートを横に置きます。
2. シャーシのプレートと鋼鉄成型のネジ山付きインサートを合わせます。
3. 六角ボルトとワッシャーを各ボルトに使用します。固く締めます（締め付けすぎないようにしてください）取り外し可能なスレッドロッカーを使用してください。
4. ヒッチボール（使用する場合）と牽引バーを取り付けます。
5. 固定ピンまたは非固定ピンを差し込んで固定します。



警告! ヒッチが取り付けられた部品とカートは、路上または高速道路での使用を意図していません。牽引速度は毎時16kmを超えてはなりません。牽引バーを使用しない場合は、垂直方向へピン止めするか、カートから完全に取り外して、踏かないようにしてください。

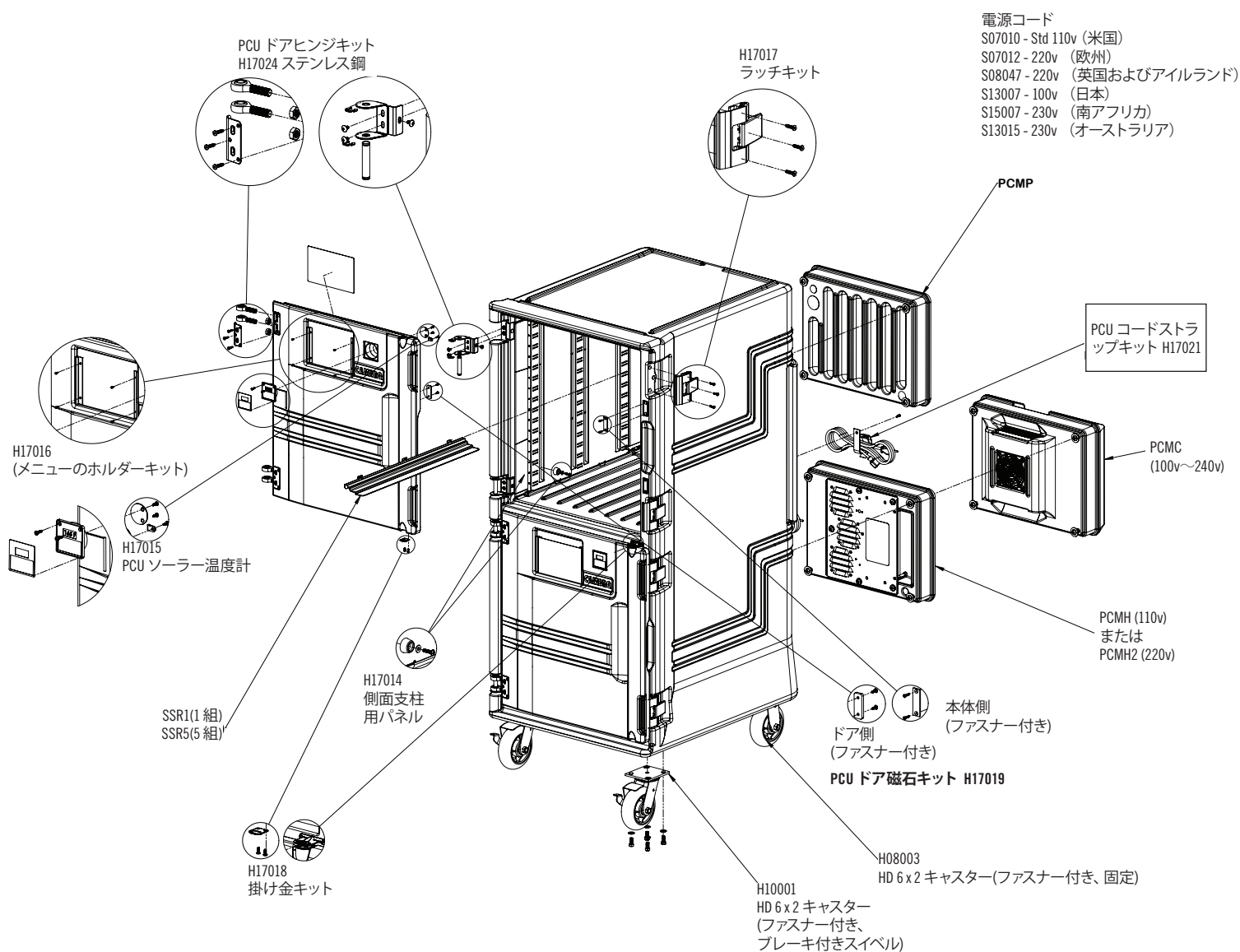
注意! カートの牽引は慎重に行う必要があります。6台以上のカートを接続することは推奨されません。移動前に電源を外し、全てのドアを閉めてラッチをかけてください。

X. 交換用部品

正しい交換用部品を判定するために、Cambro®カートのモデル番号が必要です。カートのモデル番号はカートの左側に表示されています。各電気部品にはシリアル番号とモデル番号が記載されたラベルが貼り付けられています。PCUで始まる全ての通電モデルと非通電モデルの場合：

交換用部品の注文方法：

- (米国内)800-833-3003でCambroカスタマーサービスまでお問い合わせ
- (米国外)1-714-848-1555までお問い合わせ
- 1-714-842-3430までFAXで注文
- Cambroの担当者または設備と備品の代理店までお問い合わせ



限定製造者商用電気機器保証

Cambro Manufacturingは、認定されたCAMBRO代理店から出荷された日付より1年間、新製品に材料上および製造上の瑕疵がないことを保証します。

本保証は以下の条件と制限があります：

1. 本保証はCambro Manufacturingから米国（大陸）とカナダの元ユーザーに販売された製品に限定されます。国際保証請求に関しては、最寄りのCambro担当者までお問い合わせください。
2. Cambro Manufacturingの責任は、欠陥が見つかった部品の修理または交換に限定されます。予防メンテナンスや清掃に必要な部品や工賃は本保証の対象とはなりません。
3. Cambro Manufacturingは、認定されたサービス代理店の80km以内であれば、保証対象の機器について修理や交換の標準費用を負担します。80kmを超える場合の時間と交通費は、サービスを要求する個人または企業が負担するものとします。保証対象の機器におけるサービスおよび/または修理にかかる作業は、全て通常の勤務時間内に行われます。時間超過にかかる費用は購入者に請求され、本保証の対象とはなりません。
4. サービス技術者が対象の機器を取得しサービスを行うことを妨げる遅延や操作上の制限が原因で生じる費用は、本保証の対象とはなりません。これには、国家、更生、軍事、海洋施設が含まれます。
5. Cambro Manufacturingは、誤使用、乱用、不適切な適用、不適切な使用、極端な化学反応への暴露、洪水/火災/その他の天災による破損、認定を得ていない者による現場での変更、シリアル番号の改ざんや欠落を伴う製品の責任を一切負うことはありません。
6. Cambro Manufacturingは、家庭用途を含むがそれに限定されない、非商業用途での製品使用を推奨せず、承認いたしません。非商業用途におけるいかなる製品の使用または取り付けは、明示的または暗示的な全ての保証を無効にします。これには再販性と特定目的への適合性の補償の無効化、非商業環境での製品の使用または取り付けに起因する破損、コスト、法的措置が全て含まれます。
7. 校正、平準化、締め具の締め付け、元の取り付けに通常関連する公共設備への接続は、Cambro Manufacturingではなく代理店または設置業者の責任となります。不適切な取り付けには、不十分な電気配線および/または不十分または不正確な電圧の使用が含まれますが、それに限定されるものではありません。
8. CAMBROが認定したサービス技術者により現場で交換された交換用部品は、製品保証期間または取り付け日から90日間のうち、長い方の期間のみ保証されます。本保証は交換用部品のみを対象にしており、運送費や工賃は含みません。
9. 本条項は製品に関してCambro Manufacturingに対して行使される専用の救済について解説します。契約、不法行為、その他全ての法的理論の下で、また保証、代表、指示、取り付け、あらゆる原因で発生する故障が理由で起こる内容が網羅されます。Cambro Manufacturingは、使用、収入、利益、代替利用、性能、偶発的、間接的、特殊または必然的損失、またはその他の損失や類似のコストに関して、いかなる法的理論の下でも、責任を負うことはありません。
10. 本保証と、ここで定義される声明と条項は本保証専用のものであり、他の保証や責任にとって代わるものです。これには、他の明示的または暗示的保証、再販性、特定目的への適合性が含まれますがそれに限定されるものではなく、製品に関してCAMBRO MANUFACTURINGが提供する唯一の保証となります。

返品ポリシー: Cambro Manufacturingの製品は事前に工場認定 (RMA) が書面で提供されない限り、返品できません。在庫手数料が15%かかり、設備を元の状態へ戻すために必要な全てのコストが追加でかかります。インボイスの日付より90日が経過した後は、返品を受付いたしかねます。返品された電気部品は、返金前に検査かけられます。操作者または非認定のサービス業者によって取り付けられた電気部品は返金対象とはなりません。

用户手册

CAMBRO PRO CART ULTRA®

本手册适用于所有 Pro Cart Ultra 型号。
注意：使用保温车前请阅读所有说明。
原版说明书经 Cambro Mfg. Co. 验证。
可提供其他语言版本。



ISO 7000-0434



ISO 7000-0790



可提供无电和
加热型两种

型号 # _____

序列 # _____

安装日期 _____

CAMBRO
IMITATED. NEVER DUPLICATED.

www.cambro.com

目录

I. 简介	2
II. 安全说明和警告	2-3
III. 导轨安装和容量指南	4
IV. 插电使用操作说明	5-6
V. 无电使用操作说明	6
VI. 维护和保养	6-8
VII. 故障排除指南	8-9
VIII. 安全包装 (S) 模型说明	9
IX. PCU/PCUL 拖车装置安装	10
X. 更换部件	11
XI. 产品质保和产品责任	12

I. 简介

感谢您购买了全新 Cambro Pro Cart Ultra®！本用户手册会一步步指导您操作和维护全新保温运输设备，该设备具有多种功能，可以保存冷热食品。如有任何其他问题，请联系您的 Cambro 销售代表，访问 www.cambro.cn 或致电我们的客户服务部，电话为 0752-2885018*8809 (国际客户请致电 1 714 848 1555)。

II. 安全说明和警告

重要信息：使用前请阅读所有说明，并保存以备日后参考。

- 请遵循装置上标记的所有警告。
- 仅限使用加热器装置标签上标明的电源类型（电压、相位、频率）。
- 请勿使用磨损或损坏的电源线。
- 请将装置连接到合适的接地电源。
- 仅限使用制造商授权的电源线和更换部件。
- **警告！**请勿在潮湿的环境中使用本设备。
- **警告！**清洁或维修前请拔掉装置插头。
- **警告！**清洁前请拆下电源线。仅用湿布清洁。
- **警告！**请勿浸入水中，切勿在装置上或装置附近喷水。
- **警告！**务必保持温度计干燥。
- **警告！**在拆卸加热或制冷箱体之前，请先拔掉电源线。
- **警告！**只有 Cambro 授权的维修代理商或具备资格的食品服务设备技术人员才能打开任何电气部件的内盖进行维修。
- 在正常运行期间，至少每周检查一次加热器螺丝的紧固性。
- 本手册中未指明和纠正的任何操作问题应咨询具备资格的维修人员（电工或食品服务设备技术员）。
- **注意：**这辆保温车的最大载重量为 254 kg。根据配置，空车重量为 111.5 kg 至 124.5 kg。
- **注意：**每组导轨的最大载重量为 18.14 kg。
- **警告！**请勿在装置内储存易爆物质，如含易燃推进剂的气雾罐。
- 本装置可供 8 岁及以上的儿童使用，对于身体、感官或智力下降或者缺乏经验和知识的人员，只要接受关于安全使用本装置方面的监督或指导，并了解所涉及的危险，也可以使用。
- 儿童不得使用本装置玩耍。
- 儿童不得在没有监督的情况下进行清洁和用户维护。





注意：在使用保温车时，金属导轨和加热器外壳发烫。

对于所有插电 PCU 制冷箱体，请插入 100-120VAC (110v 型号) 或 200-230VAC (220v 型号) 50/60 HZ 电插座。该装置上的产品标签清楚地指示了电源要求。

电气规格 (每个箱体)	加热 110V	加热 220V	制冷
要求电压	100-125 VAC	200-230 VAC	100-230 VAC
最大安培	4.6a	2.3a	3.26a, 1.42a
瓦数/加热器或制冷器	529w	506w	326.6w
赫兹	50/60	50/60	50/60
相位	单相	单相	单相
备用插头类型 适用于这些国家/地区	美国、加拿大、墨西哥、中国、 欧洲、英国、爱尔兰、澳大利亚、南非、日本		
电源线长度	2.7 米		

* 对于没有列出的国家/地区，请致电 Cambro 客户服务部了解详情。

重要信息！

带有绿色/黄色绝缘导线的导体只能连接到标记  或  的端子上。如果它对装置的安全至关重要，则标签上会提供接线图，显示其他导体的连接情况，或提供以下文字：

有关其他导体的连接，请参阅所附安装说明。

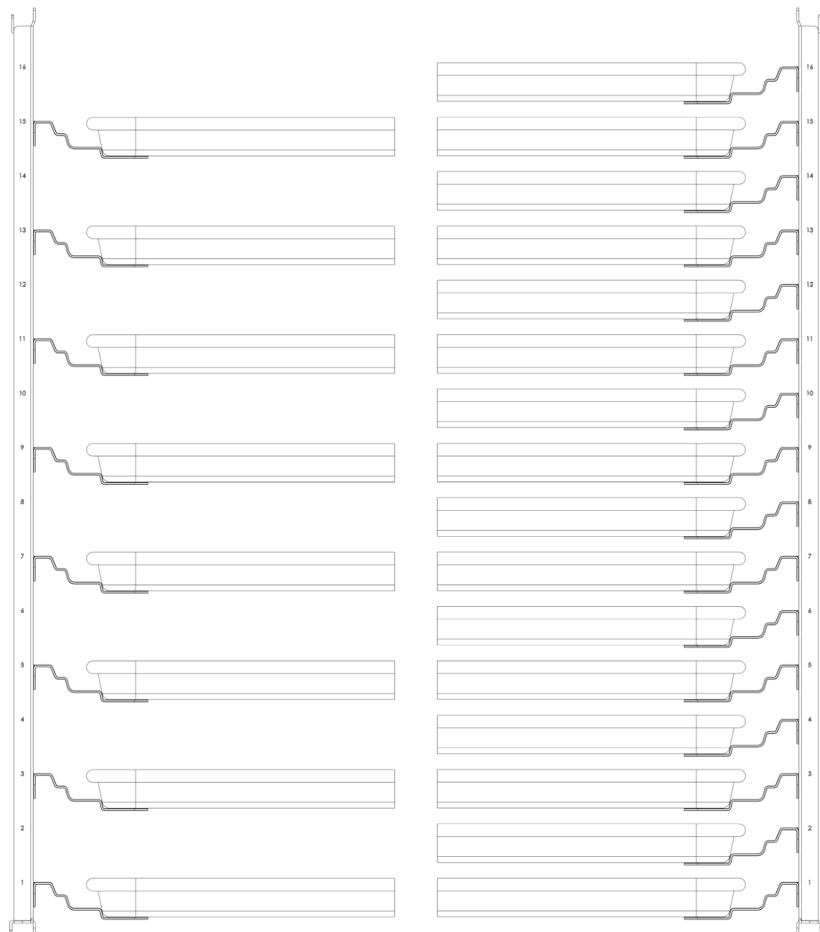
III. 导轨安装和容量指南

在操作保温车之前，根据设备的需要安装导轨。

每辆保温车的标配为每个有 5 对导轨。可保留多余的导轨供今后使用。

提示：从底部开始安装导轨并向上移动比较容易。

1. 按照保温车分隔柱上所刻的数字指示，将烤盘、食物盘、托盘或披萨盒放置在正确的位置。例如，要达到全号烤盘的标准容量，请将导轨放置在 1、3、5、7、9、11、13、15 位置上。
2. 将顶部凸耳插入到分隔柱的前部以及对应的中部和后部插槽中。
3. 将导轨滑向保温车的后面，然后将其向下旋转到达安装位置。
4. 按照相应的编号指示将后续的导轨安装到位。在保温车的一侧安装了导轨后，请重复操作规程以配置另一侧。
5. 要安装位置 16，请拆卸螺丝和减震器，拆卸侧分隔柱，插入导轨，滑入分隔柱，更换螺丝和减震器。在其他分隔柱上重复此操作。



容器类型	高保温车 标准容量	低保温车 标准容量	分隔柱上需要安装的数字	高保温车 最大容量	低保温车 最大容量
45.7 x 66 cm 全号烤盘	16	8	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	32*	16*
33 x 45.7 cm 半号烤盘	32	16		64*	32*
GN 1/1 份数盘 6.5 cm 深	32	16	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	32	16
GN 1/1 份数盘 10 cm 深	20	10	1, 4, 7, 10, 13	20	10
40 x 60 cm 托盘	16	8	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	30*	16*
32 x 53 cm 托盘	32	16	1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15	64*	32*
披萨箱 40.6 x 40.6 x 5.1 cm	16	8		16	8

*需要额外的导轨。请联系您当地的 Cambro® 代表或经销商购买额外的导轨。

IV. 插电使用操作说明

注意：装置仅适用于储存已预热的热食和已预冷的冷食。务必预热或预冷装置。切勿用于加热或冷却食物温度。

警告！不适用于室外使用。切勿在潮湿的环境中使用。有关安全说明和警告，请参考第 II 部分。

加热箱体 开/关 开关



灯：灯亮起表示
装置通电。

黄灯：亮起表示插电加热。
保温柜达到温度时，灯将熄灭。
出厂设置：65.6°C 至 73.9°C。

加热插电型号：

1. 将装置插入正确的电源插座。仅限使用 Cambro® 制造公司提供的电源线。
2. 打开电源按钮。
3. 在装入热食之前，将保温柜先预热 30 到 45 分钟。
4. 装入食物。

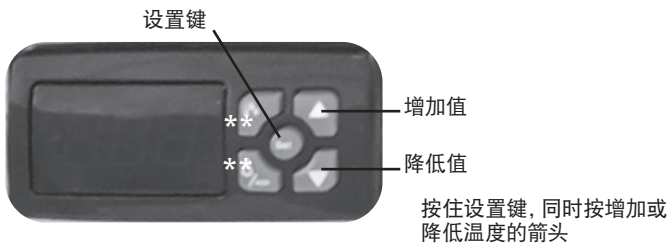
注意：在运行期间，加热箱体将根据需要启动或关闭，以保持出厂设定的温度。

最大限度地提高性能的建议

- A. 不要装入温度超过 87.7°C 的食物，因为这会损坏箱体或破坏加热器上的高温保护。
- B. 在保温车后面的加热器和盘之间留出间隙，以保持良好的空气流动，避免影响性能。
- C. 如果将热食直接从烤箱装到保温车里，请保持保温车的门打开，直到温度接近 87.7°C。

这种做法将有助于保护保温车，减缓食物的进一步加工，并最大限度地提高热食的储存质量。

制冷箱体控制器（设置温度）



**制冷箱体出厂设置为 0.28°C，
最高可调节到 4.4°C。**

**左边的按钮在这个装置上没有功能。

制冷插电型：

1. 将装置插入正确的电源插座。仅限使用 Cambro 制造公司提供的电源线。
2. 将保温车的背面放置在距离所有墙壁或大型物品至少 15.2 cm 的地方，以促进良好的空气流动。如果空气流动不佳，制冷箱体的温度性能可能会降低。
3. 打开交流电源插座右侧的电源开关。数字显示屏将照亮并显示箱体的温度。
4. 设置 0.3°C 至 4.4°C 之间的温度，请参见设置温度。
5. 装入食物前将保温车预冷 90 分钟。

注意：制冷可能会导致凝结。请擦除多余的水。

注意：当保温柜达到设定温度时，制冷箱体将会循环开启和关闭。

请勿将装置作为冰箱使用。连续使用 24 小时后请关闭。

IV. 插电使用操作说明 (续)

室温	制冷箱体最高温度
26.6°C 及以下	最高制冷 -0.5°C
29.4°C	1.7°C
32.2°C	4.4°C

制冷箱体温度基于室温, 差值为 10°C。

提示: 经过预冷或预热后, 所有插电设备都可以拔出电源插头变成一个无电保温柜。

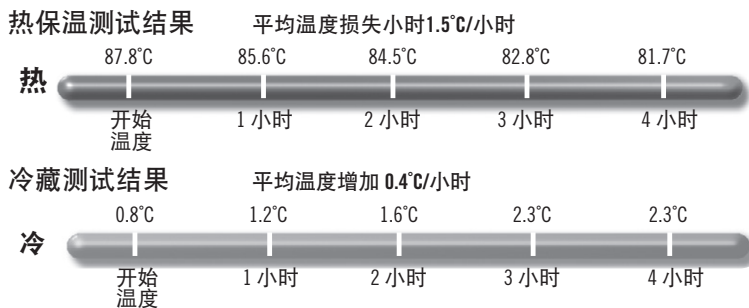
装入食物后, 拔掉装置电源插头, 尽量不打开门, 保温车内温度可保持 4 小时以上。

**请参见下面的无电保温图温度。

V. 无电使用操作说明

无电 (无电装置) 型**

无电保温的热保温/冷藏测试结果



**结果基于 10 次测试, 每个 10 cm 深 H-Pans™ 配 Griplids® 锁紧盖, 里面盛满热水, 在门关闭的情况下箱体起始温度为 87.8°C。水温平均下降值仅为 -16.1°C/小时。

运输保温车操作

- 在运输或重新放置保温车之前, 请确保门关闭并牢固地锁紧。如果是插电保温车, 请关闭电源, 拔下插头并将电线储存在保温车后面的固定带中。
- 保温 PCU 保温车可以在不插电的情况下, 将食物在安全温度下保温 4 个小时以上**。(见上表)

更换箱体:

所需工具: #3 十字螺丝刀 (手动或电动)

把保温车靠墙放置, 或者用一个辅助工具固定后面的箱体, 以免其掉落。

- 打开保温车的刹车, 并确保装置拔出电源插头。
- 从保温车内部, 小心地拆卸箱体拐角处的不锈钢螺丝和垫圈。
- 从内部推动箱体, 确保有人接住该装置或将它靠墙放置。
- 插入新箱体。
- 使用不锈钢螺丝和垫圈将箱体重新固定到保温车上。牢牢地拧紧螺丝, 但不要过度拧紧。不要使用 #3 十字螺丝刀以外的其他工具。在正常运行期间, 定期检查螺丝的紧固性。
- 箱体不使用时, 请存放在阴凉、干燥的地方, 远离油脂和热。不要存放在烤箱顶部或保温车上。Cambro® 食品存储盒 DB18266CW (单独出售) 是一个合适的存储选择。

VI. 维护和保养

A. 箱体

警告! 清洁或维护前请完全冷却加热器装置。

警告! 请勿将加热器或制冷箱体浸入水中或在其上面喷水。

警告! 务必保持温度计干燥。

警告! 清洁前从箱体上拔下接地电源。

重置加热器的说明

注意: 加热器的正常运行是由一个自动循环的“控制恒温器”控制的。控制恒温器出现故障可能导致箱体内的温度上升到可能损坏塑料的温度。加热器电路中内置第二个可手动重置的“高温恒温器”。当保温柜中的温度达到 90.6°C 时, 该装置将关闭加热器的电源。直到按下高温恒温器上的重置按钮, 加热装置才会恢复正常运行。其他因素也可能导致高温恒温器关闭电源, 例如风扇故障或将温度高于 87.8°C 的食物盘放置在箱体内。

注意: 电击危险!

在尝试重置高温恒温器之前, 请从电源和加热器上拔出加热器电源线。

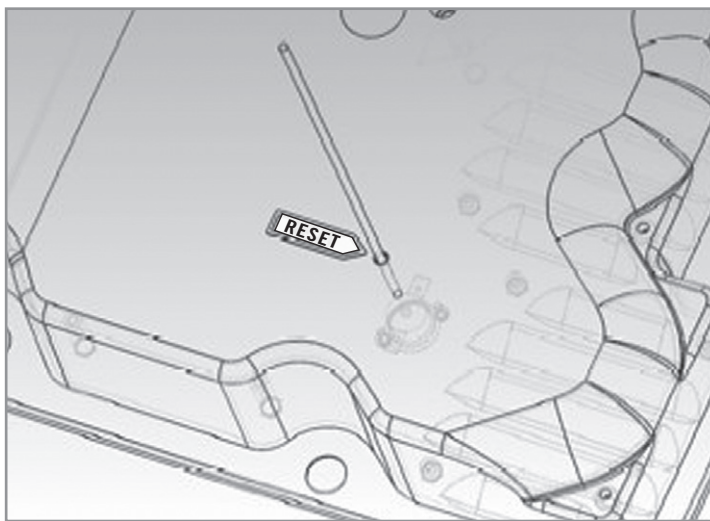
警告! 只能使用“非金属”工具按下重置按钮。

请勿以任何方式绕过或更改恒温器。

1. 从墙壁插座或电源上拆下电源线, 从加热器的前面拆下另一端。
2. 打开门, 伸进箱体, 牢牢握住加热器, 同时拆卸将加热器固定在箱体内部的 5 颗不锈钢螺丝和垫圈。
3. 将加热器放置在平稳的表面上, 金属部分朝下。找到盖上的小圆孔, 该孔旁边标有 RESET 字样。
4. 使用小直径圆形非金属物品 (如刚性塑料搅拌棒或木串棒), 将它穿过孔, 并按下高温恒温器上的按钮, 如下图所示。

注意: 当高温恒温器随着加热器元件缺失而不工作时, 黄灯将不起作用。

5. 移除用来按压按钮的物品, 用螺丝和垫圈把加热器重新固定到箱体上。
6. 将电源线插入加热器, 然后插入电源。打开加热器, 确认它是否加热到正常温度。



清洁箱体

当箱体看起来很脏或作为预防性维护计划的一部分时, 应该进行清洁, 以确保保温车的性能。

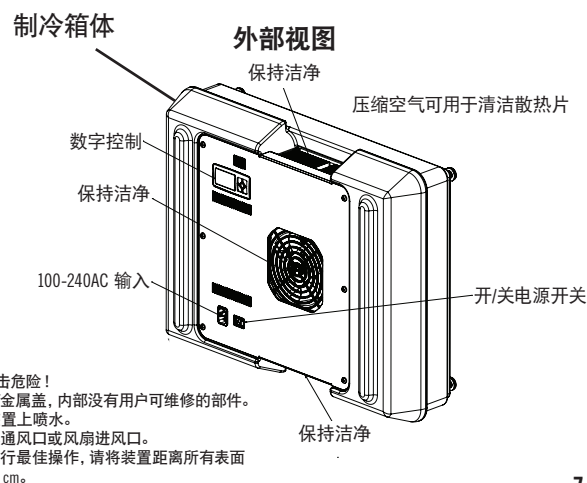
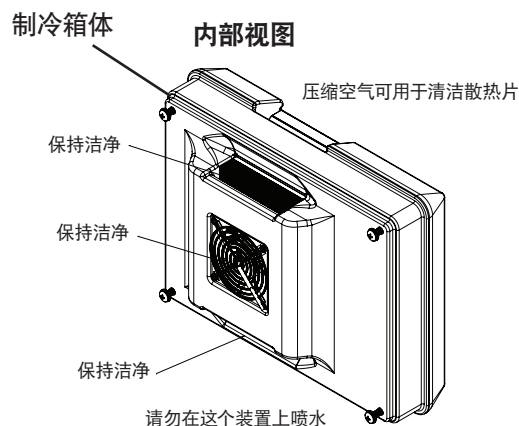
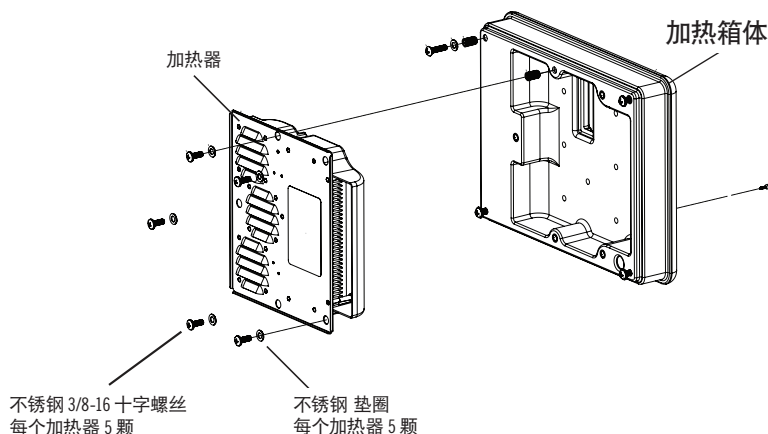
把保温车靠墙放置, 或者用一个辅助工具固定后面的箱体, 以免其掉落。

1. 打开保温车的刹车, 并确保装置拔出电源插头。
2. 从保温车内部, 小心地拆卸箱体拐角处的 4 颗不锈钢螺丝和垫圈。
3. 从内部轻推箱体, 并将其从保温车上取出。
4. 用柔软的湿布和温和的洗涤剂清洁部件和箱体, 去除污垢和油脂。
5. 在重新组装和使用之前, 将所有部件完全晾干或用干净柔软的干布擦干。
6. 小心地将加热器放置在箱体内表面的凹槽区域。将用于连接电源的交流电源插座与穿过箱体的长方形孔对齐。
7. 使用 4 颗较短的不锈钢螺丝和垫圈将加热器重新安装到箱体上。牢牢地拧紧螺丝, 但不要过度拧紧。

不要使用 #3 十字螺丝刀以外的其他工具。

8. 使用 4 颗不锈钢螺丝将箱体重新安装到保温车上。
9. 在正常运行期间, 定期检查螺丝的紧固性。
10. 检查插头叶片和电源线, 如果电源线磨损或者叶片或插脚缺失、弯曲或断裂, 请更换。

清洁建议: 尽快清除溢出物。定期清洁保温车, 以避免大量污垢堆积。使用后保持门打开, 以便保温车通风。



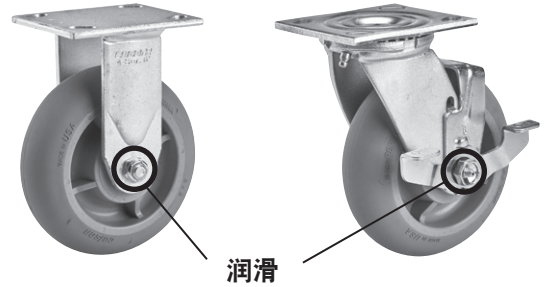
VI. 维护和保养 (续)

B. 保温车车身

1. 用温和的洗涤剂、热水和柔软的布进行清洁。请勿使用含有氨水或漂白剂的洗涤剂或清洁剂。
2. 手洗使用软布或刷子清洁所有内部和外部表面。请勿使用钢丝球或者磨砂擦洗垫或刷子。
3. 使用干净、柔软的湿布去除任何残留的肥皂和污垢。
4. 晾干或用干净柔软的干布擦干保温车内部和外部。

C. 脚轮

脚轮轴承需要使用高质量的多功能润滑脂进行润滑, 这种润滑脂具有良好的极压和抗磨性能, 并能承受满足应用要求的温度范围。定期润滑会延长车轮和旋转轴承的使用寿命。在普通圆柱滚子轴承系统的轮毂、垫圈和支腿表面的摩擦点上涂抹一些润滑油可减少阻力并提高可靠性。正常情况可能需要每六个月润滑一次, 但在极端情况下, 如腐蚀性或特别脏的环境, 可能需要每月润滑一次。每次清洗后, 保温车清洗可能需要润滑。



VII. 故障排除指南

警告！电击危险 — 维修前请断开电源。本手册中未指明和纠正的任何操作问题应咨询具备资格的维修人员（电工或食品服务设备技术员）。电气设备的内盖下没有用户可维修的部件。只有具备资格的维修人员才能打开任何电气设备的内盖。

问题	可能的原因	可能的解决方案
装置已插上电源, 但根本不加热或制冷。	<ul style="list-style-type: none">• 电源没电或电量不足。• 电源线没有完全连接到电源、加热器或制冷装置。• 电源线损坏。• 加热或制冷装置损坏。	<ul style="list-style-type: none">• 检查提供给装置的电源。它应该符合装置标签上的要求。• 确保电源线两端牢固连接。• 务必用 Cambro® 授权的电源线更换损坏的电源线。• 更换加热器或制冷装置。联系 Cambro® 客户服务部。
装置运行超过 1 小时, 但没有达到预期的温度。	<ul style="list-style-type: none">• 门没有完全关闭。• 电源线损坏, 不能给装置持续供电。• 温度计损坏或不能正常工作。• 加热或制冷装置不能正常工作。	<ul style="list-style-type: none">• 保门完全关闭。细小的缝隙是可以的, 不会影响性能。• 务必用 Cambro 授权的电源线更换损坏的电源线。• 将一个已检验的温度计放在箱体的中心, 检查箱体内的温度。• 检查风扇是否有障碍物。如果没有找到, 请更换装置。联系 Cambro 客户服务部。
保温柜里有难闻的气味。	<ul style="list-style-type: none">• 装置初始启动。• 食物放在保温柜里存放时间过长。	<ul style="list-style-type: none">• 第一次使用时, 插上电源, 运行设备并将门打开 1 小时, 对保温箱体进行通风。• 放入一盘水, 在里面加一点小苏打, 打开加热器 1 小时。• 如果气味仍然存在, 请联系 Cambro 客户服务部。
装置在正常运行期间停止加热或制冷。	<ul style="list-style-type: none">• 箱体温度超过 87.8°C, 导致高温恒温器关闭加热器的电源。 注意: 风扇可能还在运转。• 风扇运转不正常。• 控制恒温器不工作。	<ul style="list-style-type: none">• 请参阅第 6 页: 重置加热器的说明。• 更换风扇: 制冷装置上的风扇很关键。联系 Cambro 客户服务部。• 更换控制恒温器。联系 Cambro 客户服务部。

注意: 如需服务, 请与 Cambro 联系, 电话 0752-2885018* 8809。致电时请提供型号和序列号。质保期内的装置仅由 Cambro 授权的维修代理商提供维修。

VII. 故障排除指南 (续)

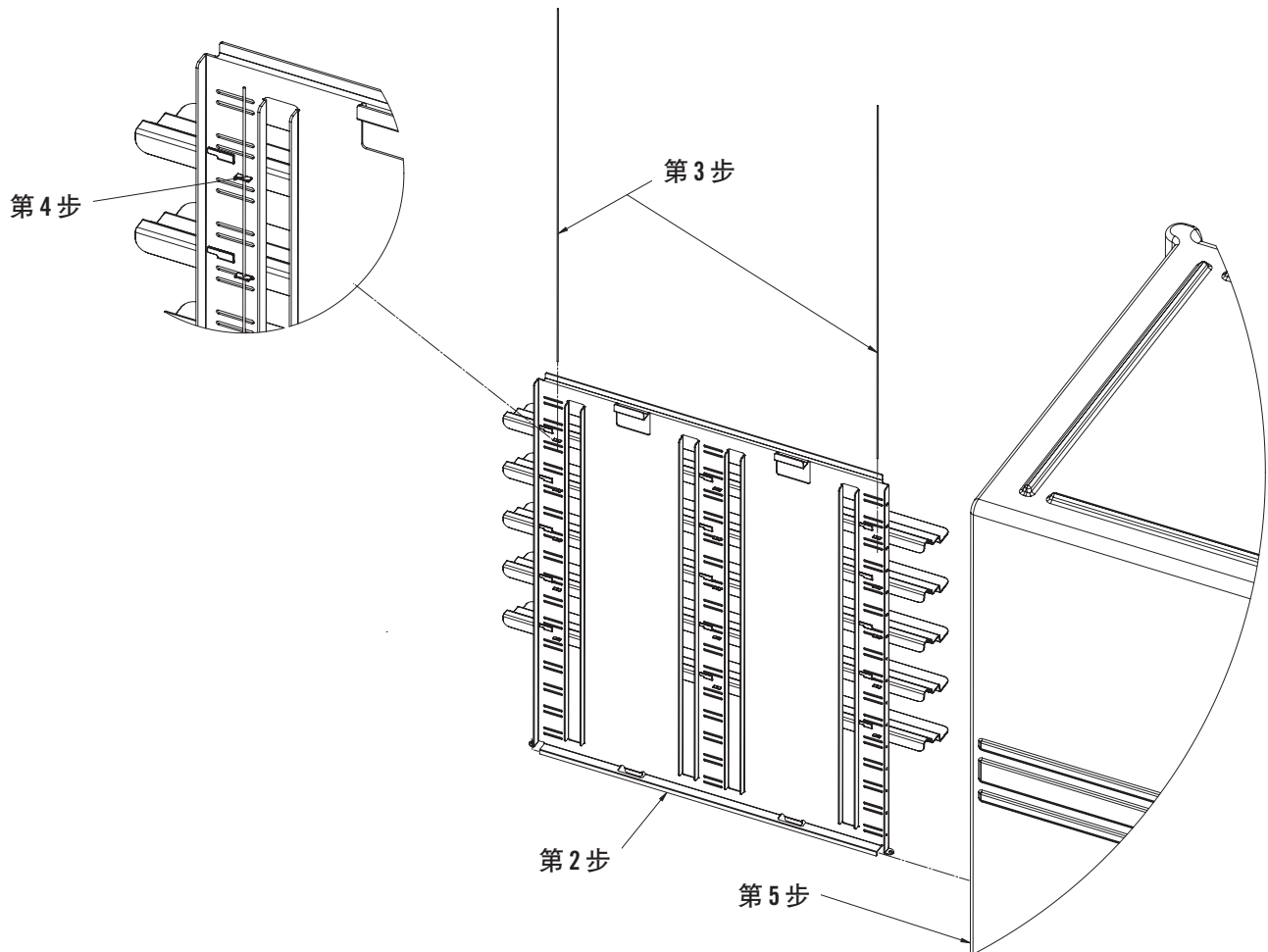
在正常运行中会显示探头温度。当等待保存参数时或在将参数保存到内存中出错时, 显示屏会闪烁。还会显示以下消息:

- ERP1 探头错误 (检查接线或更换探头)
- Eri 内部参数错误 (出厂默认编程)
- ALH 高温报警
- ALL 低温报警
- 000 探头打开错误
- 探头短路错误

如果问题仍然存在, 请与服务部门联系。

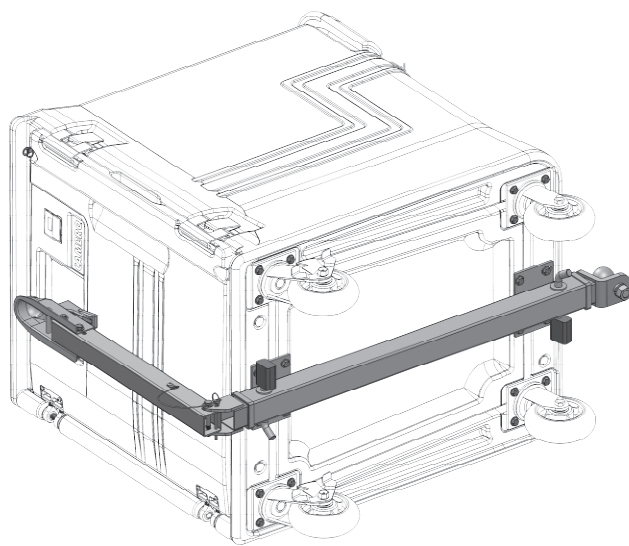
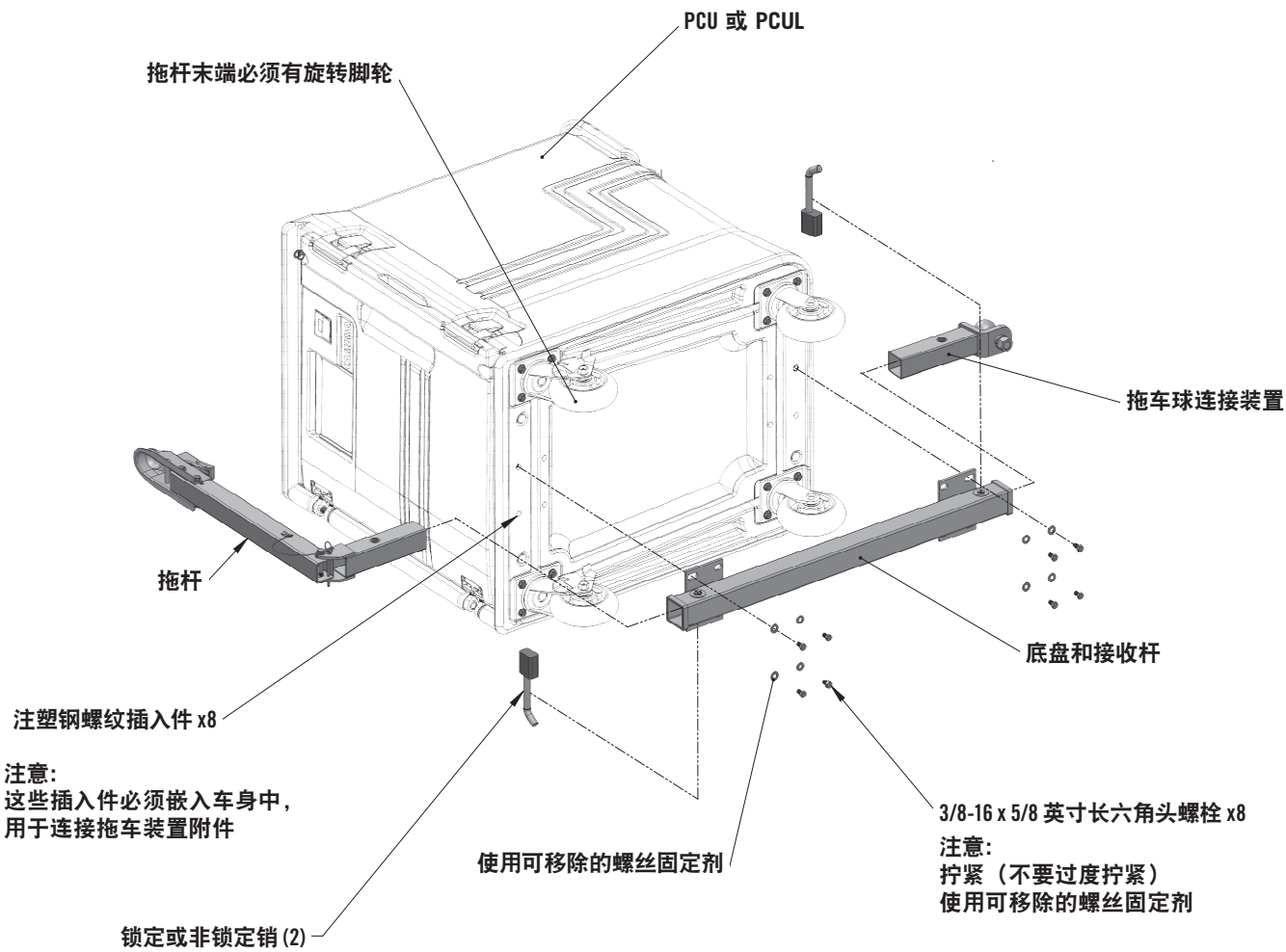
VIII. 安全包装 (S) 模型说明

1. 使用 T-25 PIT 螺丝刀从黑色橡胶保持架上拆下 #10 钉入式梅花螺丝。
2. 将分隔柱从箱体中滑出, 并确认导轨位置在您的应用所需的位置。
3. 在分隔柱上组装的每根导轨的下部凸耳上有小孔, 穿过小孔安装两根不锈钢棒 (如图所示)。为了增加安全性, 可以购买更多的棒并安装在中心位置。
4. 确认每个导轨凸耳上的孔都有棒从中穿过。
5. 将已完成的装配滑动回箱体, 并将螺丝重新安装回原来的孔中。



IX. PCU/PCUL 拖车装置安装说明

1. 把保温车翻转至侧面。
2. 将底盘与注塑钢螺纹插入件对齐。
3. 使用六角头螺栓，每个螺栓带一个垫圈。拧紧（不要过度拧紧）。使用可移除的螺丝固定剂。
4. 安装拖车球（如果使用）和拖杆。
5. 插入锁定或非锁定销进行固定。



警告！ 安装了拖车装置的组件和保温车不适合在街道或公路上使用。牵引速度不应超过每小时 16.1 公里。
当拖杆不使用时，应将其固定在垂直位置，或从保温车上完全移出，以减少出行危险。

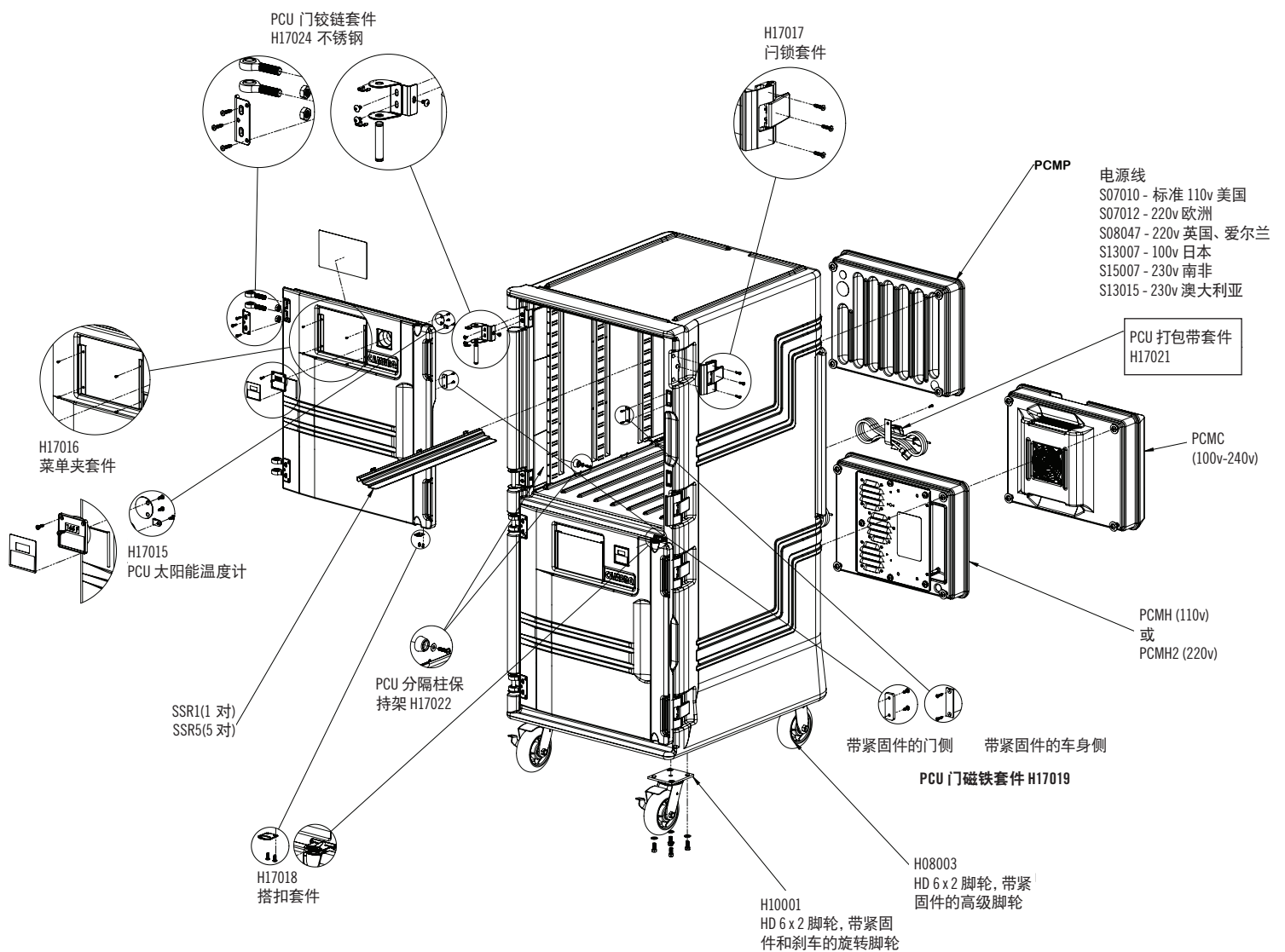
注意！ 拖带这些保温车时必须小心。建议不要将 6 辆以上的保温车连接在一起。
移动前拔掉电源，并确认所有门都已关闭并锁上。

X. 更换部件

要确定正确的更换部件, 需要 Cambro® 保温车的型号。保温车型号可以在保温车的左边找到。每个电气部件都有一个标签, 上面标有序列号和型号。对于以前缀 PCU 开头的所有插电和无电型号:

订购更换部件:

- 致电 Cambro 客户服务部, 电话 0752-2885018 *8809 或
- 国际电话 1 714 848 1555
- 将订单传真至 1 714 842 3430 或
- 致电您当地的 Cambro 代表或设备和耗材经销商。



原装商用电气设备有限质保单

Cambro 制造公司保证其新产品在材料和工艺上没有缺陷，从授权的 CAMBRO 经销地点装运之日起，为期一 (1) 年。

本质保单含下列条件和限制：

1. 本质保单仅限于 Cambro 制造公司向美国大陆和加拿大的原始用户销售的产品。有关国际质保索赔，请联系您当地的 Cambro 代表。
2. Cambro 制造公司的责任仅限于维修或更换任何发现缺陷的部件。预防性维护或清洁所需的部件和人工不在本质保单的范围内。
3. Cambro 制造公司将承担授权维修代理商 50 英里 (80 公里) 范围内维修或更换质保期内设备的正常费用。超过 50 英里 (80 公里) 以上的时间和差旅费将由请求维修的个人或公司负责。对质保期内装置进行维修的所有人员应在正常工作时间内进行操作。加班费将由买方支付，不包括在本质保单范围内。
4. 本质保单不包含因妨碍维修技术人员获取出现问题的设备或对其执行维修，而导致的延误或操作限制费用。这包括机构设施、改造设施、军事设施和海洋设施。
5. 对于操作不当、滥用、误用、使用不当、遭受严重的化学作用、因洪水、火灾或其他自然灾害而受到损坏、由未经授权人员进行现场改装或者更改或丢失序列号的所有产品，Cambro 制造公司不承担任何责任。
6. Cambro 制造公司不建议或不允许将任何产品用于非商业应用，包括但不限于住宅用途。在非商业应用中使用或安装任何产品，将使所有明确或隐含的保证 (包括适销性和适合某一特定用途的保证) 无效，包括在任何非商业环境中使用或安装产品所造成的损坏、费用和法律行为的所有责任。
7. 通常与原始安装相关的调整 (例如校准、调平、拧紧紧固件或装置连接) 是经销商或安装人员的责任，而不是 Cambro 制造公司的责任。安装不当包括但不限于使用不适当的电线和/或电压不足或不当。
8. 由 CAMBRO 授权维修技术人员在现场更换的更换部件，只在设备质保期内或从安装之日起 90 天内可以保修，以较长时间为准。本质保单仅为部件费用，不包括运费或劳务费。
9. 本条规定了 Cambro 制造公司与产品有关的排他性补偿条款，无论是合同还是侵权，或在任何其他法律理论下，以及是否因任何原因而导致的质保、演示、说明、安装或缺陷。根据法律理论，Cambro 制造公司不对使用、收入或利润的损失，或者替代使用或性能，或者对附带、间接或特殊或后果性损害或类似的任何其他损失或费用承担责任。
10. 本质保单及本文所述的陈述和条款具有排他性，代替所有其他保证和责任，包括但不限于其他明示或隐含的保证，关于适销性和适合特定用途的保证，并且是 CAMBRO 制造公司对该产品的唯一保证。

退货政策：只有事先获得工厂书面授权 (RMA)，才能退回 Cambro 制造公司的产品。重新进货费用为 15% 再加上修理设备所需的所有费用。自发票开具之日起 90 天后不接受退货。退回的电气部件在发放余额前须接受检查。已由操作人员或未经批准的维修代理商安装的电气部件，恕不退还余额。

CAMBRO PRO CART ULTRA®

دليل المالك

هذا الدليل يسري على جميع موديلات Pro Cart Ultra.
تنبيه: يُرجى قراءة جميع التعليمات قبل استخدام العربة.
تم التحقق من التعليمات الأصلية بواسطة شركة Cambro Mfg Co.
متوفر بلغات أخرى.



موديلات سلبية و/أو
موديلات تسخين

ISO 7000-0790 ISO 7000-0434

CAMBRO®

www.cambro.com

الموديل #

الرقم التسلسلي #

تاريخ التركيب

1.	المقدمة
2-3	تعليمات السلامة والتحذيرات
4	تركيب القضبان ودليل السعة
5-6	تعليمات التشغيل للاستخدام الكهربائي
6	تعليمات التشغيل للاستخدام غير الكهربائي
6-8	العناية والصيانة
8-9	دليل استكشاف الأخطاء وإصلاحها
9	تعليمات لحزمة الأمان، الموديلات (S)
10	تركيب وصلة ربط PCU/PCUL
11	قطع الغيار
12	الضمان والمسؤولية عن المنتج

1. المقدمة

نهنك على شراء عربة Cambro Pro Cart Ultra الجديدة! دليل المالك هذا يوفر لك التوجيهات خطوة بخطوة، لتشغيل وصيانة الناقل المعزول الجديد الخاص بك - متعدد الاستخدامات بما يكفي للحفاظ على الطعام الساخن أو البارد. في حالة وجود أي استفسارات، يُرجى التواصل مع ممثل مبيعات شركة Cambro، أو زيارة موقع الشركة www.cambro.com أو الاتصال بقسم خدمة العملاء الخاص بنا على الرقم 800.833.3003 (بالنسبة للعملاء الدوليين يُرجى الاتصال على 1.714.848.1555).

II. تعليمات السلامة والتحذيرات

مهم: اقرأ جميع التعليمات قبل الاستخدام، واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل.



تنبيه: مبيت السخان والقضبان المعدنية تكون ساخنة أثناء استخدام العربة.

- اتبع جميع التحذيرات المبينة على الوحدة.
- استخدم نوع الإمداد بالطاقة (الجهد، الطور، التردد) المشار إليه على ملصق السخان فقط.
- لا تستخدم الوحدة إذا كان كبل الطاقة باليًا أو تالفًا.
- قم بتوصيل الوحدة بمصدر طاقة مؤرض بشكل صحيح.
- استخدم كبل الطاقة وقطع الغيار المعتمدة من الشركة المصنعة فقط.
- تحذير! لا تستخدم هذا الجهاز في ظروف رطبة أو مبللة.
- تحذير! فصل الوحدة عن مصدر الطاقة قبل التنظيف أو الصيانة.
- تحذير! أزل كبل الطاقة قبل التنظيف. قم بالتنظيف باستخدام قطعة قماش مبللة فقط.
- تحذير! لا تغمر الجهاز في الماء، ولا ترش الماء أبدًا على الجهاز أو بالقرب منه.
- تحذير! لا تعرض مقياس الحرارة للبلل بأي طريقة.
- تحذير! فصل كبل الطاقة قبل إزالة وحدة التسخين أو التبريد.
- تحذير! غير مسموح بفتح الغطاء الداخلي لأي عناصر كهربائية بغرض الصيانة إلا من قبل وكيل خدمات Cambro المعتمد أو فني أجهزة خدمة الطعام المؤهل فقط.
- أثناء التشغيل العادي، تحقق من إحكام ربط براغي السخان، مرة واحدة في الأسبوع على الأقل.
- أي مشاكل في التشغيل لم يمكن تحديدها وتصحيحها عن طريق التعليمات الواردة في هذا الدليل، ينبغي إحالتها إلى موظف خدمة مؤهل (كهربائي أو فني أجهزة خدمة طعام).
- تنبيه: الحمولة القصوى لهذه العربة تبلغ 560 رطلاً (254 كجم). ويتراوح الوزن الفارغ ما بين 245.90 رطلاً (111.5 كجم) و274.5 رطلاً (124.5 كجم) تبعًا للتكوين.
- تنبيه: الحمولة القصوى لكل مجموعة قضبان تبلغ 40 رطلاً (18,14 كجم).
- تحذير! لا تقم بتخزين المواد المتفجرة مثل علب الهباء الجوي مع المواد الدافعة القابلة للاشتعال داخل الجهاز.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قِبل الأطفال بدءًا من عمر 8 سنوات فأكثر، ومن قِبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة الكافية، في حالة وجود إشراف أو عند منحهم التعليمات المتعلقة بكيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة، وفهم المخاطر التي ينطوي عليها الجهاز.
- يجب منع الأطفال من اللعب بالجهاز.
- ينبغي ألا يقوم الأطفال بأعمال التنظيف وصيانة المستخدم دون إشراف.



مع جميع وحدات تبريد PCU الكهربائية قم بالتوصيل في مقبس كهربائي 100-120 فولت تيار متردد (موديلات 110 فولت) أو 200-230 فولت تيار متردد (موديلات 220 فولت) مع 60/50 هرتز. يشير ملصق المنتج الموجود على الوحدة بوضوح إلى متطلبات الطاقة.

المواصفات الكهربائية (لكل مقصورة)

التبريد	التسخين 220 فولت	التسخين 110 فولت	الجهد الكهربائي المطلوب
230-100 فولت تيار متردد	230-200 فولت تيار متردد	125-100 فولت تيار متردد	أقصى أمبير
3.26 أمبير، 1.42 أمبير	2.3 أمبير	4.6 أمبير	الواط / السخان أو المبرد
326.6 واط	506 واط	529 واط	هرتز
60/50	60/50	60/50	الطور
أحادي	أحادي	أحادي	أنواع وصلات القبس البديلة متاحة لهذه البلاد
			الولايات المتحدة الأمريكية، كندا، المكسيك، الصين، أوروبا، المملكة المتحدة، أيرلندا، أستراليا، جنوب أفريقيا، اليابان
			طول كبل الطاقة
			9 أقدام / 2,7 متر

* إذا كانت دولتك غير مذكورة هنا، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء Cambro لمعرفة التفاصيل.

مهم!

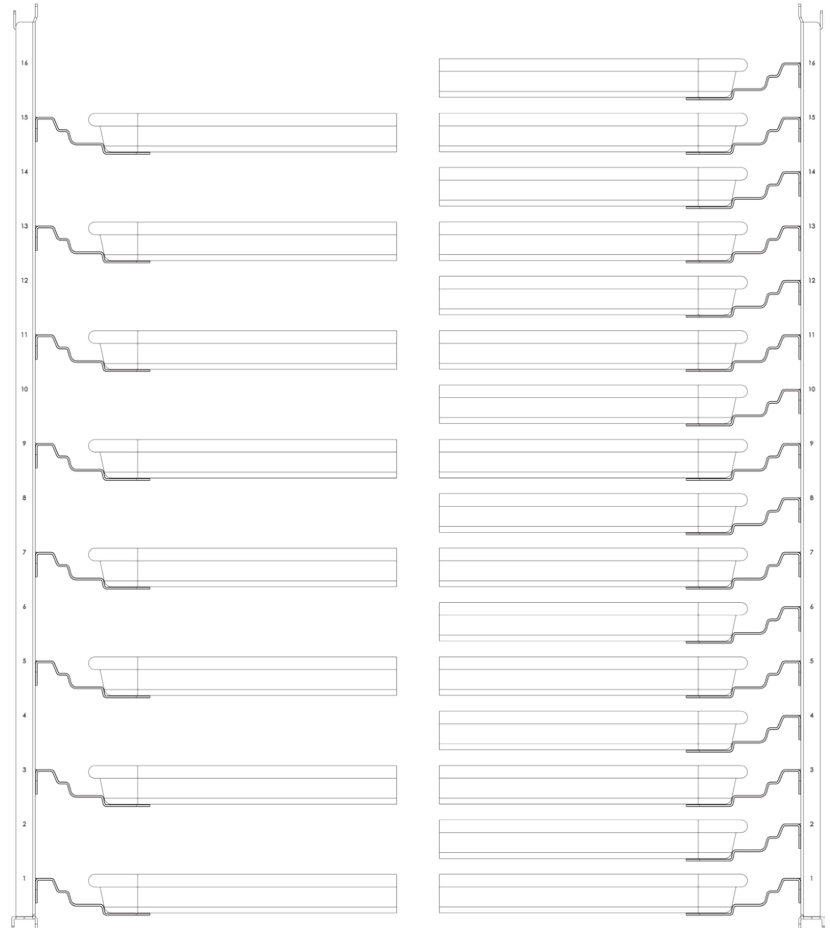
يجب توصيل الموصل ذو العزل الأخضر/الأصفر بالطرف المعلم بالعلامة  أو  إذا كان ذلك ضروريًا لسلامة الجهاز، فيجب أن تكون العلامة مزودة بمخطط التوصيلات الكهربائية الذي يوضح توصيل الموصلات الأخرى أو مزودة بالنص التالي:

للتوصيل بموصلات أخرى، انظر التعليمات المرفقة الخاصة بالتركيب.

قبل تشغيل العربة، قم بتركيب القضبان حسب احتياجات المنشأة الخاصة بك. كل عربة مزودة بقياسياً بـ 5 أزواج من القضبان لكل مقصورة. احتفظ بالقضبان الإضافية للاستخدام في المستقبل.

نصيحة: من الأسهل بدء تركيب القضبان من الأسفل، والتحرك لأعلى.

1. اتبع الأدلة الرقمية المحفورة في أعمدة العربة، لوضع صينية الخبز أو وعاء الطعام أو طبق التقديم أو صندوق البيترزا في الموضع الصحيح. فمثلاً، لتحقيق السعة القياسية لصواني الخبز كاملة الحجم، ضع القضبان في المواضع 1، 3، 5، 7، 9، 11، 13، 15.
2. أدخل الألسنة العلوية في الفتحات الأمامية للعمود، وفي الفتحات الوسطى والخلفية المقابلة.
3. ادفع القضبان باتجاه الجزء الخلفي من العربة، ثم قم بتدويرها لأسفل لتصبح في وضع متداخل.
4. قم بتركيب القضبان التالية في مواضعها باتباع الدليل الرقمي المناسب. بمجرد تركيب القضبان على أحد جانبي العربة، قم بتكرار التعليمات لتكوين الجانب الآخر.
5. لتركيب الموضع 16، قم بفك البرغي والمصد، وأخرج العمود الجانبي، وأدرج القضيب، ثم أعد تركيب العمود الجانبي، واستبدل البرغي والمصد. كرر ذلك في العمود الآخر.



نوع الحاوية	عربة طويلة سعة قياسية	عربة قصيرة سعة قياسية	الإعداد على الأرقام التالية في العمود	عربة طويلة سعة قصوى	عربة قصيرة سعة قصوى
صواني الخبز كاملة الحجم 18 × 26 بوصة (45,7 × 66 سم)	16	8	15, 13, 11, 9, 7, 5, 3, 1	*32	*16
صواني الخبز نصف الحجم 13 × 18 بوصة (33 × 45,7 سم)	32	16	15, 13, 11, 9, 7, 5, 3, 1	*64	*32
سلة سلكية 20 1/16 × 13 1/4 × 2 5/16 بوصة	32	16	15, 13, 11, 9, 7, 5, 3, 1	32	16
GN 1/1 صواني فنادق بعمق 2 1/2 بوصة (6,5 سم)	32	16	15, 13, 11, 9, 7, 5, 3, 1	32	16
GN 1/1 صواني فنادق بعمق 4 بوصة (10 سم)	20	10	13, 10, 7, 4, 1	20	10
أطباق تقديم 40 × 60 سم (20 1/2 × 23 1/2 بوصة)	16	8	15, 13, 11, 9, 7, 5, 3, 1	*30	*16
أطباق تقديم 32 × 53 سم (12 × 20 بوصة)	32	16	15, 13, 11, 9, 7, 5, 3, 1	*64	*32
صناديق البيترزا 16 × 16 × 2 بوصة (40,6 × 40,6 × 5,1 سم)	16	8	15, 13, 11, 9, 7, 5, 3, 1	16	8

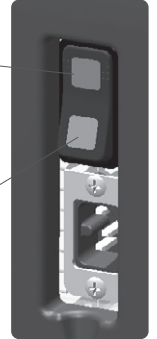
*مطلوب قضبان إضافية. اتصل بممثل شركة Cambro المحلي أو بالتاجر المحلي الذي تتعامل معه لشراء القضبان الإضافية.

ملحوظة: تم تصميم الوحدات للحفاظ على الطعام الساخن مسبق التسخين والطعام البارد مسبق التبريد فقط. قم دائماً بتسخين أو تبريد الوحدة مسبقاً. لا تستخدم الوحدة أبداً لرفع أو خفض حرارة الطعام. **تحذير!** الوحدة ليست مجهزة بغرض الاستخدام في الهواء الطلق. لا تستخدم الوحدة أبداً في ظروف رطبة أو مبللة. ارجع إلى الفصل // للحصول على تعليمات السلامة والتحذيرات.

وحدة التسخين زر التشغيل/الإيقاف

الضوء: عندما يكون الضوء مشغلاً فهذا يشير إلى وصول الطاقة إلى الوحدة

ضوء الكهرمان: يضيء للإشارة إلى أن التسخين نشط. عندما تصل المقصورة إلى درجة الحرارة المطلوبة، ينطفئ الضوء.
إعداد المصنع: من 150° فهرنهايت إلى 165° فهرنهايت (65,6° درجة مئوية إلى 73,9° درجة مئوية)



موديلات التسخين الكهربائية:

1. قم بتوصيل الوحدة في منفذ الطاقة الصحيح. استخدم كبلات الطاقة المقدمة من شركة Cambro Manufacturing فقط.
 2. قم بتشغيل زر الطاقة.
 3. قم بتسخين المقصورة مسبقاً لمدة 30 إلى 45 دقيقة قبل تعبئتها بالطعام الساخن.
 4. قم بتعبئة الطعام.
- ملحوظة:** سيتم تشغيل وإيقاف وحدة التسخين أثناء التشغيل حسب الضرورة، للحفاظ على درجات حرارة ضبط المصنع.

نصائح للوصول إلى الحد الأقصى للأداء

- أ. لا تقم بتعبئة طعام درجة حرارته أعلى من 190° فهرنهايت (87,7° درجة مئوية) لأنه قد يتسبب في تلف المقصورة أو فصل حماية الحد الأعلى بالسخان.
- ب. اترك مسافة بين السخان والصينية في الجزء الخلفي من العربة لتسمح بتدفق الهواء بشكل جيد، وحتى لا تحدث أي إعاقة للأداء.
- ج. إذا تم تعبئة الطعام الساخن من الفرن إلى العربة مباشرة، فاترك باب العربة مفتوحاً حتى تصل درجة الحرارة إلى ما يقرب من 190° فهرنهايت (87,7° درجة مئوية). فهذا الإجراء سوف يساعد في حماية العربة، ويبيط أي طهي إضافي للطعام، ويزيد من جودة الحفاظ على الطعام الساخن لأقصى درجة ممكنة.

جهاز التحكم في وحدة التبريد (إعداد درجة الحرارة)



اضغط زر التعيين مع الضغط على زر السهم لزيادة أو خفض درجة الحرارة

وحدة التبريد مضبوطة من قبل المصنع على 32.5° فهرنهايت (0,28° درجة مئوية) ويمكن تعديلها حتى 40° فهرنهايت (4,4° درجة مئوية)

**الأزرار الموجودة جهة اليسار ليس لها وظيفة في هذه الوحدة.

موديلات التبريد الكهربائية:

1. قم بتوصيل الوحدة في منفذ الطاقة الصحيح. استخدم كبلات الطاقة المقدمة من شركة Cambro Manufacturing فقط.
 2. ضع الجزء الخلفي من العربة على مسافة 6 بوصة (15,2 سم) على الأقل من أي حائط أو أي عناصر ضخمة لتعزيز تدفق الهواء الجيد. قد ينخفض أداء درجة حرارة وحدات التبريد إذا كان تدفق الهواء ضعيفاً.
 3. قم بتشغيل مفتاح الطاقة على يمين مدخل طاقة التيار المتردد. سوف تضيء الشاشة الرقمية، وتعرض درجة حرارة المقصورة.
 4. اضبط درجة الحرارة بين 32.5° فهرنهايت و 40° فهرنهايت، انظر إعداد درجة الحرارة.
 5. قم بتبريد العربة مسبقاً لمدة 90 دقيقة قبل تعبئتها بالطعام.
- ملحوظة:** توليد البرودة قد يتسبب في حدوث تكثف. امسح الماء الزائد.

ملحوظة: يتم تشغيل وإيقاف وحدات التبريد بشكل دوري عند وصول المقصورة إلى درجة الحرارة المحددة. لا تستخدم الوحدة كتلاجة. أغلق الوحدة بعد 24 ساعة من الاستخدام المتواصل.

درجة حرارة هواء الغرفة	أقصى درجة حرارة لوحدة التبريد
80° فهرنهايت وأقل	أقصى تبريد 31° فهرنهايت
85° فهرنهايت	35° فهرنهايت
90° فهرنهايت	40° فهرنهايت

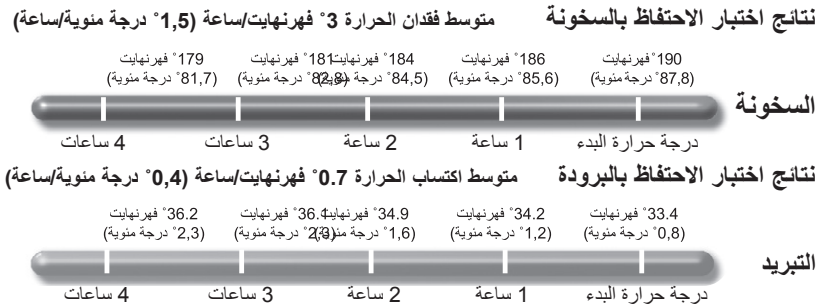
وحدات التبريد تعتمد على درجة حرارة هواء الغرفة المحيط مع دلنا 50° فهرنهايت

نصيحة: يمكن تحويل جميع الوحدات الكهربائية إلى مقصورة حفظ سلبية عن طريق فصل القابس الكهربائي بعد التبريد المسبق أو التسخين المسبق. افصل الوحدة عن مصدر الطاقة بعد تعبئة الطعام، واترك الباب مفتوحاً لأدنى حد ممكن، وستحتفظ العربة بدرجة الحرارة لمدة +4 ساعات. **انظر الرسم البياني أدناه لدرجات الحرارة في وحدة الاحتفاظ السلبية.

V. تعليمات التشغيل للاستخدام غير الكهربى

الموديلات غير الكهربائية (الوحدات السلبية)**

نتائج اختبار الاحتفاظ بالسخونة / البرودة في وحدة الاحتفاظ السلبية



**اعتماداً على اختبار تم على 10 صواني H-Pans™ بعمق 4 بوصة (10 سم) لكل صينية مع Griplids® مملوءة بماء ساخن مع درجة حرارة بدء تبلغ 190° فهرنهايت (87,8° درجة مئوية) محفوظة في مقصورة باب مغلق. انخفضت درجة حرارة الماء بمعدل 3° فهرنهايت (-1,6° درجة مئوية)/ساعة فقط.

عملية نقل العربة

- قبل نقل العربة أو تغيير مكانها، تأكد من أن الأبواب مغلقة ومقفلتة بالمزلاج بأمان. إذا كان الوحدة كهربائية، أوقف تشغيل الطاقة، وافصل القابس الكهربائي عن الوحدة، وقم بتخزين الكبل في أحزمة الحفظ الموجودة بالجهة الخلفية للعربة.
- عربات PCU المعزولة ستحتفظ بالطعام في درجات حرارة آمنة لمدة +4 ساعات والعربة مفصولة عن مصدر الطاقة**. (انظر الرسم البياني أعلاه)

تغيير الوحدات:

الأدوات المطلوبة: مفك فيليبس #3 (يدوي أو كهربائي)

ضع العربة في مواجهة الحائط أو أحضر مساعد لإمساك الوحدة من الخلف، حتى لا تسقط.

- قم بتطبيق فرامل العربة، وتأكد من أن الوحدة مفصولة عن مصدر الطاقة.
- قم بفك براغي SS والحلقات بحذر من زوايا الوحدة، من داخل العربة.
- ادفع الوحدة من الداخل، وتأكد من وجود شخص آخر لاستقبال الوحدة أو من أنها موضوعة في مواجهة الحائط.
- أدرج الوحدة الجديدة.
- استخدم براغي SS والحلقات لإعادة تثبيت الوحدة في العربة. اربط البراغي بإحكام لكن ليس بشكل مفرط. لا تستخدم أي أدوات بخلاف مفك فيليبس #3. أثناء التشغيل العادي تحقق بشكل دوري من إحكام البراغي.
- قم بتخزين الوحدات في حالة عدم الاستخدام، في مكان بارد، وجاف، وبعيد عن الشحوم والحرارة. لا تقم بالتخزين فوق فرن أو داخل العربة. صندوق تخزين الطعام Cambro® DB18266CW (بيباع بشكل منفصل) هو خيار مناسب للتخزين.

VI. العناية والصيانة

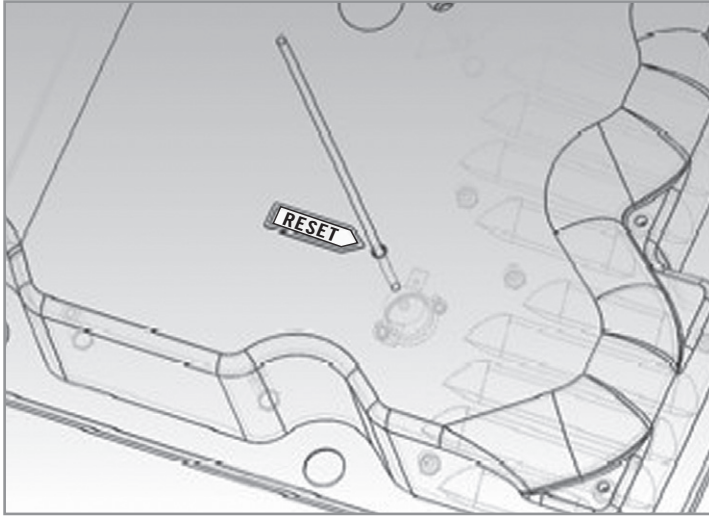
أ. الوحدات

- تحذير! قم بتبريد وحدة السخان تماماً قبل التنظيف أو الصيانة.
- تحذير! لا تغمر السخان أو وحدة التبريد في الماء، ولا ترش الماء على أي منهما.
- تحذير! لا تعرض مقياس الحرارة للبلل بأي طريقة.
- تحذير! افصل مصدر الطاقة المؤرض من الوحدة قبل التنظيف.

تعليمات لإعادة ضبط السخانات

ملحوظة: يتم التحكم في التشغيل العادي للسخان عن طريق دورة تلقائية "ترموستات التحكم". فشل ترموستات التحكم قد يؤدي إلى ارتفاع درجة الحرارة داخل المقصورة إلى درجات قد تسبب تلفًا للبلاستيك.

الترموستات الثاني، القابل لإعادة الضبط يدويًا "ترموستات الحد الأعلى" مدمج داخل دائرة السخان. هذا الجهاز يقوم بقطع الطاقة عن السخان في حالة وصول درجة الحرارة داخل المقصورة إلى 195° فهرنهايت (90,6° درجة مئوية) ولا تعود وحدة التسخين إلى مرحلة التشغيل العادي إلا بعد ضغط زر إعادة الضبط بترموستات الحد الأعلى. توجد عوامل أخرى يمكن أن تؤدي إلى قطع الطاقة عبر ترموستات الحد الأعلى، مثل فشل المروحة أو وضع أو عية الطعام داخل المقصورة مع درجات حرارة أعلى من (190° فهرنهايت (87,8° درجة مئوية).



تنبيه: خطر التعرض لصدمة كهربائية!

قبل محاولة إعادة ضبط ترموستات الحد الأعلى، افصل كبل طاقة السخان من مصدر الطاقة ومن السخان.

تحذير! استخدم فقط أدوات "غير معدنية" لضغط زر إعادة الضبط.

لا تتجاوز أو تعدل الترموستات بأي طريقة.

1. أزل كبل الطاقة من المقيس الحائطي أو من مصدر الإمداد بالطاقة، وأزل الطرف الآخر من الجهة الأمامية للسخان.
 2. افتح الباب، وأدخل يدك داخل المقصورة، وأمسك السخان بإحكام بينما تقوم بفك براغي SS الخمسة مع الحلقات، وحافظ على وضع السخان في مواجهة الجهة الداخلية للوحدة.
 3. ضع السخان على سطح مستقر، بحيث يكون القسم المعدني متجهًا لأسفل. حدد موضع الفتحة الدائرية الصغيرة الموجودة في الغطاء، حيث توجد كلمة RESET بجانب الفتحة.
 4. استخدم أداة صغيرة القطر، ودائرية، وغير معدنية، مثل عصا تحريك بلاستيكية صلبة أو سيخ خشبي، وقم بتوجيهه عبر الفتحة، واضغط الزر الموجود بترموستات الحد الأعلى، كما هو موضح في الشكل التالي.
- ملحوظة:** لن يصبح ضوء الكهرمان نشطًا في حالة فشل ترموستات الحد الأعلى مع فقدان عنصر السخان.
5. أزل الأداة التي استخدمتها لضغط الزر، وأعد تثبيت السخان في الوحدة باستخدام البراغي والحلقات.
 6. قم بتوصيل الكبل بالسخان ثم بمصدر الطاقة. قم بتشغيل السخان، وتحقق من أنه يقوم بزيادة درجة الحرارة إلى درجة الحرارة العادية.

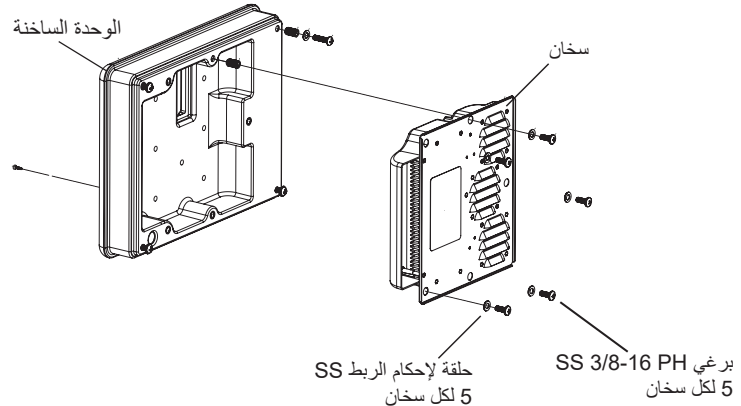
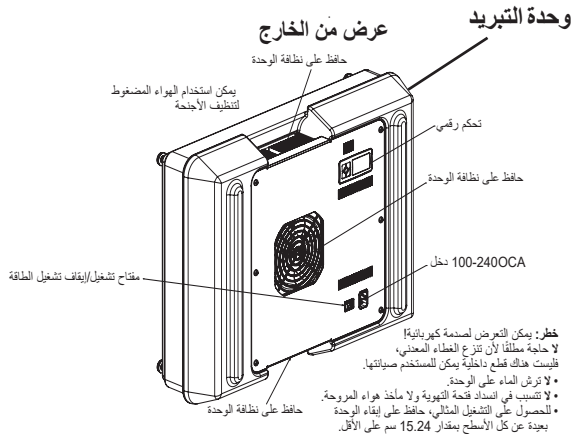
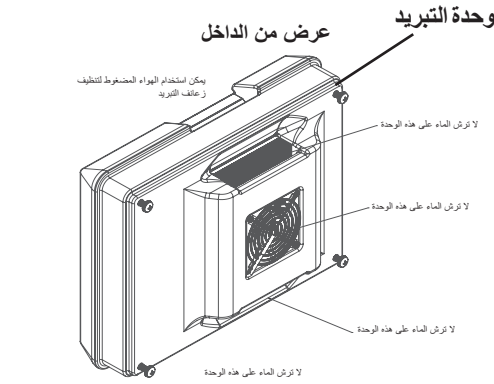
تنظيف الوحدات

ينبغي تنظيف الوحدات عندما تبدو متسخة أو في إطار جدول الصيانة الوقائية لضمان أداء العربة.

ضع العربة في مواجهة الحائط أو أحضر مساعد لإسكاف الوحدة من الخلف، حتى لا تسقط.

1. قم بتطبيق فرامل العربة، وتأكد من أن الوحدة مفصولة عن مصدر الطاقة.
2. قم بفك براغي SS الأربعة والحلقات بحذر من زوايا الوحدة، من داخل العربة.
3. ادفع الوحدة بلطف من الداخل، وأخرجها من العربة.
4. قم بتنظيف المكونات والوحدة باستخدام قطعة قماش ناعمة ورطبة ومنظف معتدل لإزالة الأوساخ والشحوم.
5. قم بتجفيف جميع المكونات بالكامل بالهواء أو مسحها بقطعة قماش جافة ونظيفة وناعمة قبل إعادة التجميع والاستخدام.
6. ضع السخان بحرص في المنطقة المجوفة بالوجه الداخلي للوحدة. قم بمحاذاة مدخل التيار المتردد لتوصيل الطاقة مع الفتحة مستطيلة الشكل عبر الوحدة.
7. استخدم 4 براغي SS أقصر وحلقات لإعادة تثبيت السخان في الوحدة. اربط البراغي بإحكام لكن ليس بشكل مفرط. لا تستخدم أي أدوات بخلاف مفك فيليبس #3.
8. أعد تركيب الوحدة في العربة باستخدام براغي SS الأربعة.
9. أثناء التشغيل العادي تحقق بشكل دوري من إحكام البراغي.
10. افحص أطراف توصيل القابس والكبل، واستبدل الكبل إذا كان باليًا أو إذا تلفت أطراف التوصيل أو الشعب بسبب الانثناء أو الكسر.

نصيحة التنظيف: امسح أي انسكابات بسرعة قدر الإمكان. قم بتنظيف العربة بشكل دوري لتفادي تراكم الأوساخ الثقيلة. اترك الباب مفتوحًا بعد الاستخدام ليتم تهوية العربة.

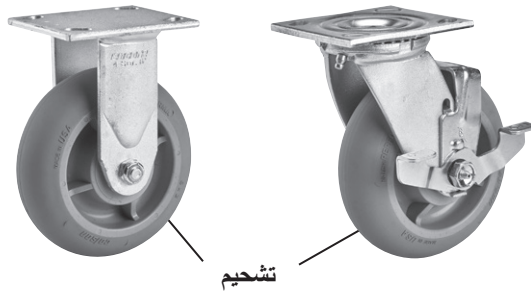


ب. جسم العربة

1. قم بالتنظيف باستخدام منظف معتدل، وماء ساخن، وقطعة قماش ناعمة. لا تستخدم المنظفات أو المطهرات التي تحتوي على الأمونيا أو المبيضات.
2. الغسيل اليدوي باستخدام قطعة قماش ناعمة أو فرشاة لتنظيف جميع الأسطح الداخلية والخارجية. لا تستخدم الألياف السلكية أو إسفنجيات أو فرشاة التنظيف الكاشطة.
3. استخدم قطعة قماش ناعمة ونظيفة ورطبة لإزالة أي صابون وأوساخ متبقية.
4. التجفيف بالهواء أو تجفيف العربة من الداخل والخارج باستخدام قطعة قماش ناعمة ونظيفة وجافة.

ج. العجلات

تحتاج محامل العجلات إلى التشحيم بشحم عالي الجودة متعدد الأغراض، يتميز بخصائص ضغط ومقاومة تآكل جيدة للغاية، ويتميز كذلك بنطاق مقاومة درجة حرارة يتوافق مع متطلبات الجهاز. محامل العجلات والمحامل الدوارة تستمر لفترة أطول إذا تم تشحيمها بشكل دوري. بعض المُشكِّمات المستخدمة على نقاط الاحتكاك بمحور العجلة، والحلقة، وأسطح الساق، بأنظمة المحامل الأسطوانية المستقيمة، تقلل من السحب وتزيد من الموثوقية. الظروف العادية قد تسمح بالتشحيم كل ستة أشهر، لكن مع التطبيقات القاسية قد يكون التشحيم ضروريًا مرة واحدة في الشهر، وذلك مثلًا في البيئات المسببة للتآكل أو المتسخة بشكل استثنائي. غسل العربة قد يستلزم القيام بالتشحيم بعد كل غسل.



٧١١. دليل استكشاف الأخطاء وإصلاحها

تحذير! خطر التعرض لصدمة كهربائية — أفضل مصدر الإمداد بالطاقة قبل الصيانة. أي مشاكل في التشغيل لم يمكن تحديدها وتصحيحها عن طريق التعليمات الواردة في هذا الدليل، ينبغي إحالتها إلى موظف خدمة مؤهل (كهربائي أو فني أجهزة خدمة طعام). لا توجد أي عناصر يمكن صيانتها من قبل المستخدم تحت الغطاء الداخلي للوحدات الكهربائية. موظف الخدمة المؤهل فقط هو من يُسمح له بفتح الغطاء الداخلي لأي جهاز كهربائي.

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحلول الممكنة
الوحدة موصلة بمصدر الطاقة إلا أنها لا تقوم بالتسخين أو التبريد على الإطلاق.	<ul style="list-style-type: none"> • لا توجد طاقة أو لا توجد كمية كافية من الطاقة. • كبل الطاقة غير متصل بشكل كامل بمصدر الطاقة أو بالسخان أو بوحدة التبريد. • كبل الطاقة تالف. • السخان أو وحدة التبريد تالفة. 	<ul style="list-style-type: none"> • تحقق من الطاقة الموردة إلى الوحدة. ينبغي أن تتوافق مع المتطلبات الواردة بملصق الوحدة. • تأكد من أن طرفي كبل الطاقة متصلان بشكل آمن. • استبدل دائمًا كبلات الطاقة التالفة بكبلات طاقة معتمدة من شركة Cambro. • استبدل السخان أو وحدة التبريد. اتصل بخدمة عملاء Cambro.
الوحدة تعمل لأكثر من 1 ساعة لكنها لا تصل إلى درجة الحرارة المتوقعة.	<ul style="list-style-type: none"> • الباب غير مغلق بشكل كامل. • كبل الطاقة تالف ويتسبب في وصول طاقة متقطعة إلى الوحدة. • مقياس الحرارة تالف أو لا يعمل بشكل صحيح. • وحدة التسخين أو وحدة التبريد لا تعمل بشكل صحيح. 	<ul style="list-style-type: none"> • تأكد من أن الباب مغلق بشكل كامل. لا مشكلة في وجود فجوات صغيرة، فهي لا تؤثر على الأداء. • استبدل دائمًا كبلات الطاقة التالفة بكبلات طاقة معتمدة من شركة Cambro. • تحقق من درجة الحرارة داخل المقصورة باستخدام مقياس حرارة متحقق منه، وضعه في منتصف المقصورة. • تحقق من وجود أي عوائق بالمرآح. وفي حالة عدم وجود أي عوائق، استبدل الوحدة. اتصل بخدمة عملاء Cambro.
وجود رائحة دائمة داخل المقصورة.	<ul style="list-style-type: none"> • التشغيل الأولي للوحدة. • يتم ترك الطعام داخل المقصورة لفترات حفظ طويلة للغاية. 	<ul style="list-style-type: none"> • عند الاستخدام لأول مرة، قم بالتوصيل بمصدر الطاقة، وتشغيل الوحدة مع ترك الباب مفتوح لمدة 1 ساعة لتهوية المقصورة. • ضع صينية بها ماء مع بعض بيكربونات الصوديوم، وقم بتشغيل السخان لمدة 1 ساعة. • إذا استمرت الرائحة اتصل بخدمة عملاء Cambro.
توقف الوحدة عملية التسخين أو التبريد خلال التشغيل العادي.	<ul style="list-style-type: none"> • درجة حرارة المقصورة تتجاوز 190° فهرنهايت (87,8° درجة مئوية)، مما يدفع ترموستات الحد الأعلى إلى قطع الطاقة عن السخان. <p>ملحوظة: قد تظل المروحة قيد العمل.</p> <ul style="list-style-type: none"> • المراوح لا تعمل بشكل صحيح. • ترموستات التحكم لا يعمل. 	<ul style="list-style-type: none"> • يُرجى العودة إلى صفحة 6: تعليمات لإعادة ضبط السخانات. • استبدل المراوح: المراوح الموجودة بوحدة التبريد أساسية. اتصل بخدمة عملاء Cambro. • استبدل ترموستات التحكم. اتصل بخدمة عملاء Cambro.

ملحوظة: للحصول على الخدمة يُرجى الاتصال بشركة Cambro على الرقم 800-854-7631 X4118. يُرجى الإشارة إلى رقم الموديل والرقم التسلسلي عند الاتصال. ينبغي صيانة الوحدات الموجودة في الضمان عن طريق وكيل خدمات Cambro المعتمد فقط.

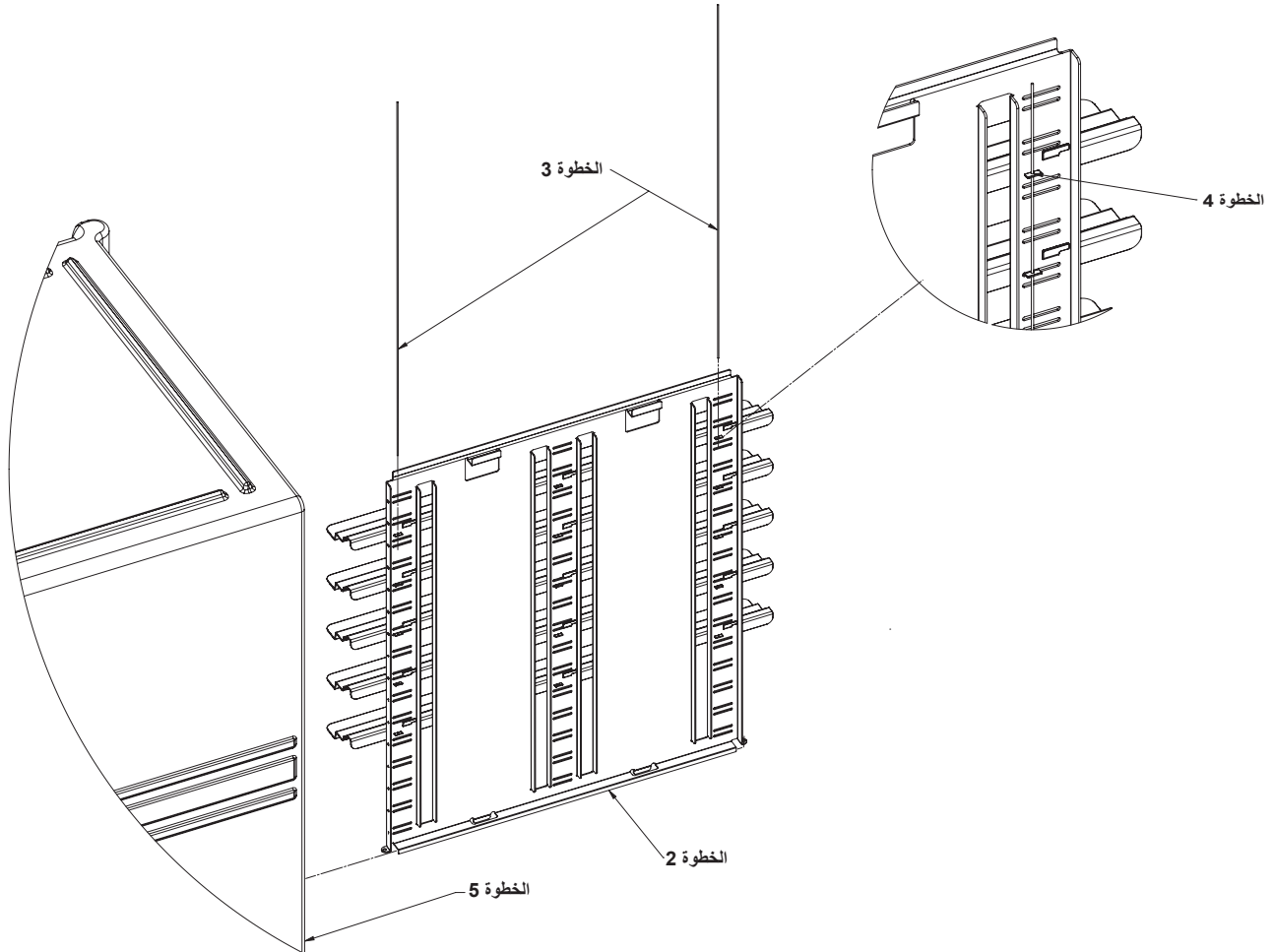
في التشغيل العادي يتم عرض درجة حرارة المجس. تومض الشاشة عند انتظار حفظ معامِل أو عند وجود خطأ في حفظ معامِل على الذاكرة. يمكن أيضاً أن تظهر الرسائل التالية:

خطأ في المجس (تحقق من الأسلاك أو استبدل المجس)	ERP1
خطأ في معامِل داخلي (برمجة المصنّع الافتراضية)	Eri
إنذار درجة حرارة عالية	ALH
إنذار درجة حرارة منخفضة	ALL
خطأ فتح المجس	ooo
خطأ تكوّن دائرة قِصر بالمجس	---

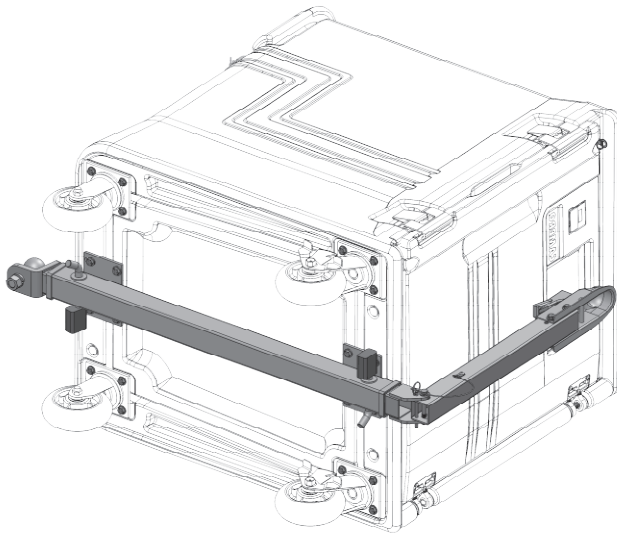
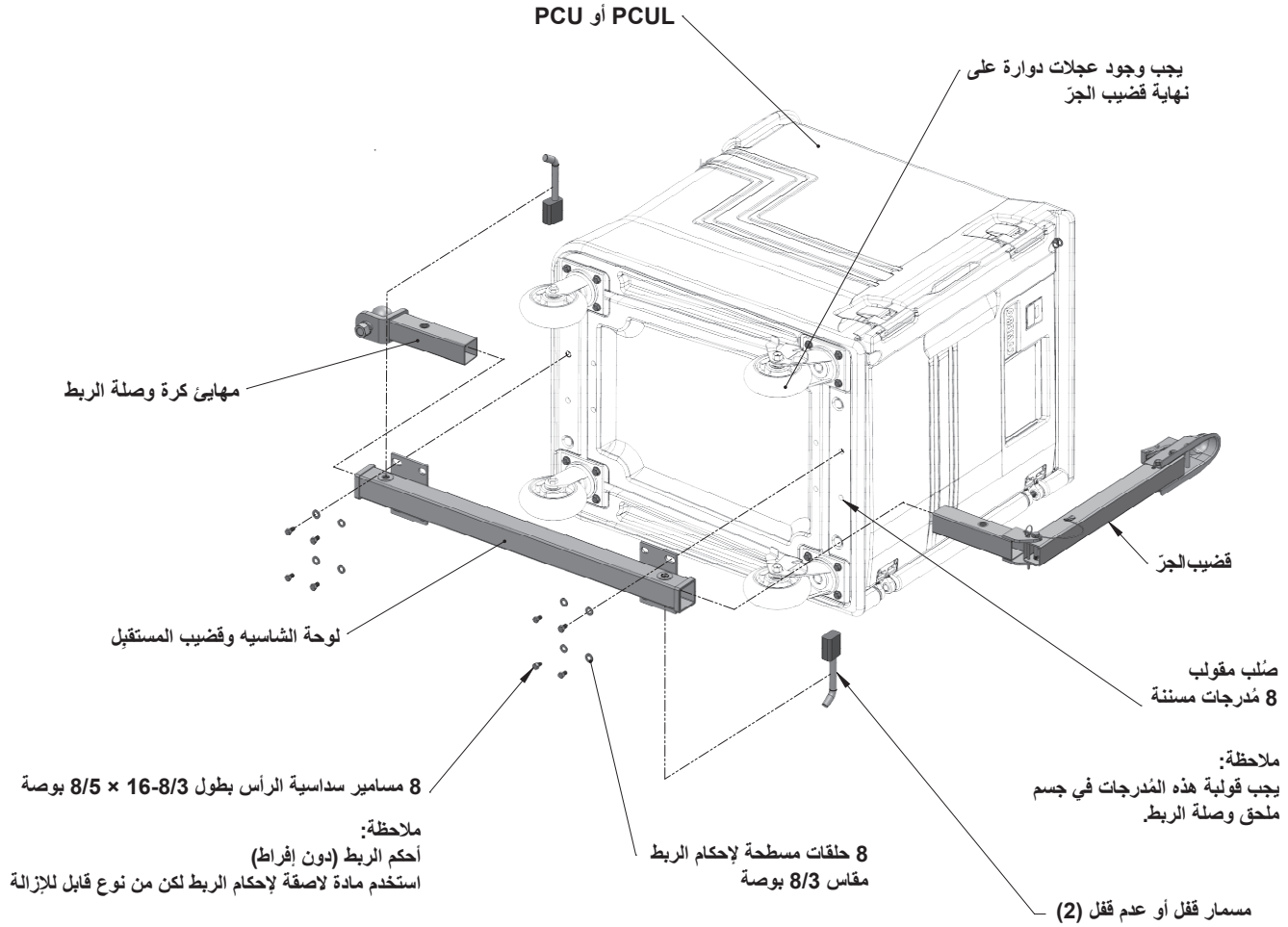
يُرجى الاتصال بقسم الخدمة إذا استمرت المشكلة.

VIII. تعليمات لحزمة الأمان، الموديلات (S)

1. قم بفك البرغي النجمي #10 من الحاجز المطاطي الأسود باستخدام لقمة مفك T-25 PIT.
2. حرّك العمود خارج المقصورة، وتحقق من وجود القضيب في المواضع المطلوبة للاستخدام الخاص بك.
3. ركب عمودين من الفولاذ المقاوم للصدأ (انظر الصورة) عبر الفتحات الصغيرة في كل لسان من الألسنة السفلية للقضبان المركبة في العمود. يمكن شراء أعمدة إضافية وتركيبها في المواضع المركزية لمزيد من الأمان.
4. تحقق من مرور عمود ملولب بكل لسان قضيب عبر الفتحة الموجودة به.
5. حرّك المجموعة الكاملة مرة أخرى داخل المقصورة، وأعد تركيب البرغي في الفتحة الأصلية.



1. ضع العربة على جانبيها.
2. قم بصف ألواح الهيكل مع الفتحات المولدة الفولاذية المقابلة.
3. استخدم المسامير سداسية الرأس وحلقة مع كل مسمار. أحكم الربط (دون الإفراط في التشديد). استخدم لاصق حز لولب قابل للإزالة.
4. قم بتنبيت كرة الماسكة (إذا كنت ستستخدم واحدة) وقضيب السحب.
5. أدرج دبوس الغلق أو عدم الغلق للثأمين.



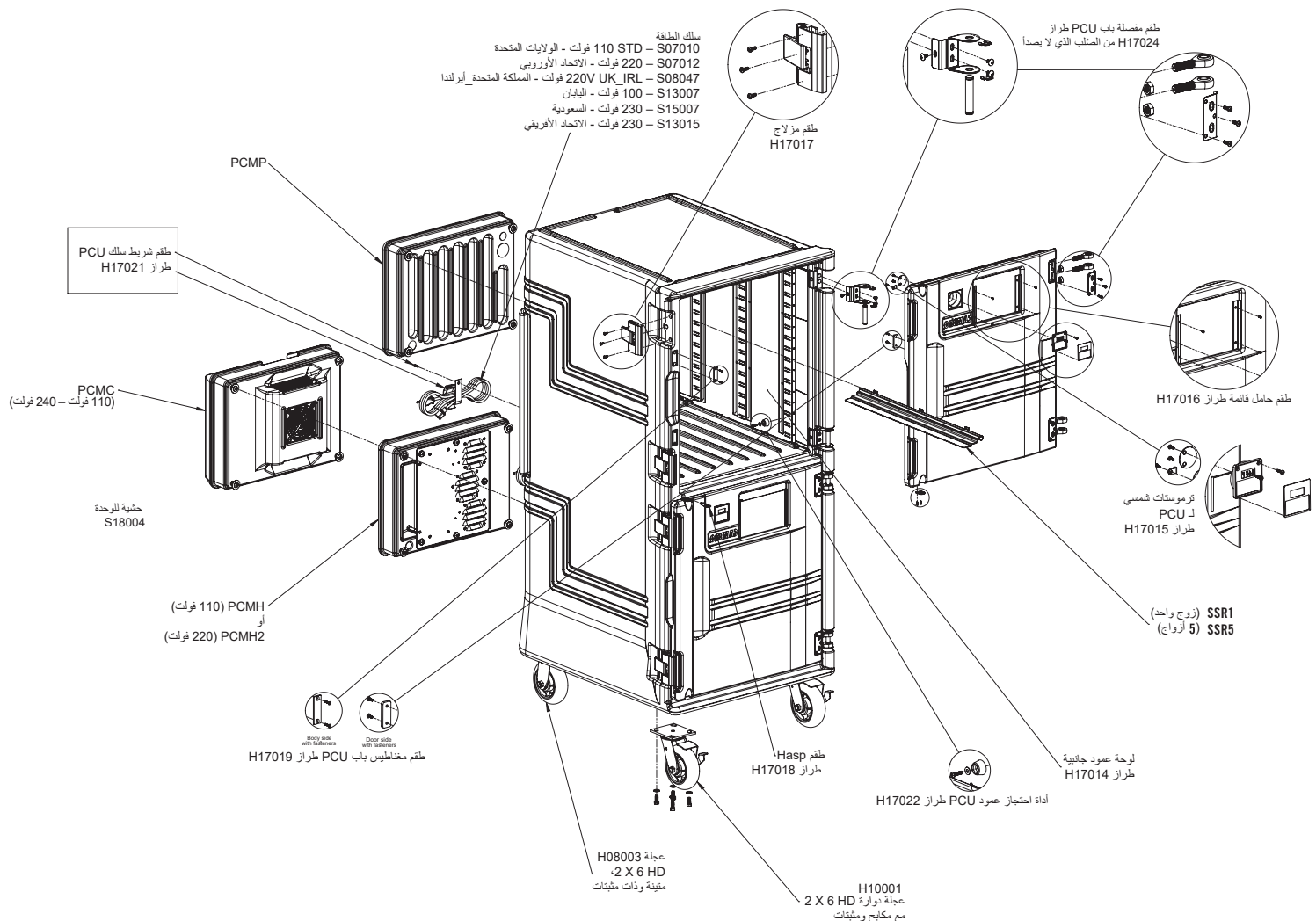
تحذير! المكونات والعربة ذات وصلة الربط المركبة غير مخصصة للاستخدام في الشارع أو الطريق السريع. ينبغي ألا تتجاوز سرعة السحب (10) أميال في الساعة. عندما لا يكون قضيب السحب قيد العمل، ينبغي تثبيته في الوضع العمودي أو إزالته تمامًا من العربة لتقليل خطر التعثر.

تنبيه! يجب إيلاء اهتمام شديد عند سحب هذه العربات. لا يُنصح بتوصيل أكثر من ست (6) عربات معًا. افصل مصدر الطاقة قبل التحرك، وتأكد من أن جميع الأبواب مغلقة ومقفلتة بالمزلاج.

رقم موديل عربة Cambro ضروري لتحديد قطعة الغيار الصحيح. يمكن العثور على رقم موديل العربة على الجانب الأيسر للعربة. كل عنصر كهربائي له ملصق يحمل الرقم التسلسلي ورقم الموديل. مع جميع الموديلات الكهربائية وغير الكهربائية التي تبدأ بالبادئة PCU:

لطلب قطع الغيار:

- اتصل بخدمة عملاء Cambro على الرقم 800 833 3003 أو
- اتصل على الرقم الدولي 1 714 848 1555
- أرسلك طلبك عبر الفاكس إلى 1 714 842 3430 أو
- اتصل بممثل شركة Cambro المحلي أو بموزع الأجهزة والمعدات.



الضمان المحدود للأجهزة الكهربائية التجارية الأصلية

تضمن شركة **Cambro Manufacturing** خلو منتجها (منتجاتها) من عيوب المواد والتصنيع لمدة عام واحد (1) من تاريخ الشحن من أحد مواقع توزيع **Cambro** المعتمدة.

يخضع هذا الضمان للشروط والقيود التالية:

1. يقتصر هذا الضمان على المنتج (المنتجات) الذي يتم بيعه عن طريق شركة **Cambro Manufacturing** إلى المستخدم الأصلي في الولايات المتحدة الأمريكية المتجاورة وكندا. بالنسبة لمطالبات الضمان الدولي يُرجى الاتصال بممثل شركة **Cambro** المحلي.
2. تقتصر مسؤولية شركة **Cambro Manufacturing** على إصلاح أو استبدال أي جزء يتم اكتشاف أنه معيب. قطع الغيار والأعمال اللازمة للصيانة الوقائية أو التنظيف غير مشمولة في هذا الضمان.
3. تتحمل شركة **Cambro Manufacturing** الرسوم العادية المتكبدة خلال إصلاح أو استبدال قطعة الجهاز المشمولة بالضمان، في حدود 50 ميلاً (80 كيلو متراً) من وكالة الخدمة المعتمدة. فإذا تجاوزت المسافة 50 ميلاً (80 كيلو متراً) تقع مسؤولية الوقت ورسوم الشحن على عاتق الشخص أو الشركة الطالبة للخدمة. جميع الأعمال الخاصة بإصلاح و/أو خدمة الوحدة (الوحدات) المشمولة بالضمان تتم خلال ساعات العمل المعتادة. يتم احتساب بدل العمل الإضافي على حساب المشتري، وهو غير مشمول في هذا الضمان.
4. لا يشمل هذا الضمان الرسوم المتكبدة بسبب التأخير أو بسبب قيود التشغيل التي تعيق قدرة فني الخدمة على الوصول إلى الخدمة أو تنفيذها على الجهاز. وهذا الأمر يشمل المرافق المؤسسية والإصلاحية والعسكرية والبحرية.
5. لا تتحمل شركة **Cambro Manufacturing** أي مسؤولية أو ضمان عن أي منتج (منتجات) تعرض لسوء الاستعمال، أو تم استخدامه بشكل خاطئ، أو في غير الغرض المخصص له، أو تم العبث به، أو تعرض لتفاعلات كيميائية قاسية، أو تلف بسبب تعرضه لفيضان أو حريق أو أي فعل آخر من أفعال الطبيعة، أو تم تعديله ميدانياً من قبل أفراد غير مصرح لهم، أو تم تغيير الرقم التسلسلي الخاص به أو فقده.
6. لا توصي شركة **Cambro Manufacturing** أو تسمح باستخدام أي منتج (منتجات) في تطبيق غير تجاري، ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر الاستخدام السكني. إن استخدام أو تركيب أي منتج (منتجات) في تطبيقات غير تجارية يجعل جميع الضمانات، الصريحة والضمنية، بما في ذلك الضمانات الخاصة بصلاحية العرض في السوق والملاءمة لغرض معين، لاغية وباطلة، بما في ذلك أي مسؤوليات عن التلغيف، والتكاليف، والإجراءات القانونية الناجمة عن استخدام أو تركيب المنتج (المنتجات) في أي إطار غير تجاري.
7. عمليات المواءمة المرتبطة عادةً بالتركيب الأصلي، مثل المعايير، أو التسويات، أو إحكام ربط المثبتات أو وصلات الأدوات المساعدة، تكون مسؤولية التاجر أو فني التركيب، وليست مسؤولية شركة **Cambro Manufacturing**. والتركيب غير المناسب يشمل، على سبيل المثال لا الحصر، استخدام أسلاك كهربائية غير كافية و/أو جهد كهربائي غير كافي أو غير مناسب.
8. لن يتم ضمان قطعة (قطع) الغيار التي يتم استبدالها ميدانياً عن طريق فنيي الخدمة المعتمدين من **CAMBRO** إلا خلال فترة ضمان الجهاز أو خلال فترة الـ 90 يوماً الفعالة من تاريخ التركيب، أيهما أكبر. هذا الضمان خاص بالقطعة (القطع) فقط، ولا يشمل رسوم الشحن أو تكاليف الأعمال.
9. ينص هذا الضمان على التعويض الحصري من شركة **Cambro Manufacturing** فيما يتعلق بالمنتج (المنتجات)، سواءً كان ذلك وفقاً للعقد أو بسبب وجود مسؤولية تقصيرية أو بموجب أي نظرية قانونية أخرى، وسواءً كان ذلك ناجماً عن ضمانات أو إقرارات أو تعليمات أو تركيبات أو عيوب من أي سبب. لا تتحمل شركة **Cambro Manufacturing** أية مسؤولية، بموجب أي نظرية قانونية، عن خسائر الاستخدام أو الإيرادات أو الأرباح، أو عن الاستخدام أو الأداء البديل، أو عن الأضرار العرضية أو غير المباشرة أو الخاصة أو التبعية، أو عن أي خسارة أو تكلفة أخرى مماثلة.
10. هذا الضمان والإقرارات والشروط المنصوص عليها هنا حصرياً، وتحل محل جميع الضمانات والالتزامات الأخرى، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الضمانات الأخرى، الصريحة والضمنية، الخاصة بصلاحية العرض في السوق والملاءمة لاستخدام معين، ويمثل الضمان الوحيد لشركة **CAMBRO MANUFACTURING** فيما يتعلق بالمنتج (المنتجات).

سياسة الإرجاع: لا يمكن إرجاع منتجات **Cambro Manufacturing** دون الحصول على إذن كتابي مسبق من المصنع (**RMA**). تبلغ تكلفة إعادة التخزين 15% بالإضافة إلى أي تكاليف لازمة لإصلاح الجهاز. لا نقبل أي مرتجعات بعد 90 يوماً من تاريخ الفاتورة. تخضع المكونات الكهربائية المرتجعة للفحص قبل إصدار الحساب. المكونات الكهربائية التي تم تركيبها عن طريق المشغل أو عن طريق وكيل خدمات غير معتمد لا يمكن إرجاعها من الحساب.